

The page is framed by a highly decorative border. At the top, two cherubs are shown leaning over the edge. In the center of the top border is a grotesque face. On the left and right sides, there are figures of women or nymphs, some holding branches. The bottom of the border features a central figure, possibly a cherub or a small deity, flanked by more foliage and scrollwork.

The Prymer

in English and

after Salisbury bse,
set out at length wpth ma-
ny prayers and good
ly Pictures.

thys present yere.

Comprised at Lon-
don by the assygnes of
forbidding all o-
ther to pryncie this or
any other

The Almanacke for xlii. yeares.

the date of the yeare.	Easter day.	Golden numbr.	Dominical letter.	Leape yeare.
1558.	10. april	1	A	
1559.	26. March	2	B	
1560.	14. april	3	C	
1561.	6. april	4	D	
1562.	29. March	5	E	
1563.	11. april	6	F	
1564.	2. april	7	G	
1565.	22. april	8	A	
1566.	24. april	9	B	
1567.	30. March	10	C	
1568.	18. april	11	D	
1569.	10. april	12	E	

Who that will know Easter day. The
 golden number. The dominical letter.
 And the leape yere from the yeare of our
 Lord. M. D. lvi. to the yere. M. d. lxx. in
 cluſuely: behold this Table in the date,
 and he ſhall finde the ſayd thinges.

Januarye hactye

xxxi. dayes.

5	a	Circumcissio domini	1
	b	Octava sancta Stephani	2
11	c	Octava sancta Johannis	3
	d	Octa. sanctorum innocentium	4
19	e	Octa. sancti Thome Martiris	5
8	f	Epiphania domini	6
	g	Felicitis et Januarij	7
16	a	Luciani presbiteri et sociozum.	8
5	b	Ludouici confessoris	9
	c	Pauli primi heremite	10
13	d	Sunne in Aquario	11
2	e	Archady martiris	12
	f	Octava epiphantie domini	13
10	g	Felicitis presbiteri	14
	a	Patri abbatis	15
18	b	Marcelli pape martiris	16
7	c	Deposito sancti Antoni	17
	d	Prisce virginis	18
15	e	Gulfrani episcopi	19
4	f	Fabiani et sebastiani martiris	20
	g	Agnette virginis	21
12	a	Vincentij Martiris	22
1	b	Emerentiane virginis	23
	c	Elmothei discipuli	24
9	d	Conuersio sancti Pauli	25
	e	Volucarij episcopi et martiris	26
17	f	Juliani episcopi et confessoris	27

6	g Agapiti Martiris	28
14	a Valery Episcopi.	29
2	b Basilidis regine	30
	c Saturnini et victoris	31

February hath

xxviii. dayes.

1	d Vigilde virginis Ignatys episc. 1	
2	e Purificatio beate Marie	2
3	f Blasii Episcopi	3
4	g Gilberti confessoris	4
5	a Agathe virginis et Martiris.	5
6	b Medasti et amandi	6
7	c Anguli episcopi	7
8	d Pauli episcopi	8
9	e Appolonie virginis	9
10	f Scolastice virginis	10
11	g Eufrasie virginis	11
12	a Eulalie Summe in Pissces	12
13	b Vulfrani episcopi	13
14	c Valentini Martyris	14
15	d Faustini et Junite	15
16	e Juliane virginis.	16
17	f Polycrony episcopi et martiris	17
18	g Simonis episcopi et martiris	18
19	a Sabini et Juliane martirum	19
20	b Sancte Mildrede virginis	20
21	c Sexaginta novem martirum	21
22	d Cathedra sancti Petri	22
23	e Locus bisexti.	23.

	f	Matthei Apostole.	24
17	g	Inuentio sancti Pauli	25
6	A	Alexandri Episcopi	26
	b	Sancti augustini episcopi	27
14	c	Oswaldi episcopi et confessor	28

C Marche hache

rrri. dayes.

9	d	David episcopi et confessoris	1.
	e	Cedde episcopi et confessoris	2.
11	f	Martini et austery	3.
	g	Adriani Martiris	4.
19	A	Roce Euseby et Perpetue	5.
8	b	Victoris & victorini martirum	6
	c	Perpetue et felicitatis	7.
16	d	Depositio sancti felis	8.
5	e	Quadraginta martirum	9.
	f	Agapiti martiris	10.
13	g	Quirini et Candidi	11.
2	A	Gregory pape	12.
	b	Theodore Patrone	13.
10	c	Donne in Aries. Equinodi.	14.
	d	Longini Martiris	15.
18	e	Hilari et Laconi	16.
7	f	Patrici episcopi, gertrudis	17
	g	Edwardi regis et confessoris	18.
15	A	Joseph sponsi Marie.	19.
4	b	Euthberti abbatis	20.
	c	Benedicti abbatis	21.
12	d	aphrodisi martiris	22.

4	e Theodosi presbiteri	23.
9	f Agapiti martiris	24.
18	g Annuntiatio dominicalis.	25.
6	a Castoris Martiris	26.
14	b Resurrectio domini	27.
1	c Dozothec virginis	28.
	d Victorini martiris	29.
	e Quirini martiris	30.
	f Adelmi episcopi	31.

Capitulum hanc

xxx. dapes.

11	g Theodoze virginis	1.
19	a Marie egyptiace	2.
8	b Richardi episcopi	3.
16	c Ambrosii episcopi	4.
5	d Martini martiris	5.
	e Sixti pape et martiris	6.
	f Euphemie virginis	7.
	g Egesippi sociorum que eius	8.
13	a Perpetui episcopi	9.
2	b Passio septem virginum	10.
	c Onthlati martiris	11.
10	d Dunne in Taurus	12.
	e Eufemie virginis	13.
18	f Tiburtii et Valeriani	14.
7	g Oswaldi Archiepiscopi	15.
	a Iudozi confessoris	16.
	b Aniceti Episcopi	17.
	c Eleutheri et Antiochi	18.

	d	Alphegi episcopi et martiris	19.
	e	Victoris episcopi	20.
	f	Simeone episcopi et martiris	21.
	g	Sande Sotheis virginis	22.
	A	Georgii martiris	23.
	b	Ulfrani Episcopi	24.
	c	Marce Evangeliste	25.
	d	Cleti episcopi et confessoris.	26.
	e	Anastasy Episcopi	27.
	f	Uitalis martiris	28.
	g	Petri mediolanensis.	29.
	A	Deposito sancti Erkenwaldi	30.

CWaye hache

rrri. dages.

	b	Philippe and Jacob apostolo.	1.
	c	Athanasz episcopi	2.
	d	Inuentio sancti crucis.	3.
	e	Festum corone spinee domini	4.
	f	Gothardi confessoris	5.
	g	Johannis ante portam latinam	6.
	A	Johannis de Benerlaco	7.
	b	Apparitio sancti Michaelis	8.
	c	Translatio sancti Nicolai	9.
	d	Gordiani et Epimachi mar.	10.
	e	Antony Martiris	11.
	f	Perei, Achilei, et pancrati	21.
	g	Gernasi confessoris	19.
	A	Sunt in Gemm	14.
	b	Adozi Martiris	15.

c	Brandini episcopi	16.
d	Translatio sancti Bernardi	17.
e	Dioscori martiris	18.
f	Dunstani episcopi	19.
g	Bernardi Monachi	20.
	Helene regine.	21.
b	Juliane virginis	22.
c	Desideri martiris	23.
d	Translatio sancti francisci	24.
e	adchini episcopi et confessoris	25.
f	augustini anglozum episcopi	26.
g	Wede presbiteri	27.
	Germani episcopi	28.
b	Corone martiris	29.
c	Felcis pape	30.
d	Petronille virginis	31.

C

June hath

xxxi. dayes.

e	Picomedis martir	1.
f	Marcellini et Petri	2.
g	Crasmi confessoris	3.
	Patroctini martiris	4.
b	Bonifacii et sociorum eius	5.
c	Mellonis archiepiscopi	6.
d	Tran. sancti Wulstant	7.
e	Medardi et gildardi	8.
f	Tran. sancti Gildardi.	9.
g	Quonis confessoris	10.
	Marthe apostoli	11.

16.	b	Basilidis, cirini, et naboris	12
17.	c	antoni	13
18.	d	Blasy Episcopi et confessoris	14
19.	e	Viti modesti et crescentie	15.
20.	f	Tran. sancti Richardi	16.
21.	g	Botulphi martiris	17.
22.		Marci et Marcelliani.	18.
23.	b	Cervasy et prothasy	19.
24.	c	Tran. sancti Edwardi	20.
25.	d	Walburge virginis.	21.
26.	e	Etheldrede virginis.	22.
27.	f	Faste.	23.
28.	g	Patentian. s. Johannes Bap.	24
29.		Trans. sancti eligij episcopi.	25.
30.	b	Johannis et pauli	26.
31.	c	Crescentis martiris	27.
	d	Leonis pape. Fast.	28.
	e	Petri et pauli apostolorum	29.
	f	Commemoratio sancti Pauli	30.

Culpebathe

xxi. dayes.

29	g	Octava. s. Johannis Baptiste	1.
30		Translatio beate Marie	2.
	b	Translatio sancti Thome apo.	3.
16	c	Translatio sancti Martini	4.
17	d	Zoe virginis et martiris	5.
18	e	Octava apostolum petri & pau.	6
19	f	Translatio sancte Thome mar.	7
20	g	Dispositio sancti Grimbalci.	8.

	A	Cirilli episcopi	9.
10	b	Septem fratrum martirum	10.
	c	Translatio sancti benedicti	11.
13	d	Abortis et Felicis	12.
7	e	Prinati Martiris	13.
	f	Sunne in Leone	14.
15	g	Translatio sancti Florentii	15.
4	A	Translatio sancti Edmundi	16.
	b	Henelmi regis et martiris	17.
14	c	Arnulphi episcopi	18.
	d	Rufine et Iustini	19.
	e	Margarete virginis	20.
9	f	Prædis virginis	21.
	g	Mariæ Magdalene	22.
17	A	Appolinarii episcopi	23.
6	b	Christine virginis Fast	24.
	c	Jacob apostle	25.
14	d	Anne matris Mariæ	26.
	e	Septem dormientium	27.
	f	Samsonis episcopi	28.
11	g	Felicis et sociorum eius	29.
19	A	Abdon et Sennes	30.
	b	Germanici episcopi antistitozen	31.

August hath

xxxi. dayes.

8	c	Petri ad vincula	1
16	d	Stephani pape	2
	e	Inuentio sancti Stephani	3
	f	Iustini pꝛebiteri	4

9.	13	g	Festum nris Oswaldi	5.
10.	2	a	Transfiguratio domini	6.
11.		b	Festum nominis Jesu.	7.
12.	10	c	Ciriaci & sociorum eius	8.
13.		d	Romani martir Fast	9.
14.	18	e	Laurentii Martiris	10.
15.	7	f	Tiburti Martiris	11.
16.		g	Clare virginis	12.
17.	11	a	Hippoliti et sociorum eius.	13.
18.	4	b	Eusebii presbiteri. Fast.	14.
19.		c	Assumptio beate Marie.	15.
20.	12	d	Kothi. Sun in virgo	16.
21.	1.	e	Octava sancti Laurentii	17.
22.		f	Agapiti martiris	18.
23.	9	g	Magnie martiris	19.
24.		a	Ludouici episcopi	20.
25.	17	b	Barnardi monachi	21.
26.	6	c	Octa. assumptionis beate Ma.	22.
27.		d	Timothei Fast	23.
28.	14	e	Bartholomei Apostoli	24.
29.	3	f	Ludouici galliarum regis	25.
30.		g	Seuerini confessoris	26.
31.	13	a	Kusi martiris	27.
	19	b	Augustini episcopi	28.
		c	Decollatio san. Iohannis bap.	29.
	3	d	Felias et Adaucy	30.
		e	Eurhberte virginis	31.

September hath

xxx. dayes.

16	f	Egidij abbatis	1
3	g	anthonni martiris	2
	A	Ordinatio sancti gregorie.	3
13	b	Translatio sancti Cuthberti	4
2	c	Bertini abbatis	5
	d	Eugeng pontificis	6
10	e	Enurey episcopi et confessoris	7
	f	Patuitas beate Marie	8
18	g	Gorgony martiris	9
7	A	Siluy episcopi	10
	b	Prothi et hiacynthi	11
15	c	Martiniani episcopi	12
4	d	Maurilii episcopi.	13
	e	Crattatio sancte crucis.	14
11	f	Octava beate Marie. Son in 11	15
	g	Egidij abbaty	16
	A	Lamberti episcopi et marti.	17
9	b	Uroxis et corone	18
	c	Januarij martiris	19
17	d	Eustachy	20
6	e	Mathei apostle.	21
	f	Maurici et sociozum eius.	22
14	g	Rele virginis	23
3	A	Andochi martiris	24
	b	Firmini episcopi	25
11	c	Cypriani et iustini	26
19	d	Cosme et damiani	27

e	Eruperij episcopi	28.
f	Michaelis archangel	29.
g	Vicronimi presbiteri	30.

October hath

thirtie dayes.

1	a	Remegij episcopi,	1.
2	b	Leodegarij martiris	2.
3	c	Candidi martiris	3.
4	d	Francisci confessoris	4.
5	e	Appolinaris martiris	5.
6	f	Sante Fidis virginis.	6.
7	g	Marci et Marcelliani	7.
8	a	Santi Pelagij	8.
9	b	Dionisi, rustici, et eleutheri	9.
10	c	Cerconis et biazoris	10.
11	d	Picasy episcopi	11.
12	e	Santi vulfridi martyris	12.
13	f	Translatio sancti Edwardi	13.
14	g	Calixti Episcopi	14.
15	a	Sante Wulfrani episcopi	15.
16	b	Sanne in Scorpio	16.
17	c	Etheldrede virginis	17.
18	d	Luke Evangeliste.	18.
19	e	Fredeswilde virginis.	19.
20	f	Austreberte virginis	20.
21	g	Undecim milium virginum	21.
22	a	Marie salome	22.
23	b	Romani arch.	23.
24	c	Agloze bishoppe	24.

17	d Crispini et Crispiniani	25.
18	e Euaristi bishop	26.
	f Florenti martiris	27.
		Fast.
19	g Simon and Jude	28.
	a Parsisci bishop	29.
20	b Germani bishop	30.
	c Quintini martir	31.

November hath

xxx. dayes.

	d Festum omnium sanctorum	1.
1	e Commemoratio animarum	2.
2	f Alnesrede virgin	3.
	g Sancti amanti martir	4.
10	a Ieti presbiteri	5.
	b Leonardi abbatis	6.
11	c Willibrodi archbishop.	7.
	d Quatuor coronatorum	8.
	e Theodore martir	9.
12	f Sancti Martini pape	10.
13	g Martini bishop	11.
	a Paterni martir	12.
14	b Wiccy episcopi	13.
15	c Translatio sancti Erkenwald	14.
16	d Dunin Sagittarius	15.
17	e Edmundi archbishop.	16.
18	f Hugonis bishop	17.
19	g Anna sancti Martini	18.
20	a Sancte Elizabeth matrone	19.
	b Edmundi regis	20.

25.	14	e	Presbitatis beate Marie	1.
26.		d	Cecillie virginis	2.
27.		e	Clementis Episcopi et mar.	23.
28.	17.	f	Crispogoni martir	24.
29.	19.	g	Katherine virginis	25.
30.		a	Libi pape et martir	26.
31.	8.	b	Agricole et vitalis	7.
		c	Rufi martiris	28.
	16.	d	Saturnini fact.	29.
		e	Andree Apostoli	30.

December hathie

xxxi. dayes.

1.		f	Eleggi episcopi et confessoris	1.
2.		g	Libani confessoris	2.
3.		a		3.
4.		b	Sande barbare virginis	4.
5.	13	c	Sabbe abbatis	5.
6.	2	d	Nicolas episcopi	6.
7.	10	e	Octava sancti andree	7.
8.		f	Conceptio beate Marie	8.
9.	18	g	Ciprian abbatis	9.
10.	7	a	Sande Eulalie virginis	10.
11.		b	Damasii pape	11.
12.	15	c	Symonis Capricornius	12.
13.	4	d	Luce virginis	13.
14.		e	Othilie virginis	14.
15.	12	f	Valery episcopi	15.
16.		g	Sapientia.	16.
17.	9	a	Lazari episcopi	17.
18.				
19.				
20.	17			

6	b	Gratiast episcopi	18
	c	Uencie virginis	19
24	d	Iuliane martiris	20
3	e	Thome Apostoli	21
	f	Triginta martirum	22
27	g	Victorie virginis	23
28		Fast.	24
	b	Resurrectio domini	25
	c	Stephani p[ro]phete martiris	26
	d	Johannis Euangeliste	27
	e	Innocentii martiris	28
	f	Thome martiris	29
	g	Translatio sancti Jacobi	30
		Siluestri pape	31

A rule to knowe the chaung of the Mone for euer.

First note the golden number, which is
Printed in red. As in example thys
yere. The golden number is one,
which nūber is set vpo the .19. day of June
Then reckon .5. daies backward, on the
whiche .5. daie the Mone doth chaūg with
in certain hours. Thus may ye do
likewise in eucry Month.

The passyon

18 **T**he beginninge of the
19 holy Gospell after
20 S. Iohn.
21

22 **G**lorie be to thee O lord.

Initium sancti eu-
gelij secundum
Iohannem.

Gloria tibi domine.

22 **I**n the begynning was
23 the word. And the word
24 was wyth God. And
25 the woode was God.

26 The same was in the be-
27 gynnynge wyth God. Al
28 thinges were made by it,
29 and without it was made
30 nothing that was made.

31 In it was lyfe, & the lyfe
was the lyghte of men.

And the lyght shyneth in
the darknes, but the dark
nes comprehended it not.

There was a man sente
fro god whose name was
John. The same came as
a witnes to beare wyt-
nes of the lyghte, that all
men through him myght
beleue. He was not the
lyght, but to bear witnes
of the lyght. That was a

true

In principio erat ver-
bum, et verbū erat a
pud Deum, et deus e-
rat verbū. Hoc erat in
principio apud deum.
Omnia per ipsum fac-
ta sunt: et sine ipso fac-
tū ē nihil. Quod factū
est: in ipso vita erat: et
vita erat lux hominū.
Et lux in tenebris lus-
cet: et tenebre eam nō
comprehenderunt. Fu-
it homo missus a deo,
cui nomen erat Iohā-
nes. Hic venit in testis-
monium: vt testimo-
nium perhiberet de lu-
mine: vt omnes crede-
rent per illum. Non e-
rat ille lux: set vt testi-
monium phiberet de
lumine. Erat lux vera

B.i.

que

que illuminat omnem hominem venientē in hunc mundū. In mundo erat: et mundus per ipsū factus est, et mundus eum nō cognouit. In propria venit, & sui eū non receperunt. Quotquot autem receperūt eū, dedit eis potestatem filios dei fieri: hijs qui credunt in nomine eius. Qui non ex sanguinibus neque ex volūtate carnis, neque ex voluntate viri: sed ex deo nati sunt. Et verbum caro factū est, & habitauit in nobis. Et vidimus gloriam eius: gloriā quasi vnigenitiā patre, plenum gratie & veritatis Deo gratias.

Cantabimus.
Te invocamus: te adoramus: te laudamus o beata

true light which lighteth al men that come into the worlde. He was in the worlde, and the worlde was made by hym: and yet the world knewe him not. He came among his own, and his own receyued him not. But as many as receyued him: to them gaue he power to be the sonnes of God, in y they beleue on his name, whether he wer boyn, not of bloud nor of the will of the flesh: nor yet of the wyll of mā: but of God. And the word was made fleshe, & dwelt amongst vs. And we saw the glory of it: as y glory of thonely begotten sonne of y father. Which worlde was ful of grace & verity. We giue thanks to God.

Cantemus.
We do cal vpon the: we do worship the: we do praise thee

The Gospel of. S. Iohn.

thee **B**lessed Trinite. beata trinitas.

Reff. Blessed be our loz:
des name al other befoze.

Vers. Sit nomen do-
mini benedictum.

Ant. Fro this time fozte
and euer moze.

Ref. Ex hoc nunc &
vsque in seculum.

Let vs praye.

Oremus.

O God the protectoz
of all that trust in
thee: without whō
nothyng is of va-
lue: nothing is holy: mul-
tiple thy mercede vpon
vs: that throughe thy go-
uernance & guiding we
may so passe in goods tē-
porall, that we leese not
the eternall. By Chyiste
our Lord. Amen.

P. Rector in te spes
rantium Deus: sine
quo nihil est validum,
nihil sanctum: multi-
plica super nos mise-
ricordiam tuam, vt te
rectore, te duce sic trā-
seamus per bona tem-
poralia, vt non amittas
in us eterna. Per Chris-
tum dominum nos-
trum. Amen.

Luke 1.

Secundum Luca.

The Angell Gabriel
was sent from god
vnto a cite of Ga-
lilee, named Paza-
reth, to a byrgin spoused
to a man, whose name
was Ioseph, of the house
of Dauid: and the bregins
name

Nillo tempore mis-
sus est Gabriel ange-
lus a deo in ciuitatem
Galilee cui nomē Na-
zareth, ad virginē des-
ponsatam viro, cui no-
men erat Ioseph, de do-
mo Dauid: & nomen
vir

B.ij.

vir

The Gospel of S. Luke.

virginis Maria . Et in- name was Marie . And þ
 gressus angelus ad eam angel went vnto her, and
 dixit . Ave gratia ple- said: Hall ful of grace, our
 na, dominus tecum: be Lord is with thee, blessed
 nediſta tu in mulieri- art thou among women.
 bus. Que cum audisset When she hard hym, she
 turbata est in sermo- was abashed at his say-
 ne eius, & cogitabat ing, and cast in her mynd
 qualis esset ista salu- what maner of salutacy,
 tacio. Et ait angelus ei. on that shuld be. And thā,
 Ne timeas Maria: inue gel sayde vnto her: Feare
 nisti enim gratiam a- not Mary , for thou haste
 pud deum. Ecce concis- founde grace with God.
 pies in vtero et paries Doe thou shalte conceyue
 filium , et vocabis no- in thy wombe, and shalte
 men eius Iesum . Hic beare a sonne: & his name
 erit magnus , & filius shall be called Iesus . He
 altissimi vocabitur. Et shall be great, and shall be
 dabit illi dominus de- called the sone of the high
 us sedem David patris est. And oure Lorde God
 eius: et regnabit in do- shall geue vnto hym the
 mo Iacob in eternum: seat of his father David,
 et regni eius non erit and he shall raigne ouer
 finis. Dixit autē Ma- the house of Iacob for e-
 ria ad angelum. Quo- uer: and of his kingdome
 modo fiet istud quo- shall be no end. When sayd
 niam virum non cog- Mary vnto thangel: How
 nosco? shall

shal this be: seing I know
not a man: And the an-
gel answered & said vnto
her. The holy ghost shall
come vpon thee, and the
power of y^e highest shal o-
uershadow thee. Therfor
also y^e holy thing whiche
shal be, bozn of thee, shal be
called the son of god. And
beholde thy colyn Eliza-
beth, she hath also concei-
ued a sone in her old age.
And this is her. vi. month
though she be called bar-
raine, for with God shall
nothyng be vnpossible,
And Mary sayd. Beholde
the hādmaydē of our lord
be it vnto me euē as y^e hast
said. Thankes be to god.

¶ Mathe. ii.

When Iesus was
bozn in Beth-
leem (a town of Iude in diebus Hero-
surge) in the
tyme of Herod the kyng:
behold

nosco? Et respondens
angelus dixit ei. Spiri-
tus sanctus superueniet
in te: & virtus altissimi
mi obumbrabit tibi.
Ideoque & quod nas-
cetur ex te sanctum:
vocabitur filius Dei.
Et ecce Elizabeth cog-
nata tua: & ipsa con-
cepit filium in senec-
tute sua. Et hic men-
sis est sextus illi que
vocatur sterilis: quia
non erit impossibile ap-
ud deū omne verbū.
Dixit autem Maria:
Ecce ancilla domini,
fiat mihi secundum
verbum tuum. Deo
gratias.

¶ Mathe. ii.

When natus esset Ie-
sus in Bethleem
in diebus Hero-
dis regis: Ecce magi ab
oriente venerunt Hiero-
soli-

6	b Gratiani episcopi	18
	c Kencie virginis	19.
24	d Iuliane martiris	20.
3	e Thome Apostoli	21.
	f Triginta martirum	22.
17	g Victorie virginis	23.
19	Fast.	24.
	b Petricus dominici	25.
	c Stephanus pater martiris	26.
	d Iohannis Euangeliste	27.
	e Innocentium martiris	28.
	f Thome martiris	29.
	g Translatio sancti Jacobi	30.
	h Hiluistri pape	31.

A rule to knowe the chaung of the Mone for euer.

First note the golden number, which is
Printed in red. As in example thys
yere. 1 the golden number is one,
which nūber is set vpo the .19. day of June
Then reckon .5. daies backward, on the
whiche .5. daie the Mone doth chaūg with
in certain hours. Thus may ye do
likewise in eucry Month.

The passyon

The beginninge of the
holy Gospell after
S. John.

Glorie be to thee O lord.

Initium sancti eu-
gelij secundum
Iohannem. j.

Gloria tibi domine.

In the beginning was
the word. And the word
was with God. And
the word was God.

The same was in the be-
gynnyng with God. Al
things were made by it,
and without it was made
nothing that was made.

In it was lyfe, & the lyfe
was the lyghte of men.

And the lyght shyneth in
the darknes, but the dark
nes comprehended it not.

There was a man sente
fro god whose name was
John. The same came as
a witness to beare wyt-
nes of the lyghte, that all
men through him myght
beleue. He was not the
lyght, but to bear witness
of the lyght. That was a

true

In principio erat ver-
bum, et verbū erat a
pud Deum, et deus e-
rat verbū. Hoc erat in
principio apud deum.
Omnia per ipsum fac-
ta sunt: et sine ipso fac-
tū ē nihil. Quod factū
est: in ipso vita erat: et
vita erat lux hominū.
Et lux in tenebris lus-
cet: et tenebræ eam nō
comprehenderunt. Fu-
it homo missus a deo,
cui nomen erat Iohā-
nes. Hic venit in testis-
monium: vt testimo-
nium perhiberet de lu-
mine: vt omnes creden-
rent per illum. Non e-
rat ille lux: set vt testi-
monium phiberet de
lumine. Erat lux vera

B.i.

que

que illuminat omnem hominem venientē in hunc mundū. In mundo erat: et mundus per ipsū factus est, et mundus eum nō cognouit. In propria venit, & sui eū non receperunt. Quotquot autem receperūt eū, dedit eis potestatem filios dei fieri: hijs qui credunt in nomine eius. Qui non ex sanguinibus neque ex volūtate carnis, neque ex voluntate viri: sed ex deo nati sunt. Et verbum caro factū est, & habitauit in nobis. Et vidimus gloriam eius: gloriā quasi vnigenitiā patre, plenum gratie & veritatis Deo gratias.

Canticum.

Te inuocamus: te adoramus: te laudamus o beata

true light which lighteth al men that come into the worlde. He was in the worlde, and the worlde was made by hym: and yet the worlde knewe him not. He came among his own, and his own receyued him not. But as many as receiued him: to them gaue he power to be the sonnes of God, in y they beleue on his name, whether he wer bozn, not of blud nor of the wil of the flesh: nor yet of the wyll of mā: but of God. And the word was made fleshe, & dwelt amongst vs. And we saw the glory of it: as y glory of thowely begotten sonne of y father. Which worlde was ful of grace & verity. We giue thanks to God.

Canticum.

We do cal vpō the: we do worship the: we do praise thee

The Gospel of. S. Iohn.

thee O blessed Trinite. beata trinitas.

Ref. Blessed be our lord
des name al other before.

Vers. Sit nomen do-
mini benedictum.

Ant. Fro this time forth
and euermore.

Ref. Ex hoc nunc &
vsque in seculum.

Let vs praye.

Oremus.

O God the protecto-
of all that trust in
thee: without whō
nothyng is of va-
lue: nothing is holy: mul-
tiple thy mercede vpon
vs: that throughe thy go-
uernance & guiding we
may so passe in goods tē-
porall, that we leese not
the eternall. By Chylte
our Lord. Amen.

Protector in te spe-
rantium Deus: sine
quo nihil est validum,
nihil sanctum: multi-
plica super nos mise-
ricordiam tuam, vt te
rectore, te duce sic trā-
seamus per bona tem-
poralia, vt non amitta-
mus eterna. Per Chris-
tum dominum no-
strum. Amen.

Luke 1.

The Angell Gabriel
was sent from god
vnto a cite of Ga-
lilee, named Naza-
reth, to a vyrgin spoused
to a man, whose name
was Ioseph, of the house
of Dauid: and the birgins
name

Secundum Luca. 1.
N illo tempore mis-
sus est Gabriel ange-
lus a deo in ciuitatem
Galilee cui nomē Na-
zareth, ad virginē des-
ponsatam viro, cui no-
men erat Ioseph, de do-
mo Dauid: & nomen
B.ij. vir

The Gospel of S. Luke.

virginis Maria. Et in name was Marie. And þ
 gressus angelus ad eam angel went vnto her, and
 dixit. Ave gratia ple said: Hall ful of grace, our
 na, dominus tecum: be Lord is with thee, blessed
 nediſta tu in mulieri art thou among women.
 bus. Que cum audisset When she hard hym, she
 turbata eſt in ſermo was abaſhed at his ſay
 ne eius, & cogitabat ing, and caſt in her mynd
 qualis eſſet iſta ſalu what maner of ſalutacy
 tacio. Et ait angelus ei. on that ſhuld be. And thā
 Ne timeas Maria: inue gel ſayde vnto her: Feare
 niſti enim gratiam a not Mary, for thou haſte
 pud deum. Ecce concis founde grace with God.
 pies in vtero et paries Doe thou ſhalte conceyue
 filium, et vocabis no in thy wombe, and ſhalte
 men eius Ieſum. Hic beare a ſonne: & his name
 erit magnus, & filius ſhall be called Jeſus. He
 altiffimi vocabitur. Et ſhalbe great, and ſhall be
 dabit illi dominus de called the ſone of the high
 us ſedem David patris eſt. And oure Lord God
 eius: et regnabit in do ſhall geue vnto hym the
 mo Iacob in eternum: ſeat of his father David,
 et regni eius non erit and he ſhall raigne ouer
 finis. Dixit autē Ma the houſe of Iacob for e
 ria ad angelum. Quo uer: and of his kingdome
 modo fiet iſtud quo ſhalbe no end. Then ſayd
 niam virum non cog Mary vnto thangel: How
 noſco?

ſhal

shal this be: ſeing I know
not a man: And the an-
gel answered & ſaid vnto
her. The holy ghoſt ſhall
come vpon thee, and the
power of y^e higheſt ſhal o-
uerſhadow thee. Therfoz
alſo y^e holy thing whiche
ſhal be, bozn of thee, ſhal be
called the ſon of god. And
beholde thy coſyn Elyza-
beth, ſhe hath alſo concei-
ued a ſone in her old age.
And this is her. vi. month
though ſhe be called bar-
raine, foz wth God ſhall
nothyng be vnpoſſible,
And Mary ſayd. Beholde
the hādmaydē of our lord
be it vnto me euē as y^e haſt
ſaid. Thankes be to god.

¶ Mathe. i.

Whē Jeſus was
bozn in Beth-
leem (a town of
Iude in diebus Heroe
Iurpe) in the
tyme of Herod the kyng:
behold

noſco? Et reſpondens
angelus dixit ei. Spiri-
tuſ ſanctus ſuperueniet
in te: & virtus altiſſi-
mi obumbrabit tibi.
Ideoque & quod naſ-
cetur ex te ſanctum:
vocabitur filius Dei.
Et ecce Elizabeth cog-
nata tua: & ipſa con-
cepit filium in ſenec-
tute ſua. Et hic men-
ſis eſt ſextus illi que
vocatur ſterilis: quia
non erit impoſſibile a-
pud deū omne verbū.
Dixit autem Maria:
Ecce ancilla domini,
fiat mihi ſecundum
verbum tuum. Deo
gratias.

¶ Mathe. i.

Cum natus eſſet Je-
ſus in Bethleem
in diebus Heroe
dis regis: Ecce magi ab
oriente venerunt Hie-
roſo-

Iherosolymam; dicentes: Vbi est qui natus est rex Iudeorum? Vidi-
 mus enim stellam eius in oriente, & venimus cum muneribus ad-
 rare eum. Audiens autem Herodes rex tur-
 batus est, & omnis Hierosolyma cum illo. Et congregans omnes
 principes sacerdotum & scribas populi, scis-
 citabatur ab eis vbi Christus nasceretur. At illi dixerunt ei. In
 Bethleem Iuda. Sicut enim scriptum est per prophetam. Et tu Beth-
 leem terra Iuda, nequaquam minima es in principibus Iuda; Ex-
 te enim exiet dux qui regat populum me-
 um Israel. Tunc He-
 rodes clam vocatis ina-
 gis, diligenter didicit
 ab eis quid dicerent. Et respondit illis. Iherosolyma
 quod dicitur Hierusalem, tu occidis prophetas, & lapidas
 eos qui ad te missi sunt. Quoties volui edificare tuam
 civitatem, sed tu non habuisti. Et nunc tu es deserta
 & in ruinam tradita. Tu quod dicitur Hierusalem, tu
 occidis & lapidas eos qui ad te missi sunt. Quoties
 volui edificare tuam civitatem, sed tu non habuisti.
 Et nunc tu es deserta & in ruinam tradita. Tu quod
 dicitur Hierusalem, tu occidis & lapidas eos qui ad te
 missi sunt. Quoties volui edificare tuam civitatem, sed
 tu non habuisti. Et nunc tu es deserta & in ruinam
 tradita. Tu quod dicitur Hierusalem, tu occidis &

them the time of the star
that appeared : and sente
thē to Bethleem, saying:
Go & search ye diligently
for the child: and when ye
haue founde him, brynge
me word, that I may com
& worſhip him alſo: **¶** Whā
they heard the kynge they
departed. And lo the ſtar:
which they ſaw in the eaſt
went befoze thē vntyll it
came & ſtoode ouer ſ place
where ſ child was. **¶** Whā
they ſawe the ſtarre, they
wer merueilous glad: and
went into the houſe, and
found the child with Ma-
ry his mother, and kneeled
down & worſhipped him,
and opened their treſures
and offered vnto him gif-
tes, gold, frankenſence, &
myrr. And after they were
warned of god in a dreame
that they ſhould not go a-
gaine to Herode, they re-

ab eis tempus ſtelle
que apparuit eis : et
mittens eos in Beth-
leem dixit. Ite & inter-
rogate diligēter de pu-
ero : & cum inueneri-
tis renunciate mihi: vt
& ego veniens adorem
eum . Qui cum audiſ-
ſent regem , abierunt.
Et ecce ſtella quā viderāt
in oriente, antequā
debat eos vſq; dū veni-
ēs ſtaret ſupra locū vbi
erat puer. Videntes au-
tē ſtellam magi, gauifi
ſūt gaudio magno val-
de. Et intrantes domū
inuenerūt puerū cum
Maria matre eius ; &
procidentes adorau-
runt eum , et apertis
theſauris ſuis obtuler-
unt ei munera, aurū,
thus & myrrham . Et
reſpoſo accepto in ſo-
nis ne redirent ad He-

rodem : per aliam viā tourned into their owne
reuerſi ſunt in regione country by another way.
ſuam. Deo gratias. Thankes be to God.

¶ Marcū. xvi.

¶ Marke. xvi.

IN illo tempore recū
bētibus vndecim diſ-
cipulis apparuit illis
Ieſus, & exprobauit in
credulitatem illorum,
& duriciā cordis : quia
his qui viderant eum
reſurrexiſſe, non cre-
diderunt. Et dixit eis.
Euntes in mundum v-
niuerſum, predicate e-
uangelium omni crea-
ture. Qui crediderit &
baptizatus fuerit, ſal-
uus erit. Qui vero non
crediderit: condemna-
bitur. Signa autem eos
qui crediderint, hec ſe-
quentur. In nomine
meo demonia eiicient,
linguis loquentur no-
uis: ſerpentes tollent.
Et ſi mortiferum quid
bibe-

After that he appe-
red vnto the eleuen
as they ſat at meat
& caſte in their teth
their vneleſe, and hard
nes of hart, becauſe they
beleued not them, which
had ſene him after his re-
ſurrectiō. And he ſaid vn-
to them: Goe into all the
world, and preach the geſ-
pel to al creatures. He
beleueth and is baptiſed,
ſhall be ſafe. But he that
beleueth not, ſhalbe dāp-
ned. And theſe ſignes ſhal
ſolowme them that beleue.
In mi name they ſhal caſt
out deuils, and ſhal ſpeke
with newe tonges, & ſhal
kyl ſerpentes. And if they
drynke any deadly thyng,
it ſhall not hurte them.

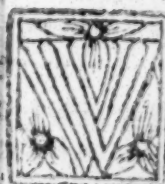
Arey

They shall lay their hands on the sick, and they shall recover. So our lord Jesus after that he hadde spoken vnto them, was receyued into heauen, & sate on the right hand of god. And they went forth and preached euery wher. And our lord wrought with them, & confirmed his word with miracles & folowed. Thanks be to God.

biberint, non eis nocerebit. Super egros manus imponent, et bene habebunt. Et dominus qui dem Iesus postquam locutus est eis, assumptus est in celum & sedet a dextris dei. Illi autem profecti predicauerunt vbique, domino cooperante, et sermonem confirmante, sequentibus signis. Deo gracias.

The passio of our lord
Jesu Christ, written
by. S. John C.
nangeliste.

Passio domini nostri
Jesu Christi
secundum Io-
hannem.



When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples, ouer which he broke Cedron, wher was a garden, into which he entered with his disciples. Judas also, which betrayed him,

Gressus est dominus Iesus cum Discipulis suis, trans torrentem Cedron vbi erat hortus, in quem introiuit ipse & discipuli eius. Sciebat autem & Iudas qui tradidebat eum locum

locum : quia frequen-
ter Iesus conuenerat
illuc cum discipulis su-
is. Iudas ergo cum ac-
cepisset cohortem, &
a pontificibus & Pha-
riseis ministros, venit
illuc cum lanternis et fa-
cibus & armis. Iesus i-
taque sciens omnia
que ventura erant su-
per eum, processit, &
dixit ei: Quem queri-
tis? Responderunt ei.
Iesum Nazarenū. Dix-
it eis Iesus: Ego sū. Sta-
bat autem et Iudas qui
tradebat eum cum ip-
sis. Vt ergo dixit eis
Iesus, ego sum: abierūt
retrorsum & ceciderūt
in terram. Iterum ergo
interrogauit eos. Quē
queritis? Illi autē dix-
erunt. Iesum Nazare-
num. Respondit Iesus.
Dixi vobis quia ego
sum.

him, knewe the place: he
Iesus oftentimes resold
thither with his disciples
Judas then after he had
receiued a bond of men,
Ministers of the high
priestes & Pharises, came
thither with lanterns
fyrebrandes and weapen
Then Iesus knowing
thynges that should come
on him, wente forth and
sayd vnto them: whō seeke
ye? They answered hym
Iesus of Nazareth. Iesus
sayd vnto them: I am he
Judas also which betrayed
him, stode with them: but
as one as he had sayd vnto
thē, I am he, they went
backwardes, and fel to the
grounde, & he asked them
again. Whome seeke ye
They sayd: Iesus of Na-
zareth. Iesus answered
said vnto you, I am he,
ye seeke me, let these go
they

their waye, & the sayinge
 might be fulfilled whiche
 he spake: Of them whiche
 haue ganeſt me, haue I not
 loſt one. Simō Peter had
 a ſworde and drew it, and
 ſmote the hye prieſtes ſer-
 uant, and cut of his right
 eare. The ſeruants name
 was Malchus. Then ſaid
 Jeſus vnto Peter, put vp
 thy ſworde into thy ſheath,
 ſhall I not drinke of the
 cuppe whiche my father
 hath geuen me? Then
 the company and the cap-
 taine and the Minyſters
 of the Jewes toke Jeſus,
 and bounde hym, and led
 hym a way to Anna firſt,
 for he was father in lawe
 to Cayphas, whiche was
 the hye Prieſte that ſame
 yeare. Cayphas was he
 that gaue counſell to the
 Jewes, that it was erpe-
 dyente, that one manne

Thouia

ſum. Si ergo me queri-
 tis, ſinite hos abire: vt
 impleretur ſermo quē
 dixit: Quia quos dedi-
 ſti mihi, non perdi-
 di ex eis quenquam. Si-
 mon ergo Petrus ha-
 bens gladium eduxit
 eum, & percuffit pon-
 tificis ſeruū, & abſci-
 dit auriculam eius dex-
 tram. Erat autem no-
 men ſeruo Malchus.
 Dixit ergo Jeſus Pe-
 tro. Mitte gladium tu-
 um in vaginā. Calicem
 quem dedit mihi pa-
 ter, non vis vt bibam
 illum? Cohors ergo &
 tribunus & miniſtri
 Iudeorum comprehē-
 derunt Jeſum, & liga-
 uerunt, et adduxerunt
 eum ad Annā primū:
 erat enim ſocer Cai-
 phe, qui erat pontifex
 anni illius. Erat autem

Cay

Cayphas qui consiliū should die for the peoples of
 dederat Iudeis: quia ex And Symon Peter solis de
 pedit vnum hominem wed Jesus, and another b
 mori pro populo. Se disciple, that disciple whiche
 quebatur autē Iesum known of the hie p[ri]est in th
 Simon Petrus & alius and went in with Iesu
 discipulus. Discipulus into the palace of the hie p[ri]est
 aut ille erat notus pon p[ri]est, but Peter stode in se
 tifici, & introiuit cum the dooze without. What hyn
 Iesu in atrium pōtifi went out that other discip
 cis. Petrus autē stabat ple whyche was knowe
 ad holtiū foris. Exiuit vnto the hie p[ri]estesse, and
 ergo discipulus ille qui spake to the Damsel that sa
 erat notus pontifici, et kept the doze, and brought spok
 dixit ostiarie et intro in Peter. Then sayd the
 duxit Petrum. Dixit damsel that kept the doze sm
 autē Petro ancilla ostia vnto Peter: Art not the yng
 ria. Nunquid et tu ex one of this mannes disc
 discipulis es hominis ples? He sayde: I am n red
 istius? Dixit ille, non The seruantes and the
 sum. Stabant ēt serui ministers stode there, and
 et ministri ad prunas: had made a fyze of coale wh
 quia frigus erat et cale for it was cold: and the na
 faciebāt se. Erat aut cū warmed them selues. P
 eis et Petrus: stās et cale ter also stode among the
 faciens se. Pontifex er and warmed hym selfe. An
 go interrogauit Iesu de The hie p[ri]ests asked J
 disci

of his disciples, and of
 his doctrine. Jesus answere
 them hym: I spake openly in
 the worlde. I euer taught
 in the Synagoge & in the
 Temple, whether as all
 the Jewes resorted, and
 in secrete haue I sayd no-
 thing: Why askest thou
 me? Aske the which heard
 me what I sayd to them.
 Behold they can tel what
 they sayd. Whē he had thus
 spoken, one of the mini-
 sters whiche stode by,
 smote Jesus on the face, say-
 yng: Answerest thou the
 hie priest so? Jesus answere
 red him: If I haue spokē
 euil: beare wytnes of the
 euil. If I haue spokē wel,
 whi smitest thou me. And An-
 nas set hi bound vnto Cai-
 phas the hie priest. Simō Pe-
 ter stode & warmed himself.
 And thei said vnto hi: Art
 thou not also one of his disci-
 ples?

discipulis suis: & de
 doctrina eius. Respon-
 dit ei Iesus. Ego palam
 locutus sū mundo: ego
 semper docui in sina-
 goga et in templo quo
 oēs Iudei cōueniūt, &
 in occulto locutus sum
 nihil. Quid me interro-
 gas? Interroga eos qui
 audierūt quid locutus
 sū ipsis. Ecce hi sciūt q̄
 dixerim ego. Hec autē
 cū dixisset, vn⁹ assistēs
 ministrorū dedit alapa
 Iesu, dicēs. Sic rēdes pō-
 tifici? Rēdit Iesus. Si
 male locutus sū, testi-
 moniū perhibe de ma-
 lo, si autē bene, quid me
 cedis? Et misit eū An-
 nas ligatū ad Cayphā
 pontificē. Erat autē Si-
 mon Petrus, stans et ca-
 lesaciens se. Dixerūt er-
 go ei. Nunquid & tu
 ex discipulis eius es?

Ne-

The Passion.

Negauit ille, & dixit,
Non sū. Dixit ei vnus
ex seruis pōtificis (cog-
natus eius cuius absci-
dit Petrus auriculam)
Nonne ego te vidi in
horto cum illo? Iterum
ergo negauit Petrus:&
statim gallus cantauit.
Adducunt ergo Iesum
a Caypha in pretoriū.
Erat autē mane. Et ip-
si non introierunt in
pretorium, vt non con-
taminarentur, sed vt
manducarent Pascha.
Exiuit ergo Pilatus ad
eos foras, et dixit. Quā
accusationem affertis
aduersus hominē hūc?
Responderunt & dix-
erunt ei: Si nō esset hic
malefactor, nō tibi tra-
didissemus eum. Dix-
it ergo eis Pilatus: Acci-
pite eū vos, & secundū
legem vestrā iudicate
eum.

ples: He denied it. And
said: I am not. One of
seruantes of the hie p-
(his cosyn, whose ear
ter smot of) said vnto him
Did not I se the in y
den with hī: Peter deny-
it agayne, & immediatly
the cock crewe. Then
they Iesus from Calpha
into the hal of iudgement
It was in y moznig. And
they them selues wēt
into the iudgement hal
least they shoulde be de-
led, but that they myght
eat the Paschal lamb.
late then went out to
and sayd. What accusa-
on bring you against thi
man? Thei answered an-
sayd vnto him. If he wen
not an euell doer, we had
not deliuered hym vnto
thee. Then sayde Pilate
vnto thē: Take ye hym
iudge him after your owne

lawe.

The Passion.

Ans. Whā the Iewes said
 of hym: It is not lawfull
 for vs, to put any man to
 death. That the wordes
 of Iesus myght be fulfill-
 ed which he spake, signi-
 fying what death he shuld
 dye. Than Pilate entred
 into the iudgemente hall
 againe, and called Iesus
 and saide vnto hym: Arte
 thou y^e king of y^e Iewes?
 Iesus answered. Sayest
 thou that of thy self or did
 other tell it thee of mee?
 Pilate answered: am I
 a Iewe? Thine owne na-
 me and his prestes haue
 deliuered thee vnto me.
 What hast thou doen? Je-
 sus answered. My kingdō
 is not of this world. If my
 kyngdome were of this
 world, then wold my mi-
 nisters surely fighte, that
 I should not be deliuered
 vnto the Iewes, but now

is

eum. Dixerunt ergo ei
 Iudei. Nobis non licet
 interficere quenquam.
 Vt sermo Iesu imple-
 retur quem dixit: sig-
 nificans qua morte es-
 set moriturus. Introi-
 uit ergo iterum in pre-
 torium Pilatus, & vo-
 cauit Iesum, et dixit ei.
 Tu es rex Iudeorum?
 Et respondit Iesus. A
 temetipso hoc dicis, an
 alij tibi dixerūt de me?
 Respondit Pilatus. Nū-
 quid ego Iudeus sum?
 Gens tua & pontifices
 tradiderunt te mihi.
 quid fecisti? Respondit
 Iesus. Regnum meum
 non est de hoc mūdo.
 Si ex hoc mundo esset
 regnum meum, mini-
 stri mei vtique decer-
 tarent, vt non traderer
 Iudeis. Nunc autē reg-
 num meū non est hic.

Dixit

Dixit itaque ei Pila-
tus. Ergo rex es tu? Res-
pondit Iesus. Tu dicis
quia rex sum ego. Ego
in hoc natus sum, et ad
hoc veni in mundum:
vt testimonium perhi-
beam veritati. Omnis
qui est ex veritate: au-
dit vocem meā. Dixit
ei Pilatus. Quid est ve-
ritas? et cum hoc dixis-
set: iterum exiuit ad
Iudeos, & dicit eis. Ego
nullam inuenio in eo
causam. Est autem cō-
suetudo vobis vt vnū
dimittam vobis in pas-
cha. Vultis ergo dimit-
tam vobis regem Iude-
orū? Clamauerunt rur-
sū omnes dicētes. Nō
hūc, sed Barrabam. Er-
rat autem Barrabas la-
tro. Tunc ergo appre-
hendit Pilatus Iesum
& flagellauit. Et mili-

is my kyngdome, not
hence. Pilate sayde vnto
him: Art thou a king?
Iesus answered: thou
sayest that I am a kyng. For
this cause was I borne,
for this cause came I into
the world, that I should
beare wytnesse vnto the
truth. And all that are
of the truth heare my voyce.
Pilate sayde vnto hym
What thyng is truth?
And whā he had said this
he went out agayne vnto
the Jewes, and sayd vnto
them: I fynde in hym no
cause at al. We haue a cus-
tome that I should deli-
uer you one loose at este-
re. Will ye that I loose vnto
you hē kyng of the Jewes?
They cried they al agayne
sayng: Not him but Bar-
rabas. That Barrabas
was a robber. Then Pilate
toke Iesus & scourged him.

And the souldours wou'd a crowne of thornes, and put it on his heade. And they did on hym a purple garment, and sayd: Hail kyng of the Jewes. And they smote hym on y face. Pilate went forth againe and sayd vnto them. Behold I bryng hym forth to you, that ye may knowe, y I fynde no fault in hym. Then came Iesus forth wearynge a crowne of thorne, and a robe of purple. And Pilate said vnto them: Behold the manne. Whē the hie priestes and ministers sawe hym: they cried, saying: Crucify hym crucify hym. Pilate sayde vnto them: Take ye him, and crucifye hym: For I fynd no cause in hym. The Jewes answered hym: We haue a law, & by our lawe he ought to dye, be-

tes plectētes coronam de spinis: imposuerūt capiti eius. Et veste purpurea circūdedērunt eum: Et veniebāt ad eū et dicebant. Aue rex Iudeorū. Et dabāt ei alapas. Exiuit iterū Pilatus foras, et dixit, Ecce adduco vobis eū foras: vt cognoscatis quia nullam inuenio in eo causam. Exiuit ergo Iesus portans coronā spineam: et purpureum vestimētum. Et dixit eis Pilat⁹. Ecce homo. Cum ergo viderent eum pontifices et ministri, clamabant dicentes: Crucifige, crucifige eum. Dicit eis Pilatus. Accipite eū vos, et crucifigite: Ego enim nō inuenio in eo causā. Responderūt ei Iudei. Nos legē habemus: &

cause C.i. scō

secundum legem mori, quia filium dei se fecit. Cum ergo audisset Pilatus hunc sermone: magis timuit. Et ingressus est iterum pretorium et dicit ad Iesum. Vnde es tu? Iesus autem responsum non dedit ei. Dicit ergo ei Pilatus. Mihi non loqueris Nescis quia potestatem habeo crucifigere te, & potestatem habeo dimittere te? Respondit Iesus: Non haberes potestatem aduersum me ullam, nisi tibi datum esset de super. Propterea qui me tradidit tibi, maius peccatum habet. Et exinde querebat Pilatus dimittere eum. Iudei autem clamabant dicentes. Si hunc dimittis, non es amicus Cesaris. Omnis enim qui se regem facit

cause he made hym selfe the sonne of God. When Pilate heard that saying he was the more afrayed and went againe into the iudgemēt hal & said to Iesus: Where art thou? But Iesus gaue him none answer. Then said Pilate to him: Speakest thou not to me: knowest thou not that I haue power to crucifie thee, & power to let thee go: Iesus answered: thou couldest haue no power at all agaiſt me, except it were giuen y^e fro^e aboue. Wherefore he that deliuered me vnto thee, is more in sinne. And from thence forth sought Pilate meanes to loose him. But the Jewes cried, saying: If thou lettest hym go, thou art not Cesars friend. For who soeuer maketh hym selfe a kynge, is agayste Cesar.

When

When Pilate heard that saying, he brought Jesus forth, & sat downe to giue sentence, in a place called the Pavement, but in the Hebrue tongue Gabbatha. It was the sabboth euen, which falleth in y^e Easter feast, and about the syrie houre. And he sayde vnto the Iewes: beholde youre kyng. They cryed alwaye wyth hym, a waye wyth hym crucifie hym. Pylate sayde vnto them: Shall I crucifie your kyng? The hie p^riestes answered: we haue no kyng but Cesar. The deliuered he him vn to the to be crucified. And they toke Jesus & led him alwaye. And he bare his crosse, & went forth into a place called y^e place of dead mens sculles (which is named i Hebrue Golgotha) where thei crucified him.

And

facit, cōtradicit Cesari. Pilatus ergo cū audisset hos sermones: adduxit Iesū foras, et sedidit pro tribunali in loco qui dicitur Lyconstratos, Hebraice autē Gabbatha. Erat autem parasceue pasche: hora quasi sexta. Et dixit Iudeis. Ecce rex vester. Illi autē clamabāt. Tolle, tolle, crucifige eum. Dixit eis Pilatus. Regē vestrum crucifigam? Responderunt pontifices. Non habemus regem nisi Cesarē. Tunc ergo tradidit eis illum, vt crucifigeretur. Susceperūt autem Iesum et eduxerunt eum. Et baiulans sibi crucem, exiuit in eum (quid dicitur caluarie) locum, hebraice Golgotha, vbi eum crucifixerunt.

C.ij.

Et

Et cum eo alios duos: hinc et hinc, medium autem Iesum. Scripsit autem et titulum Pilatus, et posuit super crucem. Erat autem scriptum: Iesus Nazarenus rex Iudeorum. Hunc ergo titulum multi legerunt Iudeorum: quia prope ciuitatem erat locus ubi crucifixus est Iesus. Erat enim scriptum Hebraice, Grece, et Latine. Dicebant ergo Pilato pontifices Iudeorum. Noli scribere rex Iudeorum: sed quia ipse dixit rex sum Iudeorum. Respondit Pilatus. Quod scripsi scripsi. Milites ergo cum crucifixissent eum acciperunt vestimenta eius: et fecerunt quatuor partes: unicuique missi partem: & tunicam.

And with him two others on either side one, and Iesus in the myddes. Pilate wrote his tytle, and put it on y^e crosse. The wytyng was: Iesus of Nazareth kyng of the Jewes. This title redde many of the Jewes: For the place where Iesus was crucified, was nygh to the Citie. And it was wytten in Hebrewe, Greke, and Latin. When they had crucified Iesus, they had crucified also two others, one on either side of Iesus. The chief priests of the Jewes sayde to Pilate: Write not kyng of the Jewes: but that he sayde: I am king of the Jewes. Pilate answered, what I have written, that have I written. When the souldiours had crucified Iesus, they took his garments and made foure partes: and also his coate. There was a cote without seam

Erat

wrought

wrought vpon throught, out. And they sayd one to another: Let vs not deuise it, but cast lottes who shal haue it. What y scripture myght be fulfilled, which saith: Thei parted my raiment amonge them, and on my coate dyd cast lots. And the souldiours dyd such things in dede. Ther stood by the crosse of Iesus, hys mother, and hys mothers syster Marye the wife of Cleophas, & Mary Magdalene. When Iesus sawe his mother, and the disciple standyng whome he loued, he sayd vnto his mother: woman beholde thy sonne. Then sayde he to the disciple: Behold thy mother. And from y hour the disciple tooke her for his owne. After that whē Iesus perceyued that all things were perfourmed

that

Erat autē tunica incō-
 futilis desuper contex-
 ta per totū. Dixerūt er-
 go ad inuicē, Non scin-
 damus eam: sed sortia-
 mur de illa cuius sit.
 Vt scriptura implere-
 tur, dicens. Partiti sunt
 vestimenta mea sibi: et
 super vestem meā mi-
 serunt sortē. Et milites
 quidem hec fecerunt.
 Stabat aut iuxta crucē
 Iesu mater eius, et so-
 ror matris eius Maria
 Cleophe, & Maria
 Magdalene. Cū vidis-
 set ergo Iesus matrē et
 discipulū stantē quem
 diligebat, dixit matri
 sue. Mulier, ecce filius
 tuus. Deinde dixit dis-
 cipulo. Ecce mater tua.
 Et ex illa hora accepit
 eā discipulus in suam.
 Postea sciēs Iesus quia
 iā oīa cōsummata sūt,

C.iii.

vt

vt consumaretur scrip- that the scripture myght be fulfilled, he said: I thinke
 tura dixit: Sitio . Was There stode a vessel full of
 autem positum erat a- bynegger by. And thei fyl-
 ceto plenum . Illi autē led a spōge with bynegger
 spongiam plenam ace- and wound it about with
 to et hyfopo circūpo- flope, and putte it to hye
 nentes, obtulerunt ori- month. As sone as Iesus
 eius. Cum ergo accepit had receined of the vine-
 fet Iesus acetum, dixit: ger, he said: It is finished.
 Consummatum est. Et And bowed his head, and
 inclinato capite, tradi- gaue vp the gost. The
 dit spiritum. + Iudei wes then because it was
 ergo quoniam paralce the sabboth euen, that the
 ue erat: vt non remane- bodies should not remaine
 rent in cruce corpora vpon the crosse on the sab-
 sabbato (erat enī mag- both day (for the sabboth
 nus dies ille sabbati) rō- daye was an hie daye) be-
 gauerunt Pilatū vt sought Pilate that thei
 frangerentur eorū cru- legges might be broken
 ra, & tolleretur. Vene- that they might be taken
 rūt ergo milites & pri- down. The came the son-
 mi quidē fregerūt cru- diers & brake the legges
 ra: et alterius qui cruci the first, & of the other the
 fixus est cum eo. Ad was crucified with Iesus.
 Iesum aut cum venis- But whē thei came to Ie-
 sent: vt viderunt eum sus, & saue that he was
 iam mortuum, nō fre- gerunt
 gerunt

myght dead alreadye, they brake gerunt eius crura: sed
 thir not his legges: but one of vnus militum lancea
 ful of the souldiours wth a spere, latus eius aperuit: et cō
 et fyll thurst him into the syde, tinuo exiuit sanguis et
 hege and forthwith came oute aqua. Et qui vidit testi
 with blond and water. And he monium perhibuit: &
 o hye that saw it bare record, & verum est testimoniū
 fescu his recozd is true. And he eius. Et ille scit quia ve
 otme knoweth y^e he saith true, ra dicit, vt vos credatis.
 thed that ye might beleue also. Facta sunt enim hec,
 , and These thinges were done vt scriptura implere
 he 3 that the scripture myght tur. Os non comminu
 was be fufylled: we shall not etis ex eo. Et iterum a
 t the bryake a bone of him. And lia scriptura dicit, Vi
 maine agayne another scripture debunt in quē trāfix
 e sal saith: They shall looke on erunt. Post hec autem
 both him whō they pearced. Af rogauit Pilatū Ioseph
) be ter that Ioseph of Arama ab Aramathia (eo q
 the thia (which was a discipule esset discipulus Iesu: oc
 en. of Iesus: but secretlye for cultus autem propter
 keri fear of y^e Iewes) besought metum Iudeorum) vt
 son Pilat that he might take tolleretur corp⁹ Iesu. Et
 eat down y^e bodye of Ies⁹. And pmissit Pilatus. Venit
 tha Pilate gave hym licence. ergo et tulit corpus Ie
 su. Venit autem et Ni
 chodemus, which at y^e begin chodemus qui venerat
 ning cam to Ies⁹ by night ad Iesum nocte, primū
 and C. iij. f. c.

ferens mixturam mir-
rhe et aloes quasi libras
centum. Acceperunt au-
tē corpus Iesu et liga-
uerunt illud in linteis
cum aromatibus sicut
mos est Iudeis sepeli-
re. Erat autem in loco
ubi crucifixus est hor-
tus: et in horto monu-
mentum nouū in quo
nondum quisquā po-
situs fuerat. Ibi ergo
propter pasceuē lu-
deorum (quia iuxta e-
rat monumentum) po-
suerunt Iesum. Deo
gratias.

Versus.

Qui passus es p nobis.

Responsorium.

Dñe miserere nobis.

Oremus.

DEus qui manus tu-
as et pedes tuos, et
totum corpus tuū
p nobis peccatoribus
in

and brought of mirre and aloes mingled together afe-
bout an hundred pound weight. Then tooke they the
the boode of Iesus, and hol-
wounde it in linnen clomethes wyth the odours a syn-
the maner of y Iewes uſe to burie. And in the place
where Iesus was crucified, was a garden, and in the
the gargen a newe sepulchre, wherein was neuer
man layde. There layde they Iesus because of the
Iewes Sabboth euen, for the sepulchre was nye at
hand. Thanks be to god.

The versicle.

Thou y sufferedst for vs

The answer.

Lord haue mercy on vs

Let vs pray.

O Lord whiche ha-
displayed thy han-
des & thi seete, and
all thy boode on
crosse

The Passion.

re anrosse for our synnes, & suf in ligno crucis exposu
ber aseredst the Jewes to set a illi et coronā spineā a
undercroune of thorne on thy ludeis in despectū sa
e the head, in despite of thi most cratissimi nominis tui
anholp name. And for vs sin sup caput tuū impolis
ti clauers, thou dydest suffer tā sustinuisti: Et quin
rs a spue greuous woundes, que vulnera p nobis
ves u gine vs this day and euer peccatoribus in ligno
plam the vse of lyght, sense, and crucis passus fuisti: da
ucit vnderstanding of penāce, nobis hodie et quotidie
nd in abstinence, patience, hu vsū penitentie, absti
epm miltity, and chastity, and a nencie, patientie, humi
neat pure conscience euer more litatis, castitatis: lumē,
layd By thee Iesus Christ Sa sensum, et intellectū, et
f th uisour of the world, which purā conscientiā vsqz
n, si lyuest and raignest with in finem. Per te Iesu
pe the father & the holy gost Christe saluator mūdi.
gol God world without end. Qui cum patre et spi

Amen.

2 bi The symbole of Creede
of Athanasius.

bs **W**ho so euer wil
be saued, befoze
hal thynges it is
necessarpe that
he holde the true and ca
tholyke sayth.

rol whiche

denis, per omnia sæcu
la sæculorum. Amen.

Symbolum Atha

Q Vicunqz vult sal
uus esse: ante om
nia opus est, vt te
neat catholicā fidem.

Quam

Quam niſi quiſq; inter-
gram inuolantâque ſer-
uauerit: abſque dubio
in eternum peribit.

Fides autem catholica
hec eſt: vt vnum deum
in trinitate et trinitatē
in vnitate veneremur.

Neque confundentes
perſonas: neque ſubſtā-
tiam ſeparantes.

Alia eſt enim perſona
patris, alia filij, alia ſpi-
ritus ſancti.

Sed patris et filij, et ſpi-
ritus ſancti vna eſt di-
uinitas: equalis gloria,
coeterna maiestas.

Qualis pater, talis fili-
us, talis ſpiritus ſanc-
tus.

Increatus pater, increa-
tus filius, increatus ſpi-
ritus ſanctus.

Immenſus pater, im-
menſus filius, immen-
ſus ſpiritus ſanctus.

eternus

Which ſayth but if euery
man wil kepe whole and
inuolate, without doubt
he ſhal eternally perſeuer.

This truly is the very
tholiſke faith, that we be-
lieue one God in trinitie
and the trinitie in vnitie
neither confounding the ſub-
ſtance.

The perſon of the father
is one, the perſon of the ſonne
is another, the perſon of
the holy ghoſt is another.

But of the father, of the
ſonne, & of the holy ghoſt
there is one diuinity, equal
glory, coeternal maiesty.

Such as is y^e father, ſuch
is y^e ſon, ſuch is y^e holy ghoſt.

The father is vncreated,
the ſonne is vncreated, the
holy ghoſt is vncreated.

The father is w^out mea-
ſure, y^e ſon w^out meaſure,
y^e holy ghoſt w^out meaſure.

The father is everlasting
the sonne everlasting, the
holy ghost everlasting.

And not withstandinge
there be not thre everla-
sting, but one everlasting.

Even as ther be not thre
vncreate, noz thre vnmea-
surable, but one vncreate
and one vnmeasurable.

likewise the father is al-
mighty, the son almighty,
the holy ghost almighty.

And yet thei be not. iiii. al-
mighties but on almighty

So the father is God, the
son is god, & holy gost god

And yet they be not thre
Gods but one God.

So the father is a lord, &
so a lord, & holi gost a lord.

And yet they be not thre
Lords but one Lord.

How as we be compelled
by the christian veritie to
confesse separately euerye
one person to be God.

Etern⁹ pater, etern⁹ fi-
li⁹, etern⁹ spūs sanctus.

Et tamen nō tres eter-
ni, set vnus eternus.

Sicut nō tres increati,
nec tres imēsī: set vnus
īcreat⁹, et vnus imēsus.

Similiter omnipotēs pa-
ter, oīpotēs filius, oīpo-
tens spiritus sanctus.

Et tamen non tres om-
nipotētes: sed vnus om-
nipotens.

Ita deus pater, deus fi-
lius: deus spiritus sanc-
tus.

Et tamen non tres dij
set vnus est deus.

Ita dominus pater, do-
minus filius, dominus
spiritus sanctus.

Et tamen non tres do-
mini, set vnus est dñs.

Quia sicut sigillatim
vnā quāq; personā deū
ac dñz cofiteri christia-
na veritate cōpellimur

Ita tres deos aut domi-
nos dicere catholica re-
ligione prohibemur.
Pater a nullo est fac-
tus: nec creatus, nec ge-
nitus.

Filius a patre solo est:
nec factus, nec creatus,
sed genitus.

Spiritus factus a patre,
et a filio, non factus,
nec creatus, nec geni-
tus, sed procedens.

Vnus ergo pater, non
tres patres, vnus filius,
non tres filij: vnus spūs
fact⁹ nō tres spūs facti.
Et in hac trinitate ni-
hil prius aut posterius
nihil maius aut minus
sed tote tres p̄sone, coe-
terne sibi sunt et coe-
quales.

Ita vt per oīa sicut iam
supra dictū est et vni-
tas in trinitate: et tri-
nitas in vnitae vene-

randa

So we are prohibitede to
the catholyke religion by the
Chrystes faith to say y^e the
be thze gods oꝝ thze loꝝdys.
The father is made of no
none, neyther created nor
begotten.

The sūne is frō the father
alone, neyther made of oꝝ
created, but begotten.
The holy ghoſt is frō the
father and the sonne, neither
ther created nor begotten
but pꝛocedyng.

And so is there but one
father not thze fathers, of
sōne not thze sōnes, one ho-
ly goſt, not thze holi goſts.
And in this trinitie, there
is none befoze oꝝ after
other, nothing moze oꝝ les
but al the thze perſōs be
eterne & coequal to the

So y^e by alwayes as no
it hath bene aboue sayd
the Trinitie in vnitie, and
the vnitie in Trinitie ma

mitted to worship.

Therefore that will be satisfied, let him understande the lozhs of the trinitie.

But it is necessary vnto ouerlasting helth that euery Christian beleue also faithfully the incarnation of our Lord Iesu Christ.

It is therefore the ryghte fro faith, that we beleue & confesse that our Lord Iesus Christ the sonne of God, is God and man.

For he is God by the substance of the father, begotten before al the worldes, and is godman by the substance of the mother boyn in this world.

Perfect God, perfect man, beyng of a soule reasonable, and of fleshe humayne.

Equal to his father by his Godhead, lesse then the father by his manhead.

Which though he be god and man, yet there is not

rande sit.

Qui vult ergo salu⁹ esse scita de trinitate sciat Sed necessarium est ad eternā salutē vt incarnationē quoq; dñi nostri Iesu Christi fideliter credat.

Est ergo fides recta vt credam⁹ et cōfiteamur quia dñs noster Iesus Christus dei filius, de⁹ et homo est.

Deus est ex substantia patris aeterna secula genit⁹ et homo ex substantia matris in seculo natus. Perfectus deus, perfectus homo, ex anima rationali, ei humana carne subsistens.

Aqualis patri secundū diuinitatem, minor patre secundum humanitatem.

Qui licet deus sit & homo, non duo tamen

twayne

sed

sed vnus est Christus.

Vnus aut non conuer-
sione diuinitatis in car-
nem, sed assumptione
humanitatis in deum.

Vnus omnino non con-
fusione substantie: sed
vinitate persone.

Nam sicut anima ratio-
nalis et caro vnus est
homo: ita deus et homo
vnus est Christus.

Qui passus est pro salu-
te nostra, descendit ad
inferos: tertia die resur-
rexit a mortuis.

Ascendit ad celos sedet
ad dexteram dei patris
omnipotentis, inde ven-
turus est iudicare viuos
et mortuos.

Ad cuius aduentum omnes ho-
mines resurgere habent
cum corporibus suis: et
reddituri sunt de factis
proprijs rationem.

Sed qui bona egerunt i-
bunt

twayne but one Christ.

Truely he is one, not in
turning of his godhead
to manhed, but by assump-
tion of manhed into his godhead.

Being one of al intemp-
not by confusio of substance,
but by vnitie of person.

As y reasonable soule
and the fleshy body is the
maketh one man: so God
and man is one Christ.

Whiche suffreth death
our saluacion, descended
hell, and rose from death
the thyrde day.

Whiche ascended into the
heauens, sitteth at y right
hand of God the father
mighty, fro thence shall
come to iudge y quik & de-
ad.

Whose commynge all
men must ryse with the
bodies, and shall gyue ac-
count of their owne
per deedes.

And they that haue done
well

A prayer to the Trinitie.

Christ, shall go into euerla-
sting life, that I haue done
bearefull into euerlasting fire.

Assump: his is the catholik faith
godd whiche except euerp man
intembeleue faithfully & stedfast
in bñty, he can not be saued.

Person. Can invocatio vnto the
ble & holy trinitie to be said in
p is the moxting when thou
so shalt ryle vp.

Christ. **M** My Trinitie be
helping vnto me
God in thi na
me shall I lift vp

my hands. The triuphat
into the crosse of the passio of our
right lord Iesu Christ, Iesus of
ther Nazareth king of the Je-

shal dwes: son of god: haue mer
& mercy on me. In the name of
ng the father, and the sonne,
and the holy gost. Amen.

ue a By the sygne of the holye
e p crosse + from oure ene-
mpes deliuer vs G O D.
e don Post holy God and merci

well full

būt in vitam eternam,
qui vero mala, in ignē
eternum.

Hec est fides catholica
quā nisi quisq; fideliter
firmiterque crediderit:
saluus esse nō poterit.

Invocatio sancte tri-
nitatis mane (cum exo-
peratus fueris)
dicenda.

A Vxiliatrix sis
mihi Trinitas
sancta. Deus in
nomine tuo, le-

uabo man⁹ meas. Crux
triūphalis passionis dñi
nostri Iesu Christi. Ie-

su Nazarene rex Iude-
orum fili dei miserere
mei. In nomine patris
et filij, & spiritus sanc-

ti. Amen.
Per signū sancte crucis
de inimicis nostris
libera nos deus nꝛ. Pijf
sime deus et clemētissi

me

A prayer to the Trinitie.

me pater laudes et gra-
tias ago tibi domine Ie-
su Christe omnipotēs
eterne deus: qui me in-
dignū famulū tuū. N.
in hac nocte custodisti
p̄texisti, visitasti, sanū
et in columē ad princi-
piū hui⁹ diei me pueni-
re fecisti: et p̄ alijs bñfi-
cijs tuis que tua sola bo-
nitate mihi cōtulisti.
Dep̄cor clementiā tuā
misericors de⁹: vt cōce-
das mihi diē vēturū sic
pagere in tuo sācto ser-
uitio cū humilitate, di-
cretione, deuotiōe et di-
lectiōe benigna: vt tibi
seruitutē meā debitā et
placabilē in oib⁹ opi-
bus meis valeā p̄solue-
re: et fac me cū tua gra-
tia viuere sēper: et oib⁹
diebus vite mee tibi cō-
mendo. corpus meum
et animam meā. Amē.

ful father lord Iesus ch-
almighty everlasting
I ggeue laudes & thanke
vnto thee, which hast, the
night p̄served, defended
and visited me thy vnto
thy seruaunt. A. And ha-
caused me to come to
beginning of th⁹ day
and sounde, and for thy
other benefits (which
of thy onely goodnes ha-
bestowed vpon me) I
sech thī merci father, me
mercifull, that thou w-
graūt me to spend the
that is to come in thī
seruice, with al humilitie
discretion, deuotion, & c-
ritable loue, that I may
able to do my seruice
& plesant vnto y in al
woorkes. And cause me
line alway with thī gra-
and al the daies of my
I commend vnto thee
body and my soule. Amē

Sequantur hore beate Marię virginis.



of the incarnation.

Here Gabriel makes annunciation

Lord open thou
my lippes.

And my mouth
shal pronouce thy

God bende thy self into
my helpe.

Lord haste thee to helpe
Ame.

Domine labia
mea aperies.

Et os meum an-
nunciabit laudem
tuam,

Deus in adiutorium
meum intende.

Domine ad adiuuans
dum me festina,

Glor

D.i. Glor

me pater laudes et gra-
tias ago tibi domine Ie-
su Christe omnipotēs
eterne deus: qui me in-
dignū famulū tuū. **N**
in hac nocte custodisti
p̄texisti, visitasti, sanū
et in columē ad princi-
piū hui⁹ diei me pueni-
re fecisti: et p̄ alijs bñfi-
cijs tuis que tua sola bo-
nitate mihi cōtulisti.
Dep̄cor clementiā tuā
misericors de⁹: vt cōce-
das mihi diē vēturū sic
pagere in tuo sācto ser-
uitio cū humilitate, dis-
cretione, deuotiōe et di-
lectiōe benigna: vt tibi
seruitutē meā debitā et
placabilē in oib⁹ opi-
bus meis valeā p̄solue-
re: et fac me cū tua gra-
tia viuere sēper: et oib⁹
diebus vite mee tibi cō-
mendo corpus meum
et animam meā. Amē.

ful father lord Iesus ch̄
almighty everlasting g
I gye laudes & thanke
vnto thee, which hast, th
night p̄served; defende
and visited me thy vnto
thy seruaunt. **A**nd ha
caused me to come to the
beginning of th⁹ day (sa
and sounde, and for thy
other benefits (which the
of thy onely goodnes ha
bestowed vpon me) I be-
sech thi merci father, mi
mercifull, that thou wouldest
graūt me to spend the day
that is to come in thi bo-
seruice, with al humilitie
discretion, deuotion, & ch
ritable loue, that I may
able to do my seruice di-
& plesant vnto y in al my
woorkes. And cause my pe-
line alway with thi gra-
and al the daies of my li-
I commend vnto thee my
body and my soule. Amē



Lozde open thou
my lppes.

And my mouth
shal pronoũce thy

my prayse.

God benede thy self into
my helpe.

Lozde baste thee to helpe
Amene.

loz

Domine labia
mea aperies.

Et os meum an-
nunciabit laudem
tuam,

Deus in adiutorium
meum intende.

Domine ad adiuuand-
um me festina,

D.i. loz

Gloria patri et. &c.
Sicut erat in. &c.
Alleluya.

¶ Tempore quida-
gestimali p. Alleluya
dicatur: Laus tibi dñe
rex eterne glorie.

¶ Invitatorium.
Aue Maria gratia ple-
na dominus tecum.

Psalmus. xciiij.

V Enite exultemus
domino, iubile-
mus deo salutari no-
stro: preoccupemus
faciem eius in confes-
sione et in psalmis iu-
bilemus ei.

Aue Maria.

Quoniam deus mag-
nus dñs, & rex mag-
nus sup oēs deos: quo-
niā non repellet do-
minus plebem suam,
quia in manu eius sūt
omnes fines terre: et
altitudines montium
ipse

Glozy be to the father,
as it was in the be.
Praise ye our Lorde.

¶ Betweene sepruag-
mo & Easter, for prayse
our lord, say: Laude be
our lord kīg of eternal g

¶ The invitatorie.
Hail Marye full of gr
our Lord is with thee.

The. cxiij. psalm.

Come and let vs soy-
ly geue thāks vnto
Lord: let vs reioyce in
our sauour, let vs app-
vnto his presence, to pr-
and thanks geuinge
syngue vnto him with pl-
mes.

or God is a great Lo-
and a great kynge ouer
Goddess, which shal not
sake his people, in wh-
power at al y coasts of
earth, and he beholdeth
toppes of the mountayn

Our Lord is with the.
 The sea is his, for he hath
 made it, & his handes haue
 fastened the earthe also:
 come therefore & let vs wor-
 ship & fall down before our
 lord whiche hath made vs,
 for he is our lord god, and
 we be his people, and the
 shepe of his pasture. Psal.
 O we if ye hear his voyce
 se that ye harden not your
 hartes, as they dyd in the
 tyme of temptacion in the
 wyldernesse, bytterly mur-
 muring agaynst god, whet
 your fathers tempted me
 and prouoked me to anger
 and yet salwe my workes.

Our Lord is with the.
 Forty yeres was I neigh-
 bour vnto this generaciō,
 wherfore I said euer their
 hartes ar gone frō me, they
 knowe not my wayes, to
 whō I sware in my gret an-
 ger y thet shuld not eter ito
 my

ipse cōspicit. Dñs recedat
 Quoniā ipsi⁹ est mā-
 re et ipse fecit illud, &
 aridā fūdauerūt mā-
 nus eius: venite adore
 m⁹ et pcedam⁹ āte de
 ū, ploremus corā dño
 qui fecit nos: quia ip-
 se est dñs de⁹ noster
 nos aut populus eius
 et oues pascue ei⁹ aue
 Et odie si vocē eius au-
 dieritis, nolite obdura-
 re corda vestrā, sicut ī
 exacerbatiōe secundū
 diē tētationis in deser-
 to, vbi tētauerunt me
 patres vestri, pbaue-
 rūt et viderūt opera
 mea. Dominus recedat.

Quadragita ānis pxi-
 mus fui generationi
 huic, et dixi sēp hiera-
 rant corde: ipsi vero
 non cognouerūt vias
 meas quibus iurauim
 ira mea si introibūt in

Dij. res

requiē meā. Ave Ma.
loria patri et filio et
spiritui sancto.

sicut erat in p̄cipio
et nūc et sēp, et in se-
cula seculorū. Amen.

Hymnus.

Vem terra, pon-
tus, ethera, colūt
adorant predi-
cant: trinam regentē
machinā, claultrum
Marie baiulat.

ui luna, sol, & om-
nia, deseruiunt per
tempora: perfusa celi
gratia, gestant puellæ
viscera.

Beata mater mune-
re, cuius supernus ar-
tifex: mundum pu-
gillo continens, ven-
tris sub arca clausus
est.

Beata celi nuncio, se-
cunda sancto spiritu:
desideratus gentibus,
cuius

my rest. Haple. Mary.

lozy be to the father. et
s it was in the be. et.

The Hymne.

The Gouvernour of the
triple engine. Whom
the earth, the sea, and the
heauens doth honour: Ce-
lestial was in the wombe
of a virgin, Whose name
is Mari by gods hie power
insidens wōbe immacu-
late & pure, Whom hath
celestial wout sp of oꝝ crime
Whome the Sunne & the
Mōne & every creature, do
serue alway in their count
and tyme.

Blessed is y mother reple-
nished w grace, In whose
wombe the creator immor-
tal: Hath not disdayned
take his place, Holdyng
his hand the world ouer
of the heauēly messenger
blessed is she, Throug the
grace of y holi goſt iſpired

For
ceded
tions
Glo
migi
birg
ry to
goſt
foꝝ

O
lous
the
H
era
th
pra
infa
bes
my
adu
th
wo
the

For out of her wombe p20 cuius per aluum fu-
ceded he. Whom al the na-
tious of the world desyred. Gloria tibi domine,

Gloze be to oure Lorde of
mightes moste. That of a
virgin chaste was bozn: Glo-
ry to the father & the holpe
gost. To them be praising
for euermore. Amen.

The viii. Psalm.

O Lorde whiche art oure
Lorde, howe maruey-
lous is thy name ouer all
the earth.

For thy magnificence is
exalted aboue the heauens
Thou hast aduanced thy
praple by the mouthes of

infantes and suckyng ba-
bes in despyte of thy ene-
mies, for to confounde the
aduersary, & the renenger.

Wherefore I shal beholde
thy heauens, which ar the
wozkes of thy handes, the
Moone & the starres which
thou hast set in order.

What

Domine dominus
noster: quam ad-
mirabile est nomē tu-
um in vniuersa terra.

Quoniam eleuata est
magnificentia tua: su-
per celos.

Ex ore infantium et
lactentium perfecisti
laudem propter ini-
micos tuos, vt destru-
as inimicū et vltorem.

Quoniam videbo ce-
los tuos opera digito-
rum tuorum, lunam
& stellas que tu fun-
dasti.

D. iij.

Quid

Quid est homo quod
memor es eius: aut fi-
lius hominis quoniā
uiscitas eum?

Minuisti eum paulo
minus ab angelis, glo-
ria et honore coro-
nasti eum: et confis-
tuisti eum super ope-
ra manuum tuarum.

Omnia subiecisti sub
pedibus eius oues &
boues vniuersas: insu-
per et pecora campi.

Volucres celi et pis-
ces maris: qui perābu-
lant semitas maris.

Dñe dñs noster: quā
admirabile est nomē
tuū in vniuersa terra

Gloria. &c. Sicut. &c.

Psalmus. xviii.

Celi enarrant glo-
riam dei: et opera
manuum eius annun-
ciat firmamentum.

Dies diei eructat ver-
bum:

What thing is man, that
art so mynde-ful of hym, open-
what is the sonne of Adam
that thou regardest hym: nor

thou hast made hym no more
much inferiour to angels: be-
thou haste crowned hym with
with glozy and honour, woz-
hast made hym Lord vpon
the woorkes of thy handes

thou hast caſt all thinges
vnder his secte, all maner be-
of sheepe & oxen, yea more
ouer the catell of the field
Houles of the ayre, and
shes of the sea: which
in the waters of the sea.

O lord which art our lord
holwe marueylous is thy
name ouer all the earth.

Glozy be. &c. As is was.

The. xviii. psalme.

The heauens declare the
glozy of God: and the
firmament sheweth his
by woorkes.

Day vnto day vttereth
spect

hath peche, & night vnto night,
in openeeh knowledge.

And here is neyther speeches
nor languages, but that y
noyce of them be heard.

Their sounde hath gone
hyndorth into all landes, & their
wordes thzough the costes
of the round earth.

He hath pyght his pauilio
in the Sunne, and is lyke
a bydegrome commynge
out of his chambze.

He shall reioyce as a Glāt,
to run his course, his pro
gresse is fro the hie beane.

And his course is vnto y
farthest part thereof, ney
ther is there anye that can
hyde hym from his heate.

The lawe of our Lorde is
pure couerting soules: y te
stimony of our lord is faith
ful, gining wisdoō to y siple

The commaundementes
of our Lorde be right, com
fortynge the hartes, oure

Lordes

bum: et nox nocti in
dicat scientiam.

Ō sunt loquele neq;
sermone: quorū non
audiantur voces eorū
in omnem terram
exiuit sonus eorum:
et in fines orbis terre
verba eorum.

In sole posuit taber
naculum suum: et ip
se tāquā spōsus pce
dens de thalamo suo.

Exultauit vt Gygas
ad currendā viā: a lū
mo celo egressio eius
et occurfus eius vsq;
ad summum eius: nec
est qui se abscondat a
calore eius.

ex dñi immaculata
couertēs aīas: testimo
niū dñi fidele, sapiētīā
prestans paruulis.

Iustitie domini recte
letificantes corda: pre
ceptum domini luci

D.iiiij. dum

lum illuminans oculos.

Timor dñi sanctus permanet in seculū seculi: iudicia dñi vera, iustificata in semetipsa.

Desiderabilia super aurū et lapidē preciosū multum: & dulciora super mel et fauū.

Teni seru⁹ tu⁹ custodit ea: in custodiendis illis retributio multa.

Delicta quis intelligit? ab oculis meis munda me: & ab alienis parce seruo tuo.

Si mei non fuerint dominati, tūc imaculatus ero: et emūdabor a delicto maximo.

Et erūt vt cōplaceant eloquia or⁹ mei: et meditatio cordis mei in conspectu tuo sēper.

Domine adiutor meus: et redēptor meus.

Gloria

Lordes p̄cept is pure, vnyng lyght to the eyes.

The fear of our lord is but euermore p̄serving, & in gemets of our lord are true and altogether righteous.

They are to be desired as the bone gold and precious stones, and more sweete than the hony & the hony combs.

Merely thy seruant obserueth them, in keepyng them is great reward.

Who can cōp̄rise his faultes? Purge me from my secret synnes, & fro strangers saue thy seruant.

If they haue not the mastery of me, then shall I be cleane, and shall be purged from the greatest synne.

And the wordes of my mouth shall be pleasaunt, & my meditaciō of mine hand acceptable i thy sight alway.

O Lord be my helper: my redemer.

Glory be to the father. &c.

As it was in the be. &c.

The. cxxx. Psalm.

The earth is our lords,
& the plenty thereof:
the round worlde & all
that dwell therein.

For he hath founded it vpon
the seas, and hath staied it
vpon the floudes.

Who shall ascend into the
hull of our Lorde? Or who
shal stā in his holy place?

He that is innocent of his
hands, & hath a cleane hart,
whiche hath not taken his
soul in vain, nor hath swo-
re to deceiue his neighbo.

He shal receiue blessing of
our Lorde, and mercye of
God his sauiour.

This is the generation of
thē y seke him, of thē y seke
the face of y God of Iacob.

Ye princes open your gates,
and ye eternal gates open
your selues, and the kyng

of

Gloria patri et. &c.

sicut erat in prin. &c.

Psalmus. cxxxij.

Domini est terra et
plenitudo eius: or
bis terrarū et vniuersi
qui habitant in eo.

Quia ipse sup maria
fundauit eū: et super
flumina pparauit eū.

Quis ascendet in mō-
tem dñi: aut quis sta-
bit in loco sācto eius.

Innocens manibus et
mūdo corde, qui non
accepit in vano ani-
mā suā: nec iurauit in
dolo proximo suo.

Accipiet bñdictio
nē a dño, et misericor-
diā a deo salutari suo.

Nec est generatio q̄-
rentiū eum: querētiū
faciem dei Iacob.

Attollite portas pri-
ncipes vestras, et eleua-
mini porte eternales:

et

et introibit rex glorie
 Quis est iste rex glorie?
 dominus fortis et
 potens: dominus potens
 in prelio.

Attollite portas principes
 vestras, et eleuamini
 porte eternales:
 et introibit rex glorie

Quis est iste rex glorie?
 dominus virtutum
 ipse est rex glorie.

Gloria patri et fi. &c.
 Sicut erat in pri. &c.

Antiphona.

Benedicta tu in mulieribus:
 et benedictus fructus
 ventris tui.

Versus.

Sacra dei genitrix virgo
 semper Maria.

Responsorium.

Intercede pro nobis ad
 dominum deum nostrum.

Oratio dominica.

Pater noster qui es
 in celis sanctificetur

of glory shall enter in.
 Who is this same king
 of glory? A strong Lord,
 a myghty, a Lord myghty
 in battayle.

Ye princes open your
 gates, & ye eternal gates
 open your selues, & the
 king of glory shall enter in.

Who is this same kyng
 of glory? The lord of
 powere, he is the kyng
 of glory.

Glozy be to the father. &c.
 As it was in the be. &c.

The Antiphona.

Blessed be thou among
 women, and blessed be
 the fruite of thy wombe.

The Versus.

Holpe Gods mother euer
 mayde Mary.

The Responsorium.

Praye for vs to the Lord
 our God.

The prayer of our Lord.

Our father whiche art
 in heauen, halowed be
 thy

thy name. Let thy kingdome
come vnto vs. Thy will be
done, as in heauen, as
in earth, as in heauen. Giue vs this
day our dayly breade. And
forgiue vs oure trespases
as we forgiue them that
trespasse agaynst vs. And
leade vs not into tempta-
tion. But deliuer vs from
eueryll. Amen.

The salutation of the angel.
Hail Mary full of grace
our Lord is with thee:
blessed art thou among wo-
men, & blessed is the fruite
of thy wombe, Iesus Christ.
Amen. And leade vs not in
to temptation, But deliuer
vs from eueryll.

The blessing.

Lord we beseeche thee of
thy blessing.

The answer.

Holye Virgyn of Mary
gyns pray for vs vnto oure
Lord.

cetur nomen tuum. Ad
ueniat regnum tuum. Fi-
at voluntas tua, sicut in
celo et in terra. Panem
nostrum quotidianum
da nobis hodie. Et di-
mitte nobis debita no-
stra sicut et nos dimit-
timus debitoribus no-
stris. Et ne nos indu-
cas in tentacionem. Sed
libera nos a malo. amen

Salutatio angelica.

Ave Maria gratia
plena dominus tecum:
benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus
ventris tui Iesus christus.
Amen. Et ne nos
inducas in tentacionem.
Set libera nos a malo.

Benedictio.

Iube domine benedicere.

Responsorium.

Alma virgo virginum
intercedat pro nobis
ad dominum.

Lectio prima.

Sancta Maria virgo
virginum mater et
filia regis regū omniū
tuum nobis impende
solatiū: vt celestis reg
ni per te mereamur
habere premium: &
cū electis dei regnare
in perpetuum. Tu au
tem domine miserere
nostri.

Responsorium.

Sancta et immaculata
virginitas quibus te
laudibus efferam nes
cio. Quia quem celi
capere non poterant
tuo gremio cōtulisti.

Versus.

Benedicta tu in muli
eribus: et bñdictus fru
ctus ventris tui. Quia
quem celi capere non
poterant tuo gremio
contulisti.

Benedictio.

Ius

The first Lesson.

Holy Mary moste pure
of virgins all, Mother
and daughter of the kynge
celestiall: So comfort vs
our desolatiō: That by thy
prayer and special medita
tiō, We enjoy the reward
of the heauēly raigne. And
there wyth Gods elect al
way to remayne. The lord
haue mercy on vs.

The answer.

Holy and undefyled virg
nitye, I wotte not w^h when
praying I may exalt thee
For him that the heauens
myght not take, thou barest
rest in thy wombe.

The versicle.

Blessed be thou among
women, and blessed be the
fruite of thy wombe. For
him that y^e heauens myght
not take, thou barest in thy
wombe.

The blessing.

Ius

Lord we beseeche the of thy
blessing.

The answer.

Praye for vs deuoutlye O
virgin Mary.

The second Lesson.

Holy Mary of all godly
the godlyest, Praye for
vs of all holpe the holiest.

That he oure prayers ac-
cepte maye in good wyse,
which of thee was borne
& raigneth aboue the skies.

By whose charity & merci-
full remissio. Our greuous
synnes may be in obliuio.

Thou Lord haue mercy vpon
vs. Thanks we God.

The answer.

Blessed arte thou virgine
Mary that barest our lord.
Thou hast borne him that
made thee, & yet remainest
a virgine euermore.

The versicle.

Hayle Marye full of grace
our lord is with the. Thou
hast

Iube domine bene-
dicere.

Responsorium.

Oret mente pia : pro
nobis virgo Maria.

Letitio secunda.

Sancta Maria, pia-
rum pijsima, inter-
cede pro nobis sancta-
rū sanctissima: vt p te
virgo gloriosa, sumat
nostra pcamina, qui
pro nobis ex te natus
regnat sup ethera : vt
sua charitate, nostra
deleantur peccamina.
Tu aut dñe miserere
nostri. Deo gratias.

Responsorium.

Beata es virgo Maria
que dñm portasti cre-
atorē mundi. Genuis-
ti qui te fecit: et in e-
ternū pmanes virgo.

Versicle.

Aue Maria gratia | le
na dominus tecum.

Ge

Genuisti qui te fecit **h**asse bozne hnt that m
& in eternum perma **thee, & yet remainest a**
nes virgo. **gin euer moze.**

Benedictio.

The blessing.

Iube domine benedi- **L**orde we beseeche thee
cere. **thy blessing.**

Responsorium.

The answer.

Sācta dei genitrix, sit **G**ods holy mother be
nobis auxiliatrix. amē **ping vnto vs. Amen.**

Lectio tertia.

The third Lesson.

S Añcta dei genitrix **H** Olye mother of
que digne meruisti **whiche him hast com**
concupere quem to- **ned. That of all the wo**
tus orbis nequirit cō- **coulde not woꝝthely be**
prehendere, tuo pio **retued. Thy sonne besee**
interuentu culpas no **with humble intercessio**
stras ablue: vt perēnis **To purge vs cleane of o**
sedē glorie p te redēp- **transgression. That so**
ti valeamus scandere, **ing redeined, we maye**
vbi manes cū filio tuo **place ascend. Where the**
sine tempore. Tu aut **dwelllest with hym, woꝝ**
domine miserere no- **without end. Thou Loꝝ**
stri. Deo gratias. **haue mercede vpon vs.**

Responsorium.

The answer.

Felix namq; es sacra **S**ure happy art thou ble
virgo Maria et omni **sed virgin Mary, and wo**
laude dignissima. **thy to haue all manner**

Quia

pra

praying. For of thee is risen the sonne of righteousness Christ our Lord.

The versicle.

Pray for the people, intercede for the clergy, make intercession for the devout womankind, let all feele thyne helpe that woorthelye solemnise thy memorie. For of thee is risen y sonne of righteousness, Christe our GOD. Gloze bee to the father, and to the sone, and to the holye ghoſte. Christ our God.

These long of. *St. Ambrose.*

We prayse thee, O God we knowlege thee to be our Lord. All the earth dothe worship thee, whiche arte the father euerlastyng.

O the cry soth al angels the heauens, and all the powers therein.

Quia ex te ortus est sol iustitie, Christus deus noster.

Versus.

Ora pro populo, interueni pro clero, intercede p deuoto femineo sexu: sentiant oēs tuum leuamē, qui cunque celebrant tuā comemorationē. Qui a ex te ortus est sol iustitie christus de⁹ noster. Gloria patri et filio, et spiritui sancto. Christus deus noster.

Canon Sancti Ambrosii Augustini.

Te deum laudamus: te dominum confitemur.

Te eternum patrem omnis terra veneratur.

Ibi oēs āgeli: tibi celi et vniuerse potestates

Ibi

Tibi cherubin et seraphin: incessabili voce
proclamant.

Sanctus, sanctus, sanctus, dñs deus Sabaoth.

Pleni sunt celi et terra: maiestatis glorie tue.

Te gloriosus apostolorum chorus.

Te prophetarū laudabilis numerus.

Te martirū candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum: sancta confitetur ecclesia.

Patrem immense maiestatis.

Venerandū tuum verum: et vnicū filium.

Sanctum quoque paraclitum spiritum.

Tu rex glorie Christe.

Tu patris sempiternus es filius.

Tu

o thee thus cryeth cherubin and Seraphin continuallye.

Holy, holy, holy, Lord God of Sabaoth.

Heauen and earth are filled wth the glorye thy maiestie.

The glorious company the Apostles prayse thee.

The goodly felowship of prophets worshippeth thee.

The noble armie of Martyrs doth prayse thee.

The holy congregation the faythful throughe all the world magnifieth thee.

They knowledg thee to be father of an infinite maiestie.

They knowledg thee to be notable & very only sonne.

And the holy ghost also be a comforter.

Thou art the kyng of glory, O Christ.

Thou art the everlastyng sonne of the father.

Thou be

When thou tookest vpon
thee to deliuer man, thou
diddest not abhorre a vy-
rgynes wombe.

When thou hadst ouercome
the sharpnes of death: thou
wyddest open the kingdome
of heauen to al beleuers.

Thou syttest on the ryght
hand of God in the gloire
of the father.

We beleue that thou shalt
come to be our iudge.

Wherefore we praye thee
helpe thy seruauntes: whō
thou haste redeemed wyth
thy precious blood.

Take them to be nombred
wyth thy sayntes in ioye e-
uerlastyng.

Lord saue thy people, &
blesse thy heritage.

Gouerne & also lyfte them
vp into blysse euerlastyng.

We prayse the every day.
And we worship thi name
euer world without end.

Tu ad liberandū sus-
cepturus hominem:
nō horruisti virginis
vterum.

Tu deuicto mortis a-
culeo: aperuisti credē-
tibus regna celorum.

Tu ad dexterā dei se-
des: in gloria patris.
Iudex crederis esse. vē-
turus.

Te ergo quesumus fa-
mulis tuis subueni:
quos precioso sangui-
ne redemisti.

terna fac cū scīs tu-
is in gloria munerari.
saluum fac populum
tuum domine: et be-
nedic hereditati tue.

et rege eos: et extolle
illos vsque in eternū.
per singulos dies be-
nedicimus te.

et laudamus nomen
tuum in seculum: &
in seculum seculi.

E.i. Dige

Dignare domine die
isto: sine peccato nos
custodire.

Miserere nostri dñe:
miserere nostri.

Fiat mia tua dñe sup
nos: quemadmodum
sperauimus in te.

In te dñe speraui, nō
confundar in eternū.

Versus.

Ora pro nobis sancta
dei genitrix.

Responsorium.

Vt digni efficiamur
pmissionibus christi.

Uste psalm⁹ dictus
inter septuaginta et
Pascha p. Te deu.

Miserere mei deus:
secundum mag
nā misericordiā tuam
et secūdū multitudi
nē miſerationū tuarum:
dele iniquitatē meā.

Amplius laua me ab
iniquitate mea: et a pec
cato

O Lord let it be thy p
sure to keepe vs this
without sinne.

O Lord haue mercy
vs, haue mercy vpon vs, eue

O Lord let thy mercy
ten vpon vs, euen as
trust in thee.

O lord in y haue I trust
let me neuer be confoun

The versicle.

Holy mother of god ma
thy petition.

The answer.

That wee maye desen
Christes pmission.

Betweene Septuag
ma & Easter this psalm
is sayd in decore of

Te Deum.

Haue mercy on my
God, according to th
great mercye.

And according to the m
titude of thy compassion
wype away my iniquitie
et washe me moze fro

my

my plume iniquitie, and cleanse
is done from my synne.

Ho I knowlege myne
iniquitie, and my synne is
euer befoz my eyes.

Against thee only haue I
asined, & haue don y which
is euill in thy sight, y thou
mayest bee iustified in thy
wordes, & mayest haue the
victory when I art iudged.

Fo I was begottē in wile
kednes, & my mother cōcei-
ued me polluted with sinne.

Fo thou hast loued truth,
the vnknownen and secreete
things of thy wysedome
hast thou vttered vnto me.

Sprinkle me lord wth rose
& so shal I be cleane, & shalt
washe me, & then shal I be
whyter then snowe.

Vnto my hearyng shalt I
glue soy & gladnes & mi b^{re}u
sed bones shalbe refreshed.

Turne thy face from my
synnes, and wype awaye

all

cato meo munda me.

Quoniā iniquitatem
meā ego cognosco: &
peccatum meum con-
tra me est semper.

Tibi soli peccaui, &
malū corā te feci: vt iu-
stificeris in sermoni-
bus tuis et vincas cum
iudicaris.

Ecce enim in iniqui-
tatibus conceptus sū:
et in peccatis cōcepit
me mater mea.

Ecce enim veritatem
dilexisti: incerta et oc-
ulta sapiētie tue ma-
nifestasti mihi.

Asperges me dñe iso-
po et mūdabor: laua-
bis me et super niuē
dealbabor.

Auditui meo dabis
gaudiū et letitiā: et ex-
ultabūt ossa hūiliata.

Auerte faciē tuā a pec-
catis meis: & oēs ini-

E. ij. quis

quitates meas dele.

Or mūdū crea ī me
deus: et spiritū rectū ī
noua in viscerib⁹ meis

ne p̄ijcias me a facie
tua: et spiritū s̄ctum
tuum ne auferas a me

edde mihi letitiam
salutaris tui: et spiri
tu principali confir
ma me.

Docebo iniquos vias
tuas: et impij ad te cō
uertentur.

libera me de sangui
nibus deus, de⁹ salutis
mee: et exultabit lin
gua mea iustitiam tuā

Domine labia mea a
peries: et os meū an
nūciabit laudem tuā.

Quoniam si voluisses
sacrificium dedissem:
vtiq; holocaustis non
delectaberis.

Sacrificium deo spiri
tus contribulatus: cor

con

al my wyckednes.

pure hart create in me
God: and an vpryght
spirit reneue wsthin me

ast me not awayne from
thy face: and thy holy gho
st take not from me.

ake me agayne to
ioyce in thy sauing health
and strengthen me wth
p̄ncipall spirite.

Will instruct the wicked
that they maye knowe thy
wayes: and the vngodly
shalbe conuerted vnto thee
Reliue me from blood
Oh God, y god of my helpe
& my tounge shall triumph
vnto thy righteousness.

ord open thou my lippes
and my mouth shal shewe
forth thy prayse.

or if thou haddest desired
red sacrifices, I had sung
geuen it, but thou delystest
not in burnt sacrifices.

sacrifice to god is a

ly

In spiritte: a contrite and an humble harte, thou shalt not despise, **GOD.**

Oraile gently of thy sauourable benecolence with this on, that the wals of Hierusalem may be builded again.

Ohe thou shalt accept the sacrifice of ryghteousnes, oblacions & burnt offrings: then shall they lay vpon thyne autler fat calues.

contritum & humiliatum deus non despicies.

Oenigne fac domine in bona voluntate tua ion: vt edificentur muri Hierusalem.

Tunc acceptabis sacrificium iusticie, oblationes et holocausta tunc imponet super altare tuum vitulos.

The Laudes.

O**GOD** to helpe me make good speede.

Ordre make haste to succour me.

Glorie be to the father, & to the sonne, & to h holy gost.

As it was in the beginning is now. &c.

The Antienne.

Owonderful.

The full psalme.

Our lord bath raigned he bath put on a goodly

Deus in adiutorium meum intende.

Domine ad adiuvandum me festina.

Gloria patri et filio: et spiritui sancto.

Sicut erat in principio, et nunc. &c.

Antiphona.

O admirabile.

Psalmus xviij.

Dominus regnavit decorem induit. **E. iij. datus**

datus est : indutus est
dñs fortitudinem &
precinxit se.

tenim firmavit orbem
terre: qui non
commouebitur.

Parata sedes tua ex
tunc: a seculo tu es.

Eleuauerunt flumina
domine: eleuauerunt
flumina vocem suam

Eleuauerunt flumina
fluctus suos: a vocibus
aquarum multarum.

Mirabiles elationes
maris: mirabilis in al-
tis dominus.

Testimonia tua credi-
bilia facta sunt nimis,
domū tuā decet sanc-
tudo domine: in lon-
gitudine dierum.

Gloria, &c.icut, &c.

Psalmus xcix

Iubilate deo omnis
terra: seruite domi-
no in letitia.

lye arraye: our Lozde hath
armed himself with strenght
and hath girded him self

He hath surely builded
set fast the round world
that it shall not be moued

Thy seat was then prepe-
red, O God, but thou
selte arte of euerlastyng.

The floudes haue risen,
lozd, the flouds haue royd

The floudes haue listred
their waues wth great no-
& roydng of many waters

Marueilous are y^e rising
of waters, marueylous
our Lozde aboue.

Thy testimones are mar-
uaylous credible: holyng
becometh thi house, O lozde
for euermore.

O lozde beate. As it, &c.

Luc. xxi. Psalmus.

Make ye melodye to
God: all that inhabite
the earth, serue ye our lozde
with gladnesse.

Enter ye into his presence
with ioyfulnes.

A knowledge ye our Lorde,
he is God, he hath made
vs, and not we our selues.

We that are his people, &
the shepe of his pasture en-
ter his gates in confession,
his courte with hymnes
to magnifie hym.

Praise his name, for oure
Lorde is benigne: his mer-
cy is endles and his truthe
continueth from one gene-
racyon to another.

Glorie be to. &c. As it. &c.

Ps. cxviii. psalme.

God yea my God: early
do I watche after thee.

My soule hath longed af-
ter thee: my flesh hath thirsted
very muche.

In a countrey desert, wild
and drye, so haue I appe-
red before thee in an holye
place, for to see thy power
and thy glory.

Introite in conspectu
eius, in exultatione.

Citote quoniam dñs
ipse est deus: ipse fecit
nos, et non ipsi nos.

Populus eius et oues
pascue eius, introite
portas eius in cōfessi-
one: atria eius in hym-
nis confitemini illi.

Laudate nomen eius
quoniam suauis est dñs
in eternū misericordia eius: &
vsq; in gñatiōe et ge-
nerationē veritas eius

Gloria. &c. Sicut. &c.

Psalmus. cxviii.

Deus deus meus: ad
te de luce vigilo.

Sitiuit in te anima
mea: quam multipli-
citer tibi caro mea.

In terra deserta inuia
et in aquoso sic i sctō
apparui tibi: vt vide-
rem virtutem tuam,
et gloriam tuam.

E. 02

E. iiii.

Q. no

Quoniam melior est
 mia tua sup vitas, la-
 bia mea laudabunt te
 Sic benedicā te in vi-
 ta mea: et in noīe tuo
 leuabo manus meas.
 Sicut adipe & pin-
 guedine repleatur a-
 nima mea: et labijs ex-
 ultationis laudabit os
 meum.

Sic memor fui tui su-
 per stratum meum:
 in matutinis medita-
 bor in te, quia fuisti
 adiutor meus.

Et in velamento ala-
 rum tuarum exulta-
 bo, adhesit anima me
 a post te: me suscepit
 dextera tua.

Ipsi vero in vanum
 quesierunt animam
 meam, introibunt in
 inferiora terre, traden-
 tur in manus gladij,
 partes vulpium erūt.

Ho; thy mercye is better
 then lyfe: my lyppes shal
 prayse thee.

So shall I prayse thee
 my lyfe: and in thy name
 shall I lifte vp my handes
 My soule shall be satisfie
 as it were with enterlode
 and fatnes: and my mouth
 shall prayse thee with lyp-
 full of lope.

So haue I bene minded
 of thee vpo my bed: I shal
 set my thought on thee
 the mornig tymes, because
 thou wast my helper.

And I shall reioyce vnder
 the couert of thy wynges
 my soule hath cleaued vnto
 thee, thy righte hande hath
 sustayned me.

They verely haue sought
 my life in vaine, they shal
 go into þe lower partes of
 earth, they shal be put in
 the power of a sword the
 shal be the partes of foxes

be the kyng truely shal loye
 in God: all shal be prayesed
 that sweare in him; for the
 mouth of them that speake
 vngodlines is stopped.

The. lxxvi. Psalm.

GOD haue mercy vpon
 vs, and blesse vs, lette
 him shewe his face to vs, &
 haue mercy vpon vs.

That thy way may be kno-
 wen in the earth, and thy
 sayng health also among
 nations.

Let y^e people make know-
 ledge vnto thee, O god: let
 all nations confesse thee.

Joyful and glad be al folk,
 because thou rulest people
 with equitie: and orderest
 the nations in earth.

Let the people knowlege
 thee to be god, let al naciōs
 cōfesse to thee: for the earth
 hath brought forth her frut

Blesse vs our God: and al
 that inhabite the earth, that
 all the

Rex vero letabitur in
 deo, laudabuntur oēs
 qui iurant in eo: quia
 obstruētum est os lo-
 quentium iniqua.

Psalmus. lxxvi.

DEus misereatur no-
 stri et bñdicat no-
 bis: illuminet vultum
 suum super nos, &
 misereatur nostri.

Et cognoscam⁹ in ter-
 ra viā tuā: in omnibus
 gentibus salutare tuū.

Cōfiteantur tibi po-
 puli deus: confiteātur
 tibi populi omnes.

Et exultēt gē-
 tes, quoniā iudicas po-
 pulos in equitate: &
 gentes in terra dirigis.

Cōfiteantur tibi po-
 puli deus, confiteātur
 tibi populi oēs: terra
 dedit fructum suum.

Benedicat nos deus
 noster, benedicat

nos

nos deus: et metuant
eum oēs fines terre.

Gloria patri et fi. &c.

Sicut erat in. &c.

Canticum trium
patorum.

Benedicite omnia
opera dñi domi-
no: laudate, et sup ex-
altate eum in secula.

Benedicite angeli do-
mini dño: benedicite
celi domino.

Benedicite aque oēs
q̄ sup celos sūt dño:
benedicite oēs virtu-
tes domini domino.

Benedicite Sol et lu-
na dño: bñdicite stel-
le celi domino.

Benedicite imber &
ros dño: bñdicite om-
nis spiritus dei dño.

Benedicite ignis &
estus dño: benedicite
frigus et estas dño.

Benedicite rores &
pruina

all the partes therof. ma-
seare thee.

Glorie be to the father.

As it was in the. &c.

The song of the thu-
rsday.

Praise ye our Lord, in
his workes, praise an-
extol hym for ever.

P ye angels of oure Lord
praise oure Lord, ye hea-
uens praise our Lord.

P ye waters all ȳ are abou-
the heauens praise ye our
Lord, al the powers of our
Lord, praise ye our Lord.

The sunne and the moon
praise ye our Lord: stars
of the firmament, praise
our Lord.

The rain & the dew praise
ye our lord: all the wyndes
of god, praise ye our Lord.

A ye and heate magnify
ye our Lord: wynter and
somer praise ye our Lord.

Mistures, & ye boze frost
praise

praye ye our Lord, frost & gold prayse ye our Lord.
Ice & snowe, prayse ye our Lord, nyghtes and dayes prayse ye our Lord.

The light & darknes, prayse ye our Lord, lightnings & cloudes prayse ye our Lord.
The earth mought prayse our Lord, laude and extoll hym for euer.

Rilles and Mountaynes prayse ye our Lord: all that springeth vpon the earth, prayse ye our Lord.

The welles and Springes prayse ye our Lord, seas & flouds, prayse ye our Lord.

Wale fishes, and all that moueth in y^e waters, prayse ye our Lord, al byrdes of the ayre prayse ye our Lord.

All beastes, bothe wyld and tame, prayse ye our Lord, ye chyldren of men, loue ye our Lord.

Israell prayse thou our Lord

pruina dñō: benedicite te gelu et frigus dñō.

Benedicite glacies & niues dñō: benedicite noctes et dies domino

Benedicite lux et tenebre dñō: bñdicite fulgura et nubes dñō

Benedicat terra dñz: laudet et super exaltet eum in secula.

Benedicite mōtes & colles dñō: benedicite vniuersa germinantia terra domino.

Benedicite fōtes domino: benedicite maria & flumina dñō.

Bñdicite cete & oīa que mouētur ī aquis dñō: benedicite oēs volucres celi domino.

Benedicite omnes bestie & pecora dñō: benedicite filij hominū domino.

Bñdicat Israel dominum:

num : laudet et super
exaltet eum in secula.

Benedicite sacerdotes
dñi domino: benedici
te serui dñi domino.

Benedicite spiritus &
aie iustorū dño: bene
dicite sancti et humi
les corde domino.

Benedicite nania,
Azaria, Mizaël dño:
laudate et superexal
tate eum in secula.

Benedicamus patrem
et filiū cū scto spiri
tu: laudemus et super
exaltem⁹ eū in secula.

Benedictus es domi
ne in firmamēto celi:
laudibilis et glorio
sus et superexaltatus
in secula.

Psalmus. cxxviii.

Laudate dominum
de celis: laudate eū
in excelsis.

Laudate eum omnes
angeli

Lozde : laude hym and
tol him for euer.

Ye priestes of our Lozde
praise ye our Lozde: ye
seruautes of our lozde praye
our Lozde.

Ye spiritus & souls of righ
teous men, prayse ye our
Lozde: ye holy and meke
hart, prayse ye our Lozde.

nania, Azaria, Miza
el prayse ye our Lozde: lau
d him and extol him for euer.

Blesse we the father, the
sonne, with the holy gho
st: praise we him, and extol
we him for evermore.

O Lozde, thou arte blest
in the firmamēt of hea
ven: thou art praise woꝛthi
g, glorious & magnified, woꝛth
y without ende.

Psalmus. cxxviii.

Prayse ye our Lozde
in heuens, praise ye him
in the hye places.

Prayse ye him al his
angeli

and gels: all his powers praise
ye him.

Lox payse hym Sunne and
Moone all starres payse
ye him.

he heauens of heauens
praise ye him, & the waters
ye are aboute the beaues, let
the praise our lords name.

or by his word al thigs
wer made: by his comaunde
met al thigs wer created

he hath stablished the euer
lastingly into the world of
worldes: he hath set a law,
and shal not expyre.

payse our Lorde ye that
be of the earth, Dragons &
all the deepe places.

ye, hayle, snowe, yse,
floxmes of wyndes, that do
his commaundement.

ountaynes, and all lytle
hilles, trees bearyng fruit
and all Cedres.

castles, and all maner of
cattell, serpentes, and all
selbe.

angeli eius: laudate eū
omnes virtutes eius.

audate eum Sol &
Luna, laudate eū om-
nes stelle et lumen.

audate eum celi ce-
lorum: et aque que su-
per celos sunt, laudēt
nomen domini.

uia ipse dixit et fac-
ta sunt: ipse mādauit
et creata sunt.

tatuit ea in eternum,
et in seculum seculi:
preceptum posuit &
non preteribit.

audate dominū de
terra: Dracones & om-
nes abissi.

gnis, grādo, nix, gla-
cies, spiritus pcellarū
que faciunt verbū ei⁹.

ontes et oēs colles
ligna fructifera, et om-
nes cedri.

est et vniuersa pe-
cora: serpentes et oēs

volucres pennate.

fethered foules.

Rege terre et omnes populi: principes & omnes iudices terre.

Ringes of the earth, and people, princes and al iudges of the earth.

Iuuenes et virgines senes cū iunioribus laudent nomen domini: quia exaltatū est nomen eius solius.

youth, and virgines, old pong, let the praise þ nam of our Lorde, for the nam of him only is exalted.

Confessio eius sup celū et terrā: et exaltauit cornu populi sui.

The praise of him is abou heauē & erth, & he hath exalted the horn of his people.

Hymn⁹ oib⁹ sactis eius: filiis Israel populo ap ppinquātū sibi.

praise be vnto al his sactes, to the sonnes of Israel to the people appochnyng vnto him.

Psalmus. cxlix.

The. cxiij. psalme.

CAntate domino canticum nouum: laus eius in ecclesia sanctorum.

Sing ye vnto oure Lord a new songe, the prayse of him is in the congregation of sainctes.

Letetur Israel in eo qui fecit eum: et filie Sion exultēt i rege suo.

Let Israel reioyce in hym that made hym, and let the sonnes of Sion triumph in their kyng.

Laudent nomen eius in choro: in tympano et psalterio psallant ei.

Let the praise his name daūsing: let the sing to him with tympany and harpe.

Quia

H

For our Lord is wel pleased with his people: & hath exalted the lowly vnto saluacion.

Sayntes shal triumphe in glozy: they shall make ioye in their chambers.

The prayse of God shal be in their mouthes: and two edged swoordes in theyr handes.

To take vengeance among nations: and corrections vpon people.

To bynde their kinges in fetters: and their nobles in manacles of yron.

For to execute on the the iudgement witten: this is glozy to al his sayntes.

Glozy be to the father &c.

As it was in the. &c.

The. xl. psalme.

Prayse our Lord in his sayntes: prayse hym in the firmament of his power.

Quia bene placitū ē dño in populo suo: et exaltauit mansuetos in salutem.

Exultabunt sancti in gloria: et letabuntur in cubilibus suis.

Exultatiōes dei ī gutture eorū: et gladij accipites in manib⁹ eorū.

Ad faciendā vindictā in nationibus: increpationes in populis.

Ad alligādos reges eorum in compedi⁹ bus: et nobiles eorum in manicis ferreis.

Vt faciāt in eis iudiciū conscriptū: gloria hec est oibus sanctis ei⁹

Gloria patri et fi. &c.

Sicut erat in prin. &c.

Matheus. xl.

Laudate dominum in sanctis eius: laudate eū in firmamento virtutis eius.

Prayse

Laus

Laudate eū in virtutibus eius: laudate eū secundū multitudinē magnitudinis eius.

Laudate eum in sonotube: laudate eum in psalterio et cythara.

Laudate eū in timpano et choro: laudate eū ī chordis et organo

Laudate eū in cimbalis bñsonantibus, laudate eū in cimbalis iubilationis: omnis spiritus laudet dominū.

Gloria patri et. &c.
Sicut erat in prin. &c

O admirabile cōmercium, creator generis humani, animatū corpus sumens de virgine nasci dignatus est: et procedens homo sine semine largitus est nobis suam deitatem.

Prayse hym in hys strength: prayse hym according to the myghtynesse of power.

Prayse him with y sound of a trumpet: prayse him with harpe and lute.

Praise him with timpan and daunsyng: prayse him with rebeckes and organ

Praise him with claribolles wel sounding, prayse him with symbolles swetenes: let euery prayse our Lord.

Glozy be to the father as it was in the be.

O wonderfull exchaung creator of mankynde, kyng be on hym a luyng body, ha: b bouchesaued be bozne of a virgine. he beyng made man w secde of man, hath com ted vnto vs his Godhead

Virgin Mary reioyse al-
way whiche hast bozn
Christ, the maker of heauē
and earth: For out of thy
wombethou hast brought
forth the sauior of y^e world
Thankes be to God.

O Glorvous Lady stelly,
sied. And aboue the star-
res inthronysed. Thy holpe
brestes haue nourysed.
That Lord that hath thee
created.

Our healthe that Eua vs
berfued. Thy godlye frute
hath now restored. For vs
in beauen to haue ingredi-
ence. Thou wast a wyne-
dow by gods prouidence.

Thou arte the dooze of the
heauenlye kyng. And the
gate of life replentysyng.
Since a virgine lyfe dothe
brynge. We redemed people
reioyse and sing.

Glorpe to the Lorde of
mightes

Maria virgo sem-
per letare, que
meruisti Christū por-
tare, celi & terre con-
ditorem: quia de tuo
utero protulisti mun-
di saluatorem.
Deo gratias.

Gloriosa domi-
na, excelsa supra
sydera: qui te creauit
prouide, lactasti sa-
cro vbere.

Quod Eua tristis ab-
stulit, tu reddis almo-
germine: intrent vt a-
stra flebiles, celi fene-
stra facta es.

Tu regis alti ianua,
& porta lucis fulgida:
vitam datam per vir-
ginem, gētes redemp-
te plaudite.

Gloria tibi domine,
F.i. qua

qui natus es de vir-
gine : cum patre &
sancto spiritu, in sem-
piterna secula.

Amen.

Verfus.

Elegit eam deus, et p-
elegit eam.

Responsorium.

Et habitare eam facit
in tabernaculo suo.

Antiphona.

O gloriosa.

Antiph. Zacharie.

Benedictus dñs de-
us Israel : quia vi-
sitauit & fecit redēp-
tionem plebis sue.

Et crexit cornu salu-
tis nobis: in domo Da-
uid pueri sui.

Sicut locutus est per
os sanctorum : qui a
seculo sunt prophē-
tarum eius.

Salutem ex inimicis
nostris : et de manu
omni-

myghtes moſte. That ha
virgin chaſt was boꝛn
ry to the father, and the ſe
ly goſt. To them be praye
ſoz euermoze.

The verſicle.

God hath her choſen a
ther befoze.

The antiphone.

And cauſeth her to dwell
in heauen euermoze.

The antiphone.

O glorious.

The ſong of Zacharie.

Blessed bee the Lord
God of Iſraell : for he
hath viſyted and redēd
his people.

And hath rayſed by
hoꝛn of ſaluaciō to vs,
house of his ſeruāt Da-
uid.

As he promyſed
the mouth of his holy
phetes, whiche were ſy-
the woꝛlde began.

That we ſhould bee ſa-
frō our enemies, & from
bande.

That bandes of al that hate vs. o
 bozne o fulfil the mercy promi
 and thesed to our fathers, & to re
 be p membe his holy conenāt.
 nd to perfoyme the othe
 whiche he sware vnto our
 sen a father Abraham, that he
 would gyue vs.
 re. hat we deliuered out of
 to d the hands of our enemies,
 oze. might serue hi wout feare.
 n holynesse and ryghte
 onnesse befoze hym: all the
 dayes of our lyfe.
 e Let nd thou chylde shalt be
 l: for called the pphet of the
 rede highest, for thou shalt go be
 foze the face of our Lord to
 ed by prepare hys wayes.
 vs, nd to giue knowledge
 of saluacion to hys people:
 e Dan for the remysion of synnes
 ryse for the remysion of synnes
 oly t bozow y teder mercy of
 ere s our god, wherbi y dai spāg
 fro an hys hath visited vs.
 ee sal o gene lyghte to them
 from that sit in darknes, & in the
 band

oim qui oderūt nos.
 d faciendā mīa cum
 patrib⁹ n^{ris}, et memo
 rari testamēti sui scētī.
 usurandum quod
 iurauit ad Abraham
 patrem nostram: da
 turum se nobis.
 t sine timore de ma
 nu inimicorū n^{ro}rū
 liberati: seruam⁹ illi.
 n sanctitate et iusti
 tia corā ipso: omni
 bus diebus nostris.
 t tu puer propheta
 altissimi vocaberis: p
 ibis enim ante faciem
 domini, parare vias
 eius.
 d dandā sciētīā salu
 tis plebi eius: in remis
 sionē peccatorū eorū
 er viscera mīe dei
 nostri: in quib⁹ visita
 uit nos, oriēs ex alto.
 luminare his qui in
 tenebris et in vmbra

mortis sedent: ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Shadow of death, & to ouerlete into the way peace.

Glória patri et. &c.

Glory be to the father.

Sicut erat in. &c.

As it was in the bc.

Antiphona.

The Antiphona.

Gloriosa dei genitrix virgo sancta per Maria que dñm omnium meruisti portare: et regem angelorum sola virgo lactare: nostri quesumus memorare, & pro nobis Christum deprecare: vt tuus fulti patrocinijs ad celestia regna mereamur peruenire.

Glorious mother in God, O perpetual virgin Mary, which bearest the lord of all, and alone of all other dost geue suck vnto hym of angels, we beseeche of thy pytie, to haue remembraunce, and to meanes for vs vnto that we beyng supplid by thy healpe, may serue to attayne the bome of heauen.

Versus.

The verse.

Ostende nobis domine misericordiam tuam.

O Let thy mercye be vs extende.

Responsorium.

The response.

Et salutare tuum da nobis.

And our saluacion we thee to send.

Oratio.

Let vs pray.

on

Kaunt, we beseeche the
Lord god, that thy ser-
 vantes may enjoy conti-
 nual health of bodie and
 soule. And thow the gra-
 cious intercessiō of the vir-
 gine thy mother, that we
 may be deliuered frō this
 present heuines, and haue
 the fruiō of eternal glad-
 nes. By Christ our Lord.
 Amen. Blesse we our lord.
 We geue thanks to God.

Concede nos famu-
 los tuos quesumus
 domine deus perpe-
 tua mentis & corpo-
 ris salute gaudere: et
 gloriosa beate Marie
 semper virginis inter-
 cessione a presenti li-
 berari tristitia, et eter-
 na perfrui letitia. Per
 Christū dñm nostrū.
 Amen. Benedicamus
 domino. Deo gratias.

Of the holy Shelle.

The Antienne.

Come holy spirit of God,
 spye the hartes of them
 beleue in the. And kindle
 in the the fyre of thy loue.

The versicle.

Send forth thy spirite, and
 they shall reuiue.

The antioche.

And the face of the earthe
 shall reuewe beleue.

Let vs pray.

De sancto spiritu.

Antiphona.

Veni sancte spiritus
 reple tuorum corda
 fidelium: et tui amoris
 in eis igne accende

Versus.

Emitte spiritum tuū
 et creabuntur.

Responsorium.

Et renouabis faciem
 terre.

Oremus.

F. iij.

Deus

Deus qui corda fir-
delium facti spi-
ritus illustratione do-
cuisti: da nobis in eo-
dem spiritu recta sa-
pere, et de eius semp
facta cōsolatione gau-
dere. Per Christū do-
minū nostrū. Amen.

De sancta trinitate.

Antiphona.

Libera nos, salua nos,
iustificā nos: o beata
trinitas.

Sit nomē domini be-
nedictum.

Ex hoc nunc et vsq;
in seculum,

Omnipotens sem-
piterne deus qui
dedisti nobis fa-
mulis tuis in cōfessiōe
vere fidei eterne trini-
tatis gloriam agnos-
cere. Et in potentia

ma

God which hast in-
creased y^e hartes of y^e fa-
ful by the inspiraciō
of the holy ghost, vouchsafe
that we in the same spirit
may sauour the truth: and
euermore reioyce in his
ly consolaciō. By Chy-
our Lord. Amen.

Delyuer vs, saue vs, iu-
stifie vs, blessed trinitie.

Our Lords name be be-
sed al other befoze.

From this tyme forth
euermore.

Almyghty and euer
Aling God, whiche
graunted to vs thy ser-
tes thzough confession
the true saythe, for to
knowledge the glorie
the eternal trinitie. Am

hona

honour the one God in thy
almighty maiesty. We be-
seche thee that thou wold our
steadfastnes in y same faith
we may alwates be defen-
ded fro al aduersity. Whi-
che liuest and raignest one
God, wozld wythout end.

Collecte the holy recite.

Merelye we ought to re-
ioyce in the Crosse of oure
Lord Iesu Chyrist.

All the earth worshyppeth
our Lord.

And praise his name with
one accorde.

God which hast ascē-
ded thi most holl cros:
& hast geuen lighte to
the darknes of the woꝛlde,
houchesaufe thou by the
vertue of thy holye Crosse,
to illumine, visite, and
com.

maiestatis adorare v-
nitatē: quesumus vt
eiusdē fidei firmitate
ab omnib⁹ semp mu-
niamur aduersis. Qui
vni⁹ et regnas deus.
Per omnia secula se-
culorum. Amen.

Collecte the holy recite.

Nos aut gloriari oportet
in cruce domini
nostri Iesu Christi.

Omnis terra adoret te
deus et psallat tibi.

Psalmum dicat no-
mini tuo.

Deus qui sanctam
crucē tuā ascendis
sti, et mundi tenebras
illuminati: tu corda
et corpora nostra per
virtutē sancte crucis il-
luminare, visitare &
F.iiiij. con.

confortare dignare. **co**fozt both our hartes and fel
Qui viuis et regnas **bodies.** **Whiche** liuest and
deus. **Per** omnia secu **raigneſt,** **O** **God,** **world**
la **ſeculorum.** **Amen.** **With**out end. **Amen.**

¶ De ſancto Michael
 le archangelo.

¶ Of ſaynte Michael
 the archangel.

Antiphona.

The antiheme

Michael archange
 le, veni in adiuto
 riū populo dei. In cō
 ſpectu angelorū pſal
 lam tibi deus meus.

O Archangell Michael
 come ſoz to ſuccour
 people of **God**: and **I** ſp
 geue the prayſe in preſen
 of aungels.

Versus.

The verſicle.

Adorabo ad templū
 ſanctum tuum.

In thy holy temple **I** ſp
 to the pray.

Reſponſorium.

The anſwer.

Et confitebor nomi
 ni tuo domine.

And thy bleſſed name co
 feſſe alwaye.

Oremus.

Let vs pray.

Deus qui miro or
 dine angelorum
 ministeria hominūq;
 diſpenſas: concede p
 pitius vt quibus tibi
 miniſtrantibus in ce
 lo ſemper aſſiſtitur,
 ab his in terra vita
 noſtra

O **God** whiche by a wo
 derfull order doeſt
 point the ſeruiſe bothe
 men and angels, of thy
 ceding mercy graunte
 that by them which al
 alway vpon thy ſeruiſe
 heauen our life may be

ſend

tes an fended here in earthe. By
est an Chyist our lord. Amen.

woyde **C** De. S. Iohanne baptista.
Thean.

ichad Among the sonnes of wo-
men, there hathe not rysen
a greater thē Jhō Baptist.

ichad **V**ersus.

our n Fro god ther was a mā sēt

3 sp whose name was Jhon
3 sp berament.

ne co **L**et vs pray.

a wo **O** Lord defend vs allway
oest a through the continual
pothe succours of. S. Jhon Bap-
f thy tist, for the moze fraill that
unto we be, the moze neede we
th al haue to be releued wth ne-
rnlce cessary prayers. By Chyist
y be our Lord. Amen.

send **O**f. S. Peter and Paul.
The Antienne.

Peter thapostle and Paul
the doctour of the gentils,
they (good Lord) haue tau-
ghte vs thy lawe.

nostra muniatur. Per
Christū dñm nostrū.

C De. S. Iohanne bap-
tista. Antiphona.

Inter natos mulierū
non surrexit maior
Iohanne baptista.

Versus.

Fuit homo miss⁹ adeo

Cui nomen erat Io-
hannes

Oremus.

Perpetuis nos dñe
sancti Iohānis bap-
tiste tuere presidij: et
quanto fragiliores su-
mus, tanto magis ne-
cessarijs attolle suffra-
gijs. Per Christū dñz
nostrum. Amen.

C De sanctis Petro et
Paulo. Antiphona.

Petrus apostolus &
Paulus doctor gentiū
ipsi nos docuerunt le-
gem tuam domine.

The

Vers

Verfus.
In omnē terram exiit
sonus eorum.

Et in fines orbis terre
verba eorum.

Omnis.
Deus cuius dextera
beatum Petrum
apostolum ambulans
in fluctibus ne
mergeretur erexit: &
coapostolū eius Pau-
lum tertio naufragā-
tē de pfundo pelagi
liberavit: exaudi nos
ppitius, et cōcede, vt
amborū meritis eter-
nitatis gloriam conse-
quamur. Qui viuīs et
regnas deus p̄ omnia
secula seculorū. Amē.

De sancto Andree.
Andreas Christi fa-
mulus, dignus dei apo-
stol⁹ germanus Petri
et

The firste.
In all the earth their voice
was heard.

The answer.
And all the coastes of the
worlde round.

Let vs pray.
O God whose right hand
did lyfte vp blessed Pe-
ter the apostle walking a-
mong the waues of water
for to saue him from drown-
yng, and deliuered his fel-
lowe Apostle Paule after
thre daies saylyng from
the depth of the Sea: hea-
ren vs mercifully, and graunt
that thzough the merits
of them bothe we may ob-
tayne the glozve eternall
king. Whiche liuest and
rayneth. Amen.

Of saynt Andrew.
The answere.
Andrew was the seruant
of Christ Gods worthy
postle, the brother of Peter
and

and his selowe in passion. et in passione socius.

The versicle.

Versus.

Our Lord loued Andzewe Dilexit Andream do
his seruauent. minus. Respon.

The antiphone.

In odorem suauitatis.

With a sauour sweete and
pleasaunt.

Oramus.

Let vs pray.

MAiestatē tuā dñe
suppliciter exo-
ram⁹: vt sicut ecclesie
tue beatus Andreas a-
postol⁹ tuus extitit p-
dicator et rector: ita a-
pad te sit p nobis p-
petu⁹ intercessor. Per
Christū dñm nostrū.

Lorde we humblye be-
seche thy maiestye that
lyke as blessed Andzew thy
Apostle was a true prea-
cher and Prelate of thy
churche, so let him be a cō-
tinuall petitioner for vs
vnto thee. By Chryste our
Lorde, Amen.

De S. Iohāne euange-
lista. Antiphona.

This is y same John whi-
che leaned vpon the brest of
our lord in his last supper.

Iste est Iohannes qui
supra pectus dñi in
cena recubuit: beatus
apostol⁹ cui reuelata
sūt secreta celestia.

The versicle.

Versus.

Greatlye to be prayesd is
John the Euangelist.

Valde honorād⁹ ē be-
at⁹ Ioānes euāgelista.

The antiphone.

Responsorium.

Whiche leaned vpon the
brest

Qui supra pectus dñi
in

in cena-recubuit.

Oremus.

Ecclēsiā tuā que
sumus domine be
nignus illustra: vt be
ati Iohannis apostoli
tui et euangeliste illu
minata doctrinis, ad
dona perueniat sem
piterna. Per Christū
dominū nostrū. Amē

De sancto Laurentio

Antiphona.

Leuita Laurentius bo
nū opus operatus est:
qui per signum cru
cis cecos illuminauit.

Versus.

Dispersit dedit pau
peribus.

Responsorium.

Iustitia eius manet in
seculum seculi.

Oremus.

DA nobis quesum⁹
omnipotens deus
vitiōrū nostrorū flam
mas

best of Iesu Christ.

Let vs pray.

Vile besech the, O loz,
of thy benignitie to gi
rify the churche, that it be
yng illumined with the te
chynges of blessed saynt
Ihon the Apostle and e
uangeliste, may attayne
the rewardes euerlasting.
By Christ our lozd. Amen

Of S. Laurence.

The Anthene.

S. Laurence the Deacon
did worke a good worke, by
h vertue of h holy crosse
he gaue syght to the blynd

The Versicle.

He distributed and gaue
to the pooze.

The answere.

His righteousnes remay
neth for euermore.

Let vs pray.

Lord we beseeche thee
geue vs grace for to
quenche the flames of our
vices

The Matins.

bices, euen as thou gauest mas extinguerre : qui
power to blessed s. Laurence beato Laurentio tri
to ouercome the burninge buisti tormētorū suos
beate of his tozmentes. By rū incēdia supare. Per
Christ our Lord. christū dñz nrū, amē.

Stagite sententiam.

De sancto Stephano.

The anthem.

Antiphona.

Stephen saw the heauens o- Stephanus vidit celos
pen, he both saw & went in: apertos, vidit et intro
blessed is that man to who iuit: beatus homo cui
the heauens shalbe open. celi patebunt.

The versicle.

Versus.

Thou haste hym crowned Gloria et honore co
with glory and honour. ronasti eum domine.

The answer.

Responsorium.

And haste sette hym aboue Et cōstituiisti eum su
thy handy labour. p opera manuū tuarū

Let vs pray.

Oremus.

G Raunt good Lord that
we may perfittly solow
hym that we doe worshyp,
to thintent we may learne
to loue oure enemtes, for
nowe we solempnyse hys
cōmemoration that coulde
synde in his harte to praye
for his persecutours vnto
our
D A nobis quesu
mus dñe imitari
quod colimus: vt dis
camus et inimicos dis
ligere: quia eius cōme
morationē agim⁹ qui
nouit etiā pro perse
cutoribus suis exora
re dominum nostrū
Ic

The Matins.

Iesu Christu filiū tu-
um. Qui tecū viuit et
regnat in vnitāte spi-
rit⁹ sc̄i de⁹. Per oīa se-
cula seculorū. Amen.

De S. Thoma archi-
epo Cantuariensi.

Antiphona.

Tu per Thome san-
guinem quem pro te
impēdit, fac nos chris-
te scādere quo Tho-
mas ascendit.

Versus.

Gloria et honore co-
romasti eum domine.

Responsorium.

Et cōstituiſti eū sup
opera manuū tuarū.

Oramus.

DEus ꝑ cuius eccle-
sia gloriosus mar-
tir et pontifex Tho-
mas gladijs īpliorū oc-
cubāt preſta q̄s vt oēs
qui eius implorāt aux-
illiū, ꝑe petitionis sue

salu-

oure Lorde Iesu Christe
Whiche liueth & reigneth
with the and the holy go
in vnitie of godhead wou
without end. Amen.

Of S. Thomas arch-
shop of Canturbury.

The anthem.

By the blond of Thome
which for thee he did spe
Make vs Christ to clym
Whether Thomas did asc

The versicle.

Thou haste crowned hy
with glozy and honour.

The answer.

And haste sette hym abo
thy handy labour.

Let vs pray.

O God for whose church
thy glorious marty
and byshop Thomas wa
slayne with the swoorde
of wicked people: graunt
wee beseeche thee that
whiche desyre hys hel
maye obtayne the healt

fu

Chyris
reigne
holy go
ad wo
n.
ch
bury.
Thoma
old spe
clym
did also
c.
ned by
mour.
m abo
church
marty
as wa
wooz
gram
that
s hel
health

ful effect of their godly re-
quest. Amen.

Of Saynt Nicolas.

The Antienne.

Blessed S. Nicholas beig
yet a childe, did subdue hys
bodie with muche fasting.

The versicle.

Blessed Nicolas make for
us peticio. The answer.

That we may be enabled
to Chyristes promise.

Let vs pray.

O God which hast glorified
blessed Nicolas thy
holy bishop with innume-
rable miracles, graunt we
besech thee, that by his me-
rites & prayers, we may be
deliuered from the fyre of
hell. By Chyrist our Lord.

Of S. Mary Magdalene.

The antienne.

Mary Magdalene dyd an-
noynt the feete of Iesu and
did wype the with h̄ heres
of her head : and the house
was

salutarē consequatur
effectum. Amen.

De sancto Nicolao

Antiphona.

Beatus Nicola⁹ adhuc
puerulus multo ieiunio
macerabat corpus

Versus.

Ora pro nobis beate
Nicolae.

Responsorium.

Vt digni effeciamur
promissionibus christi

Oremus.

D Eus qui beatū Ni-
colāū piū pōtifi-
cē tuū innumeris de-
corasti miraculis : tri-
bue nobis q̄sumus vt
eius meritis et p̄cibus
a gehēne incēdijs libe-
remur. Per christum.

De S. Maria Magda-

lena. Antiphona.

Maria ergo vnxit pe-
des Iesu, et exterfit ea
pillis capitis sui et do-
mus

The Matins.

impleta est ex odore was perfumed wth the
vnguenti. noue of the oyntment.

Versus.

The versicle.

Dimissa sunt ei pec Many synnes were for-
cata multa. uen her.

Responsorium.

The answer.

Quoniam dilexit mul Because her loue was
tum. tyze.

Oremus.

Let vs pray.

L Argire nobis cle- **G** Raunt vnto vs me-
mentissime pater, mercifull father,
quod sicut beata Ma lyke as blessed Mary Ma-
ria Magdalena vnige dalene obtained pardon
nitum tuum sup oia her offences throughe
diligendo suorū obti loue that shee bare to
nuit veniam peccami enelye begotten sonne
num : ita nobis apud boue all thynges, euen
misericiordiā tuā sem throughe thy mercy let
piternā impetret bea purchase for vs the bly
tudinē. Per Christū everlastynge. By Chyl
dñm nostrū. Amen. our Lo;de. Amen.

De S. Katherina.

Of S. Katherine.

Antiphona.

The anthem.

Virgo sancta Kathe The virgin saynte Kather-
rina, grecie gēma, vr rine, the gemme of Grece
be Alexandrina, Co was doughter to king O-
sti regis erat filia. thus in the city of Alexandria

Vers.

The verticle.

Holy Katherine make for
vs petition.

The answer.

That wee bee enabled to
Chyestes promission.

Let vs pray.

Almighty and eternall
God whiche hast com-
maunded the bodye of the
gloious virgin and mar-
tyr, Katherine to be carped
by the angels into y^e mount
Sinay, shew such fauour
vnto vs that by her medy-
tation we maye be carped
vp into the mount of ver-
tue, wher we maye serue
to behold the clearenes of
thy face. By Chyeste oure
Lord. Amen.

Of St. Margarete

The Antheime.

Saint Margaret was but
y^eeres old whē she was
cast into pryson by the cru-
ell tyrant Dylphytus.

Versus.

Ora pro nobis sancta
Katherina.

Requiescat.

Vt digni efficiamur
pmissionibus christi

Oremus.

Omnipotens sem-
piterne deus, qui
gloriose virginis &
martyris tue Katheri-
ne corpus in mōtem
Sinay ab angelis des-
ferri iussisti: concede
propitius eius obtens-
tu nos ad arcem vir-
tutum prouchi, vbi
visionis tue claritatē
mereamur intueri. p
Christum dominum
nostrum Amen:

De sancta Margareta

Antiphona.

Erat autē Margareta
ānorū quindecim cū
ab impio Olibrio tra-
deretur in carcerem.

G.i.

Vet-

Verfus.

The verficie.

Specie tua et pulchritudine tua.

For thy beaunte and
lour shyne.

Responsorium

The answer.

Intende prospere, p
cede et regna.

Prosede prosperously to
a quene.

Oremus.

Let vs pray.

DEus qui beatā vir
ginē Margaretā
ad celos per martirij
palmā venire fecisti:
cōcede nobis q̄sumus
vt eius exēpla sequen
tes, at te ptingere me
reamur. Per Christū.
dñm nostrū. Amen.

GOD that haste caus
the blessed virgin Ma
garete to obtayne heau
thzough the crown of ma
tirdome, graūt we beseech
thee that by the folowyn
of her examles we may en
deserue to appoche vnto
thee. By Chyist our Loz
tie

C De sanctis quorū
reliquie continentur
in vniuersali ec
clesia. Antiph.

C Of the holies, whose
reliques containe in the
church. Antiph.

Corpora sanctorū in
pace sepulta sunt &
vivent nomina eorū
in eternum.

The bodies of holie
tes are buryed in peace
whose names shalbe in per
petual remembraunce.

Verfus.

The verficie.

Beati qui habitant in
domo eius domine.

Blessed are they that
with our Lozd.

The answere.

Responsorium.

They prayse hym alwaye
with one accorde.

In secula seculorum
laudabunt te.

Let vs pray.

Oremus.

Almyghty God we be-
sech the boushsafe that
the merites of thy holy mo-
ther and perpetual byrgin
Mary and thy holy saintes
(whose reliques are conta-
ined in the vniuersall chur-
che) may defend vs: so that
by their prayers we maye
euermore reioyce in pray-
sing of the with tranquill
tie & peace. By Christ. Amē

PResta quesum⁹ om-
nipotens deus vt
facte dei genitricis scē
perq; virginis Marie
et scōrū tuorū (quo-
rū reliquie in vniuerso
fali cōtinentur eccle-
sia) nos ptegant meri-
ta: quatenus eorū pre-
cibus, trāquilla pace in
tua iugiter laude lete-
mur. Per christū dñz
nostrum. Amen.

¶ Of all sayntes

¶ De omnibus sanctis

The antienne.

Antiphona.

All ye blessed sayntes and
elect seruautes of God,
haue vs in remembraunce
before God, that thzoughe
the helpe of your prayers
we may deserue to be asso-
ciate with you.

Omnes sancti et elec-
ti dei, nostri ante de-
um memoramini, vt
vestris precibus adiu-
ti, mereamur vobis
adiungi.

The versicle.

Versus.

Reioyce in our Lorde you
that

Letamini in domino
G.ij. et

et exultate iusti.

that be iustified.

Responsorium.

The answer.

Et gloriimini omnes
recti corde.

And all you that be in be
rectified.

Oremus.

Let vs praye.

O Mniū sanctorum
tuorū quesumus
dñe intercessione pla
catus, et veniā nobis
delictorū tribue: et re
media sempiterna cō
cede. Per Christum
dominum nostrum.
Amen.

W e beseeche thee go
Lorde that thou be
pleased with the praers
al thy holy sayntes w
both graunt vs pardon
our defautes, and gyue
also perpetual remedy
them. By Chyist our Lo
Amen.

Pro pace. Anti.
Da pacem domine
in diebus nostris: quia
non est alius qui pug
net pro nobis nisi tu
deus noster.

Pro pace. Ant.
Lorde sende vs peace
oure dayes, for there
none other that fyght
for vs, but onelye the
Lorde God.

Versus.

The versicle.

Domine fiat pax in
virtute tua.

Lorde send peace throu
thy vertue.

Responsorium.

The answer.

Et abundantia in tur
ribus tuis.

And great abundaunce
euery countrey.

Oremus.

Let vs praye.

O God from whome all
holy desires al good coun-
sels & al iust woꝝkes do pro-
cede, giue vnto thy seruan-
tes that same peace whiche
the woꝝlde can not giue, y
our hartes beyng obedient
to thy comaundementes, &
the fear of our enemies ta-
ken away, our tyme maye
be peaceable throughe thy
protection. By **Chyſte** our
Lorde. Amen.

Blesse we our Lorde.

Thanke we God.

Matins of the crosse.

What is y great
profoūd sapience.
And diuine truth
of y father on hie.

Which for mankind of his
beneuolence, hym self hath
made both god & mā ioynt-
ly. Was sold & bought by
y Jewes traſſerouſly. And
about midnighſt perturbed
and taken. And of his diſ-
ciples anone forſaken.

Deusa quo facta de-
sideria, recta, con-
silia, & iusta sunt ope-
ra: da seruis tuis illam
quam mundus dare
non potest pacem, vt
et corda nostra man-
datis tuis dedita, &
hostium sublata for-
midine tempora sint
tua protectione tran-
quilla. Per Christum
dominum nostrum.

Amen.

Benedicamus dño.

Deo gracias.

Ad matutinos de
cruce.

Patris sapientia
veritas diuina.
Deus homo cap-
tus est hora ma-
tutina. A notis disci-
pulis cito derelictus.
Ac Iudeis venditus
traditus & afflictus.

G.iiij. Ver-

The Matins.

Versus.

The versicle.

Adoramus te christe
et bedicimus tibi.

We worship thee Chyl
with prayse & benediction

Responsorium.

The answere.

Quia p̄ sanctam crucē
tuā redemisti mūdū.

For thou redeemedste
worlde from all affliction

Oremus.

Let vs pray.

Domine Iesu chris-
te fili dei viui po-
ne passionē, crucē, et
mortē tuā, inter iudi-
ciū tuū et aīas nostras
nūc et in hora mor-
tis nostre: & largiri
digneris viuis mīam
et gratiā, defunctis ve-
niam et requiē, eccle-
sie tue sancte pacem
et concordiā: et nobis
pcōrib⁹ vitā et gloriā
sēpiternā. Qui viuis et
regnas cū deo patre in
vnitate spūs scti deus,
p̄ oīa secula seculorū.
Gloriosa passio dñi
nostri Iesu Christi, e-
ruat rōs a dolore tri-

Lord Iesu Chylste son
of the liuinge God,
thy holy passion, crosse,
death betwene thy iudg-
ment and our soules, be-
nolme and at the houre
deathe. And moze ou-
boushase to graunte to
the liuing, mercy & gra-
to the dead pardon & red-
to thy holy church peac-
concorde, and to vs po-
ners life & loy enerlastyng
whiche liuest and reign-
with god the father in
vnitte of the holy gost
worlde without end. And
The glorioz passyon
our lord Iesus Chylste,
uer vs from sorow & bo-

vi

nes, and bynge vs to the
loyes of paradise. Amen.

The lamentacion of the
Mother Mary. Her vir-
gins hearte a sonder all to
bake. **W**hē tidinges came
vnto her sodely. How y her
sōne at midnight should be
take. But in the morning
her woo gan more awake.
Whē she harde bi brought
to y iudgemēt hal **W**hiche
made her oft to syghe and
sob withal. *The versicle.*

We do praise the, & do pray
the mother of God mooste
mercifu'. *The antiphon.*

What y intēd vs to defende
frō death y is most merci-
ful. *Let vs pray.*

Holy lord Jesu sonne of
the most sweete virgin
Marye, whiche sufferedst
death for vs vpon a crosse,
shew vnto vs thy mercy, &
graū vnto vs & to all y de-
uoutly haue in remēbrance
the

sti: et perducatur nos ad
gaudia paradisi. Amē

M Atris cor virgio-
neum threna to-
tum triuit. Quando
suum filium nocte
captum sciuit. Duce-
tum ad pretoriū ma-
ne cum audiuit. Fre-
quens dans suspiriū:
sepe singultiu.

Versus.

Te laudamus & ro-
gamus mater Iesu
Christi.

Responsorium.

Vt intendas et desen-
das nos a morte tris-
ti.

Oratio.

Domine sancte Iesu
fili dulcis virgi-
nis Marie, qui pro no-
bis mortem in cruce
tolerasti, fac nobiscū
misericordiam tuam:
et da nobis et cunctis
G. m. j. com.

compassionē tue sac-
tissime matris deuote
recolentibus, eius a-
more vitam in presen-
ti gratiosam, et tua pi-
etate gloriam in futu-
ra sempiternā. In qua
uiuis et regnas cū deo
patre et vnitate spiri-
tus sancti deus. Per oīa
secula seculorū. Amē

Threnosa compassio
dulcissime dei matris,
pducat nos ad gaudia
summi dei patris. Amē.

De origine celebra-
tionis horarum.

S Tatis horis dei
sum orare, a Dan-
iele propheta
primū traxit
originem, quod ille
ter in die positis lau-
dibus deum sic
in uocasse pertubetur
quod etiam a diuo Pe-
tro apostolo post no-

the compassiō of thy most
holye mother, for her sake
prosperous lyfe in this pre-
sent woꝛlde, & throughe
great eternal gloꝛye in the
woꝛlde to come, wherein
dost lyue, and raigne with
god the father in the vni-
ty of the holye ghoſte, &c.
woꝛlde without ende.

Amen.

The glorious compassio
of Gods sweete moother
brynge vs to the blesse of
myghty God the father.

Howe the vntes tyme
began.

A Tertioque hora
bnto G D D for
praye. Whas tyme
begonne by the pro-
phet Daniel. Daniel
Whiche kneeling on
knees thre tymes eue-
ry daye. Woe inuocate
And as the Actes doe
saie. s. Saynt Peter

The Prime.

apostle of a custonable vse
 er say prayd thus God certayne
 is p' honours of the day. And in the
 ght byng doubleles did first in
 introduce, The seruice of these
 herein honours that daylye we doe
 ne wylke. And by that example
 e vntill wylteth Saynt Spiritus.
 Want: Suche prayinge was
 ce. receyued in the Church
 Christian.

castles
 both here coloweth the prime
 Te of and honours of our
 ther. Laudes
 3 fyt

house
 0 for
 s for
 ne p
 ntel
 on h
 end
 e 3
 doe h
 eter
 ap

ne legis susceptionem
 factitatum legimus.
 Actuum. x. qui velut
 ex consuetudine cer
 tis horis diei obsequi
 um deo prestare con
 suevit. Vnde p'culdu
 bio most nre celebra
 di primam, tertiam sex
 tam, et nonam horas
 (quas diem obimus)
 primam emanauit, quo
 quid ex'plo (vt tra
 dit Cyprianus) huc or
 tione modum ecclesia
 Christiana accepit.
 Conuenitur hore dei
 beata virginis.

The first houre.

O GOD to helpe me
 make good speeche.
 Lorde make haste
 to succour me.
 Glory be to the father. &c.
 As it was in the be. &c.
 Praise ye our Lorde.

DEUS in adiutoriu
 meum intende.
 Domine ad adiuuan
 dum me festina.
 Gloria patri et. &c.
 Sicut erat in. &c.
 Alleluya.

Hymnus.

The hymne.

Veni creator spiritus,
mentes tuorum visita:
imple superna gratia,
que tu creasti pectora.

Memento salutis auctorem,
quod nostri quondam corporis:
ex illibata virgine,
nascendo formam sumptis-
tis.

Maria plena gratie,
mater misericordie:
tu nos ab hoste pro-
tege, et in hora mor-
tis suscipe.

Gloria tibi domine,
qui natus es de vir-
gine: cum patre &
sancto spiritu, in sem-
piterna secula. Amen.

Antiphona.

O admirabile.

Psalmus. lvi.

Deus in nomine tuo
saluum me faciet in
viro

Come holy gost, O
toure eternall. In
myndes to make visitation.
And fulfil thou with grace
supernall. Our hartes
be of thy creation.

Remember lord author
uactor. That sōtīm of al-
gin pure, wōut help of
operation. Thou tokes
pen the our frail nature
virgin Mary most gra-
cious. Mother of mercy in-
uable. From our enemy
send ȳ vs. And in ȳ bo-
of death be fauourable.

Glorie to ȳ O lord of
tes most. That of a vir-
chast was born. Glorie
father & the holy goste.
thē be praise for euer

The anthem.

O wonderful exchaung

The lvi. psalme.

God for thy names sake
save me, & deliuer

by thy power.

O God heare my prayer,
 geue care to the wordes of
 my mouth.

For straungers haue ry-
 sen againſte me: and Ty-
 rannes hauynge no reſ-
 pecte to God, haue ſought
 my lyfe.

But to, God helpeth mee,
 and oure Lorde ſuſtayne meth
 my ſoule.

Turn the euils vnto mine
 enemies, & for thy trathes
 take deſtroy them.

Willingly ſhall I ſacrifice
 vnto thee, & ſhall acknow-
 ledge thy name, O Lorde
 for it is good.

For thou haſte deliuered
 me oute of trouble, and
 myne eye hath ouer looked
 myne enemies.

Glozy be to the father, and
 to the ſonne. &c.

As it was in the begyn-
 ning is now. &c.

virtute tua iudica me
 Deus exaudi oratio-
 nem meā: auribus per-
 cipe verba oris mei.

Quoniā alieni inſur-
 rexerunt aduerſum
 me, et fortes queſie-
 runt animam meam:
 et non propoſuerunt
 deum ante conſpec-
 tum ſuum.

Ecce enim deus adiu-
 uat me: et domin⁹ ſus-
 ceptor eſt anime mee
 Auerte mala inimicis
 meis: et in veritate tua
 diſperde illos.

Voluntarie ſacrifica-
 bo tibi, et confitebor
 nomini tuo domine:
 quoniam bonum eſt.
 Quoniā ex omni tri-
 bulatiōe eripuisti me:
 et ſup inimicos meos
 depexit oculus meus
 Gloria patri. &c.
 Sicut erat in. &c.

LAudate dñm oēs
gentes : laudate eū
omnes populi.

Quoniam confirma-
ta est super nos mīa
eius : et veritas dñi ma-
net in eternum.

Gloria. &c. sicut. &c.

Psalmus cxv.

Confitemini dño
quoniam bonus,
quoniam in seculum
misericordia eius.

Dicat nūc Israel quo-
niā bonus : quoniā in
seculum mīa eius.

Dicat nunc domus
Aaron : quoniam in
seculum mīa eius.

Dicāt nūc oēs qui ti-
mēt dñm : quoniā in
seculum mīa eius.

De tribulatione inuo-
caui dñm : et exaudi-
uit me in latitudine
dominus.

Prayse ye our Lorde
Gentils : prayse ye
all nacions.

For his mercy hathe be-
enlarged on vs : and the
truth of oure Lorde endu-
reth for euer.

Glozy be to the. &c.

As it was in the. &c.

Psalmus cxv.

Knowledge our lorde
for he is good , for his
mercy is euerlastyng.

Let Israell saye that
he is good : for his mercy
is euerlastyng.

Let the house of Aaron
say that he is good : for his
mercy is euerlastyng.

Let all that feare our lorde
say that his mercy is euer-
lastyng.

In my trouble I haue
led vpon oure Lorde , and
oure Lorde hathe heard
me at large.

Our Lorde is my helper:
I feare not what so euer
man doth to me.

Our Lorde is my helper,
and I shall despyse myne
enemies.

Better it is to trust in our
Lorde, then to trust in men.

Better it is to trust in our
Lorde: then to trust in prin-
ces.

All nations haue compas-
sion on me, & yet in our Lordes
name haue I bene reuen-
ged vpon them.

They by compassion haue
closed me in: and in oure
Lordes name haue I bene
reuenged vpon them.

They haue swarmed a-
bout me lyke Bees, & they
haue burnte me as fyre a-
mong thornes, & yet in our
Lordes name I haue bene
reuenged vpon them.

By vyolence haue I bene
ouerturned that I fell, and
our

Dominus mihi adiu-
tor: non timebo quid
faciat mihi homo.

Dominus mihi adiu-
tor: et ego despiciam
inimicos meos.

Bonum est confidere
in domino: quam cō-
fidere in homine.

Bonum est sperare in
domino: quam spera-
re in principibus.

Omnes gētes circue-
rūt me: et in noīe dñi
quia vltus sum in eos

Circundantes circun-
dederūt me: et in no-
mine domini quia vl-
tus sum in eos,

Circundederunt me
sicut apes, et exarse-
runt sicut ignis in spi-
nis: et in nomine do-
mini quia vltus sum
in eos.

Impulsus euersus sū
vt caderem: et domi-

our

nus

aus suscepit me.

Fortitudo mea et laus
mea dñs : et factus est
mihi in salutem.

Vox exultationis &
salutis: in tabernacu-
lis iustorum.

Dextra dñi fecit vir-
tutem: dextera domi-
ni exaltauit me: dex-
tera domini fecit vir-
tutem.

Non moriar sed vi-
uam: et narrabo ope-
ra domini.

Castigans castigauit
me dominus: et mor-
ti non tradidit me.

Aperite mihi portas
iustitie, et ingress⁹ in
eas confitebor domi-
no: hec porta domini,
iusti intrabunt in eā.

Confitebor tibi do-
mine quoniam exau-
disti me: et factus es
mihi in salutem.

our Lorde tooke me by

My strengthe and pro-
is our lord: and he is my
myne health.

The voyce of myrthe
heth is in the tabernacle
of the iust.

The right hand of our
hath wrought vertue,
lordes righthand hath
ted me, our lordes right
hath wrought vertue.

Let me not die, but ly-
and I shall shew the wo-
kes of our Lord.

With chastysing our lord
hath chastised me: and he
not put me to death.

Opē to me the gates of
grace, & etring therein, I
make knowledge to our
lord: this is our lordes gra-
p rightous shal eter ther

I wil cōfesse ther, O lord
because thou haste heard
me, and art become my
uyng health.

the stone which the build-
ers reiected: the same was
set at the head of y^e corner.
This is done by our lord,
and it is marueylous in
our eyes.

This is the daye whiche
oure Lorde made: let vs be
merry and reioyce therein.

O Lorde saue thou me, O
Lorde preserue me wel, bles-
sed is he that commeth in
our Lordes name.

Give ye prayse to you y^e
of the lordes house: God
is our Lorde, & he hath gy-
uen lyght vnto vs.

Appoint ye a solēpne holy
day in thicke places, euen
vnto the corner of y^e auter
Thou art my God, and I
shal confesse thee, & art my
God, & I shal erait thee.

I shall make knowledge
vnto thee, O lord, for thou
hast heard me, and art be-
come my sauyng helth.

Lapidē quē reprobauerūt edificātes: hic factus est in caput āguli.
A domino factū est istud: et est mirabile in oculis nostris.

Hec est dies quam fecit dominus: exultemus et letemur in ea.

O dñe saluum me fac
o dñe bene prosperare, benedictus qui venit in nomine dñi.

Benediximus vobis de domo domini: deus dominus et illuxit nobis.

Constituite diem solennem in condensis: vsq; ad cornu altaris.

Deus meus es tu et cōfitebor tibi: deus meus es tu et exaltabo te.

Confitebor tibi quoniam exaudisti me: et factus es mihi in salutem.

Cōfitemini dño quoniam bonus: quoniā in seculum mīa eius. Gloria, &c. Sicut, &c.

Acknowledge ye our Lord for he is good: for his mercy endureth for ever. loz ye. &c.

Antiphona.

The Antienne.

O admirabile commercium, creator generis humani, animatum corpus sumēs de virgine nasci dignatus est: et pcedens homo sine semine largitus est nobis suā deitatē.

A wonderful erchaunge The creatoꝝ of mankyng takyng vpon hym a lymbe body hath not vouchsafed to be boꝝn of a vtryn. he beyng made man in the sede of man, hath comē vnto vs his godhead.

Capitulum.

The Chapter.

In omnibus requiē quesui, et in hereditate dñi morabor: tunc precepit et dixit mihi creator omniū: et qui creauit me, requieuit in tabernaculo meo. Deo gratias.

All thynges haue sought rest & shall dwelle in the heritage of our Lord. Then the creatoure of thynges, sayd and comended me, and he that created me hath rested in my tabernacle. Thanke we God.

Responsorium.

The Answer.

Aue Maria gratia plena dominus tecum. **Aue** Maria gratia plena, dominus tecum.

Hail Mary full of grace our Lord is with thee. Hail Mary full of grace our Lord is with thee.

The versicle.

Versus.

Blessed be thou among wo-
men, & blessed be the fruite
of thy wombe. Our Lorde
is with thee. Gloze be to
the father, and to the sonne
and to the holy gost. Hail
Mary ful of grace, our lord
is with thee.

The versicle.

Holy mother of God, and
virgin perpetuall.

The answer.

Pray for vs vnto our Lorde
celestiall. Lorde heare my
prayer. And lette my crye
come vnto thee.

Let vs pray.

G Raunt we beseeche thee
Lorde God, that thy ser-
uants may enioy continuall
health of body & soule. And
throughe the gracious in-
tercession of the virgin thy
moother, that we maye bee
deliuered from this present
tribulnes, & haue the fructiō
of

Benedicta tu in mu-
lieribus: et benedictus
fructus ventris tui.
Dñs tecū. Gloria pa-
tri et filio et spiritui
sacto. Aue Maria gra-
tia plena, dñs tecum.

Versus.

Sācta dei genitrix vir-
go semper Maria.

Responsorium.

Intercede pro nobis
ad dominū deum nos-
trū. Dñe exaudi ora-
tionem meam. Et cla-
mor me⁹ ad te veniat.

Oremus.

C Oncede nos famu-
los tuos quesumus
domine deus perpe-
tua mentis et corpo-
ris salute gaudere: et
gloriosa beatæ Marie
semper virginis inter-
cessione a presenti li-
berari tristitia et eter-
na

H. i.

na

na perfrui leticia. Per
Christum dominum
nostrum. Amen.

Ad primam de
cruce.

H Ora prima duc-
tus est Iesus ad
Pilatum. Falsis testi-
monijs multum accu-
satum. In collo per-
cutiunt manibus liga-
tum. Vultum dei cō-
spuāt lumen celi gra-
tum.

Versus.

Adoramus te christe
et bedicimus tibi.

Responsorium.

Quia p̄ sactam crucē
tuā redemisti mūdū.

Oremus.

Domine Iesu chris-
te fili dei viui po-
ne passionē, crucē, et
mortē tuā, inter iudi-
ciū tuū et aīas nostras
nūc et in hora mor-
tis

of eternall gladnesse.

Christ our Lord. Amen.

The first houre of y^e cruce.

The fyrste houre in
mornyng earely,

theire iudge called Pilate
the Jewes: Iesus with
handes bounden they car-
riede many a false wit-
nes dyd him accuse. In
necke they hym smyte,
body they bruse. They
and defiled there his ge-
face, The light of hea-
pleate wth al grace.

We worship thee Christ
with prayse & benediction.

His answer.

For thou redeemedste
worlde from all affliction.

Let vs pray.

Lord Iesu Christe son
of the liuinge God,
thy holy passion, crosse,
death betwene thy iudg-
ment and our soules, be
nolwe and at the houre
tis deathe. And moze

The Prime.

esse. **A**men. **I**n
 the liuing, mercy & grace,
 to the dead pardon & reast,
 to thy holy church peace &
 concorde, and to vs poore sin
 ners life & loy enerlastyng:
 whiche liuest and raignest
 with god the father in the
 unitie of the holy gost, god
 world without end. Amen
 The glorious passyon of
 our lord Iesus Christ, deli
 uer vs from sorow & heu
 nes, and byynge vs to the
 loyes of paradise. Amen.

The first houre of the co
 passion of our Lady.

Vhen our lady in y^e mo
 ning beheld, her onely
 sone scourged foule arayed:
 bobbed, knecht, & his face w
 spit defiled. God wot i hart
 she was full sore dismaide,
 But yet alas it maketh my
 hart afraid, To think how
 she fel in greuous weping
 And how dolefully her ha
 des she gan wying.

tis nostre: & largiri
 digneris viuīs mīam
 et gratiā, defunētis ve
 niam et requiē, eccles
 sie tue sancte pacem
 et concordia: et nobis
 pcorib⁹ vitā et gloriā
 sēpiternā. Qui viuīs et
 regnas cū deo patre in
 vnitatie spūs scti deus,
 p oīa secula seculorū.
 Gloriosa passio dñi
 nostri Iesu Christi, e
 ruat nos a dolore tri
 sti: et perducatur nos ad
 gaudia paradisi.

Amen,

Hora prima de cō
 passione bte Marie
Hora prima domi
 na videns flagella
 tum. Suū vnigenitum
 turpiter tractatum.
 Colaphis & alapis
 sputo deformatum.
 Manus torquens gra
 uiter ruit in ploratū.

H.ij.

Ves.

The Prime.

Versus.

The versicle.

Te laudamus et roga-
m⁹ mater Iesu christi

Responsorium.

Vt intendas et defen-
das nos a morte tristi.

Oremus.

Domine sancte Ie-
su fili dulcis virgi-
nis Marie qui pro no-
bis mortem in cruce
tollerasti, fac nobiscū
miam tuā: et da nobis
et cunctis cōpationē
tue sãctissime matris
deuote recolētibus e-
ius amore vitā in pre-
senti gratiosā, & tua
pietate gloriā in futu-
ro sempiternā. In qua
viuis et regnas deus.
Per omnia secula se-
culorum. Amen.

Threnosa compassio
dulcissime dei matris
perducat nos ad gau-
dia summi dei patris.

Amen.

We do prasse the & do pray
thee mother of God, most
merciful. The answer

That thou intēde vs to
send frō death y^e is most
rowful. Let vs pray

Holy lord Iesu sonne
the most swete virgin
Marce, whiche suffered
death for vs vpon a crosse
shewe vnto vs thy mercie
graunt vnto vs and to all
that deuoutly haue in
membzance the compassio
of thy moste holye mother
(for her sake) prosper
lyfe in this present world
and through thy grace
eternal glozy in the world
come. Wherein thou do
lyue & raygne God with
without ende. Amen.

The dolorous compassio
of Gods swete moother
brynge vs to the blyss
almighty God the father

Amen.

Doim Angels appeared in a morning

C
H
C

The thirde houre.

Glōria in excelsis deo fortēly synging.



How Angels appeared in a mornynge.

GOD to helpe me
make good spede.

DEus in adiutoriū
meum intende.

HORDE make haste
to succour me.

Domine ad adiuuan-
dam me festina.

Glorie be to the father. &c.

Gloria patri et. &c.

As it was in the be. &c.

Sicut erat in. &c.

The Hymne.

Hymnus.

COME holy gost, O cre-
ator eternall, In oure
minde

VENI creator spi-
ritus, mentes tuos
H. iij. rum

rum visita: imple su-
perna gratia, que tu
creasti pectora.

Memento salutis au-
tor, quod nostri quō-
dam corporis: ex illi-
bata virgine, nascenti
do formam sumple-
ris,

Maria plena gratie,
mater misericordie:
tu nos ab hoste pro-
tege, et in hora mor-
tis suscipe.

Gloria tibi domine,
qui natus es de vir-
gine: cum patre &
sancto spiritu, in sem-
piterna secula. Amē.

Antiphona.

Quando natus es.

Psalmus. cxix.

AD dominum cum
tribularer clama-
ui: et exaudiuit me.

Domine libera aīam
meam a labijs iniquis:

myndes to make visitati-
on. And fulfil thou with grace
supernall. Our hartes that
be of thy creation.

Remēber lord authoꝝ of
uactiō. That settim of a vir-
gin pure, wēut help of man
operactiō. Then tokēst
pon the our frail nature,

virgin Mary most grate-
ful. O mother of mercy incre-
dible. From our enemy
send þ̄ us. And in ȳ hour
of death be fauourable.

Gloꝝy to ȳ lord of mi-
tes most. That of a vir-
gine chaste was born. Gloꝝy to
father & the holy goste.
thē be pꝛaīse foꝝ euermore.

The Antheme.

When thou wast borne.

The. cxi. psalme.

I Cryed vnto oure Lord
when I was in trouble
and he heard me.

O deliuer my soule
lyeng lypes and a de-
ceit

ull tounge.

What may be giue to the,
What may be laid agaiſt
the ſo: a deceitful tounge:
The ſharpe arrowes of the
myghty: with hotte ſpar-
klyng coales.

Who is me ſo: my reſtynge
place is prolonged: I haue
dwelled with the inhaby-
tauntes of Cedar, my ſoule
was long in exile.

I was peaceable with the
that hated peace: when I
ſpake vnto them they as-
ſaulted me cauſeles.

Glorie be. &c. *As it. &c.*

Ebe. err. psalme.

I Lyfted vp myne eyes vn-
to the hilles: fro whence
helpe ſhall come vnto me.

My helpe commeth from
our Lorde: that made hea-
uen and earth.

He ſhall not ſuffer thy ſote
to ſlyppe: neyther ſhall
he that keepeth the ſal into
a ſtom.

et a lingua dolosa.

Quid detur tibi aut
quid apponatur tibi:
ad linguam dolosam?
agitte potentis acu-
te: cum carbonibus de-
ſolatorijs.

Hec mihi quia inco-
lat me, plorat est,
habituai cum habitanti-
bus cedar: multum in-
cola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt
pacem era pacificus:
cum loquebar illis im-
pugnabant me gratis.

Gloria. &c. sicut. &c.

Psalm. lxxv.

Euauia oculos meos
in montes: vnde ve-
niet auxilium mihi.

Auxilium meum a
domino qui fecit ce-
lum et terram.

Non det in commo-
tionem pedem tuum:
neque dormit qui

H. iij. cu-

custodit te.

Ecce non dormitabit
neq; dormiet: qui cu-
stodit Israel.

Dñs custodit te, dñs
protectio tua: sup ma-
num dexteram tuam

Per diem sol non ve-
ret te: neque luna per
noctem.

Dñs custodit te ab
omni malo: custodiat
animam tuam dñs.

Domin⁹ custodiat in-
troitum tuū et exitū
tuum: ex hoc nunc et
vsq; in seculum.

Gloria, &c., Scut. &c.

Psalmus, cxxi

LEtatus sū in his q̄
dicta sunt mihi, in
domū domini ibimus
Stantes erant pedes
nostri: in atrijs tuis
Hierusalem.

Hierusalē q̄ edifica-
tur vt ciuitas: cui⁹ pti-
cipatio

a slomber.

He shall neyther fall
sleepe nor slombye, whiche
kepeth Israel.

Our Lord kepeth thee,
Lorde is thy defence more
then thy ryghthand.

The sunne shall not burne
the by day, nor the moon
by night.

Our Lord kepeth thee
all euell, our Lorde kepeth
euery thy soule.

Our Lorde kepeth thy
inge in, and goynge out
from thys tyme forth
euermore.

Glozy be. &c. As it is

The. cxxi. Psalme.

Ideloyed in those thynges
that were sayd vnto me
we shall go into our lordes
house.

Our sete were standing
thy gates, O Jerusalem.

Hierusalem which is be-
ded like a cite, whose pa-
rticipatio

participation is within it self.
How thither ascended the
 tribe, even the tribes of
 our Lord, the testimony of
 Israel, to acknowledge our
 Lordes name.

How there sate the sytters
 in iudgement: even the sea
 tes of the house of David.

Pray for the peace of Je-
 rusalem, & aboundaunce is
 to them that loue thee.

Let peace be madethowso
 thy vertue: and plenteous-
 nes in thy house.

How my brothers and kin-
 reds sake, I spake peace
 of thee.

O the house of our lord
 God, I soughte good thin-
 ges for thee.

Glorie be. &c. **A**s it. &c.

The Antheme.

When thou wast bozne of
 the virgin Mary, by an vn-
 speakeable mene, then were
 the scriptures fulfilled, for
 thou

cupatio eius in idipsu.
 Iluc enim ascende-
 runt tribus tribus do-
 mini: testimoniū Is-
 rael, ad confitēdū no-
 mini domini.

Quia illic federunt se-
 des in iudicio: sedes
 super domū David.

Rogate que ad pacem
 fuit Hierusalē: et abū-
 dantia diligentibus te

Fiat pax in virtute
 tua: et abundantia in
 turribus tuis.

Propter fratres meos
 et proximos meos: lo-
 quebar pacem de te.

Propter domum do-
 mini dei nostri: ques-
 ui bona tibi.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Antiphona.

Quando natus es in-
 effabiliter ex virgine
 tunc implete sunt
 scripture: sicut plu-
 uia

nia in vellus, descens. thou diddest descende euen
disti vt saluum face likeuise as y rayne did
res genus humanum: to the fliese of Gedeon, for
te laudamus deus no saluaciō of mankinde. We
fler. prayse thee our Lord God.

Capitulum.

AB initio et ante se
cula creata sum,
& vsque ad futurum
seculum non desinā:
et in habitatione sãc
ta coram ipso mini
strauī. Deo gratias.

Responsorium.

Sancta dei genitrix,
virgo semper Maria.
Sancta dei genitrix,
virgo semper Maria.

Versus.

Intercede pro nobis
ad dominum deum
nostrū. Virgo semp
Maria. Gloria patri
et filio, et sp̃itui sãc
to. Sancta dei genitrix
virgo semper Maria.

Versus.

Post

The Chapter.

From the begynnyng,
before the world, was
created, & shall neuer fa
vnto the worlde that is
com, and I haue ministred
besore him, in an holy ha
bitaciō. Thākes be to God.

The anthem.

Holy mother of God, a
virgin perpetuall.
Holve mother of God, a
virgyn perpetuall.

The versicle.

Praye for vs to our Lord
celestiall. O virgin perpe
tuall. Gloze be to the fa
ther, and to the sonne, and
to the holy Ghoste. Holy
mother of God, and virgin
perpetuall.

The versicle.

After

After thy birth virgin thou
 shouldest remaine.

The answer.

Pray so thy sonne to saue
 vs from payne.

Lozde heare my prayer.

And let my crye come vn-
 to thee. Let vs pray.

Grant we beseeche thee

Lozde God, that thy ser-
 uautes may enioy conti-
 nuall healthe of bodye and
 soule. And thzough the gra-
 tious intercession of y^e vy-
 gin thy mother, y^e we may
 be deliuered from this pre-
 sent heuines, and haue the
 fruiçlⁿ of eternal gladnes.
 By Christ our Lozd. Amē.
 Thanke we God.

The thyzde houre of
 the crosse.

About thzee houres af-
 ter the sone gan spryng
 Al the Jewes cried Jesus
 to crucify. And in scozn thei
 bi clothed wth purple clothig

And

Post partū virgo in-
 uiolata per mansisti.

Responsorium.

Dei genitrix interces-
 de pro nobis. Domi-
 ne exaudi orationem
 meā. Et clamor meus
 ad te veniat.

Oremus.

Concede nos famu-
 los tuos quesum⁹
 domine deus perpe-
 tua mentis et corpo-
 ris salute gaudere: et
 gloriosa btē Marie sē
 per virginis interces-
 sione a p^resenti liberari
 tristitia, et eterna per-
 frui letitia. Per Chri-
 stū dñz nostrū. Amē
 Deo gratias.

Ad tertiam de
 crosse.

Crucifige clami-
 tant hora tertias
 rum. Illusus induitur
 veste purpurarum.

Caput

Caput eius pun-
gitur corona spinarum.
Crucem portat hu-
meris ad locum pena-
rum.

Versus.

Adoramus te Chris-
te: & benedicimus
tibi,

Responsorium.

Quia per sanctam
crucem tuam, redemi-
sti mundum.

Oremus.

Domine Iesu chris-
te fili dei viui po-
ne passionem, crucē,
et mortem tuam in-
ter iudicium tuum et
animas nostras nunc
et in hora mortis no-
stre: et largiri digneris
viviis misericordiā et
gratiam: defunctis re-
quiem et veniam: ecclesie
tue sancte pacē et cō-
cordiā, et nobis pecca-
toribus

And in steade of a crowne
on his head they did tie
a crown of thorne that pricked
cruelly. And laboured
soorth to the place where he
died. With a great booke
crosse on his shoulders lay

The versicle.

We worshippe the Christ
with praise and benediction

The answer.

For thou redemdest the world
from all affliction.

Let vs pray.

Lord Iesu Christ son
of the livinge God, by
thy holy passion, crosse, and
death betwene thy judg-
ment and our soules, be-
nowe & at the hour of death
And moreover bouchsant
to graunt vnto the livinge
mercy and grace, to the
dead pardon and rest, to
thy holy churche peace and
concorde, and to vs poore
sinners life and soye everlast-
ing

Syng: whyche lyuest and
reignest God, with the fa-
ther and the holye ghoſte,
world without end. Amen.
The glorious paſſiō of our
lord Jeſus Chriſte, deliuer
vs, from ſorrow & beauintes
and brynge vs to the ioyes
of paradise. Amen.

**The thyrde houre of
the compaſſion of
our Lady.**

When the virgine of
virgins beheld her ſon
About thre hours after the
day ſpring. With a ſharpe
crown of thorn on his head
don. And a great croſſe on
his ſhoulders bearing. To
the place of death y^e Jeſwes
him leading. Alasſe for wo
down in the ſtreate he ſell.
With as ſad a hart as euer
tonge could tel. **Verſicle.**
We do praiſe the, & do praiſe
the mother of God moſte
merciful. **The anſwer.**

That

toribus vitā et gloriā
ſēpiternā, Qui cū pa-
tre et ſpiritu ſctō vi-
uis et regnas de⁹. Per
oia ſecula ſeculorum.
Glorioſa paſſio dñi
noſtri Jeſu chriſti: e-
ruat nos a dolore tri-
ſti, et pducāt nos ad
gaudia paradīſi. Amē

**Ad terciā de come-
paſſione beata
Marie.**

VIdens virgo vir-
ginum hora ter-
tiarum: Caput punco-
tum filij corona ſpi-
narum: Crucem ferē-
tem ſcapulis ad loca
penarum. Heu dolo-
re ſternitur luto pla-
tearum.

Verſus.

Te laudamus et roga-
mus mater Jeſu chri-
ſti.

Reſponſorium.

Vt

The third houre.

Vt intendas et defendas nos a morte tristi.

That thou intende to defende from death the most merciful.

Oremus.

Let vs pray.

Domine sancte Iesu fili dulcis virginis Marie qui pro nobis mortem in cruce tolerasti, fac nobiscum misericordiam tuam: et da nobis et cunctis compassionem tue sanctissime matris deuote recolentibus eius amore vitam et presentem gratiosam, & tuam pietate gloriam in futuro sempiternam. In qua uiuis et regnas deus. Per omnia secula seculorum. Amen.

Holy lord Iesu sonne the moste swete virgin Marye, whiche suffered death for vs vpon a crosse shew vnto vs thy mercie graunt vnto vs and to all that deuoutlye haue in remembrance the compassion of thy moste holye mother (for her sake) prosper our lyfe in this present world and throught thy grace eternal glorey in the world to come. Wherein thou dwelle lyue & raygne God with our without ende. Amen.

Therenosa compassio dulcissime dei matris perducatur nos ad gaudia summi dei patris.

The dolorous compassion of Gods swete mother bringe vs to the blessed almighty God the father.

Amen.

Amen.

Cant sextain de beate Maria.

Cant the first houre of our Lady.

The fixt houre.

The kynges with reuerence,

Offer gold, myrrer, & frankincense.



O GOD to helpe me
make good spede.

H orde make haste
to succour me.

Glorie be. &c. H s it. &c.

Prayle ye our Lord.

The Hymne.

Come holy gost, O crea-
ture eternall. In oure
minde:

DEus in adiutoriū
meum intende.

Domine ad adiuuan-
dum me festina.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Allclaya.

Hyronus.

Veni creator spiri-
tus, mentes tuo-
rum

orum visitatim ple su
perna gratia, que tu
creasti pectora.

Memento salutis au-
ctor, quod nostri quō
dam corporis: ex illi-
bata virgine, nascen-
do formam sumpse-
ris.

Maria plena gratie,
mater misericordie:
tu nos ab hoste pro-
tege, & in hora mor-
tis suscipe.

Gloria tibi domine,
qui natus es de virgi-
ne: cum patre & san-
cto spiritu in sempi-
terna secula.

Amen.

Antiphona.

Rubum quem.

Psalmus. cxviii.

Ad te leuavi ocu-
los meos: qui ha-
bitas in celis.

Ecce sicut oculi ser-
uorum:

minde to make visitach
And fulfil thou with gra-
supernal. Our hartes the
be of thy creacion.

Remēber Lord author
saluacion, That somethyng
of a virgin pure: ~~W~~ith
helpe of mans operacion
Thou tokest vpon thee
frayle nature, O blyss
Mary most gracious.

O mother of mercy in-
rable, From our enemy
send y^e vs. And in the hour
of death be sauourable.

Glory to y^e Lord of mi-
tes most, That of a vyrgi-
chast was bore: Glory to
father & the holy goste.
thē be pryncesse for euer
Amen. The antiphona

The bush.

Psalm. cxviii.

Vnto thee haue I
vp mine eyes, O Lord
which inhabitest y^e hea-
uen lyke as the eyes

The sixt houre.

of seruauntes baite at the
bandes of their maysters.

As the eyes of an hand
mayden be vpon her mat-
stres, euen so oure eyes be
vpon our Lord God vntyll
hs haue mercy vpon vs.

Haue mercy on vs, O lord
haue mercy on vs: for we
are fylled with much con-
tempt.

For our soule is fylled be-
ry much: beyng scorned of
the ryche, and despyed of
the proude.

Glorie be. &c. As it. &c.

The. cxxiii. Psalm.

Vples our Lorde hadde
bene amonge vs (lette
Israel now speake) blesse
our lord had bene amog vs

When men arose agaynst
vs: peraduenture thei might
haue swallowed vs bp quik

When their furge was
woodde agaynst vs: perad-
uenture water might haue
supped

uorū: in manibus do-
minorum suorum.

sicut oculi ancille in
manibus dñe sue: ita
oculi nostri ad dñm
deum nostrū, donec
miseretur nostri.

Miserere nostri do-
mine miserere nostri
quia multum repleti
sumus despectione.

Quia multū repleta
est anima nostrā, op-
probriū abundantibus,
et despectio superbis.

Gloria. &c. sicut. &c.

Psalmus, cxxiii.

Nisi quia domin⁹
erati nobis dicat
nunc Israel: nisi quia
dñs erat in nobis.

Cum exurgerent ho-
mines in nos: forte vi-
uos deglutissent nos.

Cum irasceretur fu-
ror eorum in nos: for-
sitan aqua absorbuisset

I. j.

6

set nos.

Torrentē pertrāsiuit
aīa nostra: forsitā per
trāsisset anima nostra
aquā intollerabilem.

Benedictus dñs qui
non dedit nos: in cap-
tione dentibus eorū.

Anima nostra sicut
passer erepta est: de
laqueo venantium.

Laqueus cōtritus est:
et nos liberati sumus.

Adiutorium nostrū
in noīe domini: qui
fecit celum et terram
Gloria. &c. sicut. &c.

Qui confidūt in
dño sicut mons
Sio: nō cōmouebitur
in eternum qui habi-
tat in Hierusalem.

Stes in circuitu e-
ius et dñs in circuitu
populi sui: ex hoc nūc
et vsq; in seculum.

lapped vs bp.

Our soule hath passed
ouer a riuer: our soul per-
uēture might haue passed
ouer a water intollerable
blessed be our lord which
hathe not suffered vs to be
caught with their teeth.

Our soule hath bene deli-
uered euen as a sparrow
from the foulers snare.

The snare is woꝛne out
and we are deliuered.

Our help consisteth in the
name of our Lord, which
made heauen and earth.
Glorie be. &c.

They that truste in our
Lorde are as the mou-
ntayne of Syon, he shall ne-
uer moze be moued which
inhabitteth Hierusalem.

Mountaynes are in the cir-
cuite of it, & our lord is in the
circuit of his people from
this time forth & euermore.

uia

For God shall not leaue
the rod of sinners vpon the
lot of the iust, least the iust
should extend theyr hands
vnto sinne.

Do well, O Lorde, to the
good and vpright in hart.

But those that swaue,
our Lorde shal bring into
bondes with them that
worke wickednes, & place
ouer al Israel.

Glozy be. &c. As it. &c.

The Antienne.

The bush y^e Moyses saue
preserued from burnynge
(when it was vpon a light
fyre) do signifye to be thy
most comendable virginitt
Gods mother pray for vs.

The Chapter.

And so in Sion was I
settled, and in an halo-
wed cite also I rested and
in Hierusalem my power.
Thanks be to God.

The answer.

After

Quia nō reliquet dñs
virgā peccatorum su-
p^{er} sortē iustorū: vt nō
extendāt iusti ad ini-
quitatem manus suas

Benefac domine: bon-
is & rectis corde.

Declinantes autē in
obligationes adducet
dominus cum operā-
tibus iniquitatē: pax
super Israel.

Gloria. &c. sicut. &c.

Antiphona.

Rubum quē viderat
Moyes incombustū
cōseruatā agnouimus
tuā laudabilē virginis
tatē: dei genitrix in-
tercede pro nobis.

Capitulum.

Et sic in sio firma-
ta sū: & in ciuita-
te sanctificata similiter
requieuit in Hieru-
salem potestas mea.

Deo gratias. Respon.

I. ij. Post

Post partū virgo inuiolata permansisti. After thī birth vīrgīn thou diddest remayne.

Post partū virgo inuiolata permansisti. After thī birth vīrgīn thou diddest remayne.

Versus.

The versicle.

Dei genitrix intercede pro nobis. Inuiolata permansisti. Gloria patri et filio et spiritui sancto. Post partū virgo inuiolata permansisti. Versus.

Pray to thy sonne to save vs frō paine. Virgīn thou diddest remayne. Glōry be to the father, & to the sonne and to the holy gost. After thy byrth, vīrgīn & diddest remayne. The versicle.

Speciosa facta es et suavis. Responsorium.

Thou art made beautifull & amorous. The answer.

In delicijs tuis sancta dei genitrix. Dñe exaudi oracionē meā. Et clamor meus ad te veniat.

O mother of god most glorious. Lord heare my prayer. And lette my crye come vnto thee

Concede nos famulos tuos quesumus

domine deus perpetua mentis et corporis salute gaudere: et gloriosa beatæ Marie semper virginis intercessione a presenti libere

Kaunt we beseeche the Lord God, that thy seruants may enjoy cōtinuall health of body & soule. And throughe the gracious intercession of the vīrgīn thy moother, that we maye be deliuered from this present heuines, & haue the fruit

of eternall gladnesse . By
Christ our Lord. Amen.

Thanke we God.

The fyrst houre of y^e crosse.

The first houre springyng
befoze the mydday, Jesu
hand & foote to the cros thei
nalled . With y^e shameful
lest deth y^e thei cōtrine may.
And in despīte betwene .ii.
theenes hym hanged. And
foz very paine whē that he
thursted, His thirst foz to
quench, they profered hym
gal. This lābe thus illuded
bought our sis al. *Glōrie*
We woꝛshyppe the Christ
with prayse and benedictiō

The answer.

Foz y^e redemest the woꝛlde
from all affliction.

Let vs pray.

Lord Jesu Christ sonne
of the liuinge God , set
thy holy passion, crosse, and
death betwene thy iudge
ment and our soules, both
now & at the hour of death

liberari tristitia et e
terna perfrui leticia.

Per Christū dñm no
strū. Amē. deo gratias

Antiphona de crosse.

HOra sexta Iesus
est cruci conclaui
tus. Atque cum latro
nibus pendens depu
tatus. Pre tormentis
sitiens felle saturatus
Agnus crimen diluit
sic ludificatus.

Versus.

Adoramus te Chri
ste: & bñdicimus tibi,

Responsorium.

Quia per sanctam
crucem tuam, redemi
sti mundum.

Gremus.

Domine Iesu chri
ste fili dei viui po
ne passionem , crucē,
et mortem tuam in
ter iudicium tuum et
animas nostras nunc

I.iiij. et

et in hora mortis no-
stre: et largiri dignes-
ris viuis misericordiā
et gratiā: defunctis re-
quiē et veniā: ecclesie
tue sancte pacē et cō-
cordiā, et nobis pecca-
toribus vitā et gloriā
sēpiternā. Qui cū pa-
tre et spiritu scō vi-
uis et regnis de⁹. Per
oīa secula seculorū.
Gloriosa passio dñi
nostri Iesu Christi, e-
ruat nos a dolore tri-
sti: et perducatur nos ad
gaudia paradisi. Amē.

Ad tertiā de cōpal-
lione bte Marie.

H Ora sexta respi-
cit mater suū na-
tum. Obsitum vulne-
ribus in cruce leuatū.
Inter fures positū fel-
leque potatū. Illa se-
cum centies reddit e-
iulatum.

Versus.

and mo: euer boughsate h
gratū vnto þ liuing, merc
& grace, to the dead paradi
rest, to thi holi church peac
& concorde, & to vs poze sin-
ners life & toy euerlastyng
whiche liuest and raigned
with the father & the holy
ghost, world without end.
The glorious passyon of
our lord Iesus Christ, deli-
uer vs from sorow & beu-
nes, and brynge vs to the
toyces of paradise. Amen.

¶ The sixth houre of the
passyon of our Lady.

This pitous mother
for the none tide, be-
so eleuate on þ eros might
se: this body tozned & woun-
ped with wounds wide. Be-
ging betwene thierues
shameful as cou'd be. Be-
thurst to take bitter gall
sted he. At her own becom
his pain she felte soze, she
wailed & cryed an hundre

Te sith therfoze.

¶ Versus.

chaste h
g, merc
parait
ch peng
poze fin
tallyng
raigned
be holp
at end.
Tyon
rist, del
& heu
s to the
Amen.
of the
ady.
other
ide, he
s might
& wa
ide. he
eues
be. he
er gall
n heart
oze, he
bundy
Aerist

We do praise the, & do pray
thee mother of God moste
mercifull. *Thy answer.*
That thou intēd vs to de-
fend frō death that is most
mercifull. *Let vs pray.*

Holy lord Iesu sonne of
the moste swete virgyn
Marpe, whiche sufferedest
death for vs vpon a crosse,
shew vnto vs thy mercy, &
graunt vnto vs and to all
that deuoutly haue in re-
membzance the compassiō
of thy moste holpe mother
(for her sake) prosperous
lyfe in this present woꝛlde,
and through thy grace eter-
nal gloꝛy in the woꝛlde to
come. *Wherein thou doest*
lyue & raygne God woꝛlde
without ende. Amen.

The dolorous compassion
of Gods sweete moother,
brynge vs to the blyss of
almighty God the father.

Amen.

e claudam⁹ et roga-
m⁹ mater Iesu christi
Responsum.
Vt intendas et defen-
das nos a morte tri-
sti. *Oramus.*

Omine sancte Ie-
su fili dulcis virgi-
nis Marie qui pro no-
bis mortem in cruce
tolerasti, fac nobiscū
mīam tuā: et da nobis
et cunctis cōpassionē
tue sanctissime matris
deuote recolētibus es-
ius amore vitā in pres-
enti gratiosā, & tua
pietate gloriā in futu-
ro sempiternā. In qua
viuis et regnas deus.
Per omnia secula se-
culorum. Amen.

Threnosa compassio
dulcissime dei matris
perducat nos ad gau-
dia summi dei patris.

Amen.

I. iiii.

Symeon sayd at Christes circūcīſion.



Symeon beholdeþ þour redemption.

D Eus in adiutoriū
meum intende.

D omine ad adiuuan-
dum me festina.

Gloria patri et. &c.

Sicut erat in. &c.

Alleluya.

Hymnus.

V Eni creator spi-
ritus, mentes tuo-
rum

O GOD to helpe me
make good spee.

D oyd make haste
to succour me

lozy be to the father.

O s it was in the be. &c.

Prayse ye our Lord.

Antiphona.

C ome holy gost, O cro-
ato, eternall, In om-
mūdis

minde to make visitacion
And fulfil thou with grace
inpernal. Our hartes that
be of thy creation.

Remember Lord author of
saluacion, That sometyme
of a virgin pure: Without
helpe of mans operation.
Thou tokest vpon the our
frayle nature, O virgin
Mary most gracious.

O mother of mercy incōpe
rable, From our enemy de
fend y^e vs. And in the houre
of death be sauourable.

Glorie to y^e Lord of migh
tes most, That of a byrgin
chast was bore: Glorie to y^e
father & the holy goste. To
the be pryncesse for euermore.

Amen. The anthem.
The roote of Jesse.

The. cxxv. psalme.
When our Lord turned
the captiuitie of Sion:
we were made glad.

When was our mouth full
of

rum visita: imple su
perna gratia, que tu
creasti pectora.

Memento salutis au
ctor, quod nostri quō
dam corporis: ex illis
bata virgine, nascens
do formam sumpse
ris.

Maria plena gratie,
mater misericordie:
tu nos ab hoste pro
tege, & in hora mor
tis suscipe.

Gloria tibi domine,
qui natus es de virgi
ne: cum patre & san
cto spiritu in sempi
terna secula. Amen.

Antiphona.
Germinauit radix
Jesse. Psal. cxxv.

Non conuertendo do
minus captiuitatem
Sion: facti sumus si
cut consolati.

Tūc repletū est gau
dio

dio os nostrū et ligua
nostra exultatione.

of myzth, and our tounge
ioyfulnesse.

¶ Tunc dicent inter gē-
tes: magnificauit do-
minus facere cum eis.

¶ Then shal they say among
the Gentils: our lord hath

Magnificauit domi-
nus facere nobiscum:
facti sumus letantes.

Our Lozde hath magni-
fied to doe wyth vs: we are
made ioysful.

¶ Conuertere domine
captiuitatem nostrā:
sicut torrēs in austro.

¶ Our lord conuert our cap-
ty as a ryuer in the sonne.

¶ Qui seminant in la-
chrymis: in exultatio-
ne metent.

¶ They that sowe with
teares, shall reape with
ioyfulnesse.

¶ Sētes ibant et flebāt:
mittētes semina sua.

¶ They going soothe, wept,
and wepte: castynge the
seedes.

¶ Venientes autē veniēt
cū exultatione: portā-
tes manipulos suos.

¶ But comming againe
shal com with ioy bearing
their handes full of com.

Gloria. &c. Sicut. &c.

¶ Iozy be. &c.

¶ Psalmus cxvii.
¶ Nisi dñs edificaue-
rit domū: in vanū
laborauerūt qui
edificant eam.

¶ The. cxiij. psalme.
¶ Vnles oure Lozde be
bullded the house: they
haue laboured in vayne
which bullded it.

¶ Nisi dñs custodierit
ciuitatem: frustra vi-
gilat

¶ Vnles our lord hath kept
the Citie: he hath watcht

in dayne that kepeth it.

It is in dayne for you to
 asple befoze lyght, asple af-
 er your sitting ye that eat
 the bread of sorow.

When he hath greuē slepe
 to hys welbeloued, lo the
 heritage of oure Lorde is
 children, the reward is the
 fruit of the wombe.

As arrowes in the hand
 of the myghtye: so be the
 chyldren of smiters.

Blessed is the mā which
 fulfilled his desire of the:
 he shal not be confounded
 when he shal speake to his
 enemies in the gate.

Glorie be. &c. Ps. lxx.

The xxviii. Psalm.

Blessed be all that feare
 our Lorde: which walke
 in hys wates.

As thou shalt eat the la-
 bours of thine hādes: thou
 shalt be blessed and well
 shalt thou be.

gilat qui custodit eā:

Vanū est vobis ante
 lucem surgere: surgi-
 te postquam sederis-
 tis, qui māducatis pa-
 nem doloris.

Cū dederit dilectis su-
 is sōnū: ecce hereditas
 domini filij merces
 fructus ventris.

Sicut sagitte in ma-
 nu potentis: ita filij
 excussorum.

Beatus vir qui imple-
 uit desiderium suū ex
 ipsis: non confunde-
 tur cum loquetur i-
 nimicis suis in porta.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Psalmus. cxxvii.

Eati omnes qui ti-
 mēt dñm: qui ā-
 bulant in vijs eius.

Labores manuum tu-
 arum quia mandu-
 cabis: beatus es et be-
 ne tibi erit.

by

Kor

Vxor tua sicut vitis
abundans: in lateribus
domus tue.

Filij tui sicut nouelle
oliuarum: in circuitu
menſe tue.

Ecce ſic benedicetur
homo: qui timet dñm
Benedicat tibi domi
nus ex Sion: et videas
bona Hieruſalē om
nib⁹ diebus vite tue.

Et videas filios filio
rum tuorum: pacem
ſuper Iſrael.

Gloria. &c. ſicut. &c.

Antiphona.

Germinauit radix ief
ſe: orta eſt ſtella ex Ia
cob: virgo peperit ſal
uatorem: te laudamus
deus noſter.

Capitulum.

ET radicaui in po
pulo honorificato
et in partes deſ mei
hereditas illius: et in
ple

Thy wyſe as a plente
byne in the ſydes of thy
house.

Thy ſonnes like the pla
tes of olyue trees all ab
thy table.

So thus ſhal a mā be
ſed which feareth our

The Lorde of Sion ble
thee, and thou ſhalt ſee
goodes of Hieruſalem
the dayes of thy lyfe.

And thou ſhalt ſe the
dren of thy chyldren, a
peace vpon Iſrael.

Glozy be. &c. As it

The AntHEME.

The roote of Jeſſe hath
ren buds, a ſtar is ryſen
of the houſe of Iacob, a
gin hath bozne the ſauing
of the world: we prayſe
our lord god. The chap

AND I haue planted
roote in an honour
nation, whole inherita
is in the partes of my

The Ninth houre.

and among the cōpanye of
thynges in my taryng.

Thankes be to God.

The answer.

Thou art made beautifull
amorous. Thou art made
beautifull and amorous.

The versicle.

O mother of god most glo-
rious & amorous. Glozy be
to the father, to the sōne, &
to the holy ghost. Thou art
made beautifull & amorous

The versicle.

Graunt me blessed lady to
haunce thes with glozy.

The answer.

Agaynst thyne ennemyes
gine me the victory. Lorde
God heare my prayer. And
gine hearyng vnto my cla-
mour.

Let vs pray.

G Raunt we beseeche thee
Lorde God, that thy ser-
uantes may enioy continu-
al helth of body and soule.
And through the gracions

inter.

plenitudine sancto-
rum detentio mea.

Deo gratias.

Responsorium.

Speciosa facta es et su-
avis. Speciosa facta es
et suavis. Versus.

In delitijs tuis sancta
dei genitrix. Et sua-
uis. Gloria patri et fi-
lio: et spiritui sancto.
Speciosa facta es et su-
avis. Versus.

Dignare me laudare
te virgo sacrata.

Responsorium.

Da mihi virtutem cō-
tra hostes tuos. Domi-
ne exaudi orationem
meā. Et clamor meus
ad te veniat.

Oremus.

Oncede nos famu-
los tuos quesumus
domine deus, perpe-
tua mentis et corporis
salute gaudere: et glo-
riosa

riosa beata Marie se-
per virginis interces-
sione a p[er]enti liberari
tristitia, et eterna per
frui letitia. Per Chri-
stū dñz nostrū. Amē
Deo gr[ati]as.

¶ Ad nonam de
cruce.

HOrā nona domi-
nus Iesus expira-
uit. Heli clamans spi-
ritum patri commen-
dauit. Latus eius lan-
cea miles perforauit.
Terra tūc contremu-
it et sol obscurauit.

Verus.

Adoramus te christe
et bedicimus tibi.

Responsorium.

Quia p[er] s[an]ctam crucē
tuā redemisti mūdū.

Oratio.

IOmne Iesu chris-
te fili dei viui po-
ne passionē, crucē, et
more

intercession of the by thy
thy mother, that we may
be deliuered from this p[er]men-
sent heuines, and haue
fructio of eternal glorie.
By Christ our Lord. Amen.
I thanke we God.

The ninth houre of the

Our mercifull Lord
In Gods sōne, Callicone
vnto his father almighty
Yelded his soule, And
vpon none, The spirite
parted y[et] blessed body.
sunne wared dark, then
quake wonderfule. O
merueilous thinges to
holde and heare, And
knyght pearced hys heart
with a spere.

We worship thee Christ
with prayse & benedictio

For thou redeemedst
worlde from all afflictio

O Lord Iesu Christe son
of the liuinge God,

The ninth houre.

thy holy passion, crosse, and
death betwene thy iudge,
ment and our soules, both
nowe and at the houre of
deathe. And moze ouer
bounsafte to graunte vnto
the liuing, mercede & grace,
to the dead pardon & reast,
to thy holy church peace &
concord, and to vs poze sin
ners life & ioy euerlasting:
whiche liuest and raignest
god with the father in the
vnite of the holpe ghosste,
world without end. Amen
The gloriouse Passyon of
our lord Iesus Christ, deli-
uer vs from sorrow & heu-
renesse, and bynge vs to the
ioyes of paradise. Amen.

The ninth houre of the
copation of our Lady.

Done after noone bys
mother soze weeping.

Her sone calling to his fa-
ther might hear, Saw fro
the body & soule departing

A knight

mortē tuā, inter iudi-
ciū tuū et aīas nostras
nūc et in hora mor-
tis nostre: & largiri
digneris viuīs mīam
et gratiā, defunctis ve-
niam et requiē, eccle-
sie tue sancte pacem
et concordia: et nobis
pcōrib⁹ vitā et gloriā
sēpiternā. Qui viuīs et
regnas cū deo patre in
vnitate spūs sancti: p
oīa secula seculorum.

Gloriosa passio dñi
nostri Iesu Christi e-
ruat nos a dolore tri-
sti: et perducatur nos ad
gaudia paradisi.

Amen.

Ad nonā de cōpat-
ione beate Marie.

Hora nona flebi-
lis cernit expi-
rantem. Patri dando
spiritum eloi claman-
tem.

Milia

Militem cum lancea
latus perforantē. Ca-
dit tunc in extasim,
dolor sternit statem.

Versus.

Te laudamus et roga-
mus mater Iesu chri-
sti.

Responsorium.

Vt intendas & de-
fendas nos a morte
tristi.

Oremus.

Domine sancte Ie-
su fili dulcis virgi-
nis Marie qui pro no-
bis mortem in cruce
tollerasti, fac nobiscū
mīam tuā: et da nobis
et cunctis cōpassionē
tue sanctissime matris
deuote recolētibus e-
ius amore vitā in pre-
senti gratiosā, & tua
pietate gloriā in futu-
ro sempiternā. In qua
viuis et regnas cum
deo

A knight opening bla-
with a speare, For so
the fell dead in a solow

A merciful lord god
earthly wight, Whon
haue rued of y pitee

The versicle.

We do praise thee & do
thee mother of God, m
merciful.

That thou intende vs to
send frō death y is m
rowful.

Holy lord Iesu son
the most swete blis

Marpe, whiche suffer
death for vs vpon a cr

she we vnto vs thy mer
graunt vnto vs and
that deuoutlye haue

membrance the comp
of thy moste holye m

(for our sake) prosper
lyfe in this present wo
and throug thy gracie

nal glozy in the worl
come. Wherin y doell

The Euenfonge.

and raygne wyth God the deo patre in vnitate,
 father in the vnitye of the spiritus sancti deus,
 holy gost, God wozld wylth Per omnia secula se-
 out end. Amen. culorum. Amen.

The glouious cōpassion of Threnosa compassio
 Gods swete mother, byng dulcissime dei matris
 us to the blesse of almighty pducatur nos ad gaudia
 God the father. Amen. sumi dei patris. Amē

The Euenfong.

There Mary into Egypt for succor did fle.



By computation of Herodes cruelty.

K.i.

Deus

The Evensonge.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Domine ad adiuuan
dum me festina.

Gloria. &c. Sicut. &c
Alleluia.

Psalmus cxxi.

LEtatus sum in his
q̄ dicta sunt mihi:
in domū dñi ibimus.

Stantes erant pedes
nōstri : in atrijs tuis
Hierusalem.

Hierusalē q̄ edifica
tur vt ciuitas: cui⁹ pti
cipatio eius in idipsū

Illuc enim ascende
runt tribus, tribus do
mini : testimoniū Is
rael ad confitendum
nomini domini.

Quia illic federūt se
des in iudicio: sedes su
per domum Dauid.

Rogate que ad pacē
sūt Hierusalē: et abū
dantia diligentibus te

Fiat

GOD to helpe
make good spee
Hozde make ha
to succour me

Glozy be. &c. As it is
Prayse ye our Lord.

The. cxxi. Psalme.

Reloyed in those the
ges that were saide to
me: we shall goe into o
Lords house.

Our sete were standing
thy gates, O Hierusalem

Hierusalem which is bu
ded like a citye, whose p
ticipation is within it

Hoz thither ascended
tribes ruē the tribes of
Lord: the testimony of
rael to acknowledge o
Lords name.

Hoz there sate the sp
in iudgemēt: euen the
of the house of Dauid.

Prayse ye for the peacē
Hierusalem, and aboun
is to them that loue the

The Euenfonge.

Let peace be made thozow **F**iat pax in virtute
the vertue, and plenteous, tua: et abundantia in
nes in thy house. turribus tuis.
Hoz my bzothers and kin **P**ropter fratres meos
reds sake I prayed peace et proximos meos: lo
for thee. quebar pacem de te.
Hoz the house of our lozde **P**ropter domū domi
God I besought good thin ni dei nostri: quesui
ges for thee. bona tibi.
Glorie be. &c. **A**s it. &c. **G**loria. &c. **S**icut. &c.
The. cxlii. Psalmie. **Psalmus. cxxii.**
Vnto the haue I lift vp **A**d te leuavi oculos
mine eyes, o god why, los meos: qui ha
the inhabitest the heauens bitas in celis.
Euen lyke as the eyes **E**cce sicut oculi fer
of seruautes vatte at the uorū: in manibus do
handes of their mayters. minorum suorum.
As the eyes of an hand, **S**icut oculi ancille in
mayden be vpon her mat. manibus dñe sue: ita
stres, euen so oure eyes be oculi nostri ad dñm
vpon our Lozd God vntyll deum nostrū, donec
he haue mercy vpon vs. misereatur nostri.
Haue mercy on vs, **M**iserere nostri do
haue mercy on vs: for we mine miserere nostri
are fylled with muche con quia multum repleti
tempt. sumus despectione.
Hoz our soule is fylled be **Q**uia multū repleta
rie **K.ii.** est

The Euenſonge.

est anima noſtra, op^{ry} much : beyng ſcorne
p^{briū} abundantibus, the ryche, and deſp^{ſe}
et deſpectio ſuperbis. the proude.

Gloria. &c. ſicut. &c. Gloze be. &c. As ſt. &c.

Psalmus, cxxiii.

The xxiii. Psalm.

Nisi quia domin⁹
erati nobis dicat
nunc Israel: nisi quia
dñs erat in nobis.

Vales our Lozde hathe
bene amonge vs (le
Israel now ſpeake) vnleſſe
our lozd had bene amog

Cum exurgerent ho⁹
mines in nos: forte vi
uos deglutissent nos.

When men aroſe agaynſt
vs: peraduenture thei mi
haue ſwalowed vs vp

Cum aſceretur fu
ror eorum in nos: for
ſitan aqua abſorbuiſ
ſet nos.

When their furre
woodde agaynſt vs: perad
uenture water might ha
ſupped vs vp.

Torrentē pettrāſiuit
aīa noſtra: forſitā per
trāſiſſet anima noſtra
aquā intollerabilem.

Our ſoule hathe paſſed
ouer a riuer: our ſoul per
uēture mighte haue pa
ouer a water intollerab

Benedictus dñs qui
non dedit nos: in cap
tione dentibus eorū.

Bleſſed be our lozd who
hathe not ſuffered vs to
caughte with their teeth

Anima noſtra ſicut
paſſer erepta eſt: de
laqueo venantium.

Our ſoule hath bene
uered euen as a ſparrow
from the ſoulers ſnare

Laqueus cōtrit⁹ eſt:

The ſnare is woꝛne

et

The Euensonge.

and we are deliuered.

Our help consisteth in the
name of our Lorde, whych
made heauen and earth.

Gloꝝy be. &c. *As it. &c.*

The. cxxiii. Psalme.

They that trust in oure
Lorde are as the Poun-
taine of Sion: he shall ne-
uer moze be moued whych
inhabiteh Hierusalem.

Mountaines are in the cir-
cuite of it, & our lorde is in y
circuit of hys people from
this time forth & euermoꝝ.

Hoꝝ God shall not leaue
the rod of sinners vpon the
lot of the iust, least the iust
should extend theyꝝ hands
vnto sinne.

O well, O Lorde, to the
good and vpright in hart.

But those that swarue,
our Lorde shall bring into
bondes with them that
worke wickednes, peace
vnto all Israel.

et nos liberati sumus.

diuturnum nostrū
in noīe domini: qui
ecit celum et terram
Gloria. &c. Sicut. &c.
Psalmus. cxxiii.

Qui confidūt in
dño sicut montes
Sion: nō cōmouebitur
in eternum qui habi-
tat in Hierusalem.

Montes in circuitu ei-
us et dñs in circuitu
populi sui: ex hoc
nūc et vsq; in seculū.

Quia nō reliquet dñs
virgā peccatorum su-
p fortē iustorū: vt nō
extendāt iusti ad ini-
quitatem manus suas
Benefac domini: bonis
& rectis corde.

Declinantes autē in
obligationes adducet
dominus cum operā-
tibus iniquitatē: pax
super Israel.

To.

K.iii.

Glo.

The Euenfonge.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Plalmus. cxxv.

IN conuertendo do-
minus captiuitatem
Sion: facti sumus si-
cut consolati.

Tūc repletū est gau-
dio os nostrū: et lin-
gua nostra exultatōe.

Tunc dicent inter gē-
tes: magnificauit dñs
facere cum eis.

Magnificauit domi-
nus facere nobiscum:
facti sumus letantes.

Conuertere domine
captiuitatem nostrā:
sicut torrēs in austro.

Qui seminant in la-
chrymis: in exultati-
one metent.

Futes ibāt et flebant:
mittētes semina sua.

Venientes autem ve-
nient cum exultati-
one: portantes mani-
pulos suos.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Glorie be. 7c.

The. cxxv. plalne.

Vhen our lord turne
the captiuitie of Sion
were made glad.

Then was our mouth
of myrthe and our tounge
of ioyfulnesse.

Whē shal they say among
the gentils: our Lord ha
magnified to do with th

Our Lorde hathe mag-
nified to do with vs: we
made ioyful.

Lorde conuert our cap-
tiue as a riuer in
South.

They that sowe with te-
res: shal reape wpyth gla-
nesse.

They going forth wept:
carrying their seed.

But comynge agayne
they shal come wpyth
bearing theyr bandes
of ioyne.

Glorie be. 7c.

As the

The Antheme.

After thi birth virgin thou
diddest remaine.

Pray to thy sonne to saue
vs from payne.

The chapter.

Blessed art thou virgin
Mary, which hast borne
our Lorde that created the
worlde. Thou haste borne
hym that made thee, & yet
remanest a virgin euer,
more. Thankes be to god.

The Hymne.

Hyle starre of the sea
most radiant, & mo-
ther of God most glorious
A pure virgin alway per-
seuerant. O gate of heauen
most gorgeous.

Thou wast saluted wyth
greate humyltye, When
Gabriel sayde Aue Maria.
Establysh vs in peace and
tranquillitie, And change
the name of synneful Eue.

Doose

Antiphona.

Post partum virgo
inuiolata perman-
si: dei genitrix inter-
cede pro nobis.

Capitulum.

B Eata es Maria que
dominum porta-
sti creatorem mundi:
genuisti qui te fecit
et in eternum per-
manes virgo. Deo
gratias.

Hymnus.

A Ve Maris stella
dei mater alma:
atque semper virgo
felix celi porta,

Sumens illud aue,
Gabrielis ore: funda
nos in pace, mutans
nomen Eue.

K. iiii.

Sol

Solue vincla reis, p
fer lumen cecis: mala
noſtra pelle, bona cūc
ta poſce.

Monſtra te eſſe ma
trem, ſumat p te pre
ces: qui pro nobis na
tus, tulit eſſe tuus.

Virgo ſingularis, in
ter omnes mitis: nos
culpīs ſolutos, mites
fac et caſtos.

Vitam preſta purā,
iter para tutum: vt vi
dentes Ieſum, ſemper
coletemur.

Sit laus deo patri, ſu
mo Chriſto dec⁹: ſpi
ritui ſancto, trin⁹ ho
nor vnus.

Amen.

Verſus.

Diffuſa eſt gratia in
labijs

Looſe thy pryſoners from
captiuitie, Unto the blinde
giue ſight againe. Deliuer
vs frō our maligniti, Lo
eō we mai ſom grace attai
Shew thy ſelf to be a mo
ther, So y he accept our pe
tition: Which for our ſake
before al other, Was con
tent to be thy ſonne.

O bleſſed Lady, O ſynge
ler virgin, In perfit meho
nes al other exceding. De
liuer vs from bondage of
ſinne, And make vs meke
and chaſt in liuinge.

Make vs euer pure liſe to
enſue, Guide vs ſafely vpon
our iourney, That we be
holdig y face of Jeſu: Prai
ſe with hi in heaue alwa
Glozi be to God y father,
Glozi to Chriſt y made vi
ſre: Glozy alſo to y holie
ſorther, One god and perſon
thre. Amen. The verſicle.

Grace in thy viſage encreaſe

ſeth c
I
Shon
God
I
Help
Ma
or
And
in G
For
Iowe
mayd
bence
cions
For
done
and
An
on th
thor
De t
his a
the y
gina
De
ty fr
ſeth

The Euenſong.

ſeth cuer more.

The ſunſhine

Thou arte ever bleſſed of
God thyſelfe.

The Antheme.

holp Mary.

My ſoule doth magnify
our Lord.

And my ſpirite reioyſeth
in God my ſauour.

For he hath loke on the
lowe degree of hys hande,
mayde: beholoe now from
hence forth ſhal al genera-
tions cal me bleſſed.

For he y^e is mighty, hath
done to me great thinges,
and bleſſed is his name.

And his merci is alwaies
on them that feare hym
throughout al generaciōs.

He hath ſhewed ſtrength in
his arme, he hath ſcattered
they^e y^e are proud in the ima-
gination of they^e hartes.

He hath put down y^e migh-
ty from they^e ſeats: & hath
eralted

labijs tuis.

Reſponſorium.

Propterea bñdixit te
deus in eternum.

Antiphona.

Sancta Maria.

Magnificat anima
mea dominum.

Et exultauit ſpiritus
meus: in deo ſalutari
meo.

Quia reſpexit humi-
tatē ancille ſue: ecce
enī ex hoc beatā me
dicēt oēs generatiōes.

Quia fecit mihi mag-
na qui potens eſt: &
ſanctum nomen eius.

Et miſericordia eius
a progenie in proge-
nies: timentibus eum.

Fecit potentiam in
brachio ſuo: diſperſit
ſuperbos mente cor-
dis ſui.

Depoſuit potentes
de ſede: & exultauit
humi-

humiles.

Esurientes impleuit bonis: et diuites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum: recordatur misericordie sue.

Sicut locutus est ad patres nostros: Abraham et semini eius in secula.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Antiphona.

Sancta Maria succurre miseris, iuuua pusillanimes, resoue flebiles, ora pro populo, interueni pro clero, intercede pro deuoto femineo sexu, Domine exaudi orationem meam Et clamor meus ad te veniat. *Oremus.*

Concede nos famulos tuos quesumus domine deus perpetua mentis et corporis salute gaudere: et glor

eralted the of low degree.

He hath filled the hungry with good things: & hath sent away the rich empty.

He hath remembered mercy: and hath holpen his servant Israel.

Euen as he promised to our fathers: Abraham and to his seed for ever.

Glozy be. &c. *As it is.*

The Anthem.

Holy mother succoure the miserable, comfort the weak spiritied, geue courage to the desperate, pray for the people, make intercession for clergie, & be a meane for deuout womankind. Let god heare my prayer. And giue hearing vnto my clamour, *Let vs pray.*

Graunt we beseeche the Lord God, that thy seruants may enjoy continual health of body & soule. And throughte the gracions be

terced
moot
dellu
hent
of ere
Ch
Cha
C
T
the
ato
but
H
fre
ue
lay
de
me
W
w
it
P
u

tercession of the virgin thy
moothe, that we maye bee
deliuered from this present
benignes, & haue the fructiō
of eternall giadnesse. By
Chyist our Lord. Amen.
Thanke we God.

Cuensong of the ho-
lye crosse.

The dead bodi of chyist
that blessed man, fro
the crosse was losed & takē
away: At euensong tyme,
but alas where was than,
his crown of glozi & great
strength that day, Ful pti-
uely within the godhed it
lay yet would he his cruel
deth suffer thus, The true
medicine of life to byig vs.

The versicle.

We worshyp thee Chyiste
with prayse and benedic-
tion.

The aunswere.

For thou redeemedste the
wo:ld from all affliction.

Aet

riosa beate Marie se-
per virginis interces-
sione. a presenti liberari
tristitia, et eterna per-
frui letitia. Per Chri-
stū dñz nostrū, Amē
Deo gratias.

Ad vesperas de
sancta cruce.

DE cruce deponis
tur hora vesp-
tina. Fortitudo latuit
in mente diuina. Ta-
lem mortem subiit
vite medicina. Heu
corona glorie iacuit
supina.

Versus.

Adoramus te christe
et benedicimus tibi.

Responsorium.

Quia p sanctam crucē
tuā redemisti mūdū.

Orē.

Oremus.

Let vs pray.

Domine Ieſu chriſte fili dei viui po-
ne paſſionem, crucē,
et mortem tuam in-
ter iudicium tuum et
animas noſtras nunc
et in hora mortis no-
ſtre: et largiri digneris
viuis mīam et gratiā:
defūctis veniam et re-
quiē, eccleſie tue ſanc-
te pacē et cōcordiā: &
nobis pētorib⁹ vitā et
gloriā ſēpiternā. Qui
cū patre et ſpiritu ſāc-
to viuis et regnas de⁹.
p oīa ſecula ſeculorū.
Glorioſa paſſio dñi
noſtri Ieſu Chriſti: e-
ruat nos a dolore tri-
ſti et perducāt nos ad
gaudia paradīſi. Amē

Ecce paſſione bea-
te Marie.

DE cruce depositū
hora veſpararum
Mater

Lord Ieſu Chriſt ſonne
of the liuinge God, let
thy holy paſſion, croſſe, and
death betwene thy iudge-
ment and our ſoules, both
now & at the hour of death
and mozeouer vouchſafe
graūt vnto y liuing men
& grace, to the dead paradiſe
reſt, to thi holſ church peace
& concord, & to vs poore ſin-
ners liſe & toy euerlaſting:
which liueſt & raineſt with
the father & the holy goſt,
god worlde without end.
The gloriouſ paſſiō of our
Lord Ieſus Chriſt, deliuer
vs from ſorrow & heauines
and bryng vs to the toyen
of paradiſe. Amen.

Euenſong of the cōpaſ-
ſion of our Lady.

Vith motherly pītie in
hart incloſed, Her chil-
des ded bodi ſhe gā beheld
At hē at euēſong tyme ſti

The Euenſong.

the croſſe loſed, That hea-
nly pledge in armes ſhe
gan hold. She wept & kiſſ
his mouth an hūdzeth ſold
The teares ſo abundaunt
frō her eyes twayne, Fel y
they wet al his bodey lyke
rayne.

The verſicle.

We do praiſe the & do pray
thee mother of God, moſte
merciful.

The anſwer.

That thou intēde vs to de-
ſend frō death y is moſt ſo-
rowful.

Let vs pray.

Oly lord Jeſu ſonne of
H the moſt ſwete vīrgyn
Mare, whiche ſufferedeſt
death for vs vpon a croſſe,
ſhelve vnto vs thy mercy, &
graunt vnto vs and to all
that deuoutlye haue in re-
membꝛance the compaſſiō
of thy moſte holye mother
(for her ſake) prosperous
lyſe

Mater cum aſpiceret
eius natum charum.
Oſculās amplectitur
pignus celi clarum.
Corpus eius madi-
dat ſtellis lachryma-
rum.

Verſus.

Te laudamus et roga-
mus mater Jeſu chri-
ſti.

Reſponſorium.

Vt intendas & de-
ſendas nos a morte
trīſti.

Oremus.

Omīne ſancte Ie-
ſu fili dulcis virgi-
nis Marie qui pro no-
bis mortem in cruce
tollerāſti, fac nobiſcū
mīam tuā: et da nobis
et cūctis cōpaſſionē
tue ſāctiſſime matris
deuote recolētibus e-
ius amore vitā in pre-
ſenti

The Euenſonge.

senti gratiosa, & tua
pietate gloria in futu
ro sempiterna. In qua
viuis et regnas deus.
Per omnia secula se
culorum. Amen.

Ti hrenosa compassio
dulcissime dei matris
perducatur nos ad gau
dia summi dei patris.
Amen.

lyfe in this present worlde
and through thy grace ete
nal glozy in the worlde to
come. Wherein thou dost
lyue & raygne God worlde
without ende. Amen.

The dolorous compassio
of Gods sweete moother,
brynge vs to the blessed
almighty God the father.
Amen.

The Compline.

Conuerte nos de
salutaris noster.
Et auerte iram tuam
a nobis.

Conuert vs O God,
our sauſour.
And tourne thy
wraath awai fro vs.

Deus in adiutorium
meum intende.
Domine ad adiuuan
dum me festina.

O God to helpe me make
good speede.
Oorde make haste to ſu
cour me.

Gloria, & ſicut, &c

Glozy be. &c. As it. &c.

Antiphona.

The answer.

Cum iocunditate.

Let vs withal iocundity.

Psalmus. xii.

The. n. psalme.

V Ique

He owe

The Euenſonge.

How longe wylte thou
ſorgette mee ſor euer?

how long wilt thou turne
away thy face from me?

Howe longe ſhall I haue
troublous thoughts in my
ſoule: and heaynes in my
hart day by day?

How lōg ſhal mine enemi
be exalted ouer me: behold
e heare me o lord mi God.

Illumine mine eyes leſt I
ſleepe any tyme in deathe,
that myne ennemie neuer
ſaye, I haue preuayled a-
gainſt him.

They that trouble me wil
reſoyce if I be caſt downe,
but I haue truſted in thy
mercy.

My harte ſhall reſoyce in
thy ſaluatiō, I ſhal ſing to
our lord that geueth me be-
nefits, and ſhall praiſe the
name of the moſt high lord

Gloꝝy be. &c.

As it. &c.

The. xlii. pſalme.

Iudge

VSquequo dñe ob-
liuiſceris in finē:

vsquequo auertis fa-
ciem tuam a me?

Quādiu ponā confi-
lia in aīa mea: dolorē
in corde meo per diē.

Vsquequo exaltabi-
tur inimicus me⁹ ſup
me: respice, et ex au-
di me dñe deus meus.

Illumina oculos me-
os: ne vnquā obdor-
miā in morte nequā:
do dicat inimic⁹ me⁹
preualui aduerſus eū.

Qui tribulāt me ex-
ultabunt ſi motus fu-
ero: ego autem in mi-
ſericordia tua ſperaui
Exultabit cor meū in
ſalutari tuo, cantabo
dño qui bona tribuit
mihi, et pſallā nomi-
ni domini altiffimi.

Gloria. &c. Sicut. &c.

Plalmis xlii.

Iudica

I Vdica me deus et
discerne cauſam
meā de gente nō ſāc-
ta: ab homine iniquo
et doloſo erue me.

Quia tu es deus forti-
tudo mea, quare me
repuliſti: et quare tri-
ſtris incedo dum affli-
git me inimicus?

Mitte lucē tuā et ve-
ritatē tuā: ipſa me de-
duxerunt et adduxe-
rūt ī mōtē ſāctū tuū
et in tabernacula tua.

Et introibo ad altare
dei: ad deū qui letifi-
cat iuuentutem meā.

Conſitebor tibi in ci-
thara deus deus me⁹:
quare triſtis es anima
mea, et quare contur-
bas me?

Spera in deo quoniā
adhuc conſitebor illi:
ſalutare vultus mei et
deus meus.

I Judge me (O God) and
discern my cauſe from
a people vnholpe: from
man vnjuſt and deceitful
deliuer me:

For thou, O God, art my
ſortreſ, why haſt thou be-
faken me, wherefore doeſt
goe all ſorrowfull why
mine enemy doth ber-
ende ſo? the thy light
and thy truthe: they be-
ledded me and brought me
into thy holy hell, and thy
habitations.

And I ſhall enter in
thyne altar: to God that
ſoyceth my youth.

I ſhall prayſe thee with
harpe, (O God my God)
why art thou my ſoule
rowful, and why doſt thou
trouble me.

Truſt in god, for yet ſhall
I prayſe hym the ſame
health that I looke
and my God.

Cozy be. &c. As it. &c.

The. cxxviii. Psalme.

Efifones haue they as-
sayled me, euen frō my
youth let Israel now tel it.

Efifones haue they assay-
led me euē from my youth:
and yet they could not hurt
me.

Upon my backe haue sin-
ners builded, they haue en-
lengthed their wickednes.
The righteous Lord shall
cut a sonder the neckes of
synners, they shall be con-
founded and ouer turned
al that hate Syon.

Let thē be made as hey to
thatche houses: y dyd wy-
ther befor it was pulled vp
whereof he y shall molwe
hath not fylled his hande:
no: he that shall gather
handfuls his bosome.

And they that passed by
sayde not, the blessinge of
our Lozde light vpon you:

we

Gloria. &c. Scut. &c.

Plalinus, cxxviii.

Sepe expugnaue-
runt me a iuuetute
mea: dicat nūc Israel.

Sepe expugnauerunt
me a iuuentute mea:
etenim non potue-
runt mihi.

Supra dorsū meū fa-
bricauerūt pctōres: p-
lōgauerūt iniquitatē suā.

In iustus concidet
cervices pctōrum: cō-
fundātur et conuertā-
tur retrorsum oēs qui
oderunt Syon.

Sicut fenū tec-
torum: q priusquam
euellatur exaruit.

De quo nō impleuit
manū suā qui metet:
& sinum suum qui
manipulos colliget.

Et non dixerunt qui
preteribant benedic-
tio domini super vos:

L. j. bene

The Compline.

benedicimus vobis in **wee** dooe blesse you in the
nomine domini. name of our Lord.

Gloria. &c. Sicut. &c. **O** lozy be. &c. **A** s it. &c.
Psalmus. cxxx. The. cccc. psalme.

Domine nō est ex- **L**orde my hart is not ex-
altatū cor meū: ne- alted: neither myne
gelati sūt oculi mei. set aloft.

Neque ambulaui in **N**eether haue I walke
magnis: neque in mi- in greate thynges: ney
rabilibus super me. maruelles aboue me.

Si non humiliter sen- **I**f I dyd not thynke
tiebam: sed exaltaui helpe: but haue exalted
animam meam. soule.

Sicut ablaētatus est su- **A**s a waynlyng from his
per matre sua: ita re- mother: so be the retribu-
tributio in aīa mea. tion in my soule.

Speret Israel in domi- **L**et Israell truste in our
no: ex hoc nunc et vs Lord: from this tyme forth
que in seculum. and euermore.

Gloria. &c. Sicut. &c. **O** lozy be. &c. **A** s it. &c.
Antiphona. The Antiheme.

Cum iocunditate me **L**et vs with al gladnes
moriā beate Marie ce- lemnise the memozy of
lebremus: vt ipsa pro blessed Lady, to thend the
nobis itercedat ad do she may pray for vs to our
minum Iesū Christū Lord Iesus Chyist.

Capitulum.

The chapter.

Sicut

The Compline.

My saulour haue bene
lyke vnto the cinamon
and baulme that smelleth
most fragrant. I haue giue
an odoure as pleasant as
the precious myrrour. Than-
kes be to God.

The hymne.

OBlessed Lady, O syn-
gular virgin, In perfit
mekenes al other exceeding
Deliver vs from bondage
of syn, And make vs meke
and chaste in lyving.

Make vs cuer pure lyke to
ysue, Guide vs safely vpo
our journey: That we be
holdyng the face of Iesu:
May loy with hym in hea-
uen alwaye.

Glozy be to God the father
Glozy to Christ that made
ys fre, Glozy also to the co-
oper, One God and per-
one thre. Amen.

The versicle.

God hath chosen her befo-
all

Sicut cinamomum
& balsamum aro-
matizans odorem de-
di quasi myrrha elec-
ta dedi suauitatem o-
doris. Deo gratias.

Hymne.

Virgo singularis,
inter omnes mi-
tis: nos culpis solutos,
mites fac et castos.

Vitam presta purā,
ita para tutum: vt vi-
dentes Iesum, semper
colletemur.

Sit laus deo patri,
summo Christo de-
cus: spiritui sancto,
trinus honor vnus.

Amen.

Versus.

Elegit eā deus et prt.
L.ij. elegie

elegit eam.

all other.

Responsorium.

The antiocta.

Et habitare eam facit
in tabernaculo suo.

And in heauen he hath set
his mother.

Antiphona.

The antienne.

Glorificamus.

O mother of God.

Canticum Simeonis.

The song of Simeon.

Nunc dimittis ser-
uum tuum do-
mine, secundum ver-
bum tuum in pace.

Lorde nowe letteth thou
thy seruante depart
in peace accordinge to thy
promyse.

quia viderunt oculi
mei: salutare tuum.

for myne eyes haue seen
thy sauing health.

quod parasti ante fa-
ciem omniū populorū.

which thou hast prepared be-
fore the face of al people.

lumen ad reuelatio-
nem gentium: et gloriā
plebis tue Israel.

light to be shewed to
to the Gentils, & to the glo-
ry of thy people Israel.

Gloria. &c. sicut. &c.

Glorie be. &c. As it is.

Antiphona.

The antienne.

Glorificamus te dei
genitrix: quia ex te
natus est Christ⁹, sal-
ua oēs qui te glorifi-
cāt. Dñe exaudi orati-
onē meā. Et clamor
meus ad te veniat.

O mother of God we
glorifie thee, for thou art
she that bore Christe, &
serue all that glorifie thee.
Lorde heare my prayer.
And lette my cry come
to thee.

Let vs pray.

Oremus.

O Lord we beseeche thee to spare out thy grare in oure hartes, so that wee which haue knowledge of the incarnation of our lord Iesu Christ by annūciatiō of thy angel, throughe hys holy passion & crosse, maye be brought to the glozy of the last resurrectiō. By the same Lorde Iesus Christ, whiche liueth & raygneth with God with the father & the holy gost, woꝛlde with-stand Amē. Let vs prayse our Lorde. And giue hym thanks with one accorde.

Compline of the crosse.

The hope of our lyfe cō-uer to endure, Of Iesus the noble & blessed body: At compline tyme was brought to sepulture, Spiced & odoꝛed fragrant & sweetely. Of scripture complet was the the

Ratiam tuā quesumus dñe menti bus nostris infunde: vt qui angelis nunciis ante Christi filij tui incarnationē cognouimus, per passionē eius et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem dominum nostrum Iesum Christū filium tuum qui tecū uiuit & regnat in unitate spiritus sancti deus. Per omnia secula seculorum. Amē. Benedicamus domino. Deo gratias.

Ad completorium de cruce.

Hora completorij datur sepulture. Corpus Christi nobile, spes vite future. Cōditur aromate cō-
L. iij. plena

plentur scripture. Iu-
gi sit memoria mors
hec mihi cure,

Has horas canonicas
cum deuotione. Tibi
Christe recolo pia ra-
tione. Vt sicut tu pas-
suses penas in agone
Sic labori consonans
consors sum corone.

Versus.

Adoramus te Chris-
te & benedicimus
tibi.

Responsorium.

Quia per sanctam cru-
cem tuam redemisti
mundum.

Oremus.

Domine Iesu chris-
te fili dei viui po-
ne passionem, crucē,
et mortem tuam in-
ter iudicium tuum et
animas nostras nunc

the misery, Therefore graunt me thy wounds & der, And thy death bushe styl to remembre.

Oblestted Christ these ho-
res canonical, To the 3d
fer with make deuotio, fe
thou hast suffred these pa-
nes all, In thy greuous
gony by like reason. Sol
the remembrance of thy pa-
sion, Sake me accordyng
to my busines: Partner
thy crown & glozy ende.

The versicle.

We worshippe thee
with prayse & benedictio.

The answer.

For I redemedst the world
from al affliction.

Let vs pray.

Lorde Iesu Christe
of the liuinge God
thy holy passion, crosse,
death betwene thy
ment and our soules,
now & at the hour of death

et

and mozeouer bouchsafe to
graunt vnto y llufing merci
& grace, to the dead pardō &
rest, to thi holl church peace
& concord, & to vs pmoze sin-
ners life & toy euerlastyng:
which liuest & rainest with
the father & the holy ghost,
God woꝛld without ende.
The glorious passio of our
Lord Iesus Christ, deliuer
vs from sorow & heauines
and hyng vs to the toyces
of paradise. Amen.

Compline of the copas-
sion of our Lady.

A compline tyme this
mother of merce, To
her sonnes sepulture nygh
approched, His death to be
wayle moste lamentable,
She taried there still & not
departed, For her hart and
minde was euer ther fixed
Till that bi angels her bles-
sed body, To her sonn was
eralted to gloꝛy.

et in hora mortis nos
stre: et largiri digneris
vuiis miam et gratia:
defunctis veniam et re-
quiē, ecclesie tue sanc-
te pacē et cōcordiā: &
nobis p̄torib⁹ vitā et
gloriā sēpiternā. Qui
cū patre et spiritu s̄ac-
to viuis et regnas de⁹.
p̄ oia secula seculorū.
Gloriosa passio dñi
nostri Iesu Christi: e-
ruat nos a dolore tri-
sti et perducatur nos ad
gaudia paradisi. Amē

De compassionē
beate Marie.

Hora completorij
mater p̄peratur.
Vt lugeat filium, vbi
tumulatur. Nec inde
vult recedere, set ibi
moratur. Vsq; dum
ad filium tandem ex-
altatur.

O thou

L.iiij.

Ergo

I rgo mater miseris
miserere mitis. Pro qui
bus compateris pres-
so botro vitis. Nos a
pelte funeris, salua fu-
ga ditis. Et nos iunge
ceteris vita redimitis.

Versus.

Te laudamus et roga-
mus mater Iesu chris-
ti.

Responsorium.

Vt intendas & des-
fendas nos a morte
tristi.

Oremus.

Domine sancte Iesu
fili dulcis virgi-
nis Marie qui pro no-
bis mortem in cruce
tollerasti, fac nobiscum
miam tuam: et da nobis
et cunctis cōpassionē
tue sanctissime matris
deuote recolētibus e-

O thou meke mother haue
mercy therfore, On wyse
thes for whō thou hauest
these payne all: Seyng the
sōne that vine cluster pres-
sed soze: And frō the pēty-
lēce of death eternal. Deli-
us by boyding y fiende in-
fernal. And soyne us with
them which rewarded the
be, With eternall lyfe, i-
ng the deitty.

We do praise the & do pray
thee mother of God, most
merciful.

That thou intēde us to
send frō death y is most
rowful.

Holy lord Iesu sonne
the most swete virg-
marie, whiche suffered
death for us vpon a crose
shewe vnto us thy mercie
graunt vnto us and to all
that deuoutlye haue in
membraunce the compassi-
on of thy moſte holge mother

(for her sake) prosperous ius amore vitā in pres-
 lyfe in this present world, senti gratiosā et tua
 and through thy grace eter pietate gloriam in fu-
 nal glory in the worlde to turo sempiternam.
 come wher in thou dost liue In qua viuis et regnas
 and raigne with God the cum deo patre in vni-
 father in the vnitie of the tate spiritus sancti de-
 holy gost, God world with us. Per omnia secula
 out end. Amen. seculorum, Amen.

The glorious cōpassion of Threnosa compassio
 Gods swete mother, bying dulcissime dei matris
 vs to the blesse of almighty pducatur nos ad gaudia
 God the father. Amen. sumi dei patris. Amē

A prayer in the prayse
 of our Lady.

Oratio ad laudem
 nostre virginis.

Hayl! que ne
 mother of
 merci, our life
 our sweteness,
 oure hope, all
 hayle. Unto
 the do we cry:
 which are the



Salua regi-
 na mater
 misericordie,
 vita dulcedo:
 et spes nostra
 salue. Ad te
 clamamus ex
 ules filij Eue.

banished childe of Cua. Ad te suspiramus ge-
 Unto the do we sighe, we mentes et flentes in
 pyng and wayling in this hac lachrimarum val-
 bale of lamentaciō. Come le. Eia ergo aduocata
 of nostra

noſtra: illos tuos miſe of therfore our patronelle
ricordes oculos ad nos Caſt vpon vs thoſe pittie
conuerte. Et Ieſum eyes of thyne. And after
benedictum fructum this our baniſhment ſhe
ventris tui nobis poſt vnto vs the bleſſed fruit of
hoc exilium oſtende. thy wombe Jeſus.

O clemēs, o pia, o dul
cis Maria.

O mercyfull, O holpe, O
ſweete virgin Mary.

Virgo mater eccleſie
eterne porta glorie: e
ſto nobis refugium ac
pud patrem et filiū.

Virgin mother of the coe
gregacion, Gate of glory
neuer is done: We ſoꝝ vs
reconciliation, vnto the
ther and the ſonne.

O clemens.

O merciful.

Virgo clemens, vir
go pia, virgo dulcis o
Maria: exaudi preces
omniū ad te pie cla
mantium.

Virgin mercifull, virgin
holpe, O ſweete virgin, O
bleſſed Mary. Heare the
prayers graciously, with
cy and cal vnto thee.

O pia.

O holpe.

Funde preces tuo nas
to crucifixo vulnera
to: et pro nobis flage
lato, ſpinis puncto fel
le potato.

Pray ſoꝝ vs vnto thy ſon
wounded & crucified ſoꝝ vs
al, And ſoꝝe toꝝmēted with
flagellatio: Crowned with
thorne, and fed with gal.

O dulcis.

O ſweete.

Glor.

O gl.

O glorious mother of god Gloriosa dei mater,
on hygge, Whose sonne is cuius natus erat pa-
the father eternal, Pray for ter: ora pro nobis om-
us al incessantly: That wor nibus, qui tu memo-
ship thy blessed memorial. riam agimus.

O Mary.

O Maria.

From the wretched their Dele culpas misero-
fautes expell, Wipe the rum, terge sordes pec-
spots of syn vncleane. Cuius catorum: dona nobis
is the lyfe that euer doeth beatorum gloriam tu
excel, Whoughe thy pray, is precibus.
er and special meane.

Omitis.

O meeke.

That we be loosed of our Vt nos soluat a pec-
synne, For the loue of his catis, pro amore sue
mother the virgin: And vn matris, et ad regnum
to the kingdome of heauens claritatis, nos perdu-
blys, Byng vs that kyng cat rex pietatis.
that most holy is.

Omercifull, O holye, O O clemēs, o pia, o dul-
sweete, O meeke vyrgyne cis, o mitis Maria sal-
Marye. ue.

The Collect.

Versus.

Hayle Marye full of grace Aue Maria gratia ple-
our Lord is with thee. na dominus tecum.

The answer.

Respondendum.

Bles.

Bene.

Benedicta tu in mul-
lieribus et benedictus
fructus ventris tui.

Blessed art thou among
womē & blessed is the fruit
of thy wombe.

Oremus.

Let vs pray.

○ Omnipotens sem-
piterne deus: qui
gloriose vīginis &
matris Marie corpus
et animam vt dignū
filij tui habitaculum
effici mereretur spiri-
tu sancto cooperante
mirabiliter prepara-
sti: da vt cuius cōme-
moratione letamur, e-
ius pia intercessione
ab instantibus malis
et a morte perpetua
liberemur. Per Chri-
stum dominum no-
strum. Amen.

A Almighty eternall God
which by the operati-
on of the holy gost, diddest mi-
derfully prepare the body
soul of the glorious virgine
and mother Mari, to thend
that it shoulde be the wo-
thy habitation of thy only
begotten sonne, graūt that
we may be saued frō pēn-
euils & death euerlasting
through the peticion of her
in whose cōmemoraciō, we
take ioye and comfort. By
Christ our Lord. Amen.

Of the true corporall body
of our Lady.

Aude virgo ma-
ter Christi, que
per aurē concepisti.

R Eioyce O virgin chris-
tes mother deare, whi-
che hast conceived by bea-
ring with eare.

Of Gabriels salutation.
Reioyce because to God
thou

thou art lise, And barest
him without pain or grief.

In chaste conuersacion.

Reioyce because thy moste
deare sone, Whō thou did-
dest se through thi hert run

Rose with manifestacion.

Reioyce because he ascen-
ded plaine, Before thy face
into heauen againe

By his proper exitacion.

Reioyce because thou so-
lowedst him, And great ho-
nour to thee is geuen.

In the heauēly habitaciō.

Where the fruyte of thy
wōbe euerlastig, We maye
beholde throughe thy deser-
uing In ioy wout mutaciō

The perfect.

Thou arte blessed of thy
sonne O glorious Lady.

The answer.

For the fruit of lyfe we re-
ceined by the.

O God whyche with don-
ble ioye haste sulsylled
the

Gabriele nuncio.

gaude quia deo ple-

na, pepisti sine pena.

Cum pudoris lilio.

Gaude quia tui nati,

quē dolebas mortē pa-

ti. Fulget resurrectio

Gaude Christo ascē-

dente, qui in celum te

vidente.

Motu fertur pprio

Gaude quod post ip-

sum scandis, et est ho-

nor tibi grandis.

In celi palatio.

Vbi fructus ventris

tui, per te detur no-

bis frui.

In perenni gaudio.

Verses.

Benedicta es a filio tu

o dñā. Responsion

Quia per te fructū vi

te cōmunicauimus.

Oremus.

Deus qui beatiſi-

mā virginē Ma-

riam

riam in conceptu & partu dilecti filij tui virginitate seruata duplici gaudie letificasti quique eius gaudia eodem filio tu a mortuis resurgente et ad celos ascendente multiplicasti: presta quesumus vt ad illud ineffabile gaudium quo assumpta tecum gaudeat in celis, eius meritis & intercessione valeamus puenire. Per Christum dominum nostrum. Amen.

¶ De septem gaudijs dei patre virginis spiritualibus.

GAude flore virginali, honoreque speciali: transcendens splendiferum. Angelorum principatum, et sanctorum decoratum: dignitate numerum.

G. aude

the most blessed virgin Mary, as well in y^e concepcion as in y^e birth of thy right eternely beloued sonne (her virginitye saued) whiche also hadde multiplied her joye thorow the resurrection and ascencion of thy sayd sonne. Graunt we beseeche thee, by her merites & prayer we may attain to the unspeakable joy. Wher as (she being assuapt) doth now enjoy with the in heauē, for ever. By Christ our Lord. Amen.

¶ Of the vñ spiritual ioyes of our Lady.

Recoyce & flour of virgins all, In thyne honour & grace especial: Ceding a thousand fold, The principality of angels eminent, And the dignitie of sayntes resurgent: Wherof then can be told.

Reioyce spouse of God most deare, For as y^e light of the

of the day so cleare: Com-
meth of the sun most rady-
aunt. Euen so doest thou
cause questionlesse, The
woyld to stoyrthe in quiet-
nes: Through thy grace a
boundant.

Reioyce O vessel of vertu
splendent, At whose becke
and comaundement: Al the
heavenly consistoyle, The
most getle & also happyest,
The very mother of Iesus
Christ: Do wo:shyp wyth
great gloyle.

Reioyce in the bod of cha-
ritie, For by the liege of
dignitie: Thou art coupled
with God so nere, That
thou mayest at thy desyre,
Obtaine al that thou wilt
require, Of Iesu thy sonne
moste deare.

Reioyce o mother of wyet
thes all, For the father
that is eternall: To them
that do thee reuerence.

In

Gaude sponsa chara
dei, nam vt clara lux
diei: solis datur lumi-
ne. Sic tu facis orbem
vere, tue pacis resplē-
dere: Lucis plenitu-
dine.

Gaude splendens vas
virtutum, cuius pen-
dens est ad nutum: to-
ta celi curia. Te benig-
nam et felicem, Iesu
dignam genitricem:
Venerans in gloria.

Gaude nexu charita-
tis, et amplexu digni-
tatis: iuncta sic altissi-
mo. Vt at votum cō-
sequaris, quicquid vir-
go postularis:

A Iesu dulcissimo,

Gaude mater misero-
rum, quia pater secu-
lorū, dabit te colētib⁹

Con

Congruentē hic mercedem, & felicem posui sedem: regnis in celestibus.

Gaude virgo mater Christi, tu que sola meruisti: o virgo purissima, Esse tāte dignitatis, vt sis sacte trinitatis: sessione proxima.

Gaude virgo mater pura, certa manens et secura, quod hec semper gaudia, Non cessabunt nec decreſcēt, sed durabunt et florescent: per eterna secula.

Antiphona.

O sponsa sancta & humilis virgo pulcherrima maria mater dei virgo electa: esto mihi via recta, ad eterna gaudia: vbi pax est et gloria, et me semper aure

In this worlde gyues the wages, And a place in the heauenlye stages, In the kyngdome of excellenc.

Reioyce O mother of god su Chyſte, Whiche becom lene the most woorthiest. O virgin immaculate. To be of such hie dignitie, Next to y blessed trinite, & place y art now callocate.

Reioyce O mother mayden pure, And of this be certayne and sure. That these toyes seuen: Shal wither mūth nor also ceale. But still cōtinue, and ever increase, Whyle the father is in heauen.

Antiphona.

O moste holy and humble spouse, moste beautifull mayde Marye, mother of god virgin elect, conduct vs the ryght waye vnto everlasting toy, wher is perpetual peace & glo:ye. Amen

Prayers.

ouer (swete Mary) gene he-
ryng to my prayer with a
benevolent ear. *Versicle.*

O mother of god thou art
eralted ouer all.

The answer.

Above thorders of angels
in the kingdome celestial.

Let vs pray.

Most swete Lord Iesu,
sonne of the iluyng
God, whiche haste rewar-
ded the mosse blessed, glori-
ous, humble, benigne, and
beautiful vîrgyn Mary, thy
mosse holye mother beyng
now crowned with thee in
heauen, with euerlastyng
ioy and blyss. Graunt vs
of thy mercye, that by her
gratious merites and con-
tinual prayers we may ob-
tain health and prosperite
of body and soul, with ioy
alacrite, and aboundance of
all goodes ghostlye & bode-
ly. And that we may liue

in

aur e pia dulcis exaus-
di Maria.

Versus.

Exaltata es sâcta dei
genitrix.

Responsorium.

Super choros angelos
rû ad celestia regna.

Oremus.

DUlcissime dñe Ie-
su christe fili dei
viui, qui beatissimâ,
gloriosissimâ, humi-
lem, benignâ, & pul-
cherimâ virginē ma-
riam matrem tuâ pi-
issimâ, perpetuis &
felicibus gaudijs tecû
in celo coronatâ leti-
ficasti, concede ppi-
tius vt eiusmeritis glo-
riosis, et precibus cõti-
nuis, salutē et p̄speri-
tatē mētis et corporis
cû gaudio, alacritate
et abūdātia oīm bono-
rû spiritualiū et cor-

M. i. po.

corporalium conſe-
quamur: in hoc ſecu-
lo pie, iuſte, benigne
uiuamus: et poſt trā-
ſitum huius ſeculi, ad
gaudia eterna felici-
ter peruenire valea-
mus. Qui uiuis et reg-
nas deus. Per xpm.

Oratio ad beatam
virginē mariam con-
tra peſtem.

STella celi extirpā-
uit que lactauit do-
minum: mortis peſtē
quam plantauit pri-
mus parens homi-
num.

Ipfā ſtella nunc dig-
netur, ſydera cōpeſ-
cere.

Quorum bella plebē
cedunt, dire mortis
vlcere.

O glorioſa ſtella ma-
ris, a peſte ſuccurre
nobis.

Exaudi

in thys woꝛlde, vertuouſly,
and mekelye. And
after our departinge from
hence, we maye haue the
grace to come to the ſoyes
euerlaſtinge. Which liue
and raigneſt woꝛld wyth-
out end. Amen.

A Prayer to our bleſſed
Lady agaynſte the pe-
ſtillence.

THE ſter of the ſea which
our lord ſo ſtered, The
mortal peſtillence from vs
hath baniſhed: which was
planted by the pꝛeuerſion
on, Of our firſt father in
euery generation.

Let not the ſame ſter any
whit diſdain, Whan holſen
planettes ſoz to reſtraine
hoſe great repugnāce
cōtagious influence, hath
plaged the people to mor-
tal peſtillence.

O ſter of the ſea moſt glo-
rious and clear. From the
ſoule

Prayers.

soul pestilence vs preserve
 and hear: Because thy blef
 sed sonne doth the nothing
 deny, But geueth the ho
 nor in heauen eternalye,
 haue & defend vs merciful
 lord Iesu, For whome thy
 mother doth vnto thee sue.

The versicle.

Holy mother of God praye
 to thy sonne. Answer.
 That we may deserue hys
 blessed promise.

Let vs pray.

O God merciful, pitiful
 and sufferable, which
 hauing remorse on the
 affliction of thy seruants
 saydest vnto thyne angell
 when he strake thy people
 (it is ynoughe). Now hold
 thy hande ouer vs for the
 loue of the same glorious
 starre, whose blessed brea
 stes thou diddest ryghte
 sweetely sucke agaynst the
 payson of our sinne fulnes.

Geue

Exaudi nos, nam filia
 us nil negans te ho
 norat,
 Salua nos Iesu pro
 quibus virgo mater
 te orat.

Versus.

Ora pro nobis sancta
 dei genitrix.

Responsorium.

Vt digni efficiamur
 promissionibus xpi.

Oremus.

Deus misericordie
 deus pietatis, deus
 indulgentie qui mi
 sertus es super afflic
 tionem populi: et dix
 isti angelo percuti
 enti populum tuum
 sufficit, nunc conti
 ne manum tuam, ob
 amorem illius stelle
 gloriose cuius vbera
 preciosa contra vene
 rum delictorum nostrorum
 quam dulciter suxisti:

M. ii. Presta

Presta auxilium gratie tue, vt ab omni peste & improuisa morte secure liberemur, et a totius perditionis incurfu saluemur. Per te Iesu xpe saluator mudi rex glorie. Qui viuus et regnas deus: Per omnia secula seculoru. Amē.

Oratio pro defunctis.

DE profundis clamauit ad te domine, domine exaudi vocem meam.

Fiant aures tue intendentes, in vocem deprecationis mee.

Si iniquitates obseruaueris domine dñe quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te dñe.

Sustinuit anima mea in verbo

Beue vs thy most gracious helpe that we may be deliuered from all manner of pestilence & sodaine death, and that we maye be deliuered frō al danger of perdition. By the Iesu Christ sauior of the world king of glorie, whiche lyuest and raignest God, world without ende. Amen.

A prayer for them that be dead.

Out of the bottōles of my heuy trouble, call vnto the, O lord: Lord heare my prayer.

Let thyne eares attend vnto the voice of my complainte.

For if thou lord impart mens sinnes vnto them Lord who shal not sal.

But thou arte mercifull & easy to intreat y we might with reuerence feare thee.

Our lord is my hope vnto whom

whom my soul cleaueth, & verbo eius: sperauit.
I beleue his worde. anima mea in dño.

My soule is set vpon oure custodia matutina
Lorde frō the one moꝛnyng vsq; ad noctē: speret
watche vnto the other. Israel in domino.

et Israel trust vnto our uia apud dominū
Lorde, soꝛ with our Lorde misericordia: & co-
ther is both infinit mercy, pioſa apud eum re-
& plenteous redemption. demptio.

For it is he that hath rede- t ipse redimet Isra-
med Israel from all their el, ex omnibus iniqui-
synnes. Lorde haue mercy tatibus eius. Kyrie e-
vpo vs, Christ haue mercy leyson. Christe eley-
vpon vs. Lorde haue mercy son Kyrie eleyson.
vpon vs. Our father. &c. Pater noster. &c.

The versicle.

And leade vs not in. &c.

Versus.

Et ne nos in. &c.

The answer.

But deliuer vs frō al euil.

Responsorium.

Sed libera nos. &c.

The versicle.

Lorde geue them eternall
reaste.

Versus.

Requiem eternā do-
na eis domine.

The answer.

And continual lyght may
shyne vnto them.

Responsorium.

Et lux perpetua lu-
ceat eis.

The versicle.

From the gates of hel.

Versus.

A porta inferi.

The

L. iij.

Re

Prayers.

Responsorium. The answer.

Erue domine animas **Lorde deliuer theyr soules.**
eorum. Versus. The versicle.

Credo videre bona **I trust to se the goodnes of**
domini. Respon. **our Lord.** Answer.

In terra viuentium. **In the land of liue.**

Versus The versicle.

Dñe exaudi orationē **Lord heare my prater.**
meam. Respon. The answer.

Et clamor meus ad te **And geue hearinge to my**
veniat. clamour. Let vs pray.

Oremus.

Inclina dñe aurē tuā **unto our praters, wher**
am : ad pces nostras **in we right deuoutli cal by**
quibus miam tuā sup **on thy mercy, that y wyle**
plices depcamur, vt a **bestowe the soules of the**
animas famulorum fa **seruautes, bothe men and**
mularūq; tuarū quas **women, wbyche thou hast**
de hoc seculo migra **commaunded to depart fr**
re iussisti, in pacis ac **thys worlde, in the Coun**
lucis regione consti **try of peace and reaste,**
tuas et sactorum tuo **further cause the to be w**
rum iubeas esse con **de partelners w thy salu.**
fortes. Per xpm dñm. **By Christ our lord. Amen.**
Aie vīm fideiū defū **The soules of al true be**
ctorū, p miam dei re **uers being dead, by y m**
quiescant in pace. **ct of god mai rest in peac.**

In

Amen

A prayer to be said at the le-
nation of the sacrament.

Hail very bodi incarnate
of a virgin. Palled on a
rosse, & suffered for mans
sin whose side being per-
sed, blud rā out plēteously.
At þ point of death let vs re-
ceiue the bodily, o swete, o
holy, O Iesu son of Mary.
When thou shalt receiue
the sacramente.

O Merciful lord I am not
worthi þ thou shaldest
enter into my synful house
yet thou Lord whych haste
sayde, who that eateth my
flesh, and drinketh my blud,
he dwelleth in me and I in
him: haue mercye vpon me
sinner, by the receiuing of
this thy body flesh & blud.
And graūt that I receiue it
not to my damnation, but
throughe thy mercie, to the
helthe of my soule, & the re-
missiō of my syns. So be it.

When

In eleuatione corporis
Christi.

A Ve verū corpus
natū de maria vir-
gine. Vere passū imo-
latū in cruce p hoīe.
Cui⁹ lat⁹ pforatū vn⁹
da fluxit sāguie. Esto
nobis p̄gustatū mor-
tis i exānie, O dulcis
o pie, o Iesu fili marie
In sumptione corporis
Christi.

Dñe nō sū dign⁹ vt i-
tres sub testū meū sed
tu dñe q dixisti, q mā
ducat meā carnē et bi-
bit meū sanguinē, in
me manet et ego in
eo: ppitius esto mihi
p̄tōri p sūptionē cor-
poris et sanguinis tui.
Et p̄sta vt nō ad iudi-
ciū dānatiōis illud su-
mā sed mīa tu pueni-
te i salutē et remissio-
nē peccatorū meorū.
Amen.

Prayers.

Post sumptionem
corporis Christi.

When thou haste re-
ceived it.

Vera pceptio cor-
poris et sangui-
nis tui omnipotens
deus non veniat mi-
hi ad iudicium neque
ad cōdemnationem,
sed sit omnium pec-
catorum meorum op-
tata remissio, anime
et corporis pia guber-
natio, et perfectā ad
vitā eternā itroductio

Suffre me not to receyue
thy glozyous bodye and
bloude, my soueraigne lord
omnipotente to my damp-
nation, and iudgemente,
but that I maye obtayne
thereby remyssion of my
synnes, a Godly gouerne-
ment both of bodye & soule,
and a perfect intr oduction
into life euerlasting.

Here after follovveth the Pray-
ers whiche saynt Brigide was wont
to saye befoze the Crucifix called
the. xv. Decs.



O Iesu eterna dul-
cedo, te amatiū
iubilus excedens om-
ne desideriiū. Salus &
amator omniū vere
penitentiū peccatorū
qui deliciastuastesta-
tus es esse cum filiis
hominum, propter
homi

O Iesu endles swete-
nesse of al that loue
thee: a loye passyng
and erceedinge all
gladnes and desyre, the sa-
uour and louer of al repē-
tant sinners, that lyketh to
dwel as thou saidst thy self
with the chyldren of men.
foz

hominem, homo factus es in fine temporum. Memento omnis premeditationis, et intimi meroris quē in humano corpore sustinuisti in statu saluberrime passionis tue tempore in diuino corde ab eterno preordinato. Memento tristitie et amaritudinis quas in animo te ipso attestante habuisti: quando in vltima cena discipulis tuis corpus & sanguinē tuum tradidisti: pedes eorum lauiisti: ac dulciter eos consolando imminente passionem tuam predixisti. Memento omnis tremoris angustie et doloris quos in tuo delicato corpore ante passionē crucis,

tue

for that was y cause why thou wast incarnate, and made manne in the ende of the worlde. Haue mynde blessed Iesu, of all the sorowes that thou sufferdest in thy manhoode duringe nighe to thy blessed Passyon, the whyche most wholesome Passyon, was ordeyned to bee in thy diuine hearte, by counsaile of the holye Trinitie, for the ransome of all mankynde. Haue mynde blessed Iesu of all the greuous dreades, anguishes, and sorowes, that thou sufferdest in thy tender fleshe, as afore thy Passyon on the Crosse. When thou wast betrayed of thy Discypyle Judas the Jewes, whyche of his gulare affection that thou haddest to theym should haue bene thy spectall pen

ple. After time that thou tue pertulisti : quano
 haddest made thy Prayer do post trinam ora
 typon the Mounte of Ol- tionem & sangui
 net, and swettest ther both neum sudorem a tuo.
 bloude and water . Also Discipulo tradebaris
 hane mynde of the greate ab electa gente capie
 anguyshie that thou suf- baris , a falsis testibus
 feredst, when thou was ta- accusabaris , a tribus
 ke of the false Jewes , and iudicibus iniuste iu
 by false witnesse accused. dicabaris, in electa ci
 And at Jerusalem in time uitate, in paschali tē
 of Easter , in the floury pore, in florida corpo
 syngge youthe of thy bo ris iuuentute inno
 dye, withoute trespasse re- center condemnaba
 cevedest thou the iudge ris, veste propria ex
 mente of deaths typon the uebaris , et veste alie
 Crosse , where also thou na induebaris , colae
 wast dispoyled of thyne phizabaris , oculis
 owne clothes , scorned, & facie velabaris , a
 bynesfeld, buffeted, bounde lapis cedebaris, ad co
 to a Payler , and scour- lumnam ligabaris,
 ged , and wyth thoznes flagellabaris , spinis
 crowned, and with a ree coronabaris, arundi
 smytten on the heade, and ne in capite ferieba
 wyth innumerable pay- ris, et innumerabili
 nes thy bodye was all to bus alijs calumnijs la
 byused and tozne. cerabaris.

Da mihi queso ob me **F**or mynde of this blessed
 moriā harū ante cru- **p**assion, I beseeche thee by
 cem tuam passionum **n**igne Iesu, graunte me to
 verā ante mortē meā **s**ore my deathe, verge con-
 cōtritionē, purā con- **t**riccion, true confessor,
 fessionem, dignā sa- **a**nd woorthye satisfaction.
 tiffactionē, & omniū **A**nd of all my synnes re-
 peccatorum meorum **m**ission. Amen. Our he-
 remissionem. Amen. **ther.** *Wayle Mary*

Pater no. Ave Ma

O Iesu mundi fabri **O** Blessed Iesu maker of
 cator quem nulla **t**he world that of a mi-
 dimēſio vero in ter- **may** not be measured, who
 mino metitur qui ter **t**he closest in thy hande at
 ram palmo cōcludis **t**he earthe. Have mynde of
 recordare amarissimi **t**hy bytter sorrow, first how
 doloris tui quē susti- **t**he Iewes fastened thy
 nebas cū suauissimas **b**lessed handes to the crose
 manus tuas ad crucē **w**ith blunte nayles. Alas
 iudei obtusis clavis p- **t**o encrease more thy paine
 mo crudelissime af- **t**hey added sorrow upon so
 fixerunt: et pforando **r**owe, to thy bytter woundes,
 delicatissimos et sa- **w**hen they perceded thy
 cratissimos pedes tu- **t**ender feete, because thou
 os cū non esses cōue- **w**ouldest not accorde to their
 niēs volūtati eorū do- **w**yll. And so cruellie they
 lore sup dolorē addi- **d**rewe thy blessed bodye in
 derunt **length**

length and bzeadthe to the
mesure of thy Crosse, that
all the ioyntes of thy lymys
were bothe losed and bzo
ken: for minde of this most
blessed passion, I beseeche
thee benigne Iesu geue me
grace to kepe with me both
thy loue and thy dzed. Amē
Dure father. &c.

Wayle Marye

O Iesu heauenlye leeche
haue mynd of the lan
goure and blewnes of thy
woundes, & sozowe that y
suffrest in the heyghte of
the crosse, when thou wast
al to tozme in all thy lymys,
whereof there was no lym
abiding in ryght ioynte: so
that no sozow was lyke to
thyne, because that fro the
soles of thy feete to the top
of thy head was no whole
piece, and yet sozgettynge
in maner al those greuous
paynes

derūt vulneribus tuis:
et ita te crudeliter di
straxerūt et extende
rūt in lōgum et latū
crucis tue vt dissolue
rentur cōpagines mē
brorū tuorū. Depcor
te p hui⁹ sacratissimi
et amarissimi in cru
ce doloris memoriā:
vt des mihi timorem
et amorem tuū. Pater
noster. *Aue Maria.*

O Iesu celestis me
dice: recordare lā
guoris, liuoris et dolo
ris quos in alto crucis
patibulo leuatus pas
sus es in omnib⁹ dila
ceratis membris tuis
quorū nullū ī suo sta
tu recte pmāserat: ita
vt null⁹ dolor similis
tuo dolori inuenire
tur, quia a plāta pedis
vsq; ad verticē capitis
non fuit in te sanitas.

Et

Et tunc quasi omniū
dolorum immemor,
patrem pro inimicis
exorasti dicens, Pater
ignosce illis quia nesciunt
quid faciunt.

Per hanc misericordiam
& ob memoriā
illius doloris, concede
vt hec memoria pas-
sionis tue amarissime
sit omnium peccato-
rum meorum plena
remissio. Amen. Pa-
ter noster. Ave Ma.

○ Iesu vera libertas
angelorū, paradisi
deliciarum: memē
to terroris et horroris
quos sustinebas quā-
do omnes inimici tui
quasi leones ferocissi-
mi te circumsteterūt
et colaphizationibus
cōsputionibus, vngu-
lationibus, ceterisq; in-
auditis penis te mo-
lesta-

paynes, thou prayedst be-
noughtly and charitably to
the father for thyne enne-
mies, sayinge: father for-
geue it them, for they wote
not what they do. For this
charitable mercy that thou
shewedst to thine enemies
and for mynde of those bli-
sses, graunt me that
this mynde of thy better
passion, be to me full remis-
sion and forgiveness of all
my synnes. So be it. Our
father. *Wayle Mary.*

○ Iesu verbe freedom of
aungelles, the Para-
dise of all ghooellye plea-
sures, haue mynde of the
dreade and hideous feare-
fulnesse that thou suffrest
when all thyne enemies
like vnto most wode A. I. I.
compassinge thee aboute,
smytynge thee, and spy-
tynge on thee, scratchynge
thee, and wyth manye o-
ther

ther
thee.
dispi-
beate
men
sed 3
all m
lye a
me g
fence
ener
bnde
wyn
ther.

vine
wha
and
and
quat
thee
of n
moo
fapt
g

ther paynes toymentyng leſtauerūt. Et per oīa
 thee. For mynd of all theſe verba contumelioſa,
 diſpitefull wooꝝdes, cruell dira verbera, duriffi-
 beatynges and ſharpe toꝝ maq; tormēta: et per
 mentes: I beſeeche the ble. penas quibus te do-
 ſed Jeſu deliuer me from mine Jeſu chriſte om-
 all myne ennemys bode. nes inimici tui afflixo-
 lye and ghoslye and geue erūt: deꝑcor te vt libe-
 me grace to haue the de. res me ab ōnibꝫ inimi-
 fence & ꝑrotection of health cis meis viſibilibus: et
 enerlaſtinge againſt them inuiſibilibus, et dones
 vnder the ſhadowe of thy me ſub vmbra alarū
 wynges. Amen. Dure ſa- tuarū, ꝑtectionē ſalu-
 ther. *Wayle Mary.* tis eterne inuenire. pa-

O Jeſu mirrour of the di- Jeſu ſpeculū cla-
 uine clerenesse: haue ritatis diuine: me-
 minde of þ dread & be- mēto terroris: et
 uines whiche thou haddeſt meroris quos habui-
 whan thou hāgedſt naked ſti quādo nudꝫ et mi-
 and miſerable on the croſſe ſerabilis ī cruce pepē-
 and al thy frendes and ac- diſti, et oēs amici etno-
 quaintance ſtoode agaynſte ti aduerſū te ſteterūt
 thee, and foundeſt comfort et nullū cōſolātē iue-
 of noone, but one lye thy niebas: ſed ſolūmodo
 moosſte lounge Mother, dilectā genitricē tuā
 ſaythfully ſtanding by thee in amaritudine aīe ti-
 great bitterneſſe of heart bi fideliffime aſtante
 whome quam

quam dilecto discipu
lo tuo cōmēdasti, di
cens. Mulier ecce fili
us tuus. Rogo te pie
Iesu p gladium dolo
ris qui tunc eius aīam
pertransiuit vt cōpa
tiaris mihi in omnib⁹
tribulationibus et af
flictionibus meis cor
poralibus et spiritua
libus: et da mihi con
solationem in omni
tribulationis tempo
re. Amen. Pater no
ster. Ave Maria.

○ Iesu rex amabilis
& amice totus de
siderabilis: memento
illius meroris quem
habuisti quando in
speculo serenissime
maiestatis tue cōspex
isti predestinationem
electorum tuorū per
merita tue passionis
saluādorū, & repro
batio

whome thou diddeste be
take to thy well beloued
Disciple, sayinge: Lo wo
man thy sonne. And like
wyle to the Disciple. Loe
thy Mother: I beseeche thee
blessed Iesu, by the swerde
of sorowe, that than peat
sed her heart, to haue com
passiō on me in al my trou
bles and afflictions, bodely
and ghosly, and geue me
comfozte in all tyme of tri
bulacion. Amen.

Our father.

Pater Noster.

○ Iesu kyng moste woo
the to be loued, and
frend moste to be desired.
Haue minde of that sorow
that thou hadst when thou
beheldest in the myrrour
of thy most cleare maiesty,
the p̄destination of al the
chosen soules that shoulde
be saued by the merites of
thy passion. And the repro
batio

bation in the euell of the multitude of them y^e shuld be dampned. By the depenes of thy mercy where in thou diddest sozowe for vs lost and desperate synners, and speciall ye when thou diddest the same to y^e thysel on the Crosse, saying: this daye thou shalt be with me in Paradyse. I praye thee benigne Iesu to shewe thy mercy on me in the houre of my deathe. Amen. Our father. *Wayle Mary.*

O Iesu well of endlesse pytie, that saydest on the Crosse by inwarde affection of loue, I thurste: that is to saye, the health of mans soule, we beseeche thee kinde our desyre to euerie perfite woork: and the thyeste of oure concupiscence, and the burninge of al wooldy delectation in vs utterly coole and extinguishe.

bationē malorum, in multitudine dānādo rum, per abissū miserationis tue, qua nobis p̄ditis et desperatis peccatoribus tunc condoluisti et p̄cipue quādo eam latroni in cruce exhibuisti dicēs hodie mecum eris in paradiso. Rogo te pie Iesu vt facias mecum misericordiā tuā in hora mortis mee.

Pater no. *Aue Ma.*

O Iesu fons inexhauste pietatis: qui ex intimo dilectiōis affectu in cruce dixisti: sitio scilicet salutē humani generis accēde q̄sum⁹ nostrū desideriū ad omne opus perfectū, & sitim carnalis cōcupiscetie, et estū mūdane delectationis in nobis p̄-

Ni. nitus

ninus refrigera et ex tinguishē. So be it. Our
tongue. Pater. *Auc.* father. *Marye Mary.*

○ Iesu dulcedo cor-
diū, ingensq; sua-
uitas mētū, p amari-
tudinem aceti et fellis
quā p nobis sustinu-
isti, et degustasti in
hora mortis tue, con-
cede nobis corpus &
sanguinē tuū digne
pcipere ad remediū,
et cōsolationē anima-
rum nostrarū. Amē.
Pater no. *Auc. Ma.*

○ Iesu regalis vir-
tus iubilusq; mē-
talis: memento dolo-
ris & angustie quos
passuses, quando pre
mortis amaritudine,
et iudeorum insultati-
one cum magna voce
te a deo patre derelic-
tum clamasti dicens,
deus meus deus mē-
us vt quid dereliqui-
sti

○ Iesu sweteness of hart
tes & gostly pleasure of
soules, I beseeche thee for
the bitternes of thesself and
gall that thou tastedest and
suffrest for vs at the houre
of thy death, graunte that
we may worthely receyue
thy moste blessed body and
blad for the remedy of our
sinnes & cōfort of our soules
So be it. Our father. &c.

Marye Mary.
○ Iesu rosal strength, I
gostly toy: haue minde
of thy anguishes and great
sorowes that thou suffe-
rest, when thou cryedst to
thy father with a myghty
voyce, what for the bitter-
nes of thy deathe, and alle
for y scorninge of y Iewes
sayinge thus: O my God
why hast thou forsaken
me: By this paynesfull an-
guishē

gustly forsake not vs in the sti me: Per hanc angustias
angusties of oure deathe, ista pcor te vt in angustijs mortis nostre
oure blessed God. So be it. gustijs mortis nostre
Our father. *Waple Waple.* ne derelinquas nos

○ Jesu beginninge and deus noster. Amen.
ende, way, lyse & ber. Pater no. *Aue Maria*

the in energe meane, ○ Iesu alpha et oo
hane mynde that, from the via, vita et virtus
toppe of thy heade vnto in omni medio re
the soles of thy fete, thou cordare q̄ a summo
suffrest soz vs to be drow capitis vsq; ad plantā
ned in the water of thy pedis te pro nobis in
paynesfull Passyon. For aqua passiōis demer
the depenes and wydenes sisti ppter latitudinē
of thy woundes I beseeche et magnitudinē vul
the blessed Jesu teache me nerum tuorum doce
by true charitie thy large me per veram chari
pcepte and commaunde, tatem latum manda
ment whiche am drowned tum tuum nimis in
all in foule synne. So be peccatis, demersum.
it. Our father. &c. Amen, Pater. noster.

Waple Waple.

Aue Maria.

○ Jesu depeneste of endesse mercye, I beseeche
thee soz the deepeneste of ricordie rogo te ppter
thy woundes that wente pfunditatē vulnerū
thjough N. ij. tuo.

tuorum, que transie-
runt carnē tuā, & me
dullam ossium ac vis-
cerum tuorum, vt me
submersum in pecca-
tis emergas, et absco-
das in foraminibus
vulnerum tuorum a
facie ire tue domine,
donec pertranseat fu-
ror tuus. Amē. Pater
noster. *Ave Maria*

○ Iesu veritatis spe-
culum, vnitatis
signū et caritatis vin-
culum: memento in-
numerabilium vulne-
rum tuorum quibus
a summo capitis vsq;
ad imum pedis vulne-
ratus fuisti: et ab im-
pijs Iudeis laceratus
fuisti & sanctissi-
mo sanguine rubrica-
tus: quam magnitudi-
nem doloris in virgi-
nea carne tua pertu-
listi

thoughe thy tender fleshe
and thy bowelles and the
marve of thy boones, that
thou vouchesafe to drawe
me oute, beyng drawned
in the depenelle of synne, &
hyde me euer after in the
booles of thy woundes fro
the face of thy wyathe, vnto
the tyme Lorde that thy
fury be passed. So be it.
Oure father. *Ave Maria*

○ Iesu mirrour of truth,
token of brittle, & sure
bonde of charitte. Haue
mynde of thyne innume-
rable paines and woundes,
with the whiche from the
top of the head to the soole
of the fote thou wast woun-
ded, & of the wicked Jewes
thou wast all to torne and
rente, and all thy body
made red with thy most
holy blud, the which great
sorrow (blessed Iesus) in thy
cleane virgins bodye thou
suffered

suffer
thou
thou
nig
of thi
woun
thy w
that
them
lone.
cont
thand
So b
wa
○
and n
mynd
thou
the p
and b
and t
thyne
It is
that
haue
my s

sufferedst. What myghtest
thou doo moze so; vs then
thou diddest: Therfore be
nigne Iesu, so; the mynde
of this passion wryte al thy
wounds in my heart with
thy mooste precious bloud
that I may bothe reade in
them thy dreade and thy
loue. And that I maye still
continue in praylinge, and
thanking to my liues end.
So be it. Our father.

Wayle Mary.

O Iesu most mighti Li-
on kynge immortall,
and most victorions: haue
mynde on the sorowle that
thou sufferedst when all
the powers of thyne hearte
and bodye sayled bitterlye:
and than thou inclynge
thyne heade saydest thus.
It is doone. For mynde of
that anguyshe and sorowle
haue mercye on me when
my soule in the laste con-
sum,

listi p nobis pie Iesu
Quid vltra facere de-
buiſti q non feciſti?
Scribe queſo pie Iesu
omnia vulnera tua in
corde meo, preciosiſſi-
ſimo ſanguine tuo, vt
in illis legam dolorē
et amorem tuum vt
in gratiarum actione
vſque in finem vite
mee iugiter perfeue-
rem. Amen. Pater
noſter. Ave Maria.

O Iesu leo fortissi-
me rex immor-
talis et inuictissime.
Memēto doloris quē
paſſus es cū omnes vi-
res cordis et corporis
tui penitus defecerūt
et inclinato capite, cō-
ſummatū eſt (dixiſti).
Per hanc anguſtiam
& dolorem miſerere
mei, cum anima mea
in vltima conſumma-
tione

tione exitus spiritus mei anxiata fuerit & conturbata. Amen. Pater no. Ave Maria

○ Iesu vnigenite patris, splendor et figura substantie eius, memento illius obnixie commendationis, qua patri spiritum commendasti dicens, pater in manus tuas commendo spiritum meum. Et lacerato corpore, et rupto corde cum valido clamore, patefactis visceribus misericordie tue pro nobis redimendis expiasti. Per hanc preciosam mortem tuam deprecor te (rex sanctorum) conforta me ad resistendum diabolo, mundo et carni, ut hijs mortui tibi viuam & in nouissi-

ma

macion and deperthinge of my breath shall be anguished and troubled. So be it. Our father. Hail Mary.

○ Iesu the only begotten sonne of almighty God the father, the brightnesse and figure of his Godly substance: haue minde of that intercomendation in whiche thou diddest comend thy spirit into the hands of thy father, saying: father I comend my spirit into thy hands, & with a torne body & broken heart, shewing to vs for our ransome & bowels of thy mercy, for thy redeminge of vs didst geue vp thy precious death, I beseeche thee (king of saintes) comfort me to withstand the fiend, the world, & the flesh & I may be dead to the worlde, and liuing godly toward thee. And in the last hour of my

depart

departing from this world
receiue my soul comminge
to thee whiche in this lyfe
is an outlawe and pyl-
grime. So be it. Dure sa-
ther. Hail Mary.

O Iesu very true & plen-
tuous vine: haue mind
of the moſte exceeding and
haboundaunte effuſion of
blonde, that thou ſheddeſt
moſts plentifullye as it
had been cruſhte oute of a
ripe cluſter of grapes whē
thou vppon the croſſe dyd-
deſt treade the preſſe alone
and gaueſt vs dryncke bo-
the bloude and water oute
of thy ſyde, beyng pear-
ſed with a knyghtes ſpere:
ſo that in ail the body was
not left a droppe of blonde
ne of water. And at the
laſte lyke a boundle of mſe
thou waſte hanged on the
croſſe on byghe. Til her thy
tender fleſh wared wanne
the

ma hora exitus ſpiri-
tus mei ſuſcipe ad te
reuertētem ſpūz me-
um exulē et peregris
nū. Amen. Pater no-
ſter. Aue Maria.

O Ieſu vitis vera &
ſecunda. Memen-
to ſupereffluentis &
abundantis effuſio-
nis ſanguinis tui,
quem tu ſicut de bo-
tro expreſſo copioſe
effudiſti, quando in
cruce torcular ſolus
calcaſti. Et lancea mi-
litari percuſſo late-
re nobis ſanguinem
et aquam propinaſti
ita vt pauca vel mi-
nima gutta in te re-
maneret, et demum
quaſi myrrhe faſci-
culus in altum ſuſ-
penſus fuiſti, et deli-
cata caro tua euanu-
it, et liquor viſcerum
N. iiii. tuo

tuorū exaruit, et me the liscoure of thy bowels,
 dulla ossium tuorū e and the mary of thy bones
 marcuit. Per hāc ama was dyed vp. For mynde
 rissimā passionē et p of this thy moſte bitter pas
 ciosi sāguinis tui effu sion and ſhedding of bloude
 sionē (O dulcis Iesu) (Sweete Iesu) wounde my
 vulnera cor meū: vt hart, that the water of pe
 penitētie et amoris la nauce and teates of loue
 chrime, sint mihi pa may be my sode both night
 nes die ac nocte, et cō e day. And good Iesu turn
 uerte me totaliter me whole to thee, that my
 ad te, vt cor meū tibi hart maye be euer to the a
 ppetuo sit habitabile dwelling place, that my li
 Et cōuersatio mea ti uing may be euer pleasant
 bi placita sēper, ac fi and acceptable to the. And
 nis vite mee ita lauda that thende of my life may
 bilis, vt post hui⁹ vite be so commendable, that I
 terminum, te merear may perpetuallye deserue
 laudare cum omnib⁹ to prayse thee withall thy
 sctis in eternū. Amē. saintes in blyſſe. So be it.
 Pater no. Aue Maria. Our father. Hail Mary.
 Credo in deum. &c. I beleue in God.

¶ Sequuntur septem
 psalmi penitētiāles.

Antiphona.

Ne reminiscaris.

Plalmus. vi.

omine

¶ Here follooth the. vii.
 Psalmes penitential.

The antienne.

Remembze not.

Ps. vi. psalme.



Lorde rebuke me not
in thy furey: neyther
chastice thou mee in
thyne anger.

Haue mercy on me Lorde
for I am sycke: heale me
Lorde, for my boones are
brysed.

And my soule is verry
sore

Domine ne in fu-
rore tuo arguas
me: neque in ira tua
corripas me.

Miserere mei dñequo
niā infirmus sum sa-
na me dñe, quoniā cō
turbata sūt ossa mea.

Et anima mea turba-
ta

ta est valde: sed tu do
mine vsquequo.

Cōuertere dñe: & eri
pe animā meam sal
uum me fac propter
misericordiam tuam.

Quoniam non est in
morte qui memor sit
tui: in inferno autem
quis confitebitur tibi

Laboraau in gemitu
meo: lauabo per sin
gulas noctes lectum
meū: lachrymis meis
stratum meū rigabo.

Turbatus est a furo
re oculus meus, inue
teraui iuter omnes in
imicos meos.

Discedite a me ōnes
qui opamini iniquita
tē: quoniā exaudiuit
dñs vocem fletus mei
Exaudiuit dñs depre
cationē meā dñs ora
tionē meam suscepit
Erubescāt et cōturbē
tur

sooze troubled: but. hothe
longe Lozde.

Turne thee Lozde, and de
liuer my soule: saue me for
thy mercy.

For ther is none in death
that hathe mynde of thee:
and in hel who wil knowe
ledge thee?

I haue laboured in my so
rowe, I shall euery nyght
wash my bedde, with tea
res shall I weate the place
where I lye.

Mine eye is troubled with
woodenesse: I haue wared
olde among all myne ene
mies.

Avold from me al ye that
worke wickednes, for our
Lozd hath heard the noyse
of my weping.

Our Lozde hathe heard
my prayer, our Lozd hath
heard my petition.

Let al mine enemies be a
shamed and cōfounded: let
them

them be ashamed and con- founded very quickly

Glor. be. &c. As it was.

The. rrr. Psalme.

Blessed are they whose iniquities are forgoen, &

whose synnes are couered.

Blessed is the manne to whome our Lord shall not impute synne, neyther in his spirite deceit.

For I haue holdē me still, my bones haue ware olde: whylest I cried al the day.

For daye and nyght bath thine hād ben imburdened vpon me: I was turned in my trouble whylest y thorn was persed thzough.

I haue made my faulte knowen to the: & haue not hid mine vnrightheousnes.

I sayd I shall cōfesse mine vnrightheousnesse agānst my selfe to our Lord: and thou hast remitted the wickednes of my synne.

tur vehementer oēs inimici mei cōuertātur et erubescāt valde velociter.

Gloria. &c. Scut. &c.

Psalmus. xxxi.

2

Beati quorū remissae sunt iniquitates et quorum tecta sunt peccata.

Beatus vir cui nō imputauit dñs peccatū nec ē in spū ei⁹ dol⁹.

Quoniā tacui iuetera uerūt ossa mea: dum clamarem tota die.

Quoniā die ac nocte grauata sup me man⁹ tua, cōuers⁹ sūi erūna

meadū cōfigitur spīa Delictū meū cognitū tibi fecit iniustitiam meam non abscondi.

Dixi cōfitebor aduer sū me iniusticiā meā dño, & tu remisisti impietate peccati mei

For

170

Pro hac orabit ad te
omnis sanctus: in tē-
pore oportuno.

Veruntamen in di-
luuio aquarum mul-
tarum: ad eum non
approximabunt.

Tu es refugiū meum
a tribulatione que cir-
cumdedit me: exulta-
tio mea, erue me a cir-
cundantibus me.

Intellectum tibi da-
bo, et instruam te in
via hac qua gradieris:
firmabo super te ocu-
los meos.

Nolite fieri sicut e-
quus et mulus: quib⁹
non est intellectus.

In chamo & freno
maxillas eorū cōstrin-
ge: qui non approxi-
mant ad te.

Multa flagella pecca-
toris: sperantē autē in
dño mīa circundabit.

Letas

Ho; that shall every holye
person praye vnto thee in
time conuenient.

Deuerthelesse in the sur-
roundynge of manye wa-
ters, they shal not appoche
vnto hym.

Thou art my refuge from
tribulation that hath en-
closed me, my ioye deli-
uer me from them that cū-
passe me.

I shal geue thee vndersta-
ndynge and shall instructe
thee in the waye that thou
shalt go: I shal fasten mine
eyes vpon thee.

Bee ye not made as an
horse & a Myle, in whom
is no vnderstandynge.

Binde their mouthes with
snaffle and bydel, that wil
not draw vnto thee.

Many are the payes of a
spynner, but hym y trusteth
in oure Lorde, he shal com-
passe with mercy.

Be

The seuen Psalmes.

Be glad in our Lord, and
reioyce ye ryghteous: and
be ioyous all that bee vp-
ryght in heart.

Gloze be. &c. Hs st. 7c.

Ehe. xxxviii. psalme.

Lorde reprove me not
in thy furze: neyther
in thine anger correct
thou me.

For thyne arrowes are
fastened in me: and vppon
me hast thou enforssed thine
hande.

There is no healtb in my
fleshy: in regard of thy wra-
the is there no rest in my
bones because of my sins.

For myne iniquities are
overpassed myne heade, &
are laded vppon me as an
heauy burden.

My woundes haue putri-
fied and scattered, by rea-
son of my folyshnes.

I am made wretched and
crooked vnto the ende: all
day

Letamini in dño &
exultate iusti: & glo-
riamini omnes recti
corde.

Gloria pa. Sicut. &c.

Psalmus. xxxviii.

Domine ne in fu-
rore tuo arguas
me: neque in ira tua
corripas me.

Quoniam sagitte tue
infixe sunt mihi: &
cōfirmasti super me
manum tuam.

Quia iniquitates mee
supgresse sunt caput
meū: et sicut on⁹ gra-
ue grauate sūt sup me

Putruerūt. et corrup-
te sunt cicatrices mee.
a facie insipiētie mee.

Miser factus sū et cur-
uatus sum vsq; in fi-
nem: tota die contri-
status ingrediebar.

Quoniam lumbi mei
impleti sunt illusio-
ni

The seven Psalmes.

nibus, et non est sani-
tas in carne mea.

Afflictus sum et hu-
miliatus sum nimis,
rugiebam a gemitu
cordis mei.

Domine ante te omne de-
siderium meum et gemi-
tus meus a te non est
absconditus.

Cor meum conturba-
tum est, dereliquit me
virtus mea et lumen
oculorum meorum &
ipsum non est mecum

A micus mei et proximus
mei mei, aduersum me
appropinquauerunt
et steterunt.

Et qui iuxta me erant
de longe steterunt &
vim faciebant qui con-
queriebant animam meam

Et qui inquirebant
mala mihi locuti sunt
vanitates, et dolos to-

ta

day did I go sorrowful.

For my loynes are full of
illusions and there is no
health in my flesh.

I am sore afflicted and
brought lowe: I did roze
out for very sorrow of mine
hart.

Forde before the is all my
desyre: and my mournynge
is not hidde n frem the.

Myne harte is troubled, I
my strengthe hath left me,
and the syght of mine eyes,
and the very same is not
with me:

My frendes and my neigh-
bours drew together and
stode against me.

And they that were nere
me stode farre of: and they
that layed wait for my lyfe
set vpon me.

And they that sought for
me spake euill vnto me: ha-
nities and deceites they

ma

The seven Psalmes.

magined all daye.

But I as one being deafe
did not heare: and as I
were dombe not openyng
my mouth.

And I was made a man
not hearynge: and hauing
no countercheckes in his
month.

For in thee O Lord, haue
I trusted, thou wilt heare
me my Lord God.

For I haue sayde, let ne-
uer mine enemies triumphe
vpon me, and whilst my
feete dooe slide, they spake
scornfully against me.

For I am ready to be scoo-
ged & my sorow is alwayes
in my remembraunce.

For I shall confesse myne
ungodlines, and shal thinke
vpon my synne.

But mine enemies lyue &
are made stronge ouer me,
and they are increased whi-
che hated me vniuersally.

They

ta die meditabantur.

Ego autē tanquā sur-
dus nō audiebā et si-
cut mutus non ape-
riens os meum,

Et factus sum sicut
homo nō audiens: &
nō habens in ore suo
redargutiones.

Quoniam in te dñe
speraui, tu exaudies
me dñe deus meus.

Quia dixi neqñ sup-
gaudeāt mihi inimici
mei: et dū cōmouētur
pedes mei super me
magna locuti sunt.

Quoniā ego ī flagella-
patus sū: et dolor me⁹
in cōspectu meo sēp.

Quoniam iniquitatē
meam annuntiabo:
et cogitabo p. pecca-
to meo.

Inimici autē mei v-
uunt, & confirmati
sūt super me, & mul-

tati.

tiplicati sunt qui ode
runt me inique.

Qui retribuunt mala
pro bonis detrahebāt
mihi: quoniam seque
bar bonitatem.

Ne derelinquas me
dñe deus meus: ne dis
cesseris a me.

Intende in adiutori
um meum dñe deus
salutis mee.

Gloria. &c. & icut. &c

Psalmus. l.

+ **M**iserere mei deus
secundum mag
nā misericordiā tuā.

Et secūdū multitudi
nē miserationū tuarū
dele iniquitatē meā.

Amplius laua me ab
iniquitate mea, et a
pectō meo mūda me.

Quoniā iniquitatem
meā ego cognosco: et
peccatum meum cō
tra me est semper.

Tibi

They that requite euil for
good detracted me, because

I folowed goodnes.

Not sake me not O Lorde
my God, neyther departe
thou from me:

Rende thy selfe too my
helpe, O Lorde God of my
healthe.

Glorie be to the father and
to the sonne. &c.

As it was in the. &c.

The. l. Psalme.

Have mercy vpon me O
God, accoꝝdunge to thy
great merce.

And accoꝝding to the mul
titude of thy compassions,
wype away myne iniqui
ties.

Woze and moze washe me
from myne iniquitie, and
clense me from my synne.

For I knowledge myne
iniquitie, and my synne is
euer befoze myne eyes.

To

For he alone haue I syn-
ned, and haue done euell
in thy sight, & thou maiest
be iustified in thy wordes,
& maiest ouercome when
thou art iudged.

Beholde, I was begotten
in wickednes, and my mo-
ther conceived me in syn.

For thou hast loued truthe
the vnknowen, and secret
thynges of thy wysdome,
thou hast reueled vnto me.

Supporte me **L O R D E**
with thy hope, and I shall be
cleansed.

How shalte washe mee,
and I shalbe made whiter
then snowe.

Vnto my hearyng shalte
thou geue loye and glad-
nes, and the bused boones
shall reioyse.

Turne thy face from my
sinnes, and wype away all
my wickednes.

A pure heart create in me

Tibi soli peccaui &
malum coram te feci
vt iustificeris in ser-
monibus tuis, & vincas
cum iudicaris.

Ecce enim in iniqui-
tatibus conceptus sū:
et in peccatis conce-
pit me mater mea.

Ecce enim veritatem
dilexisti, incerta et oc-
cultas sapientiæ tue ma-
nifestasti mihi.

Aspices me dñe hiso-
po et mūdabor: laua-
bis me, et super niuē
dealbabor.

Auditui meo dabis
gaudiū et leticiā: et ex-
ultabūt ossa hūiliata.

Auerte faciē tuā a pec-
catis meis: et ōnes ini-
quitatis meas dele.

Cor mūdum crea in
me de⁹: et spūz rectū
noua ī viscerib⁹ meis.

et propicias me a facie

O. i. tua

tua: et spiritum; sanc-
tum tuum ne auferas
a me.

edde mihi leticiam
salutaris tui: et spiri-
tu principali confir-
ma me.

Procebo iniquos vias
tuas: et impij, ad te co-
uertentur.

Libera me de sangui-
nibus deus deus salu-
tis mee: & exultabit
lingua mea iusticiam
tuam.

ne labia mea aperi-
es, & os meū aperi-
ciabit laudem tuam.

Quoniam, si voluisses
sacrificium, dedissem
vtique, holocaustis
non delectaberis.

sacrificium deo spi-
ritus cōtribulatus cor
contritum et humi-
liatum deus non des-
picies.

Enig;

God, & an bright spi-
rite reuelue within me.

Cast me not awaye from
thy face and thy holy ghost
take not from me.

Take me again to reioyce
in thy sauynge health and
strengthen me with a prin-
cipal spirite.

Will instruct the wicked
that they maye knowe thy
wayes: and the vngodly
shalbe conuerted to thee.

Oh God, the God of my
health, & my tōg shall
shout vnto thy righteousness.

Thou shalt open my mouth
and my mouth shall shewe
thy prayse.

For if thou haddest
red sacrifice, I had surely
geuen it, but I delight
in hole burnt offerings.

The sacrifice to God is
troubled spirit, God
will not despise a contrite
and humble hart.

Dale gentylve of thy fa-
vourable benenolēce with
pion, that the walles of
jerusalem maye be buyl-
ed vp.

Then shalte thou accepte
the sacrifice of ryghteouse-
nes, oblations, and whole
burnt offrynges, then shal
they lay calues vpon thine
altare.

Glorie be to. *sc.* **A** s it. *sc.*

Al. bc. cl. 3d psalme

Lorde heare my prayer,
and lette my crye come
vnto thee.

Turne not thy face from
mee: when so euer I am
troubled, bolwe thyne eare
vnto me.

In what daye so euer I
call vppon thee, heare mee
pedelye.

For my dayes are vany-
shed as smooke, and my
boones are wared as dyme
as a fyrebrand.

Benigne fac domine
in bona volūtate tua
Sion: vt edificentur
muri Hierusalem.

Tunc acceptabis sa-
crificium iustitie, ob-
lationes & holocau-
sta, tunc imponēt su-
per altare tuum vitu-
los.

Gloria pa. *sc.* **I**cut. &c.

Psalmus. cl.

Domine exaudi or-
ationem meam,
et clamor meus ad te
veniat.

Non auertas faciem
tuam a me, in quacū-
que die tribulor, incli-
na ad me aurem tuā.

In quacunque die in-
uocauero te: velociter
exaudi me.

Quia defecerunt si-
cut fumus dies mei et
ossa mea sicut cremis-
um aruerunt.

O. j.

R. et

Percussus sum vt fenū et aruit cor meū: quia oblitus sum comedere panem meū.

A voce gemitus mei adhesit os meū carni mee.

Similis factus sum pellicano solitudinis: factus sum sicut nycti corax in domicilio.

Vigilaui: et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

Tota die exprobrabant mihi inimici mei: & qui laudabant me aduersum me iurabant.

Quia cinerē tāq̃ panē māducabā: & potum meū cū fletu miscebā.

A facie ire indignationis tue, quia eleuans allisisti me.

Dies mei sicut vmbra declinauerunt, et ego sicut fenum arui.

I am stryken and my heart is wythered lyke haye, so that I haue forgotte to eate my bzead.

With the noyse of my mourning, my bone cleaueth to my fleshe.

I am like vnto a pellican of wyldernes, and like vnto an Owle in the house.

I haue waked & am like a Sparowe solitarie in the house toppe.

All daye myne enemies reuiled me, and they that prayse me conspired against me.

Nor I dyd eate ashes as bzead, & mingled my drink w ith wepyng.

And that because of the wrath & indignacion, thou diddest take me vp, and cast me against the ground.

My dayes are faded as a shadowe, and I wythered lyke haye.

The seven Psalmes.

But thou Lord abideſt for
euer, and thy memoꝛiall is
from age to age.

Thou Lord ſhalt ariſe and
haue mercy on Sion, for it
is tyme to haue mercye on
it, for the time is come.

For the ſtones thereof de-
ſtroy thy ſeruauntes, and
they ſhall haue pittie on the
ground therof.

And the people ſhal feare
thy name, O Lord, and
all kynges of the earth thy
glorye.

For our Lord hath buyl-
ed Sion and ſhall be ſene
in his gloꝛy.

He hath regarded thy ſpeche
of the humble, and hathe
not deſpyſed their prayer.

Let theſe thinges be wꝛit-
ten in another age, & the
people that ſhall be created
ſhall prayſe our Lord.

For he hath looked downe
from his highe holy place,
oure

Tu autē dñe in eter-
nū permanes: et me-
moriale tuum in gñā
tione et generationē.

Tu exurgens dñe mi-
ſereberis ſion: quia tē-
pus miſerendi eius
quia venit tempus.

Quoniam placuerūt
ſeruis tuis lapides ei⁹:
et terre eius miſere-
buntur.

Et timebūt gētes no-
mē tuū dñe: et oēs re-
ges terre gloriā tuam

quia edificauit domi-
nus ſion: & videbitur
in gloria ſua.

Proſpexit in orationē
humiliū: et nō ſpre-
uit precem eorum.

ſcribantur hec in ge-
neratiōe altera: et po-
pulus qui creabitur
laudabit dominum.

Quia proſpexit de
excelfo ſancto ſuo:
O. iij. domi-

dominus de celo in
terram aspexit.

Vt audiret gemitus
compeditorum vt sol
ueret filios inter emp
torum.

Vt anuncient in Siō
nomē dñi, et laudem
eius in Ierusalem.

In cōueniendo popu
los in vnum, et reges
vt seruiant domino.

Respñ ei in via virtu
tis sue: paucitatē die
rū meorū nūcia mihi

Ne reuoces mei in di
midio dierum meorū
in generatione & ge
nerationem anni tui.

Initio tu dñe terram
fundasti: et opera ma
nuū tuarum sūt celi.

Et ipsi peribunt tu
autem permanes: &
omnes sicut vestimē
tum veterascent.

Et sicut opertorium
muta

our lord hath looked downe
from heaue vnto the earth

To heare the waylinge of
them that be Captiue, too
loose the sonnes of them
that were slayne.

That they should in Siō
declare the name of our
Lorde, and his prayse in
Ierusalem.

When the people assem
bled together, and kings
foz to serue our Lorde.

In the way he hathē byn
dred my strength, he hathē
shortned my dayes.

Call me not alwaye in the
middes of my dayes, thy
yeares endure foz ever.

In þ beginning thou hast
laid the foundacōs of
the earth and the woꝝkes of
thine hāds are the heauens.

They shal perissh, but thou
abdest, they shal al waꝝe
olde like a garment.

And as a coueryng thou
shalt

shall change the, and they
shalbe changed, but thou
art one, and the same, and
thy peeres shall not fayle.

the sones of thy seruantes
shal continue, and their sede
shal stande fast for euer.

Gloria be. &c. s. it. &c.

Psalmus.

From the depthe I cal-
led on thee (O Lorde)
Lorde heare my voyce.

Heare thyne cares take
good heed to the voyce of
my prayer.

If thou Lorde wylt looke
straitly vpon sinnes, O Lorde
who shall abide it?

But with thee is mercye,
and for thy law I haue suf-
fered thee, O Lorde.

My soule hathe abyden in
his worde, my soule hathe
trusted in our Lorde.

Untill the morning watche
untill night, let Israel trust
in our Lorde.

Psalmus.

mutabis eos et mutas
buntur: tu autē idem
ipse es, et anni tui nō
deficient.

filij seruatorū tuorum
habitabūt: et semē eo-
rū in seculū dirigetur.

Gloria pa. icut. &c.

Psalmus.

Ex profundis cla-
maui ad te dñe
dñe exaudi vocē meā

in aures tue intē-
dentes, in vocem de-
precationis mee.

in iniquitates obser-
uaueris dñe: domine
quis sustinebit?

Quia apud te propitia-
tio est: et propter legē
tuam sustinui te dñe.

sustinuit aīa mea in
verbo ei⁹: sperauit a-
nima mea in dño.

Custodia matutina
vsq; ad noctem: spe-
ret Israel in domino.

Psalmus.

Quia apud dñm misericordia: et copiosa
apud eum redemptio.
It ipse redimet israel
ex omnibus iniquita
tibus eius.

Gloria pa. sicut &c.

Psalmos cxi.

7 Domine exaudi or
rationem, meā au
ribus precipe obsecra
tionem meam: in ve
ritate tua exaudi me
in tua iustitie.

Et nō itres in iudiciū
cū seruo tuo: quia nō
iustificabitur in con
spectu tuo oīs viuēs.

Quia psecut⁹ ē inimi
cus aīaz meā humilia
uit in terra vitā meā.

Collocauit me in ob
scuris sicut mortuos
seculi: & anxius est
super me spūs meus,
in me turbatum est
cor meum.

Ho: hath our lord: there
is mercy, and with him is
plenteous redemption.

Ho: he wyl redeme Israel
from all his iniquities.

Glorie be to the father. &c.

As it was in the, &c.

The cxi. Psalm.

Lorde heare my pray
er with thyne eares,
perceue my desire
for thy truthe sake,
heare mee for thy ryghte
ousnesse.

And enter not into iudge
ment w thy seruāt: for e
uery persō liuing, shal not
be iustified in thy syght.

Ho: an ennemie hath pur
sued my soul: he hath brow
ght low my life in earth.

He hath set me in dark
nes, as the dead men of the
world, and my spyt was
bered, my heart was trou
bled within me.

I haue beene myndefull

The seven Psalmes.

of olde dayes, I haue stude-
yed vpon all thy workes,
and in the deades of thyne
handes mused.

I haue stretched forth the
mine handes vnto thee: my
loue vnto thee as earthe
without water.

Hastely heale me, O Lorde
my spirit hath fayled me.

Turne not thy face from
me, & I shalbe like to men
discending into a pit.

Cause thy mercye to bee
hard of me betymes, for in
thee haue I trusted.

Shew me the way where
I may walke, for vnto the
haue I lyst vp my soul.

Deliver me from myne
enemies, O Lorde, vnto
thee I haue fled, teache me
to do thy wyll for thou art
my God.

Thy good spyrite shall con-
ducte me in the lande of
rightfulnes, for thy name
sake

Memor fui dierū an-
tiquorum meditatus
sum in omnibus ope-
rib⁹ tuis: et ī factis ma-
nuū tuarū meditabar
expandi manus me-
as ad te: aīa mea sicut
terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me
dñe: defecit spūs me⁹.

Ō auertas faciē tuā
a me: et similis ero de-
scēdētibus in lacum.

Auditā fac mihi ma-
ne misericordiā tuā:
quia in te speraui.

Otā fac mihi viā in
qua ambulē: quia ad
te leuaui animā meā.

Ripe me de inimicis
meis dñe ad te confu-
gi: doce me facere vo-
luntatem tuam quia
deus meus es tu.

pūs tuus bonus de-
ducet me in terrā re-
ctam: propter nomē
tuum

tuum dñe iustificabis
me in equitate tua.
Educes de tribulatio-
ne animam meā: et in
mīa tua dispdes om-
nes inimicos suos.

Et perdes omnes qui
tribulant animā meā
quoniam ego seruus
tuus sum.

Gloria. &c. &c.icut. &c.

Ne reminiscaris domi-
ne delicta nostra vel
parentum nostrorū
neque vindictam su-
mas de peccatis no-
stris. Parce domine
p̄ce populo tuo que
redemisti preciosa sā-
guine tuo: ne in eter-
nū irascaris nobis.

Dequantur. xv.

Psalmus.

Ad dominum cum
tribularer.

Leuavi oculos.

et

lake lord thou shalt redime
me through thyne equitie.
thou shalt byng my soul
from trouble, and through
thi mercy thou shalt destrō
al mine enemies.

And thou shalt destroy
all that molest my soul, for
I am thy seruannt.

Glorie be to the. &c.

As it was in the. &c.

The antheim.

Remember not O Lorde,
the faultes eyther of vs, or
of oure parentes, neyther
take thou vengeaunce on
our sinnes. Spare (O lord)
spare thy people, whiche
hast redemed with thy pre-
cious blood. Be not angry
with vs for ever.

Liferedem foloweth the

10. Psalmes.

cried vnto our Lorde.
lifted vp myne eyes.

reioised in those thynges

U N

The seven Psalmes.

Unto thee haue I lyfte vp
mine eyes.

Olesse our Lord had ben.
that that trust in our lord
when our lord touned.

Olesse our Lord haue.
Blessed are all that feare.
As soones haue they as-
sayled.

Out of the bottomles pyt.
Lorde my heart is not.

The. ccc. Psalme.

Lorde haue mynde of
Dauid and al his me-
kenes.

As he hath swoyn to
our Lorde: he hath made a
bow vnto y god of Jacob.
If I shal enter into the ta-
bernacle of my house: if I
shall ascende into the bed
where I lye.

If I shall geue slepe vnto
mine eyes: and slombrynge
vnto mine eye liddes.

And reste vnto the teples
of mine bed, vntil I find a
pace

Letatus sum.

Ad te leuau.

Nisi quia dominus.

Qui confidunt in do-
mino.

n conuertendo.

nisi dominus.

cati omnes.

epe expugnauerunt

e pfundis clamaui

Domine non est.

Psalmus. cccxi.

Memento domine
Dauid: et omnis
mansuetudinis eius.

Sicut iurauit dño vo-
tum vouit deo Iacob.

si introiero in taber-
naculum domus mee
si ascēdero in lectum
strati mei.

si dederō somnum
oculis meis, et palpe-
bris meis dormitatio-
nem.

et requiē temporis
bus meis, donec inue-
niam

The seven Psalmes.

niā locum dño, taber-
naculum deo Iacob.

Ecce audiuiumus eā in
effrata: inuenimus eā
in campis silue.

Introibimus in taber-
naculum eius, adora-
bimus in loco vbi ste-
terunt pedes eius.

urge dñe in requiē
tuam: tu & arca san-
ctificationis tue.

sacerdotes tui indu-
antur iusticiā, & san-
cti tui exultent.

propter David seruū
tuum, non auertas fa-
ciem christi tui.

iurauit dñs David,
veritatē, et non fru-
strabitur eū: de fruc-
tu ventris tui ponam
super sedem tuam.

et custodierint filij
tui testamentum me-
um: et testimonia me-
a hec que docebo eos.

place for our Lord, a taber-
nacle for the God of Jacob

so we haue heard her in
Affrata, we founde her in
the fieldes of the wode.

we shall enter into his ta-
bernacle: we shall worshyp
in the place where his fete
stode.

rise Lord vnto thy rest:
thou and the arcke of thy
Sanctification.

et thy priestes do on ius-
tice, thy saintes reioyse.

or thy seruant Dauides
sake: tourne not backe the
face of thyne annointed.

our Lord hath swozne
truthe vnto David, & shall
not deceyue him: of y fruite
of thy belly shall I set one
vpon thy seat.

if thy childzen wyll keepe
my Testament, and my te-
simonies those that I will
teache them.

and their sonnes worlde
with

at

with

without ende, shall sette
vpon thy seate.

For our Lord hath chosen
Sion, he hath chosen it, for
his dwelling place.

This is my resting place
for evermore, here shall I
dwel, for I haue chosen it.

The wydowe of it I shall
bless, the poore people of it
I shall fulfill with bread.

I shall put health vpon the
priestes thereof, and the
saintes therof shall triumphe
with gladnes.

Whither shall I bringe
the horne of Dauid, I haue
prepared a lantearne for
myne anointed.

The enemies of hym I
shall clothe with confusion
vpon hym surely shall my
sanctification floreyse.

Glorie be. &c. As it is. &c.

The xxxiiij. psalme

Behold how good & plea
sant it is for brethren to
dwell

et filij eorum vsque
in seculum: sedebunt
super sedem tuam.

Quonia elegit dñs si
on, elegit eam in habi
tationem sibi.

Ecce requies mea i se
culu seculi, hic habita
bo quonia elegi eam.

Idua eius bñdicens
bñdicā: pauperes eius
saturabo panibus.

Sacerdotes ei⁹ idua sa
lutari: et sc̃i eius exul
tatione exultabunt.

Iluc producā cornu
Dauid: paraui lucer
nam christo meo.

inimicos eius induā
confusione: super ip
sum autem efflorescit
sanctificatio mea.

Gloria pa. sicut. &c.
Psalmus xxxiiij.

Ecce quā bonum
et quam iocun
dum habitare fratres
in

in vnum.

Sicut vnguentū in ca-
pite: q̄ descendit in bar-
bam barbam Aaron.

Quod descendit in
oram vestimenti eius
sicut ros Hermon,
qui descendit in mō-
tem Sion.

Quoniam illic mādauit
dñs benedictionē: et
vitam vsq; in seculū.

Gloria, &c. sicut, &c.

Ecce nunc benedi-
cite dominū: om-
nēs serui domini.

Qui statis in domo
domini: in atrijs do-
mus dei nostri.

In noctibus extollite
manus vestras in san-
cta: et benedicite do-
minum.

Benedicat te domin⁹
ex Sion: qui fecit ce-
lum et terram.

Gloria

Dwell together.

Like as an ointment in
heade that descendeth into
the beard, euen the beard
of Aaron.

Whiche descendeth into
the skyp̄te of hys garment,
as the dew of Hermon
that descendeth into the
mount Sion.

For there hath our Lorde
promised blessing: and lyfe
wozld without end.

lozy be. &c. As it was.

Now we blesse ye our
Lord all the sernautes
of our Lord.

Whiche stand in the house
of our Lord, in the courtes
of our Gods house.

Lift vp your handes into
the nyghtes into the holye
places, and blesse our lord.

The Lorde of Sion blesse
thee whiche made heauen
and earth.

Gloria

Glasse be. &c. First was.

Gloria. &c.icut. &c.

Remembze not, O Lord,
the faults either of vs or of
our parentes, neither take
take thou vegaunce of our
sinnes. Spare vs, O Lord,
spare thy people; whyche
thou haste redeemed wpyth
thy pfectous bloud. Be not
angry wth vs for ever.

reminiscaris dñe
delicta nostra vel pa
rentū nostrorū: neq;
vidictā sumas de pecc
catis nostris. Parce
dñe pce populo tuo,
quē redemisti p̄tioso
sanguine tuo: ne meter
num irascaris nobis.

The Lamentation.

Lamentation.

O Lord haue mercie on vs
Christ haue mercie on vs
O Lord haue mercy vpon vs
Christ heare vs.

Yrie cleyson.
Christe cleyson.
yrie cleyson.
hrifte audi nos.

O God the father of heauen,
haue mercy vpon vs.

ater de celis deus
miserere nobis.

O God the son redemer of
world, haue mercy vpon vs.

ili redemptor mūdi
deus. Miserere no.

O God the holy ghoſte, haue
mercy vpon vs.

ancta Trinitas vnus
deus. Miserere no

Olve Trinitie one God,
haue mercy vpon vs.

piritus sancte deus.
Miserere nobis.

Saint Mary. pray
Oly mother of God. pray

ancta Maria. ora
cta dei genitrix. ora

Olve

Sancta

Sancta virgo virgi-	Dolce mayde of maydens
num.	ora pray for vs.
Sancte Michael.	ora Saint Michael.
Sancte Gabriel.	ora Saint Gabriel.
Sancte Raphael.	ora Saint Raphael.
Oēs sancti angeli &	All holy angels and archa-
archangeli dei.	gels.
ora	pray for vs.
Oēs sancti beatorū spi-	All holy orders of holy
rituū ordines.	spirites.
ora	pray for vs.
Sancte Iohānes.	Saint Iohn Baptist.
Oēs sancti patriarche	All holy Patriarches and
et Prophete.	Prophetes.
ora	pray for
Sancte Petre.	Saint Peter.
Sancte Paule.	Saint Paule.
Sancte Andrea.	Saint Andrew.
Sancte Iohannes.	Saint Iohn.
Sancte Iacobe.	Saint James.
Sancte Thoma.	Saint Thomas.
Sancte Philippe.	Saint Phillip.
Sancte Iacobe.	Saint Jacob.
Sancte Mathee.	Saint Matthew.
Sctē Bartholomee or.	Saint Bartholome.
Sancte Simon.	Saint Simon.
Sancte Thadec.	Saint Thade.
Sancte Mathia.	Saint Mathie.
Sancte Barnaba.	Saint Barnabe.
Sancte Marce.	Saint Marke.
Sancto	Saint

The Letanie,

Saint Luke.	pray	Sancte Luca,	ora
All holy apostles & Euan-		Omnes sancti apollo	
gelistes.	pray for vs	li et euangeliste.	ora
All holy disciples and inno		Oēs sancti discipulidñi	
centes.	pray for vs	et innocentes.	ora
Saint Stephen.	pray	Sancte Stephane.	ora
Saint Line.	pray	Sancte Line.	ora
Saint Clement.	pray	Sancte Clemens.	ora
Saint Cornelis.	pray	Sancte Corneli.	ora
Saint Cypriane.	pray	Sancte Cipriane.	ora
Saint Laurence.	pray	Sancte Laurenti.	ora
Saint Vincent.	pray	Sancte Vincēti	ora
Saint Cosme.	pray	Sancte Cosma.	ora
Saint Fabiane.	pray	Sancte Fabiane.	ora
Saint Sebastiane.	pray	Sancte Sebastiane	ora
Saint Thomas.	pray	Sancte Thoma.	ora
Saint Erasme.	pray	Sancte Erasme.	ora
Saint Edmund.	pray	Sancte Edmund	ora
Saint Christopher.	pray	Sancte Christo.	ora
Saint George.	pray	Sancte Georgi.	ora
Saint Blase.	pray	Sancte Blasi.	ora
Saint Adrian.	pray	Sancte Adriane.	ora
All holy martyrs.	pray	Oēs sc̃ti martires.	ora
Saint Edward.	pray	Sancte Edvvarde.	ora
Saint Siluester.	pray	Sancte Siluester.	ora
Saint Lion.	pray	Sancte Leo.	ora
Saint Hierom.	pray	Sancte Hierom.	ora
Saint		P.i. Sancte	

Sancte Augustine. ora	Saint Augustine.	pray
Sancte Ambrosi. ora	Saint Ambrose.	pray
Sancte Gregori ora	Saint Gregory.	pray
Sancte Isidore. ora	Saint Isidore.	pray
Sancte Iuliane. ora	Saint Iuliane.	pray
Sancte Lambarte. ora	Saint Lambert.	pray
Sancte Martine. ora	Saint Martin.	pray
Sancte Antoni. ora	Saint Anthony.	pray
Sancte Nicholae. ora	Saint Nicolas.	pray
Sancte Leonarde. ora	Saint Leonarde.	pray
Sancte Erken. ora	Saint Erkenwalde.	pray
Sancte Edmunde ora	Saint Edmonde.	pray
Sancte Cuthbert. ora	Saint Benet.	pray
Omnes sancti cōfessores. Orate pro nobis.	Saint Dunstane.	pray
Sancta Maria Magdalena. ora	Saint Cuthberth.	pray
S. Mary Egiptiaca. ora	All holy Confessors.	pray
Sancta Anna. ora	Saint Mary Magdalene.	pray for vs.
Scta Katherina. ora	Saint Mary Egiptia	pray
Scta Margareta. ora	Saint Anne.	pray
Sancta Barbara. ora	Saint Katherine.	pray
Sancta Helena. ora	Saint Margarete.	pray
Sancta Appollo. ora	Saint Barbara.	pray
Sancta Agatha. ora	Saint Helaine.	pray
Sancta Lucia. ora	Saint Appolin.	pray
Sancta Agnes. ora	Saint Agathe.	pray
Sancta	Saint Luce.	pray
		Saint

The Litanie.

Saint Agnes.	pray	Sancta Cecilia. ora
Saint Cecyll.	pray	Sancta Gertrudis. ora
Saint Gertrude.	pray	Sancta Brigitta. ora
Saint Brigitte.	pray	Sancta Ursula cū so-
Saint Ursula with thy ho-		dabus tuis. orate
ly felowes.	pray	Omnes sancte virgi-
All holy virgins.	pray	nes. Orate pro.
All holy saintes.	pray	Omnes sancti et sancte
Be mercyfull.		dei. orate pro no.
Spare vs O Lorde.		Propicius esto, parce
From all euill.		nobis domine.
Lorde deliuer vs.		Ab omni malo. Li-
From the a waytes of the		bera nos domine.
Deuyll.		Ab insidijs diaboli.
Lorde deliuer vs.		Libera nos dñe.
From the endlesse damp-		A dampnatione per
nacion.		petua. Libera nos
From the imminent pea-		domine.
rell of our synnes.		A b imminētibus pec
Lorde deliuer vs.		catorum nostro
From the assaults of the		rum periculis. Li
Deuyl. Lorde deliuer vs		bera nos domine.
From the spirite of forni-		A b infestatiōibus de
catio. Lorde deliuer vs.		monum. Libera.
From the desire of vaine		A spiritu fornicatio
glozy. Lorde deliuer vs.		nis. Libera nos.
From al vnclēnes of body		A b appetitu inanis
and		P. ij. glorie

glorie.	Libera.	and soul. Lozde deliuer vs.
Ab omni immundis		From wyathe, and hate.
tia mentis et corporis		and all euyll wyll. Lozde
Libera.		deliuer vs.
Ab ira, et odio, et òni		From vnclene thoughtes.
mala volūtate. Libera		Lozde deliuer vs.
Ab immundis cogita		From blindones of heart.
tionibus. Libera.		Lozde deliuer vs.
A cecitate cordis. Li.		From lightning and tem
A fulgure et tempe		pest. Lozde deliuer vs.
state. Libera.		From sodain and vnpynt
A subitanea et im p		ded death. Lozde deliuer.
uifa morte. Libera.		By the mystery of thy holy
Per misterium sanc		ly Incarnation.
te incarnatiōis tue. li.		By thy natiuitie.
Per natiuitatē tuā. li.		Lozde deliuer vs.
Per sanctam circūci		By thy holy circumcission.
sionem tuam. Libe.		Lozde deliuer vs.
Per baptismū tuū. li.		By thy baptisme. Lozde.
er ieiunium tuū. li.		By thy fasting. Lozde deli.
Per passiōē et cru		By thy crosse and passion
cem tuam. Libera.		Lozde deliuer vs.
Per preciosam mor		By thy precious deathe.
tem tuam. Libera.		Lozde deliuer vs.
Per gloriosam resur		By thy glorious resurrec
rectionē tuā. Libera.		tion. Lozde deliuer vs
Per admirabilē ascen		By thy merueylous ascen
tiō.		sion

<p>tion. Lozde deliuer vs.</p> <p>By the grace of the holye</p> <p>ghost. Lozde deliuer vs.</p> <p>In the hour of death, lozde</p> <p>succoure vs.</p> <p>In the day of iudgement.</p> <p>Lozde deliuer vs.</p> <p>We synners beseeche thee</p> <p>to heare vs.</p> <p>That thou geue vs peace.</p> <p>We beseech thee to heare vs</p> <p>that thy mercede and thy</p> <p>pitie kepe vs. We praye</p> <p>thee to heare vs.</p> <p>That thou vouchsafe to go</p> <p>uern & kepe thy church. We</p> <p>beseeche thee to heare vs.</p> <p>That the gifte apostolyke,</p> <p>and all the degrees of holy</p> <p>religion be kept and saued</p> <p>we beseeche thee to heare vs</p> <p>that thou geue peace and</p> <p>concord to our king & pryn-</p> <p>ces, and also victorie. We</p> <p>beseeche thee to heare vs.</p> <p>That thou keepe all oure</p> <p>Bishops and Abbattes in</p> <p>holye</p>	<p>tionem tuam. Libera</p> <p>per gratiā sācti spī-</p> <p>ritus paracleti. Libe.</p> <p>In hora mortis suc-</p> <p>curre nobis domine.</p> <p>In die iudicij. Libera</p> <p>nos domine.</p> <p>Peccatores. Te roga-</p> <p>mus audi nos.</p> <p>Ut pacem nobis do-</p> <p>nes. Te rogamus.</p> <p>Ut mīa et pietas tua</p> <p>nos sēper custodiat.</p> <p>Te rogamus audi.</p> <p>Ut ecclesiam tuā re-</p> <p>gere et defendere dig-</p> <p>neris. Te rogamus.</p> <p>Ut donū apostolicū</p> <p>& oēs gradus ecclesie</p> <p>in sctā religiōe cōser-</p> <p>uare digneris. Te ro-</p> <p>Ut regi nostro et pri-</p> <p>cipibus nostris pacē</p> <p>et veram concordia</p> <p>atq; victoria donare</p> <p>digneris. Te rogam⁹.</p> <p>Ut epōs & abbates</p> <p>P. iij. no,</p>
---	--

Nostros, et oēs cōgre-
gatiōes illis cōmissas,

in sc̄tā religiōe cōser-
uare digneris. **T**e ro.

Vt cōgregatiōes om-
nium sanctorū in tuo

sc̄tō seruitio cōserua-
re digneris. **T**e roga.

Vt cunctum populū
christianū p̄cioso san-

guine redemptū con-
seruare digneris. **T**e.

Vt omnibus benefa-
ctoribus nostris sem-

piterna bona retribu-
as. **T**e rogamus audi.

Vt animas nostras &
parentum nostrorū

ab eterna damnatiōe
cripias. **T**e rogamus.

Vt fructus terre dare
et conseruare digne-

ris. **T**e rogamus
audi nos.

Vt oculos misericor-
die tue super nos re-

ducere digneris. **T**e.

holy religion, we beseeche
thee to heare vs.

That thou keepe the con-
gregations of all sayntes

in thy holy seruice. **W**e be
beseeche thee to heare vs.

That thou preserve al chyl-
den people redeemed with

thy p̄cious blood. **W**e be-
seche thee to heare vs.

That thou geue all oure
benefactours cuerlasting

goodes. **W**e beseeche thee
to heare vs.

That thou wylste deliuer
the soules of vs and of our

parentes from euerlasting
dampnacion. **W**e beseeche

thee to heare vs. **T**hat thou dooe vouchsafe

to geue and preserve the
frutes of the earth. **W**e be

seche thee to heare vs. **T**hat thou dooe vouchsafe

to caste vpon vs thy mercy
full eyes. **W**e beseeche thee

to heare vs. **T**hat

Vt

That

That thou do cause thob. Vt obsequium serui
sequie of oure seruice to be tutis nostre rationa
reasonable. We beseeche bile facias. Te roga
thee to heare vs. mus audi nos.

That thou dooe pluck bp Vt mentes nostras
our myndes vnto heauen. ad celestia desideria
ly desyres. We beseeche the erigas. Te rogamus
to heare vs. audi nos.

That y bouchesafe to be. Vt miseras paupe
bold & releue the misery of rum et captiuorum
the pooze & the Captiues. itueri et releuare dig
we beseeche thee to hear vs neris. Te rogamus.

That thou geue euerlastig Vt omnibus fidelib
reaste to all that beleue in viuis ac defunctis re
thee, both quicke and dead. quiem eternam do
we beseeche thee to hear vs nes. Te rogamus.

That thou bouchesafe to Vt nos exaudire dig
heare vs. neris. Te rogamus.

Sonne of God. We bese. Fili dei. Te rogamus
che thee to heare vs. audi nos.

Sonne of God. We bese. Fili dei. Te rogamus
che the to heare vs. audi nos.

Sonne of God. We bese. Fili dei. Te rogamus
che the to heare vs. audi nos.

Lambe of God that takest Agnus dei qui tollis
awaye the synnes of the peccata mundi. Ex
woylde. Heare vs Lozde. audi nos domine.

Lambe P. iiii. Agnus

The Letanie.

A gnus dei qui tollis
peccata mundi. Par
ce nobis domine.

A gnus dei qui tollis
peccata mundi. Mife
rere nobis.

Kyrie eleyson.

Christe eleyson.

Kyrie eleyson.

Pater noster.

Et ne nos.

Sed libera nos.

Ostende nobis domi
ne misericordiā tuā.

Et salutare tuum da
nobis. Et veniat sup

nos mīa tua domine.

Salutare tuū secundū
eloquium tuum.

Peccaui cū patri
bus nostris, iniuste e
gim⁹ iniquitatē fecim⁹.

Dñe nō secundū pctā
nostra facias nobis.

Neque secundum ini
quitates nostras retri
buas nobis.

Ham of God that taketh
away the sinnes of y world
Spare vs Lord.

Ham of God that taketh
away y sinnes of y world.
Haue mercy vpon vs.

Lord haue mercy vpo vs.

Christ haue mercy vpo vs

Lord haue mercy vpo vs

Our father. And lead vs

But deliuer vs from euil.

Lord shew vs thy mercy.

And geue vs thy sauyng
health.

And let thy mercye come
vpon vs.

Thy sauing health accor
ding to thy promise.

We haue offended with
oure forefathers. We haue
done wronge and commit
ted iniquities.

Lord do not with vs ac
cording to our sinnes: nei
ther reward thou vs after
our vngodlynes.

Let vs pray for euery be
gree

gree of the church. Let thy
priestes doo on iustice, and
let thy saintes reioyse.

For our brothers and sy-
sters, Iane (O God) thy ser-
uautes both me and wo-
men that trust in thee.

Let vs pray for all Chri-
sten people. Lorde Iane thy
people and blesse thine he-
ritage. And rule them and
exalt them for euer.

Lorde send peace through
thy vertue. And greates a-
boundaunce in euery cou-
trye.

The soules of all thy ser-
uautes, both men and wo-
men may rest in peace. A-
men. Lorde heare my praye.
And let my crye come vn-
to thee.

Let vs pray.

God to whome it is ap-
propyed to bee euer
mercifull, & to spare, take
our prayer and let thy mer-
cifull

Orem⁹ ꝑ omni gras-
du ecclesie. Sacerdo-
tes tui induatur iusti-
tia: et sc̃ti tui exultet.
Pro fratribus et soror-
ibus nostris, Saluos
fac seruos tuos et an-
cillas tuas (deus meus)
sperantes in te.

Orem⁹ ꝑ cūcto po-
pulo xp̃iano. Saluum
fac populū tuū dñe et
bñdic hereditati tue et
rege eos et extolle il-
los vsq; in eternum.

Dñe fiat pax in virtu-
te tua. Et abundantia
in turribus tuis.

Anime famulorū fa-
mularūq; tuarū requi-
escāt in pace. Amen.

Dñe exaudi orationē
meā. Et clamor meus
ad te veniat. Oremus

Dñe cui propriū
est misereri sem-
per et parcere, susci-
pe

cipe deprecationem
nostram, vt quos de-
lictōrū cathena con-
stringit: miseratio tue
pietatis absoluat. Per.

OMnipotēs sempi-
terne deus qui fa-
cis mirabilia magna
solus pretende super
famulos tuos pontifi-
ces et super cunctas
cōgregationes illis cō-
missas spiritum gra-
tis salutaris et vt in ve-
ritate tibi complace-
ant, perpetuū eis ro-
rem tue benedictio-
nis infunde. Per.

DEus qui charitatis
dona per gratiam
sancti spiritus tuorū
cordibus fidelium in-
fundis: da famulis &
famulabus tuis (pro
quibus tuam) depre-
camur clementiam,
salutem mentis &

cor.

cyfull pytse asloyle theym
that been bound with the
chain of sinnes. By Christ
our Lord. Amen.

Almyghtye eternall
God, whiche alone
doest great wonders
graunt vnto thy ser-
uautes, thy Byshoppes,
and to all congregations
commytted vnto them the
spirite of grace. And to
the ende that they maye
please thee, poure oute on
theym the perpetuall dewe
of thy benediction. By
Christ our Lord. Amen.

God whiche doest
infuse the gyftes of
charitie into h̄ har-
tes of the faythfull
throughe the grace of the
holye Ghoste, graunte vnto
thy seruautes, bothe
menne and womenne (for
whome we praye vnto thy
mercy) health of bodge and
soule

sonle, that they maye lone
thee with all their power,
and persourne with al lo-
ue the thinges that be plea-
sing vnto thee. By Chyist
our Lorde. Amen.

corporis, vt te tota
virtute diligent &
que tibi placita sunt
tota dilectione per-
ficient. Per Chri-
stum dominum no-
strum. Amen.

O God from whome
al holy desyres and
good counsels, & al
lust woorkes do pro-
cede, geue vnto vs þ same
peace whiche the woorld
canne not geue, that oure
heartes being obedient to
thy commaundementes (&
the feare of oure ennemtes
taken awaye) oure tyme
may be acceptable through
thy protection. By Chyiste
our Lorde. Amen.

Deus a quo sancta
desideria, recta
consilia et iusta sunt
opera: da seruis tuis il-
lam quam mundus
dare non potest pacē
vt et corda nostra mā-
daris tuis dedita et ho-
stium sublata formis-
dine tēpora sint tua
p̄tectione tranquilla
Per Christum domi-
num nostrum. Amē.

Lorde we beseeche thee
to shewe vnto vs thy
inspeakeable mercie,
that thou both purge
vs from all oure synnes,
and mercifullye deliuer vs
from the punishment that
we

Ineffabilem miseri-
cordiā tuam quesu-
mus domine nobis
clementer ostende, vt
simul et nos a pecca-
tis omnibus eruas et a
penis quas pro his
merito

meremur benignus
eripias. Per xpm.

Fidelium deus om-
nium conditor et
redēptor, aīabus om-
nium fidelium defūc-
torum remissionem
cunctorū tribue pec-
catorum: vt indulgen-
tiam quā semper ob-
tauerunt pijs suppli-
cationibus consequā-
tur. Per xpm dñm.

Pietate tua q̄s domi-
ne nostrorū solue
vincula oīm delicto-
rum et intercedente
beata et gloriosa sēp-
que virgine dei geni-
trice maria, cū oībus
sctīs tuis: nos famulos
tuos, regē nostrum et
omnē populum ca-
tholicū in omni scti-
tate custodi: omnesq;
cōsanguinitate ac fa-
miliaritate vel confes-

sio

we deserue for the same.
Wy Christ our lord. Amen

O God that art creator
& redemer of all sayth-
full people, graūt vnto the
soules of all faithfull bele-
uers being dead, remission
of all their synnes, that
through deuoute prayers,
they may attain thy graci-
ous pardone: whiche they
haue alwayes despyed. **W**y
Christ our Lord. Amen.

For thy pittie (Lord) we
beseeche thee to loose the
bondes of all oure synnes,
and through the prayer of
the blessed and gloziens
uerlastyng mayde Marye
wyth all thy sayntes, kepe
vs thy seruauntes and our
kyng, and al christen peo-
ple in all holynesse, and all
that by kynred of blood or
by familiaritie, or by con-
fession, and prayer ben soy-
ned with vs, cleanse them.

Lord.

PRAIERS.

Lozde of their byres, lygh-
 ten theim with vertues,
 peace and health geue vn-
 to vs, put from vs all oure
 enemies, aswell theim
 that bee visibible as inuisy-
 ble, keepe from vs pesti-
 lence and famine geue cha-
 ritye to oure friends, and
 to oure enemies, and to all
 Chyisten men quycke and
 leade, graunt lyfe and end
 esse reste in the land of the
 liuinge. By Chyiste oure
 Lozde. Amen.

I Thoughe the merites,
 Intercessions, Prayers,
 and Suffrages of all these
 holy Aungels, Archau-
 gelles, Patriarches, Pro-
 phetes, Apostles, Euan-
 gelistes, Martyres, Con-
 fessoures, Tygynes, and
 all the electe Seruauntes,
 mooste mercyfull Lozde,
 poure into oure hartes a
 ountaine of teares, to the

siōe et oratiōe nobis
 iunctos, seu oēs xpia-
 nos: a vitijs oib⁹ pur-
 ga, virtutibus illustra,
 pacē & salutē nobis
 tribue, hostes visibiles
 et inuisibiles remoue,
 pestē et famē expelle
 amicis et inimicis no-
 stris charitatē largire
 et omnibus fidelibus
 viuīs ac defunctis in
 terra viuentium vitā
 et requiem eternam
 concede. Per christū.

Er horum omniū
 sanctorum angelo-
 rum, archangelorum
 patriarcharū, pphe-
 tarū, apostolorū, euā-
 gelistarū, martyrū, cō-
 fessorū, atq; virginū
 et oīz electorū tuorū
 merita, intercessiōes, o-
 rationes, et suffragia
 clemētissime deus in-
 funde cordibus no-

ende

stris

stris fontē lachrymarum vt possimus reatum cōsciētie nostre pfecte cognoscere, & valeamus corā te delicta omniū facinorū nostrorum cōmissa si deliter accusare et de his tua mīa prestante veniam perfectam habere. Per christum.

Illumina oculos meos ne vnquam obdormiam in morte nequando dicat mihi inimicus meus preualui aduersus eum.

○ Adonal.

In manus tuas dñe cōmittendo spiritum meum redemisti me dñe Deus veritatis.

○ missus.

Locutus sum in lingua mea, notum fac mihi domine finem meum.

end we may perfectly know the offence of our cōscience and that we may truly confesse before thee, the defaults of al our actes committed, and throughe the liberality of thy grace to haue assured pardon therof. By Christ our Lozde. Amen.

¶ The verses of.

BERNARDE.

Illuminate mine eyes to the ende, that I neuer sleepe in darkenesse, leaste myne ennemye saye at any time, I haue preuayled against hym.

○ Lozde

Lozde I commende my soule into thy handes, O Lozde very God thou hast redeemed me.

○ Prayers.

haue spoken wyth my tonge, lozd geue me knowledge of my ende.

PRATERS.

Q helpe.

And the numbze of my
dayes what it is, & I maye
know how much I lacke.

Q Cos.

Lozd thou hast broke my
bondes, & I shall gene thee
a sacrifice of prayse. And
shall call vppon the name
of our Lozde.

Q Emanuel.

Myne enemies haue pery-
shed & fled frō me, and ther
is none that seketh my life

Q Chant.

I haue cryed vnto thee
(Lozde) I haue sayde, thou
art my hope and my portio
in the land of lyfe.

Q Our King.

Make me a sygne of thy
goodnes that they whiche
hate me may se it, & be cō-
solued, for thou hast holpē
me and comforted me.

Q Antioch.

Lozde the light of thy by-
sage

Q Agios.

Et numerum dierum
meorum quis est, vt
sciā quid desit mihi.

Q Helov.

Dirupisti dñe vin-
cula mea, tibi sacrifi-
cabo hostiam laudis
et nomen domini in-
uocabo. O Emmanuel.

erijt fuga a me, et
non est qui requirat
animam meam.

Q Chulte.

Clamaui ad te domi-
ne dixi tu es spes mea
et portio mea in ter-
ra viuencium.

Q Rex noster.

Eac mecum signū in
bonū, vt videant qui
oderunt me et cōfu-
dātur quoniā tu do-
mine audiuiisti me:
et consolatus es me.

Q R. bon.

Signatum est supnos
lumen

lumen vultus tui domine: dedisti leticiam in corde meo.

Gloria patri, &c.

Sicut erat in. &c.

Iesu fili dei oim conditor adiuua me, vt in vanis cogitationibus non delecter.

Pater no. Ave Maria

Iesu fili dei qui coram indice tacuisti tene linguam meam donec cogitem qualiter et quid loquar.

Pater no. Ave Maria

Iesu fili dei qui ligatus fuisti, rege manus meas et omnia membra mea, vt opera mea tendant ad hominum finem. Pater noster. Ave Maria.

Versus.

Exurge domine, ad iuuua nos.

Responsionem.

Et

sage is marked vppon h, thou haste geuen gladnes to my heart.

Glozy be to the. &c.

As it was in the. &c.

Iesu sonne of god, maker of al thinges helpe me to the ende I delite not in vayne thoughtes. Our father. Hail Mary.

Iesu sonne of God which heldest thy peace before a iudge, keepe my tongue vntyl I haue deuysed, how and what I shall saye.

Our father. Hail Mary.

Iesu Sonne of God, whiche wast bounden, rule mine handes, and all my membes to the ende my woorkes may come to a good ende. Amen.

Our father. Hail Mary.

Like the verse.

Arise Lord and helpe vs.

The answer.

And

PRAYERS.

And for thy names sake de
liver vs.

Et libera nos propter
nomen tuum.

Let vs praye.

Oremus.

Beseche thee Lorde Iesu
cause me to haue in thy
loue a meane without mea-
sure, affliction withoute
meane, a longyng without
order, a burnynge without
ceasynge. Amen. Dure sa-
ther. Waple Mary.
I beleue in God.

P Eto domine Iesu
Christe largire mi-
hi in amore tuo mo-
dum sine mensura:
affectum sine modo:
languorem sine ordi-
ne: ardorem sine dis-
cretione. Amen.
Pater no. Ave Maria
Credo in deum.

Here followv
eth the Dirige, and sytthe
the Challenge.

Sequun-
tur vigilie mortuo-
rum. Ad vesperas.

The anthem.
I shall please.

Antiphona.
Placebo.

The xxiiij. Psalm.

Palmus cxxiiij.

Q.

The Dirige,



Dilexi, quoniā ex- **H**auē loued, for our Lord
audiet dñs vocem **S**hall heare the voyce of
orationis mee. **M**y prayer.

Quia inclinauit aurē **N**or he hathē bowed by
suam mihi: et in die **E**are vnto me: & all my lye
bus meis inuocabo. **I** shal cal vpon hym.

Circundederunt me **T**he sorrowes of death
dolores mortis: et pe- **H**auē compassed mee: & the
ricula inferni inuene- **p**erpls of hell haue intay-
runt me. **T**ri- **g**led me.

I ha
& for
the m
O L
for ou
right
hath
O nr
lytle
low, &
tur
thy r
done
H o
my se
eyes
from
I sha
he co
O o
all r
And
hym.
I sha
he re
the

The Dirige.

I haue seide much trouble
 & sorrow, & haue called vpon
 the name of our Lorde.

O Lorde deliuer my soul,
 for our lorde is pitifull and
 righteous, and our God
 hath mercy.

Our lorde preserveth the
 little ones: I was brought
 low, and he deliuered me.

Turne the (my soule) into
 thy rest, for our lorde hath
 done much for thee.

For he hath deliuered
 my soul from death, myne
 eyes from teares, my feete
 from synning.

I shall please our lorde in
 the countrey of liuers.

Lorde geue theym eter-
 nall reaste.

And let continuall lyghte
 byn. vnto theim.

The Antheme.

I shall please our lorde in
 the region of liuers.

The Anthem: Who is me.

The

Tribulationē & do-
 lorē inueni: & nomē
 domini inuocaui.

O dñe libera animā
 meam, misericors dñs
 & iustus: et deus no-
 ster miseretur.

Custodiens paruulos
 dñs humiliatus sum
 & liberauit me.

Conuertere aīa mea
 in requiē tuam, quia
 dñs benefecit tibi.

Quia eripuit animā
 meā de morte: oculos
 meos a lachrimis pe-
 des meos a lapsu.

Placebo dño: in regi-
 one viuorum.

Requiem eternā do-
 na eis domine.

Et lux perpetua luce
 at eis.

Antiphona.

Placebo domino in
 regione viuorum.

Antipho. Heu me.

Q.ij. R. Alas

The Dirige.

Psalmus. cxix.

The. cxi. Psalm.

AD dominum cū
tribularer clama-
ui, et exaudiuit me.

I cried to our Lord when
I was in trouble, and he
heard me.

Domine libera ani-
mam meam a labijs
iniquis, & a lingua
dolosa.

O Lord deliuer my soule
from lying lippes, and a
deceitfull tonge.

Quid detur tibi aut
quid apponatur tibi
ad linguam dolosam.

What maye bee given
thee, or what may be layde
agaunst thee, for a deceitful
tonge.

Sagitte potentes acu-
te: cum carbonibus
desolatorijs.

The sharpe arrowes of the
mighty, with whot spark-
ling coales.

Heu mihi quia inco-
latus meus prolonga-
tus est, habitauī cum
habitantibus Cedar:
multum incola fuit
anima mea.

Who is me, for my resting
place is prolonged: I haue
dwelled with the inhabi-
tantes of Cedar, my soule
was long in exyle.

Cum his qui oderunt
pacem eram pacificus
cum loquebar illis im-
pugnabant me gratis

I was peaceable with them
that hated peace, when I
spake vnto them, they de-
spised me causelesse.

Requiem eternā do-
na eis domine.

O Lord geue theym eter-
nall reaste.

Et lux perpetua lu-
ceat

And let continual lighte
shyne vnto them.

The Dirige.

The Antheme.

Who is me for that my banishment is prolonged.

The antheme.

Our Lorde. &c.

The. cxx. psalme.

Lifted vp mine eyes vnto the hills: fro whence help shall come vnto me.

By helpe commeth from our Lorde, that made heauē and earth.

Thou shalt not suffer thy foot to slippe, neither shalt thou be that kepeth thee fall into a snare.

Thou shalt neyther fall asleepe nor slumber, whiche kepeth Israel.

Our lord kepeth thee, our Lorde is thy defence, more then thy ryght hand.

The sonne shall not burne thee by daye: nor the moone by night.

Our Lorde kepeth thee fro euill, oure Lorde kepeth thee

ceat eis. Antiphona.

Heu me quia incolatus meus plōgat⁹ est.

Antiphona.

Dominus.

Psalmus cxx.

Leuaui oculos meos in mōtes vnde veniet auxiliū mihi.

Auxilium meum a domino qui fecit celum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum neq; dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit neq; dormiet, qui custodit Israel.

Dñs custodit te dñs protectio tua, super manuum dexteratua

per diem sol non veret te, neq; luna per noctem.

Dñs custodit te ab omni malo custodiat animam

Q. iij. mam

The Dirige.

man tuam dominus. even thy soule.

Dñs custodiat introitum tuum: et exitum tuum: ex hoc nunc et vsq; in seculum.

Requiem eternā dona eis domine.

Et lux perpetua luceat eis.

Dñs custodit te ab omni malo: custodiat animā tuā dominus.

Antiphona.

Si iniquitates.

Psalmus. cxxix.

De profundis clamaui ad te dñe dñe exaudi vocē meā. Fiant aures tue intendentes: in vocem deprecationis mee.

Si iniquitates obseruaaueris dñe: domine quis sustinebit?

Quia apud te propitius est: et propter legē tuam sustinui te dñe.

Sustine

Oure Lorde keepeth thy goinge in: and going out, from this tyme forth and euermoze.

Lorde geue them eternall reaste.

And lette continual lycht shyne vnto them.

Our lorde kepeth the from all euell, he kepeth even thy soule.

The Antienne.

If thou Lorde.

Wherof. psalme.

Out of the bottomlesse pit of my heauy trouble I call vnto thee, O lord heare my prayer.

Let thy cares be attēd vnto the voice of my complaint.

For if thou lord, impute mens sinnes vnto the, lord who shall not fall?

But y art mercifull & easy to entreat: that we myght reuerence and feare thee.

Oure

The Dirige.

Our lord is my hope vnto
whom my soul cleaueth, &
I beleue his worde.

My soul is set vpon oure
Lord fro the one morning
watche vnto the other.

Let Israel trust vnto our
Lorde for with oure Lorde
ther is both infinit mercy,
and plenteous redemptiō.

For it is he that hath rede-
meth Israel from all they
synnes.

His orde geue them eternall
reste.

And continual light may
shyne vnto them.

The Anthem.

If thou lord imputeſt mēs
sinnes vnto theym: Lorde
who ſhal not fal.

Anthem. The worker.

The. cxxxviii psalme.

Lorde I ſhal make kno-
ledge to thee wſthal my
hart for thou haſt hard the
wordes of my mouth.

Sustinnit ala mea in
verbo ei⁹: sperauit a-
nima mea in dño.

Custodia matutina
vsq; ad noctem: spe-
ret Israel in domino.

Quia apud dominū
misericordia: et copio-
sa apud eum redēp-
tio.

Et ipse redimet Isra-
el: ex omnibus iniqui-
tatibus eius.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luce-
at eis.

Antiphona.

Si iniquitates obser-
uaueris domine, dñe
quis sustinebit.

Antipho Opera.

Plalmus. cxxxvii.

Confitebor tibi do-
mine in toto cor-
de meo, quoniam au-
disti verba oris mei.

Q. iiii. In

In cōspectu angelo-
rum psallā tibi adora-
bo ad templum sanc-
tum tuum ac confite-
bor nomini tuo.

Super mīa tua et veri-
tate tua: quoniā mag-
nificasti super omne
nomen sanctū tuum.

In quacunq; die in-
uocauero te exaudi
me, multiplicabis in
anima meā virtutē.

Cōfiteantur tibi do-
mine oēs reges terre
quia audierunt om-
nia verba oris tui.

Et cantent in vijs do-
mini: quoniā magna
est gloria domini.

Quoniā excelsus do-
minus et humilia re-
spicit, et alta a longe
cognoscit.

In ambulauero in me-
dio tribulationis vi-
sificabis me: et super
iram

In the syghte of Angels
I shall syng to the, I
shall worshyp the in thy
holy temple, and shall con-
fesse thy name.

Oppon thy mercy and thy
trouthe for aboue al thing
thou haste magnified thy
name.

When so euer that I shall
call vpon thee, heare mee,
thou shalt encrease strenght
in my soule.

And all the kynges of the
earth confesse thee (o lord)
for they haue heard all the
wordes of thy mouth.

And let them syng in the
wates of our lord, for great
is the glozy of our Lord.

For our Lord is hygh,
and beholdeth lowe thynges,
and knoweth hygh
thynges a farre.

If I walke in the myddes
of tribulation, thou wylte
recomfört me, and vpo the

The Dirige.

crueltie of myne enemies
thou hast exteded thy pow-
er, and thy righthand hath
made me safe.

Our Lord shall requite for
me, lord thy mercy is euer-
lasting, the woorkes of thy
handes despise thou not.

Lord geue theim eternal
reste.

And let continuall lyght
shyne vnto them.

The anthem.

Lord despise not the wo-
kes of thyne handes.

The Gleside.

From the gates of hel.

The auniwere.

Lord deliuer their soules.

The anthem.

I heard a voyce.

My soule magnifieth,
our Lord.

And my spirite reioyseth
in my saviour.

For he hath looked on the
poore degree of his hande.

may

iram inimicorū meo-
rum extendisti ma-
num tuam: et saluum
me fecit dextera tua.

Dñs retribuet p me
dñe mīa tua in secu-
lum: opera manuum
tuarum ne despicias.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luce
at eis.

Antiphona.

Opera manuum tua-
rum dñe ne despicias.

Versus.

A porta inferi.

Responsorium.

Erue dñe animas eorū

Antiphona.

Audiui vocem.

Magnificat anima
mea dominum.

Et exultauit spūs me-
us in deo salutari meo.

Quia respexit humi-
litatē ancille sue ecce

enim

enim ex hoc beatam
me dicent omnes ge-
nerationes.

Quia fecit mihi mag-
na qui potens est : &
sanctum nomen eius.

Et misericordia eius
a progenie et in pro-
genies timētibus eum
Fecit potentiam in
brachio suo: dispersit
superbos mente cor-
dis sui.

Deposuit potentes de
sede: et exaltauit hu-
miles.

Esurientes impleuit
bonis, et diuites dimi-
sit inanes.

Suscepit Israel puerū
suum, recordatus mis-
ericordie sue.

Sicut locut⁹ est ad pa-
tres nostros: Abrahā
et semini ei⁹ in secula
ut equiem eternā do-
mus domine.

mayden: Behold now we shal
hence forth shal al genera-
tions call me blessed.

For he y is myghty bathe
don to me great thynges:
and blessed is his name.

And his mercy is always
on theym that feare hym
throughtout al generatiōs.

He hath shewed strength in
his arme, he hath scattered
them y are proude in the
magnaciō of their hartes.

He hath put down y migh-
te fro their scates, & bathe
exalted the of lowe degree.

He hath filled the hungry
with good thynges: & hath
sent away the riche empty.

He hath remembred mercy,
and hath holpen his ser-
uant Israel.

As he promysed to
our fathers Abraham, and
to his sede for euer.

For geue them eternal
reasse.

The Dirige.

And let continuall lychte Et lux perpetua luce
shyne vnto them. at eis.

The Antienne.

Antiphona.

I haue heard a voyce from Audiui vocem de ce-
heauen, sayinge: blessed be lo dicentē: beati mor-
the deade, whiche dye in tui qui in dño mori-
our Lorde. untur.

Lorde haue mercy on vs. Kyrie eleyson, christe

Christe haue mercy on vs. eleyson. Kyrie eleyso

Lorde haue mercy on vs. Pater noster. Au

Our father. Psalme Psalms. cxlv.

The. cxlv. Psalme. [Auda anima mea

Praise our lord my soul, dominum: lauda-

I shal loue our lord du- bo dominum in vita

ring my life: I shal syng to mea: psallā deo meo

my god, so long as I haue quam diu fuero.

my beyng.

Nolite confidere in

Trust ye not in Prynces, principibus: nec in

nor in the chyldren of mē, filijs hominū in quis

in whō there is no health. bus non est salus.

My soule shall passe oute, Exhibit spiritus eius et

and shall retourne into reuertetur in terram

his Countrey, in that day suam: in illa die pe-

shall all their cogitations ribunt omnes cogita-

peryshe. tiones eorum.

Blessed is the mā, whose Beatus cuius deus

helper is the god of Iacob, Iacob adiutor eius

whose spes

spes eius in dño deo
ipsius qui fecit celum
et terrā : mare et om-
niā que in eis sunt.

Qui custodit verita-
tem in seculum facit
iudicium iniuriā pa-
cientibus : dat escam
esurientibus.

Dominus soluit cō-
peditos, dominus illu-
minat cecos.

Dominus erigit eli-
sos dominus diligit
iustos.

Domin⁹ custodit ad-
uenas pupillum et vi-
duam suscipiet et vi-
as peccatorum dis-
perdet.

Regnabit dominus in
secula, deus tuus Sion
in generatione et ge-
nerationem.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua lu-
ceat

whose hoope is in his lord
God, whiche made heauen
and earth, sea, and all that
be in them.

Whiche keepeth truthe e-
uermore dooth iudgement
to them that suffer wrong
and geueth meate to the
hungrye.

Our lord loseth the fetter-
red, our Lord geueth syght
to the blynde.

Our Lord lyfteth vp them
that be fallen, oure Lord
loueth the ryghteous.

Our lord preserueth stra-
gers, he shall defende the
fatherlesse and the widow
and shall destroye the way
of synners.

Oure Lord shall raygne
euermore thy God, O Lord
on, from one generation to
another.

Our lord geue theym eter-
nall rest.

And let continual lyght
thyne

The Dirige.

lyne vnto them.

The Metrice.

from the gates of hel.

The anniwere.

Lorde delpyer their soules.

I trust to see the goodnesse
of our Lorde.

In the lande of lyfe.

Lord God hear my prayer.

And geue hearynge to my
clamoure.

Let vs praye.

God to whome it is ap-
propried to be euer mer-
cyfull, and to spare, be mer-
cyfull to the Soules of
thy Seruauntes of eache
kynde, and pardone theyr
synnes that they beyng lo-
sed fro the bondes of death
maye deserue to passe vnto
lyfe.

By Christ our Lorde.

O God, the lord of pardō
grauante vnto the soull
of. R. thy Seruaunte (the
yeares mynde of whose
death

ceat eis.

Versus.

A porta inferi.

Responsorium.

Erue dñe aīas eorum.

Credo videre bona
domini.

In terra viuentium.

Domine exaudi ora-
tionem meam.

Et clamor meus ad te
veniat. Oremus.

Deus cui propriū
est misereri sem-
per et parcere, propi-
ciare animab⁹ famu-
lorum famularumq;
tuarum et omnia ego-
rum peccata dimitte:
vt mortis vinculis ab-
soluti transire mere-
antur ad vitam. Per
Christum dominum

Deus indulgētiarū
dñe da anime fa-
muli tui vel famule
tue. cuius anniu-
saris

sariū depositionis diē
commemoramus re-
frigerij sedem quietis
beatitudinē & lumi-
nis claritatem. Per.

DEus qui inter apo-
stolicos sacerdo-
tes famulos tuos pon-
tificiali dignitate cen-
seri fecisti, presta que-
sumus: vt quorum vi-
cem ad horam gere-
bant in terris, eorum
perpetuo cōsortio le-
tentur in celis.

DEus venie largi-
tor et humane sa-
lutis amator, quesumus
clementiam tuam: vt
nostrarum congrega-
tionum fratres & so-
rōres qui ex hoc secu-
lo transierūt, interce-
dente beata Maria sē-
per virgine, et beato
Michaele archangelo
cum omnibus sanctis
tuis

death, we haue in remem-
brance, a place of reaste,
the blyssful quiet, & clea-
nesse of thy light.

By Christ our Lorde.

O God, which hast cau-
sed thy seruants to be
accounted amōg y^e priestes
Apostolyke, graunte we
beseeche thee, that they
maye enioy in heauen the
continuell companye of
them, whose Offyce so; a
tyme they dyd execute in
earthe.

O God the graunter of
pardon and the louer
of mā's saluaciō, we beseech
thy mercy, that thou wylt
suffer the congregacions
of oure bꝛothers and Si-
sters beyng departed oute
of this wooꝛlde thꝛough
the intercessyon of blessed
Marve the Virgine, and
Saint Michael the Archā-
gell, and all holy Sayntes,

The Dirige.

to come to the company of tuis ad perpetue beas-
erelastynge felicitie. titudinis consortium.

By Chyſte our Loꝝde. peruenire cōcedas. p

O God that arte crea-
tour and redeamer
of all faithfull peo-
ple, graunte vnto
the ſoules of all true bele-
uers beyng deade, remis-
ſyon of all theyꝝ synnes,
that thꝛough deuout pray-
ers, they maye attayne thy
gracious pardon, whiche
they haue alwaye deſpyed,
which ſhalt come to iudge
the quicke and the deade,
and the woꝝlde, by ſpye.

God haue mercy on all
Chyſten ſoules. Amen.

 **Mattins for**
the deade.


The antienne.

Direct good Loꝝde.

The. v. Pſalme.

Lord perceyue my woꝝ-
des with thyne eares,
vnder

Fidelium deus om-
nium conditor
et redēptor, ani-
mabus omnium
fidelium defunctorū
remiſſionem cuncto-
rum tribue peccato-
rum: vt indulgentiam
quam ſemper opta-
uerunt, pijs ſupplīca-
tionibus conſequan-
tur. Qui venturus es
iudicare viuos et mor-
tuos et ſeculum per
ignem. Amen.

 **Ad matu-**
tinas pro defunctis.

Antiphona.

Dirige.

Pſalmus. v.

Verba mea auri-
bus p̄cipe domi-
ne

ne, intellige clamorē
meum.

Intende voci oratio-
nis mee: rex meus et
deus meus.

Quoniā ad te orabo
domine mane exau-
dies vocem meam.

Mane astabo tibi et
videbo: quoniam nō
deus volens iniquita-
tem tu es.

Neq; habitabit iuxta
te malignus neque p-
manebunt iniusti an-
te oculos tuos.

Odisti oēs qui ope-
rantur iniquitatem,
perdes oēs qui loquū-
tur mendacium.

Virū sanguinū et do-
losū abhominabitur
dñs, ego autē in mul-
titudine mīe tue.

Introibo ī domū tuā
adorabo ad tēplū sac-
tū tuū in timore tuo.

Understande my clamour.
Take heede to the voice of
my prayer: my kynge and
my God.

Ho2 vnto the wyl I praye
O Lorde: early shalt thou
heare my voyce.

Earlye shall I stande by
thee, and I shall see: for thou
art not a God: fancouryng
iniquitie.

Ho2 the maligne shall not
dwell neare thee: neyther
shall y vnrighteous abide
before thyne eyes.

Thou hatest al that do in-
quyte, thou shalt destroy
all that speake falshead.

A manne that is bloude
and deceytfull oure Lorde
doth abhorre, but I thow-
ghe the plenteousnesse of
thy mercy.

Shal enter into thyne house
se, I shall praye at thy holy
temple, in thy feare.

Heare me Lorde in the

rygh
neary
thy
Ho2
there
of the
the
ope g
thy
Iudge
Dett
their
byng
their
soz th
ger L
And
trust
euern
shalt
And
ther: a
soz th
righte
Ho: d
as
of thy

The Dirige.

righteousnesse for my en-
emies by reason of my way in
thy sight.

For in the mouth of them
there is no truth: the hart
of them is full of vanitie.

The throte of them is an
opē grave, disceitfulli haue
they done with their tōges
Iudge them O God.

Lette them fal throughe
their cogitations, accor-
dinge to the greatnesse of
their wickednes expel the
for they styred thee to an-
ger Lorde.

And lette all reioyse that
trust in thee, they shall be
euermore glad: and thou
shalt dwell among them.

And they shall glorie in
thee: al that loue thy name
for thou wilt blesse the
righteous.

For thou haste conered
us, as it were with a shield
of thy good will.

De deduc me ī iusti-
cia tua ppter inimicos
meos: dirige in cō-
spectu tuo viā meā.

Quoniam non est in
ore eorum veritas: cor
eorum vanum est.

Sepulchrum patens
est guttur eorum lin-
guis suis dolose age-
bāt: iudica illos deus.

Decidāt a cogitatio-
nibus suis, secūdū multi-
tudinē impietatū eo-
rū expelle eos: quoniam
irricauerunt te dñe.

Et letētur omnes qui
sperant in te: ineter-
num exultabūt et ha-
bitabis in eis.

Et gloriabuntur in te
omnes qui diligūt no-
men tuum quoniam
tu benedices iusto.

Domine vt scuto be-
ne voluntatis tue: co-
ronasti nos.

Orde

R. i.

Re

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luce-
at eis. Antiphona.

Dirige dñe deus me⁹
in conspectu tuo viā
meā. Anti. Con.

Plalmus. vi.

Domine ne in fu-
rore tuo arguas
me: neque in ira tua
corripas me.

Miserere mei dñe quo-
niā infirmus sum: sa-
na me dñe quoniā cō-
turbata sūt ossa mea.

Et anima mea turba-
ta est valde: sed tu do-
mine vsquequo.

Conuertere domine
et eripe aīam meā: sal-
uum me fac propter
misericordiam tuam.

Quoniam non est in
morte qui memor sit
tui: in inferno autem
quis cōfitebitur tibi.

Le

Lozde geue theym eter-
nall rest.

And let continual lyght
shyne vnto theim.

The Anthem.

Dyred good lord, my way
in thy syght.

The Anthem.

Turne the Lozde.

The. vi. Plalme.

Lord, rebuke me not in
thy fowge, neyther cha-
stise thou me in thy anger.

Haue mercy on me Lozde,
for I am sycke: heale mee,
Lozde for my bones are
brysed.

And my soule is very sore
troubled: but howe longe
Lozde?

Turne thee Lord, and de-
liuer my soule, saue me for
thy mercy.

For ther is none in death
ȳ hath mind of the, & in hel
who wil knowledge thee.
I haue laboured in my so-

row

rowe, I shall euerye night
wash my bedde, with teares
shall I wet the place wher
I lye.

Myne eye is troubled
with woodenesse, I haue
warend old among al mine
enemies.

Euoid from me al ye that
woke wickednes: for oure
Lord hath heard the noyse
of my wepyng.

Our Lorde hath heard my
prayer, our lord hath heard
my petition.

Lette all myne enne-
mies be ashamed and con-
founded: lette them be sha-
med and confounded very
quickly.

Lorde geue theim eternal
reaste.

And let continuall lyghte
shyne vnto them.

Ebe Antienne.

Turne thee Lorde, and
deliuer my soule, for he is
not

laboraui in gemitu
meo: lauabo p singu-
las noctes lectu meū,
lachrimis meis stratū
meum rigabo.

Turbatus est a furo-
re oculus meus: inue-
teraui inter omnes i-
nimos meos.

Discedite a me ōnes
qui opamini iniquita-
tē: quoniā exaudiuit
dñs vocem fletus mei.

Exaudiuit dñs depre-
cationē meā: dñs ora-
tionem meā suscepit.

Erubescāt et contur-
bētur vehemēter om-
nes inimici mei: con-
uertantur et erubescant
valde velociter.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luceat
eis. *Sutiphona.*

Cōuertere domine et
cripe animā meā quo

R. ij. *niam*

The Dirige.

niam non est in morte qui memor sit tui. not in deathe : that bath
te qui memor sit tui. minde of thee.

Antiphona.

The Antiphone.

Nequando.

Least any tyme.

Psalmus. vii.

The vii. psalme.

Domine deus meus in te speraui: saluū me fac ex omnibus persequentibus me et libera me.

O Lord my God, in thee haue I trusted saue me fro al that persecute me, and deliuer me.

Nequando rapiat ut leo animā meā: dum non est qui redimat neq; qui saluū faciat.

Measse they deuoure my soule as a Lyon, whilst there is none that may redeme oz saue me.

Dñe deus meus si feci istud: si est iniquitas in manibus meis.

O lord god, if I haue done this thyng: if wickednes be in myne handes.

Si reddidi retribuētib; mihi mala: decedam merito ab inimicis meis inanis.

If I haue requited euill to them that so did vnto me: let me than woorthely falle boide from myne enemyes.

Persequatur inimicus animā meā et comprehēdat: et conculcet in terra vitā meā & gloriā meam in puluerem deducat.

Sette an enemy persecute my soule, let him take it and treade down my life in earthe, and bynge my glozy into dust.

Exur-

Ps

The Dirige.

Arise Lorde in thy wraath
and be exalted in the coun-
tries of my enemies.

And arise my Lorde God
in the precepte that þu haste
commaunded: and the con-
gregation of people shall
compass thee.

And for the same, go by
again on hygh, our Lorde
iudgeth nations.

Iudge me lord accordynge
to my iustice, and procede
wth me according to myne
innocence.

Let the wykednesse of
synners be consumed, and
thou shalt order the iuste,
O God, that ensearchest
hart and raynes.

My iust help is from god,
whiche preserueth thē that
trust in hym.

Our lord is a iuste iudge,
stronge and patiente, is he
angry at al tīmes?

Excepte ye be tourned, he
bath

Exurge dñe in ira tua
et exaltare in finibus
inimicorum meorū.

Et exurge domine de
us meus in precepto
quod mandasti: et Si-
nagoga populorum
circundabit te.

Et propter hanc in-
altum regredere: dñs
iudicat populos.

Iudica me domine se-
cundū iusticiā meam
& secundum innocē-
tiam meam sup me.

Consumetur nequi-
tia peccatorum et di-
riges iustum: scrutans
corda et renes deus.

Iustum adiutorium
meū a dño qui saluos
facit rectos corde.

Deus iudex iustus for-
tis et paciens: nūquid
irascetur per singulos
dies?

Nisi cōuersi fueritis

R. iij. gla

gladium suum vibravit: arcū suū tetendit et parauit illum.

Et in eo parauit vas sa mortis: sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturit iniustitiam, concepit dolorem: et peperit iniquitatem.

Lacū aperuit et effodit eum: et iucidit in foueam quam fecit.

Cōuertetur dolor eius in caput eius: et in verticem ipsius iniquitas eius descendet.

Confitebor dño secundum iusticiā eius et psallā nomini domini altissimi.

Requiem eternā dona eis domine.

Et lux perpetua luceat eis.

Antiphona.

Nequādo vt rapiat vt leo

hathe shaken his sword: he hath bended his bow, & hath made it ready.

And hathe prepared in it vessels of deathe, he hathe made his arrowes hote.

So he breedeth iustice, he hathe conceived sorowe: and hathe broughte forth the bugodlines.

He hathe opened a lake & digged it oute, and hathe fallen into the pit that him selfe made.

Let his sorowe be turned vpon his owne head, and let his wickednes fall vpon his owne crown.

I shall make knowledg to our lord accordyng to his iustice, & shall synge to the name of our lord most high.

Lord geue them eternall reasse.

And let continual lpghte shine vnto them. Anthem.

Least at any tyme he may

raaishe

The Dirige.

ranspse my soule as a Ls, leo animam meam
when there is none that dum nō est qui redi-
will redeme it, nor saue it. mat neq; qui saluum

The versicle.

faciat.

from the gates of hell.

Versus.

The Answer.

A porta inferi.

Lozde deliuer their soules.

Responsorium.

Our father. And leade

Erue domine animas
eorum.

vs not into temptacion.

But delpue vs from all
euell. Amen.

Pater noster. Et ne
nos. Sed libera.

The Lesson.

Lectio prima.

Saue me (O Lozde) my
dayes bee byese and
short, for what is man
whome thou dost magni-
fy: O whye from hym
thine hart dost thou trans-
port, Comfortinge hym in
the morning, and suddenly,
Thou temptest him again
with aduersite. Why dost
thou not so muche, as suf-
fer a litle: As for to tary the
swallowinge of my spittle.
Lord I haue offended and
what shall I do.

PARce mihi domi-
ne, nihil enim sūt
dies mei.

Quid est homo quia
magnificas eum, aut
quid apponis erga eū
cor tuum?

Visitas eum diluculo:
et subito probas il-
lum.

Usquequo non par-
cis mihi, nec dimittis
me, vt glutiam salis-
uam meam.

That

R. iij.

Peor

Peccaui, quid faciam **What thou ordrest man in**
 tibi, o cultos hominū? **euery thing: Why woldest**
 Quare posuisti me **thou make me to swarne**
 cōtrarium tibi, et fac- **frō the so, And makest me**
 tus sum mihi met ip- **te be mine own bndynge:**
 si grauis? Cur nō tol- **Why takest thou not from**
 lis peccatum meū, & **me my sinful llinge, Loe**
 quare non aufers ini- **how in dust I slepe wonde**
 quitatem meā? Ecce **rous fast: If I lary a whyle**
 nunc in puluere dor- **al help wil be past. And**
 mio, & si mane me **I verely thinke and beleue**
 quesieris, nō subsistā. **surely that my redeemer is**

Responsorium.

Credo q̄ redemptor **etern on liue. And y at the**
 meus uiuit, & in no- **last daye finallye. Oute of**
 uissimo die de terra **the earthe who so it denye**
 surrectur⁹ sum: Et in **I shal ryse and shall again**
 carne mea videbo de **reuiue. And in my fleshe I**
 um saluatore meum. **shall playnlye see, My God**
my sauoure whiche haue
redemed me. Amen.

Versus.

Quem uisurus sum **Who that I shal se in he**
 ego ipse & non alius **ry dede. As perfittly as any**
 et oculi mei conspec- **is able to deuyse. None o**
 tui sunt. Et in car- **ther it is that shal see hym**
 ne mea videbo de- **in my dede. But I my self**
 um saluatorem me- **in these present eies. Shal**
 um. **him behold in most perfite**

Letitio

wyle

Wise. And in my fleſhe I
ſhal playnly ſe. My god, my
ſauour, which redeemed me.

Thou. II. Verſon.

My ſoule is ful of werye
this life that I leade,
And of this world ful litle
dothe it recke: But ſuffer
me a while agayne my ſelf
to plede, That for very out
ter anguiſh my words out
they breke. And paine ma-
keth my ſoule, to god thus
to ſpeake, Thou god take
from me thy condemnatiō:
ſhew me why thou haſt
left me on this faſhion. I
wene that thou doeſt ſome
pleaſure take, Thus with
calamity me to ouerpreſſe,
Which am the very work
that thy handes did make.
Thou art of counſell wyth
the wicked as I geſſe, And
wiſt them healepe in their
wickednes: We thine eyes
fleſhye as other mens bee?

And

T Edet animam
meā vite mee.
Dimittam ad-
uerſum me elo-
quium meum.

Loquar in amaritu-
dine anime mee di-
cam deo.

Noli me condemp-
nare.

Indica mihi cur me i-
ta iudices.

Nunquid bonum tibi
videtur:

Si calumniaris et op-
primas me opus ma-
nuum tuarum:

Et conſilium impio-
rum adiuues?

Nunquid oculi caro-
nei tibi ſunt:

Aut ſicut videt ho-
mo: et tu videbis?

Nunquid ſicut dies
hominis dies tui:

Et

Et anni tui sicut humana sunt tēpora?

Vt queras iniquitatē meam et peccatū meū scruteris.

Et scias quia nihil impium fecerim:

Cum sit nemo qui de manu tua possit erui.

Responsorium.

Qui Lazarum resuscitasti a monumento fetidum:

Tu eis, domine dona requiem et locum indulgentie.

And seest thou none other wyse then other men do leue thy dayes lyke to the daies of other men? Thy yeaeres & tyme what be they also, In no other maner of fashon, then be the yeaeres of men which so sone ouer go: By sinne and iniquitie why doest thou searche so: And yet thou knowest that in me no synne shalbe fad, Seche no man may escape thy mortal hande.

The Answer.

O blessed God whyche by myracle deuine, Dyddest rase vp Lazar from his sepulture: When he in the same foure daies had lien, So that his body beganne to sauoure. Lyke as it faueth by every creature.

Graunte them reasse that from hence are descended, And geue theym pardone whete they haue offended.

Vers.

The

The Verse.

Versus.

Thou that shalte come to
 Iudge & geue sentēce. Upō
 quik and dead & the woꝛld
 ouer all: And by burnynge
 fire shalt try the cōscience,
 Of euery creature in Iudge
 ment general. Whiche to
 escape may no mā moztal.
 Graūt thē rest y frō hence
 are descēded. And geue thē
 pardō wher they haue offē
 ded. The.iii. Lesson.

Qui venturus es iudicare viuos et mortuos et seculum per ignem.

Tu eis domine dona requiem et locum indulgentie.

Lesson.

Thy handes Lorde haue
 me made and foꝛmed,
 In euery part al in cōpasse
 round: And shal I nowe a
 gain so sone be ouerturned
 Remembꝛe ho we þ madest
 me lyke claye oute of the
 ground. Now again to dust
 shall I so soone redounde:
 Like softē milke haste thou
 not me dꝛessed: And lyke
 to chese haste thou not me
 pꝛessed: With skynne and
 fleshe alio fōꝛ the nones.

Manustue domine fecerunt me,

Et plasinauerunt me totum in circuitu,

Et sic repente precipitas me?

Memento q̄so quod sicut lutū feceris me,

Et in puluerem reduces me.

Nōne sicut lac mulisti me: et sicut caseum me coagulasti.

Thou

Pelle

Pelle et carnibus vestiisti me, ossibus et nervis compegisti me

Vitam et misericordiam tribuisti mihi:
& visitatio tua custodiuit spiritum meū.

Responsorium.

Domine quando veneris iudicare terram
vultu ire tue.

Quia peccaui nimis
in vita mea.

Versus.

Commisſa mea pauesco

Thou haſte me incloſed
there with our clad. And
eke alſo with ſinowes and
with bones. Thou haſte
compacte me, and ſtrenged
thou haſte me made. Wiſe
& mercy of the alſo I haue.
And with thi goodnes and
thy viſitation. Th u haſte
continually bene my pre-
ſervation.

The Anſwere.

O good lord in what ma-
ner place, May I hyde my
ſelfe in that fearful houle:
Away from thy moſte glo-
rious face, Wh be that thou
as a ſeuerain emperor.
The world ſhalt iudge by
thy wonderous power,
For I knowe well that in
my lyfe dates: I haue ſyn-
ned muche, by manye ſun-
dry wayes.

The Verſicle.

For of my ſinnes I am ful
loze a drazd, I ſhalbe aſh-
amed

med befoze thee to apeare: uelco et ante te erus
 When thou shalt come to belco: dum veneris
 Iudge bothe good and bad. iudicare noli me con
 fender suffer for thy mer. demnare.
 speete. That I be condem
 ned then befo e thee there.
 For I knowe well hat in Quia peccauī nimis
 my life dayes, I haue syn in vita mea.
 ned much by many diuers
 wayes.

The Antiphona.

Antiphona.

In place of.

In loco.

The. xxi. Psalme.

Psalmus. xxi.

Our Lorde ruleth me &
 nothing shall fayle me
 in a place of pasture there
 hath he set me.

Dominus regit me
 et nihil mihi dee
 rit: in loco pascue ibi
 me collocauit.

He hath bzought me vpon
 a freshe water: he conuer
 eth my soule.

Super aquam refecti
 onis educauit me: ani
 mam meā conuertit.

He hath ledde me vppon
 the paths of iustice for his
 names sake.

Deduxit me super se
 mitas iustitie: propter
 nomen suum.

For although I walke in
 the mids of the shadowe of
 death I shal fear no harm,
 for thou art with me.

Et si ambulauero
 in medio vmbre mor
 tis, non timebo mala
 quoniam tu mecum es.

by

Virga

Virga tua et baculus
tuus: ipsa me conso-
lata sunt.

Parasti in conspectu
meo mēsam: aduersus
eos qui tribulant me.
Impinguasti in oleo
caput meum: et calix
meus inebrians quam
preclarus est.

Et misericordia tua
subsequetur me: om-
nibus diebus vite mee.
Et vt inhabitē in do-
mo domini: in lōgitu-
dinem dierum.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luce-
at eis. Antiphona

In loco pascue ibi me
collocauit. Antiphona

Delicta. Psal. xxxiii.

Ad te domine le-
uaui animā meā
deus meus: in te con-
fido non erubescam.

Thy rodde and thy staffe,
they haue comforted me.

Thou hast prepared a ta-
ble in my sight against thi
that trouble me.

Thou hast soupled my bet
in oyle, and my cuppe be-
yng ful is ryght goodly.

And thy mercye shall so-
lowe me all the dayes of
my lyfe.

And that I may inhabite
in the house of oure Lorde
for the length of my dayes.

Orde geue them eternall
reaste.

And lette continual lyght
shyne vnto them.

The anthem.

In place of pasture thou
bath he set me. Anthem.

The defaultes.

The. psal. xxxiii.

Vnto oure Lorde haue
I lyft vp my soule, my
God in thee I trust, let me
not be ashamed.

Do; let not mine enemies
mocke mee, for truely all
that ever trust in thee shal
not be confounded.

He all them be confoun-
ded that worke wickednes
in bayne.

Good Lorde shewe me thy
wayes, and teache me thy
pathes.

Opyet me and teache me
thy truthe, for thou arte
my God, my saviour, and
I haue susteyned the al the
whole daye.

Haue mynde good Lorde
of thy mercifulnesse, and
of thy mercyes which ever
haue bene.

Offences of my yowthe,
nor myne ignoraunces do
hon not remember.

Thou for thy goodnesse,
good Lorde haue mynde on
me accordyng to thy mercy.

Our Lorde is sweete and
righteous for thy begeth

a law

Nec irrideat me ini-
mici mei: et enim uni-
uersi qui sustinent te
non confundentur.

Confundantur om-
nes iniqua agentes su-
peruacue.

Vias tuas dñe demon-
stra mihi: et semitas
tuas edoce me.

Dirige me in verita-
te tua & doce me:
quia tu es deus salua-
tor meus, et te susti-
nui tota die.

Reminiscere misera-
tionum tuarum dñe
et misericordiarū tua-
rū que a seculo sunt.

Delicta iuuetutis mee
et ignorantias meas
ne memineris.

Secundū miām tuā
memēto mei, tu pp-
ter bonitatē tuā dñe.

Dulcis et rectus do-
minus, ppter hoc le-

gem

gem dabit delinquentibus in via.

**Diriget manfuetes in
iudicio: docebit mites
vias suas.**

Uniuersę vie domini
misericordia et veritas:
requirētib; testamētum
eius et testimonia eius.

Propter nomen tuū
domine propici be-
ris peccato meo: nul-
tum est enim.

Quis est homo qui ti-
met dominum : le-
gem statuit ei in via
quam elegit.

Anima eius in bonis
demorabitur, et sem̄
eius hereditabit terrā.

Firmamentū est dñs
timentibuscum: et te-
stamentum ipsius vt
manifestetur illis.

Oculi mei semper ad
dominū quoniam ip
se

a law to them that go out
of the way.

e ſhall direct the myſd in
 iudgement, he ſhall reache
 the meke his wayes.

all the waters of our love
are mercy and pity to
that require his testament,
and his promises.

for thy names sake good
Lord, thou shalt haue me-
cy on my synne, for truly
it is great.

to is the man that fear-
eth our lord, he hath ob-
tained a law to him in the
trap, that he hath chosen.

His soule shall dwell in
 godnes, and his seede shall
 inherite the earth.

Our lorde is a sure ground
to them that fear him, and
the testamente of him selfe
that he may be manifested
to them.

My eyes bee ever to thee
 Lorde, for he shall pull my
 fate

see
me
alo
ob
bar
me
Be
my
my
Be
fo:
they
wic
He
uer
me
the
In
bau
bec
ned
O
al t
Lo
re
A

seete out of the snare.

Loke vpon me, and haue
mercy vppon me, for I am
alone, and poore.

The tribulations of my
hart be multiplied, deliuer
me from my necessities.

Behold my humilitie, and
my labour, and forgive all
my fautes.

Beholde myne enemies,
for they be multiplyed, and
they haue hated me with a
wicked hate.

Kepe my soule and deli-
uer me, I shall not be asha-
med for that I trusted in
thee.

Innocentes and good me
haue cleaued vnto me, for
because that I haue sussey-
ned thee.

O God deliuer Israel fro
al tribulations.

Forde geue thelm eternal
reaste.

And let continuall lygbte
shyne

se euelllet de laqueo
pedes meos.

Respice in me, et mi-
serere mei: quia vnicus
et pauper sum ego.

Tribulationes cor-
dis mei multiplicatae
sunt: de necessitatibus
meis erue me.

Vide humilitate mea
et laborem meum: et
dimitte vniuersa delicta mea.

Respice inimicos meos
quonia multipli-
cati sunt: et odio ini-
quo oderunt me.

Custodi animam meam et
erue me: non erubescam
quonia speravi in te.
Innocentes ac recti ad-
heserunt mihi: quia
sustinuit e.

Libera deus Israel: ex
omnibus tribulationi-
bus suis.

Requiem eternam. &c.

S. I. Et

Et lux perpetua. &c. thyne vnto them.

Antiphona. The defautes of my
Delicta iuuetutis mee youth and myne ignozan-
et ignorantias meas ces remembze not Lorde.
ne memineris dñe.

Antiphona. Credo vi. I trust to see,

Psalmus xvi.
Dominus illumi-
natio mea: et sa-
lus mea quē timebo?

Dñs protector vite
mee: a quo trepidabo
um appropiant su-
per me nocentes: vt
edant carnes meas.

Qui tribulant me ini-
mici mei: ipsi infir-
mati sūt et ceciderūt.
In consistant aduer-
sum me castra: nō ti-
mebit cor meum.

In exurgat aduersum
me prelium: in hoc
ego sperabo.

Nā petij a domino
hanc requiram: vt in
habitẽ in domo do-
mini

Our Lord is my light &
my health: whom shall
I feare.

Our Lorde is the defender
of my lyfe: at whome shall
I quake.

Hylest euell doers ap-
proche vnto me soz to de-
uour my fleshe.

My enemies whiche trou-
ble mee, they were made
weake and fell down.

If they pitche pavillions
gainste me, my hearte shall
not feare.

If a battayle ryse agaynst
me, I shall trust in it.

Ne thyng haue I asked
of our lord, ȳ I shall require
that I may inhabite in the

house

house of our Lord all the
dayes of my lyfe.

That I maye see the wyll
of our Lord, and visite
his temple.

For he hath hydd me in
his tabernacle, in the euyl
daye he hath defended me
in the secreete place of his
tabernacle.

He hath exalted mee vp-
on a rocke, and now hath
exalted myne heade aboue
myne enemies.

I haue gone aboute, and
haue offered in his taberna-
cle, I shal sing the sacrifice
of innocation, and shal say
psalme vnto our Lord.

Hear my voyce where-
with I cryed vnto thee,
and mercye on mee and
heare me.

Myne hearte hath sayde
vnto thee, my face hath
sought thee, thy face Lord
shall desyre.

domini omnibus die-
bus vite mee.

Vt videam voluntatem
domini: et visitem
templum eius.

Quoniā abscondit me
in tabernaculo suo: in
die malorum protexit
me in abscondito ta-
bernaculi sui.

In petra exaltauit
me: et nunc exaltauit
caput meū super ini-
micos meos.

Circuiui et immolaui
in tabernaculo eius
hostiam vociferationis
contabo, et psal-
mum dicā domino.

Exaudi domine vocem
meam, qua clamaui
at te: miserere mei, &
exaudi me.

Tibi dixit cor meū,
exquisiuit te facies
mea: faciem tuam do-
mine requiram.

Nō auertas faciē tuā
a me: ne declines in
ira a seruo tuo.

Adiutor me⁹ es tū, ne
derelinquas me: neq;
despicias me deus sa
lutaris meus.

Quoniā pater meus
et mater mea derelin
querunt me: dñs autē
assumpsit me.

Legē pone mihi dñe
in via tua, et dirige
me in semita recta
ppter inimicos meos

Ne tradideris me in
animas tribulatiū me
quoniam insurrexe
runt in me testes ini
qui: et mentita est ini
quitas sibi.

Nredo videre bona
domini, in terra vi
uentium.

Expecta dominū vi
riliter age: conforte
tur cor tuum et susti
ne do-

Turne not thy face away
from me, dooe not swarū
from thy seruante in thy
wꝑathe.

Be mine healer for sake
me not, nether despise thou
me, **G**od my sauour.

For my father and my
mother haue forsaken me,
but oure Lorde bathe re
ceyued me.

Lorde set me a law in thy
waye, and leade me in a
straighthe pathe in spite of
myne enemies.

Net me not goe after the
mīndes of them that trou
ble me, for vnfaise wytnes
ses haue risen against me,
and wickednes hath leyde
vnto them.

Nbeleue to se the goodnes
of our Lorde in the lande of
the liuing.

Looke after our Lorde bo
manfully: and lette thyne
heart be comforted and a

hide our Lord.

Lord geue them eternall
rest.

And lette continual lycht
shyne vnto thelm.

The Antiphone.

I truste to see the goodnes
of our lord: In the lande
of the liuinge.

The Versicle.

The righteous shalbe in
eternall remembraunce.

The Antiphone.

He shall not feare euill
breking.

Our father. And leade vs
out. But deliuer vs from.

The Antiphone.

How soze am I laden w
sinne and wickednes:
Lord of thy goodnes I pray
let me knowe: My cur-
sures and great vnright-
ousnesse, wherby my
soule in daunger is & wo.

Alas whye doest thou
face hide me fro. Entre-

tyng

ne dominum.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua luce-
at eis.

The Antiphone.

Credo videre bona
domini in terra viuē-
cium.

The Versicle.

In memoria eterna e-
rit iustus.

The Antiphone.

Ab auditione mala
non timebit.

Pater noster. Et ne
nos. Sed libera.

The Antiphone.

Vantas habeo
iniquitates, &
peccata:

Sclera mea atque de-
licta ostende mihi.

Cur faciem tuam ab-
scondis:

S.ij.

Et

Et arbitraris me inimicum tuum?

Contra folium quod vento rapitur ostēdis potentiam tuam:

Et stipulam siccam persequeris.

Scribis enim contra me amaritudines,

Et consumere me vis peccatis a dolescentie mee.

Posuisti in neruo pedem meum:

Et obseruasti omnes semitas meas,

Et vestigia pedū meorum considerasti.

Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum, quod comeditur a tinea.

ting me with greate calamitie: As if I wer thy most fall ennemye, Againste a

leafe that tossed is with wynde, Thou shewest thy power, thy force and thy might, And dost me persecute, whiche by very kinde

And as the drye stubble or straw that is lyght. Since agaynst me thou dost bitterly wyte, And wyte as I thinke me utterlye oppressed. For the faultes of my

youth that are dooen and past, My sete in stocks let thou hast fast, Awaytynge right narrowly all my hole

trade: In so muche that my fote steppes numbred thou hast, And neuertheless death shal invade. As the

rotten dunge I must alway fade: And sodenly my flesh shal turn to wormes mean. Like as a garmente that mothes do wast and eat.

The Penitencie

Penitencie

Alasse, good Lord, and wel
 away, For lyfe euell spent
 my soule is afrayde: **W**hat
 shal I doe or what shal I
 saye. **W**hether shal I flee
 thus wofully arayed, **B**ut
 into thee, **L**orde, for thy
 mercy and ayde, **W**hiche
 do to graunt I humbly thee
 praye. **W**hen thou shalte
 come at the latter daye.

Heu mihi domine,
 quia peccaui nimis in
 vita mea quid faciam
 miser vbi fugiam ni
 si ad te? deus meus mi
 serere mei.

Dum veneris in no
 uissimo die.

The Weillfare

Weillfare

My soule withyn mee is
 troubled ryghte soze.
With greuous sorow and
 reue repentaunce. **O**f my
 manifolde synnes commit
 to befoze. **B**y verye fragl
 e of humayne ignoraunce.
But yet good **L**ORDE
 all suche greuaunce,
 whiche to graunt I hum
 bly the pray. **W**hen thou
 shalt come at the latter
 daye.

Anima mea turbata
 est valde.

Sed tu domine suc
 curre ei.

Dum veneris in no
 uissimo die.

Lectio. i.

Eke. v. Lesson.

Homo natus de
muliere, breui vi-
uens tempore,
Repletur multis mi-
serijs.

Qui quasi flos egre-
ditur,
Et conteritur et fugit
velut vmbra,
Et nunquam in eodē
statu permanet.

Et dignum ducis su-
per huiuscemodi ape-
rire oculos tuos,
Et adducere eum te-
cum in iudicium?

Quis potest facere
mundum de immun-
do conceptum femi-
ne?

Nonne tu qui solus
es?

Breues dies hominis
sunt,

Nu.

The man that procedeth
fro his mothers wobe,
Whose life in this worlde
is short and trasitory. And
in conclusion is cast into a
tombe. Fulfilled with ma-
nifold misery: Most lyke to
a floure that faderth natu-
rally. And vanquisheth as
a shadow by proper dispo-
sition, And neuer continu-
eth lyke of condicion. And
thynkest thou it meete for
thy god to ad excellent: Up-
on suche a one so narrowly
to spy: or to contende with
hym in iudgement. For
who is able by craft or po-
llicy, A thyng infecte with
sinne to purgys, Whiche
was corrupte in hys con-
ception? No man surely
but thou god alone: Short
bee the dayes of mannes
lyfe here. His yeaeres thou
hast counted, iuste is the

num.

nūbre, Thou hast appoin. Numerus mēsum e-
 ted his time so nere, Whi. ius apud te est.
 the shall neuer passe, ney. Constituisti termi-
 ther ouer ne vnder. Suffre nos eius,
 him then a while, and no Qui preteriri nō po-
 more him encombe, vntyl terunt.
 that day come that he hath Recede ergo paululū
 long desyred. Whiche he ab eo vtquiescat,
 hath loked for, as a seruaūt
 byet.

Antiphona.

Donec obtata veniat
 (et sicut mercenarij)
 dies eius.

Lord I beseeche to race out
 of mind, My greuous syns
 and great impietie: Whiche
 I of al other moste cursed
 and unkinde, haue daylye
 committed agaiust thy ma-
 iestie, Whiche byngeth my
 great perpleritie. Wherof
 the pardon moste mekelye
 I desyre. When thou shalt
 come to iudge vs by syde.

Ne recorderis peccas-
 ta mea domine,

Dum veneris iudica-
 re seculum per ig-
 nem.

Antiphona.

Versus.

Pleaseth it thee Lorde my
 wayes to direct. So euē al-
 waye in thy blessed syght,
 That I maye deserue a

Dirige domine deus
 meus in cōspectu tuo
 vitam meam.

mong

Dum

Dum veneris iudicare seculum per ignē. amonge the electe, Cleare to beholde thy glorioſous lyght. **W**herin thou raiſeſt as a God of myghte, **T**hyther to brynge me & humblye thee requyre, **W**hen thou ſhalt come to iudge vs by fyre.

Lectio. vii.

The vii. Lesson.

Q Vis mihi hoc tribuat vt in inferno protegas me.

Et abscondas me domus nec pertranseat furor tuus,

Et cōstituas mihi tempus in quo recorderis mei:

Putas ne mortuus homo rursus uiuat;

Cunctis diebus quibus nunc milito:

Ex.

Who cā assure me that thou wilt me defende. **I**n the lowe place, and me to hide secreatlye. **U**ntyll thy farye be paste and at an end, **A**nd appoint to me a tyme certainlye. **W**hen it maye please thee for to remembre me, **F**or what doe I forſe to suffer deathe or payne, **S**ence that the deade ſhal once riſe again. **A**ll the longe tyme of this lyfe mortall, **W**hyche as a ſouldyoure ledde I haue in payne, **M**y hoope and truſte hath beene in ſpecyall, **N**o chaunge thys lyfe

lyfe that is Mementayne, Expecto donec veni,
Into the same that is hea at immutatio mea.

uenlye and certayn, Wher
vnto when it likes the me
fo; to cal, I wyl y aunswer
most gladlye of al. To me

Vocabis me, et ego
respondebo tibi;

therfoze that am thy han
dy worke, Sende forth thy
succours & godly assistance,
From whose knowledge

Operi manuum tua
rum porriges dexte
ram.

nothing there may lurke.
hence thou enserchest the
secretes of conscyence. And
nombrest my steppes by
godly prouidence.

Tu quidem egressus
meos dinumerasti:
sed parce peccatis me
is.

Wherfoze I beseeche thy
moste mercyfull grace. To
spare my sinnes and gre
uous trespasse.

The Answer.

Responsum.

In iudgemente Lorde, doe
thou not proceade, After
myne acte and synne. moste
odpous: For I am persyte
and knowe in verry dede,
That nothing I haue done
good o; meritorious,

Domine secundum
actum meū noli me
iudicare.

Nihil dignum in cō
spectu tuo egi.

Be,

Ideo

Ideo deprecor maie-
statem tuam vt tu de
us deleas iniquitatem
meam.

Verfus.

Amplius laua me ab
iniustitia mea, et a de-
licto meo munda me:
quia tibi soli peccaui.
Ideo deprecor maie-
statem tuam vt tu de-
us deleas iniquitatem
meam.

Amplius.

Complaceat.

Plalmus.

EXpectans expect-
taui dominum: et
intendit mihi.
Et exaudiuit preces
meas, et eduxit me
de lacu

Before thee to bee counted
A god most glorious. Thy
maiestie therfore I beseeche
of thy goodnes. Cleane to
take away my synne, and
wyckednesse.

Thy Ciericle.

Wash me (Lord) fro myne
vnrightheousnesse, And of
my sinne make me cleane
and pure: For to thee only
by greate vngodlynesse, I
haue offended hereof I am
sure, And put my soule in
ryght hard aduēture. Thy
maiestie therfore I beseeche
of thy goodnesse, To take
cleane away my sinne, and
wickednesse.

Thy Antheme.

Pleasing be it.

Thy recte Plaine.

With long awayt I lo-
ked after oure Lorde,
and he intended vnto me.
And he hearde my pray-
ers, and he broughte me
out

out of the lake of miserie, & from the muddy clay.

And sette my sete vppon a rocke: and dyrected my steppes.

And he put into my mouth a newe songe, a verse vnto our God.

Manye shall see and shall feare and shall truste in our Lord.

Blessed is the man whose hope is the name of oure Lord, and hath not regarded vanities and false madneses.

Many meruaills hast thou done O lord my God, and in thy dispositions there is none that is like vnto thee I haue told truth and spoken them, they are multiplied aboue nombre.

Sacrifice and offerynge thou wouldest not: verely thou hast made mine eares perseyte.

de lacu miserie et de luto fecis.

Et statuit supra petra pedes meos: et direxit gressus meos.

Et immisit in os meum canticum nouum, carmen deo nostro.

Videbunt multi et timebunt: et sperabunt in domino.

Beatus vir cuius est, nomen domini spes eius: et non respexit in vanitates & insanias falsas.

Multa fecisti tu domine deus meus mirabilia tua: et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annunciaui et locutus sum: multiplicati sunt super numerum. sacrificium et oblatio non noluiisti, aures autem perfecisti mihi.

Holocauftum et pro
pctō non postulasti:
tunc dixi ecce venies
In capite libri scrip-
tum est de me, vt fa-
cerem volūtatem tu-
am: deus meus volui,
et legem tuam in me-
dio cordis mei.

Anunciaui iusticiam
tuam in ecclesia ma-
gna: ecce labia mea
nō prohibebo domi-
ne tu fecisti.

Iusticiam tuam ab-
scondi in corde meo:
veritatem tuam et fa-
lutare tuum dixi.

Non abscondi mīam
tuam, et veritatē tuā:
a consilio multo.

Tu autē dñe ne longe
facias miseratiō estuas
a me: misericordia tua
et veritas tua semper
susceperunt me.

Quoniam circundes
derunt

And I burnt offering for
sinne thou hast not requy-
red, then I sayd, lo I come.

In the begynninge of the
booke it is wytten of mee
that I should doe thy wyll:
for so woulde I my God,
haue thy lawe in the midd
of my heart.

I haue declared thy Ju-
stice in a greate Congre-
gation: loe I shal not hold
in my lippes, Lorde thou
knowest.

I haue hidde thy ryghte-
ousnesse in my hearte: I
haue shewed thy truthe &
thy saluacion.

I haue not kepte secrete
thy mercye and thy truthe
from a great company.

But thou Lorde do not e-
straunge thy mercies from
me, thy mercy & thy truthe
haue euer defended me.

For mischieses innume-
rable haue compassed me,
my

my wickednesse haue cau-
ght me, and I was not a-
ble to see them.

They are multiplyed
more then the heares of
my heade: and my hearte
trayled me.

Lette it bee thy pleasure,
(O Lozde) soz to deliuer
me: Lozde haue regarde to
healpe me.

Confounded and afrayde
are they that seke my life to
take it away.

Lette theim bee touned
backewarde and afrayde
that minde to do me harm.

Lette theim incontinente
heare alwaye theyr confu-
sion, that speake to me in
toyne.

Let all that seeke thee re-
pse and bee glad of thee,
and lette all that loue thy
lawe be healt he save, our
Lozde be magnified.

derunt me mala quo-
rū non est numerus:
comprehenderūt me
iniquitates mee et nō
potui vt viderem.

Multiplicati sunt su-
per capillos capitis
mei: et cor meum de-
reliquit me.

Complaceat tibi do-
mine vt eruas me: do-
mine ad adiuuādum
me respice.

Confundantur et re-
uerentur simul qui
querunt animā meā:
vt auferant eam.

Conuertātur retror-
sū et reuerentur: qui
volunt mihi mala.

Erant confestim cō-
fursionem suā: qui di-
cūt mihi euge euge.

Exultent et leten-
tur super te omnes
querentes te: et di-
cant semper magnis
ficetur

scietur dominus qui
diligunt salutare tuū.
Igo aut̃ mendicus sū
et pauper: dominus
solicius est mei.

Adiutor me⁹ et pte-
ctor meus tu es: deus
meus ne tardaueris.

Requiem eternam.
Lux perpetua. &c.

Complaceat tibi do-
mine vt eruas me, do-
mine ad adiuuandū
me respice.

Sana domine.

Eatus qui intelli-
git super egenum
et pauperē: in die ma-
la liberabit eum dñs.
Inscōseruet eū et vi-
uificet eū et beatū fa-
ciat eū in terra: et nō
tradat eum in animā
inimicorum eius.

I verely am a begger and
pooze, oure Lozde hath
care of me.

Thou arte my helper and
poteaoure: O my God
tary not.

Lozde geue them eternall
reasse.

And let continuall lyghte
shyne vnto, them.

Pleasinge be it vnto thee
(O Lozde) for to helyue
me: Lozde haue regard to
helpe me.

Heale me Lozde.

Blessed is he that consi-
dereth the nedye and the
pooze: in the euell daye oure
Lozde shal helyue hym.
Our lozde pzeserue hym
refreshe hym, & make hym
fortunate in the earth, and
deliuer hym not to the plea-
sure of his enemies.

Our Lord succour him ly-
 ing diseased in his bed, all
 his estate thou hast chaun-
 ged in his infirmittie.
 O faste Lord haue mercy
 on me, heale my soul for I
 haue trespassed to thee.
 Mine ennermies spake euil
 into mee, sayinge: when
 shall he dye that his name
 sayperyshe.
 And though he entred in
 to se, he spake vanities,
 his hearte hath gathered
 mischief vnto it selfe.
 He issued forth and spake
 to the same purpose.
 Against me did all myne
 enemies murmur: against
 mee haue they imagined
 mischief.
 They haue deuised an vn-
 dermyne sayinge by me: shal he
 that sleepeth haue no helpe
 to rise agayne:
 O a man pretendinge
 vnto me (in whome
 I tra-

Dñs opẽ Xerat illi su-
 per lectum doloris eo-
 ius: vniuersum stratũ
 eius versasti in infir-
 mitate eius.
 Ego dixi dñe misere-
 re mei: sana aĩam nĩ
 quia peccaui tibi.
 Inimici mei dixerunt
 mala mihi: quãdo mo-
 rietur et peribit no-
 men eius?
 Et si ingrediebatur
 vt videret vana loque-
 batur: cor eius cõgre-
 gavit iniquitatẽ sibi.
 Ingrediebatur foras: et
 loquebatur in idipsũ.
 Aduersũ me susurra-
 bant omnes inimici
 mei: aduersũ me cogi-
 tabant mala mihi.
 Verbũ iniquũ cõsti-
 tuerũt aduersum me:
 nũqd qui dormit nõ
 adiciet vt resurgat.
 Et enim homo sp̃cis
 mee

ficetur dominus qui diligunt salutare tuū. **I** verely am a begger and pooze, oure Lozde bathe go aut mendicus su care of me.

et pauper: dominus solicius est mei. **T**hou arte my helper and p[ro]te[ct]oure: O my God

Adiutor me⁹ et p[ro]te- tary not.

Et or meus tu es: deus meus ne tardaueris. **L**ozde geue them eternall reaste.

Requiem eternam. **A**nd let continuall lyghte

Et lux perpetua. &c. **S**hine vnto, them.

Complacet tibi do- Pleasinge be it vnto thee

mine vt eruas me, do- (O Lozde) soz to helyue

mine ad adiuuandū me: Lozde haue regarde to helpe me.

Sana domine. **H**eale me Lozde.

Eatus qui intelli- **B**lessed is he that consi-

git super egenum dereth the nedye and the

et pauperē: in die ma- poze: in the euell daye oure

la liberabit eum dñs. **L**ozde shal helyue hym.

ñs cōseruet eū et vi **O**ur lozde p[re]serue him

uifcet eū et beatū fa- refreshe him, & make hym

ciat eū in terra: et nō fortunat in the earth, and

tradat eum in animā desiner him not to the p[er]il

inimicorum eius. **S**ure of his enemies.

Our Lord succour him ly-
 ing diseased in his bed, all
 his estate thou hast chaun-
 ged in his infirmittie.
 O salte Lord haue mercy
 on me, heale my soul for I
 haue trespassed to thee.
 O my enemies spake euill
 into mee, sayinge: when
 shall he dye that his name
 shal perrysh.
 And though he entred in
 into se, he spake vanities,
 his hearte hath gathered
 mischief vnto it selfe.
 He issued forth and spake
 to the same purpose.
 Against me did all myne
 enemies murmur: against
 mee haue they imagined
 mischief.
 They haue deuised an vn-
 dermyne sayinge by me: shal he
 be hym that sleepe hath no helpe
 by any waye agayne.
 O a man pretendinge
 face vnto me (in whome

Dñs opẽ xerat illi su-
 per lectũ doloris ei-
 us: vniuersum stratũ
 eius versasti in infir-
 mitate eius.

Ego dixi dñe misere-
 re mei: sana aĩam n co-
 am quia peccaui tibi.
 Inimici mei dixerunt
 mala mihi: quãdo mo-
 rietur et peribit no-
 men eius?

Et si ingrediebatur
 vt videret vana loque-
 batur: cor eius cõgre-
 gavit iniquitatẽ sibi.

Et ingrediebatur foras: et
 loquebatur in idipsũ.

Aduersũ me susurra-
 bant omnes inimici
 mei: aduersũ me cogi-
 tabant mala mihi.

Verbũ iniquũ cõsti-
 tuerũt aduersũ me:
 nũqd qui dormit nõ
 adiciet vt resurgat.

Et enim homo p̃pacis

I tru

T. i.

mee

mee in quo sperauit:
qui edebat panes me-
os magnificauit su-
per me supplantati-
onem.

u autē domine mi-
serere mei et resusci-
ta me: et tribuam eis.

In hoc cognoui quo-
niā voluisti me: quo-
niam nō gaudebit ini-
mic⁹ meus super me.

ec autem propter
innocentiā suscepisti
et confirmasti in con-
spectu tuo in eter-
num.

eneditus dominus
deus Israel: a seculo et
in seculum fiat fiat.

equiem eternā do-
na eis domine.

tlux perpetua lu-
ceat eis.

Sana domine animā
meā quia peccaui tibi

I trusted (which hath eaten
of my bzeade, made greates
meanes to supplant me.

ut thou Lord haue mer-
cy on me and restoze me:

I shal requiste them.

In this I haue percepued
that thou haste bene despi-
rous of me, soz that myne
enemies shal not triumphe
vpon me.

ut soz mine innocence
thou haste taken mee, and
haste made me sare in thy
syght soz euer.

blesed be the Lord God
of Israel, wo:ld without
ende. So be it, so be it.

o:de geue them eternall
reaste.

nd lette continual lyght
shyne vnto them.

Heale my soule Lord,
soz I am a synner agaynst
thee.

my soule thyrsteth.

Ebe. xli. Wlatine.

Then as the Hart desy-
reth after y fountaines
waters, so doeth my soul
long after thee, O God.

My soule hathe thyrsteth
after God, the liuing foun-
taine, when shall I come
to appeare before the face
of God?

My teares were to me day
night in steade of bread:
except it is dayly saide to
me, where is thy God.

These thinges I called to
remembrance and caste it in my
thought, because I shall
depart into a place of mer-
ciles habitation, euen
into the house of God.

With a voyce of gladnesse
in confession, like the sound
of a pipe that banketeth.

By arte thou sorrowfull
soule, and whye dost
thou trouble me?

Antiphona.

Sitiuit.

Q Vēadmodū de-
siderat ceru⁹ ad
fontes aquarū:
ita desiderat aīa mea
ad te deus.

Itiuit aīa mea ad deū
fontem viuū: quā-
do veniā et apparebo
ante faciem dei?

uerūt mihi lachry-
me mee panes die ac
nocte: dū dicitur mi-
hi quotidie vbi est
deus tuus.

Ec recordatus sū et
effudi ī me aīm meā:
quoniā trāsibo ī locū
tabernaculi admirabi-
lis vsq; ad domū dei.

In voce exultationis
et confessionis: sonus
epulantis.

Quare tristis es ani-
ma mea: et quare cō-
turbas me?

rust

T. ij.

pera

Spera in deo quonia **T**ruffe in God, for I haue
adhuc confitebor illi: euer confesse hym that gra
salutare vultus mei et neth healt he vnto me, and
deus meus. is my God.

Ad me ipsum anima **M**y soule within my selfe euer
mea conturbata est: is troubled : therfore
propterea memor e- shall haue thre in mynde
ro tui de terra Iorda in the lande of Jor daine
nis, et Hermonij, a and the lytle Mountayn
monte modico. of Hermon.

Abyssus abyssum in **D**eepenes calleth byp
uocat : in voce catha- depenes in the noyse of the
ractarum tuarum. water courses.

Omnia excelsa tua et **A**ll thy raynes and thy
fluctus tui: super me fionds haue run ouer me.
transferunt. In the day our Lord barynd le

In die mandauit dñs sent for his mercede, and in the
misericordiam suā: et in the nyght his songe.

In me is pater to y **I**n me is pater to y
vite mee : dicam deo of my lyfe: I shall saye
susceptor meus es. to God, thou arte my
sender.

Quare oblitus es mei **W**hy hast thou forgotte
et quare contristatus me, and why doe I go
incedo: dum affligit rowful whylest mine
me inimicus? mye doth afflicte me.

Dum confringuntur **W**hylest my bones are
ossa

The Dirige.

myne ennemyes that
trouble me haue caste it in
my thetbe.

Whylest they saye vnto
euerye daye : where is
my God?

Whylest thou sozowfull
soule : and whye trou-
blest thou me?

Truste in God, for yet I
shall make knowledge to
them that he is my sautour
and my God.

Whylest thou gene theym eter-
nall reaste.

And let continuall lyghte
shine vnto them.

The Anthem.

God soule thyrted for God
the living fountayn, when
I once come and ap-
pear befoze the face of oure
gottelode.

The Versicle.

God soule thesm eternall
life.

The Answer.

And

ossa mea exprobraue
runt mihi: qui tribu-
lant me inimici mei.

Dum dicūt mihi per
singulos dies: vbi est
deus tuus.

Quare tristis es ani-
ma mea: et quare cō-
turbas me?

Spera in deo quoniā
adhuc confitebor illi:
salutare vultus mei et
deus meus.

Requiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua lu-
ceat eis.

Antiphona.

Sitiuit anima mea ad
deum fōtem viuū:
quando veniam &
apparebo ante faciē
domini.

Versus.

Requiem eternam do-
na eis domine.

Responsorium.

T.iii.

Et

Et lux perpetua lu
 ceat eis.
 Pater noster qui es in
 celis. Et ne nos indu
 cas in tentacionē. Sed
 libera nos a malo.

Legeo. vii.

Piritus meus atte
 nuabitur:
 Dies mei breuiabun
 tur:
 Et solum mihi super
 est sepulchrum.

Non peccaui: et in a
 maritudinibus mora
 tur oculus meus.
 Libera me domine et
 pone me iuxta te:

Et cuiusuis manus
 pugnet contra me:
 Dies mei transierunt.
 Cogitationes mee dif
 sipate sunt.

Tor

And lette continual lichte
 shyne vnto them.

Our father. And leade vs.
 But deliuer vs from. &c.

My spirite God wote
 weakened wonderous

soze, My time in this worlde
 but very short and vaine

And saue a poze grane ge
 I now no moze, My syme

is not great, and yet to me
 remaines, Nothyng at al

saue greuous bitter paine
 But yet helpe me Lord

and let me by thee sit, And
 for al mine enemies I fra

not then a whitte, My
 daies bee passed cleane aw

way, The thoughtes whiche
 che wer wote to trouble

my mind, The dark night
 hane turned into clear day

And after darknes I hoped
 yet lycht to synde. But if

cōtinue thus sinful I shal be
 blinde. In continual dar

ness

alle my lodginge then **I** Torquentes cor meū
 make, And hel-foz mi dwel Noctem verterunt in
 my house nedes muste **I** diem:
 take, **I** spake to the earth **I** Et rursum post tene-
 ble way and rotten, Say, bras spero lucem.
 thou arte my father, & Si sustinuero infern⁹
 thou my mother, And to domus mea est.
 he wormes in the earthe Et in tenebris lectulū
 also haue **I** spokē, Saying meum strauī.
 thou art my sister, & **I** Putredini dixi, pater
 mother. What hope haue meus es.
 then aboue all other? Mater mea et soror
 Who shal reward my pa, mea vermibus.
 ience the whiche **I** abode? Vbi est ergo nunc
 purely none other but on, prestolatio mea et pa-
 thou my God. tientia mea.
 his daylye in me my syn Tu es domine deus
 increasynge double, And **I** meus.
 not repētīng in liues space.
 The feare of death sul soze Peccātē me quotidie
 my hart doth trouble, For et non penitentem.
 in that low and deepe Timor mortis cōtur-
 infernal place, Ther is no bat me.
 hope deſpicion no mercy noz no Quia in inferno nul-
 But if grace, But yet good lozde la est redemptio.
 it may the please: Haue Miserere mei deus &
 mercy on me, & heale thou salua me.
 my disease.

Verfus.

Deus in nomine tuo
saluum me fac:

Et in virtute tua libera me.

Quia in inferno nulla est redemptio:

Miserere mei deus, & salua me.

Lesio. viij.

Pelli mee consumptis
carnibus adhaerit os meum; et derelicta
sunt tantummodo
labia circa dentes
meos.

Miseremini mei, miseremini mei saltem
vos amici mei: quia
manus domini tetigit
me.

Quare persequimini
me sicut deus: et carni-
bus meis saturamini?

Quis mihi tribuat vt
scribantur sermones
mei?

Quis

The Versicle.

A good lord through thy
holy name, saue me from
peril in euerie case. And by
thy greates mighte ryd me
from the same. For whie in
that low and depe infernal
place, There is no redemp-
tion no mercie no grace,
But yet good lord if it may
the please. Haue mercy on
me, & heale thou my disese.

The. iiii. Lesson.

My fleshe is consumed,
there is but skyn and
bone, My lips be fallen a-
way, my teeth bare apert:
Take pittie vppon me, and
haue compassion, At the
leaste waye ye that be my
frendes here. For the hand
of God, lo hath me touched
here, Why persecute ye me
more to increse my payne,
Is it my fleshe that ye wold
haue so faine? Who shall
warrant me that my deces

shall

shall be wytten, O: whs
 can promise me other that
 they shal, Be registred so,
 that they shall not bee soz-
 gotten. In prou, Leade, o:
 in the stony wal. But one
 thing I know that fyist is
 of all, That my redeemer
 shal euer lue, this I know
 so: true. And in the laste
 day that I shal ryse a new.
 And with this skynne a-
 gainste them I shalbe clad,
 And in my fleshe I shall
 plainly se, My saulour and
 my God, whiche hathe me
 wroughte and made, And
 as I am now so shal I
 than be. I shal not beholde
 him by anye deputye. But
 these same eyes shall see
 him manifest. This com-
 fort sure remaineth in my
 brest. *Be Sunflowre.*
 Eternall rest good lord, let
 them haue. And let the bee
 euer in continual light.

Quis mihi det vt ex-
 arentur in libro stilo
 ferreo, aut plumbi la-
 mina: vel celtesculpa-
 tur in silice?

Scio enim quod re-
 demptor meus uiuit:
 Et in nouissimo die
 de terra surrectur⁹ su
 Et rursus circunda-
 bor pelle mea.

Et in carne mea vide-
 bo deum saluatorem
 meum.

Quem visurus sum
 ego ipse, et oculi mei
 conspecturi sunt: et
 non alius.

Reposita est hec spes
 mea in sinu meo.

Responsorium.

Requiem eternā dos
 na eis domine.

Et lux perpetua luce-
 at eis.

Qui Lazarum resus-
citasti, a monumento
fetitum.

Tu eis domine dona
requiem.

Et lux perpetua lu-
ceat eis.

Vare de vulua
eduxisti me:

Qui utinam cō-
tus essem:

Ne oculus me vide-
ret.

Fuissem quasi nō esse
De vtero translatus
ad tumulum.

Nunquid non pauci-
tas dierum meorum
finietur breui:

Dimitte ergo me do-
mine vt plangā pau-
iulum dolorem meū.

An.

Thou that raystedst fro the
filthy graue, The dead La-
zare throughe thy greate
might, So graunte them
grace of y to haue y sight.
And geue the rest that be
from hence descended: And
graunt them pardone of y
they haue offended.

Nō my mothers wombe
why haste thou me oute
brought, What woulde to
god y I had ben clene con-
sumed away euen to ryght
nought. So y none eye me
neuer myghte haue seene,
For then should I be, as I
had neuer ben. Now brou-
ghte into the worlde, and
straight again out set, Wh
that my life dayes ful sone
are gone & spēt, Wherefore
good Lorde spare me yet a
while, that I may bewayl
my sorow o, that I go,

And

And that I go not into the
wretched Ite, Whiche is þ
land of misery and wo, Co
uered al with death in dar
kenes ouerthow. Where
is no rule, noz orde at all,
But horroz euerlastinge &
pain continual.

Wherefore good lord I bar
tely thee pray, And specy
ally in that moste dreadful
day, When heauē & earthe
and al that therein be, Shal
tremble and quake besore
the face of the, When that
þ shalt come in thy feruent
Ite, The worlde to iudge
by hote burnyng fyre.

That is the day ful sorow,
ful to beholde, That is the
daye of wrathe, the daye of
miserye, That is the daye
to woful to be tolde, when
heauen and earth, and all
that therein be.

Shal

Antequā vadā et non
reuertar ad terrā tene
brosam : et opertam
mortis caligine.

Terram miserie et te
nebrarum: vbi vmbra
mortis et nullus ordo
sed sempiternus hor
ror inhabitans.

Libera me domine de
morte eterna in die il
la tremenda.

Quando celi mouen
di sunt et terra.

Dum veneris iudica
re seculum per ignē.

Dies illa dies ire, cala
mitatis et miserie:
Dies magna et amara
valde.

Quando celi mouēdi
sunt et terra.

Dum

Dum veneris iudicare seculum per ignē.

Shall tremble and quake
besore the face of the, whē
that thou shalt come in thy
seruent ire, The worlde to
iudge by hot burning fire.

Versus.

The Versicle.

**Quid ergo miseris
mus, quid dicam vel
quid faciam dum nil
boni perferam ante
tantum iudicem.**

Alasse wretche miserable
and pooze, What thyng
shall I doe, or what thyng
shal I saye: That dreadfull
iudge when I shal come be
fore, Having no good dede
for my selfe to laye: Howe
fearfull shal I stand in that
dreadfull daye, When thou
shalt come in thy seruente
ire, The worlde to iudge
by hote burning fire.

Dum veneris iudicare seculum per ignem.

Versus.

The Versicle.

**Nunc Christe te petimus
miserere quesumus:**

Wherfore Christ now we
thee beseeche eche one, Let
thy mercy vnto vs appere:
Thou that descended from
thy heauenlye throno, To
redeme them that lost and
dampned were. Condemne
never them whome thou
hast

**Qui venisti redimere
perditos:**

Noli damnare redēptos.

Libe.

hast bought so deare.

Wherefore good lord be har-
tely & thee praye, To be a
succour and aide vnto me.

And specially in that moste
dreadful day, When hea-
uen and earth and all that
therein be, Shall tremble
and quake befoze the face
of thee. When thou shalt
come in thy seruent Tre,
The woo:ld to iudge by
hote burning fyre.

The Answer.

Wherefore good Lordes &
humbly the require, That
of thy goodnes thou wol-
dest not forget, To deliuer
me from euerlastyng fyre,
Which brakest by the bra-
sen gates great, And haste
visited the lowe infernall
seate. And vnto light them
dydest restore: Whiche in
payne of darkenes had ben
long befoze.

The Collect.

Whiche

Libera me domine de
morte eterna in die il-
la tremenda:

Quando celi mouēdi
sunt et terra:

Dum veneris iudic-
are seculum per ig-
nem.

Responsorium.

Libera me domine
de penis inferni.

Qui portas eras con-
fregisti et visitasti in
infernum,

Et dedisti eis lumen,
vt viderent te qui e-
rant in penis tenebra-
rum.

Versus.

Clas

Clamantes et dicen-
tes aduenisti redemp-
tor noster.

Qui portas ereas con-
frigisti et visitasti in
fernum.

Et dedisti eis lumē vt
viderent te qui erant
in penis tenebrarum.

Requiescant in pace.
Amen.

Exultabunt.

Iserere mei deus:
secundum mag-
nam misericordiam
tuam.

Et secundum multi-
tudinem miseration-
um tuarum: dele ini-
quitatem meam.

Impius laua me ab
ini-

Which vnto thee thus did
cal and cry. Welcom to vs
our blessed Sautoz swete,
Welcome oure redeamer,
welcome hartely, Which
brazest vp the brasē gates
great, And visited hast the
low infernal seat, And vn-
to lyghte them dydest re-
stoye, Whiche in payne of
darkenesse had bene longe
before.

Rest they in peace.
Amen.

By broused.

Aue mercye vpon me,
O God, accorde to
thy great mercye.

And accorde to the
multytude of thy compas-
sions, wypp awaye myne
iniquities.

Aske me moze fro mine
iniquitie, and cleanse me
from

from my sinne.

For I knowlege my iniquitie, & my synne is euer before mine eyes.

Against the only haue I sinned, & haue done euell in thy syght, that thou maiest be iustified in thy wordes, and haue the victorie when thou art iudged.

For I was begotten in wyckednesse, and my mother conceived me polluted with synne.

For thou hast loued trueth, the vnkowne and secrete thynges of thy wisdom, hast thou vttered vnto me.

Sprinkle me Lorde with hyssope, and so shall I be cleane, thou shalt wash me, and then shall I be whiter then snow.

Into my hearing shalt thou geue ioy & gladnes, and my bowed bones shall reioyse.

urne

iniquitate mea: et a peccato meo munda me.

Quonia iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.

Ibi soli peccaui, et malum coram te feci: vt iustificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientie tue manifestasti mihi.

Sperges me domine hyssopo et mundabor lauabis me: et super niuem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et leticiam: et exultabunt ossa humiliata.

uerte

Auerte faciem tuā a **Turne** thy face away frō
peccatis meis: et oēs in my sinnes, and wipe away
iquitates meas dele. all my wyckednes.

Cor mūdum crea in **A** pure heart create in me
me deus: et spiritum (**O** **G**od) and an vpright
rectum innoua in vis spiritū make a newe with,
ceribus meis. in me.

Ne p̄icias me a facie **D**asse me not away from
tua: et spiritum sanc- thy face, and thy holy ghoſt
tum tuum ne auſe- take not from me.
ras a me. **M**ake me again to reioyse

Redde mihi leticiam in thy ſancting healthe, and
ſalutaris tua: et spiritu ſtrengthe me with a p̄in-
principalī confirma cipal ſpirit.

Docebo iniquos vias **I** wil inſtrute the wicked
tuas: et impij ad te cō that they may knowe thy
uertentur. waies, and thengodly ſhal
be conuerted vnto thee.

Libera me de ſanguī **D**eliuer me from blouds,
nibus deus deus ſalu- **O** **G**od, the **G**od of my
tis mee: et exultabit health, and my tonge ſhall
lingua mea iuſtitiam exalte thy righteouſnes.
tuam.

Domine labia mea a- **O**pe open thou my lyps
peries: et os meū and my mouth ſhall ſholwe
nunciabit laudē tuā. forth thy prayſe.

Quoniam ſi voluiſſes **N**oꝝ if thou haddeſt deſy-
red ſacrifice, I had ſurelye
ſacrific
geuen

gene it, but thou delistest
not in burnt sacrifices.

A sacrifice to GOD, is a
hololy spirit: a contrite and
humble hart, thou shalt
not despise, O GOD.

Deal gently of thy fauour
with beneuolence with Sion
that the walles of Hierusa
lem may be builte againe.
Then shalt thou accepte y
sacrifice of rightwisnesse,
oblations, and burnt offer
inges, then shal they laye
vpon thine altar fat calues.
Lorde geue them. And let

The Answer.

Thy broused bones shal re
pyle vnto oure Lorde.

The Anthem.

Heare Lorde.

The, trinu. psalme.

Raise becometh thee (O
GOD) in Sion: and let e
very promise be perfoymed
thee in Jerusalem.

GOD heare my prayer:
let

crificium dedisse: uti
que holocaustis non
delectaberis.

Sacrificium deo spūs
contribulatus: cor cō
tritum et humiliatū
deus non despiciet.

Benigne fac domine
in bona volūtate tua
Syon: vt edificentur
muri Hierusalem.

Tunc acceptabis sa
crificiū iusticie, obla
tiones et holocausta:
tunc imponēt super
altare tuum vitulos.

Requiem. Et lux per

Antiphona.

Exultabunt domino
ossa humiliata. *Ant.*

Exaudi domine.

Psalmus. lxxvi.

TE decet hymnus
deus in Sion: et ti
bi reddetur votum in
Hierusalem.

Exaudi deus oratio

V. i. nem

nem meam ad te om
nis caro veniet.

Verba iniquorū pre
ualuerunt sup̄ nos: et
impietatibus nostris
tu propiciaberis.

Beatus quē elegisti &
assumpſisti: inhabita
bit in atrijs tuis.

Replebimur in bonis
domus tue: sanctum
est templum tuū mi
rabile in equitate.

Exaudi nos deus sa
lutaris noster: spes
omnium finiu terre
& in mari longe.

Reparans montes in
virtute tua accinctus
potentia: qui contur
bas profundum maris
sonum fluctuū eius.

Turbabuntur gentes,
et timebunt qui habi
tāt terminos a signis
tuis: exitus matutini
& vespere delectabis.

let euery creature come to
thee.

The words of the wicked
haue preuailed against vs,
and vnto oure vngodlynes
thou shalt be mercifull.

Blessed is he, whom thou
hast chosen and takē vp, he
shal dwel in thy court.

We shalbe satisfied with
the goodnes of thy house,
holy is thy temple & me
ueylous in equitie.

Care vs, O God, our sa
uoure: the hope of all the
Coastes of the earthe and
maigne sea.

Thou preparest the hylls
with thy strengthe, which
being girbed with powre,
stereſt the depenes of the
sea, y roling waues there

people shalbe affrayd, and
they y dwell vpo the coſtes
shal dread thy signes, thou
shal refrefhe the frutes of
morning and euening.

thou hast visited the earth
 & hast watered it: thou hast
 done much to enrich it.
 The flood of God is reple-
 nished with waters, thou
 hast prepared their food,
 for so is the preparation of it
 thou encreasing thy water
 courses of it, multiply the
 springs of it in soft shores
 that shall fulfil thy outsprings.
 Thou shalt bless thy crown
 in the year of thy benigni-
 ty: thy fields shall be re-
 plenished with abundance.
 The goodly places of de-
 serts shall wear fatness: and
 the little hills shall be girt
 with gladness.
 The fountains of thy flocke
 shall be wel filled, and the val-
 lies shall increase with
 sheepe, yea they shall crye
 and give praise.
 O give them eternal.
 And let continual lighte
 shine vnto them.

Visitasti terrā & in-
 briasti eam: multipli-
 casti locupletare eā.
 Flumen dei repletum
 est aquis: parasti cibū
 illorum, quoniam ita
 est preparatio eius.
 Riuos eius inebrians
 multiplica gemina
 eius: in stillicidijs e-
 ius letabitur germi-
 nans.
 Benedices corone an-
 ni benignitatis tue:
 & campi tui reple-
 buntur ubertate.
 Pinguescent specios-
 a deserti: et exul-
 tatione colles accin-
 gentur.
 Induti sunt arietes o-
 uium et valles abun-
 dabunt frumēto: cla-
 mabūt etenim hym-
 num dicent.
 Requiem eternā. &c.
 Et lux perpetua. &c.

Antiphona.

Domine exaudi orationem meam : ad te omnis caro veniet.

Antiphona.

Me suscepit.

Psalmus. cxlii.

DEUS deus meus : ad te de luce vigilo.

Sitiuit in te anima mea : quā multipliciter tibi caro mea.

In terra deserta inuia et in aquosa sic in fā : et apparui tibi : vt videre in virtutem tuam et gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas : labia mea laudabunt te.

Sic benedicā te i vita mea : et i nomine tuo leuabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea : et labijs exultationis laudabit os meum.

The Antheme.

Lozde heare my prayer, vn to thee shall come euery creature.

The Antheme.

The right hande.

The xlii psalme.

OD, yea my God: early do I wathe after thee, my soule hath longed after thee, my flesh hath thirsted very muche.

In a countrey desert wild and dry, so haue I appeared before thee in an holie place, for to see thy power & thy gloze.

For thy mercye is better then lyfe, my lippes shall prayse thee.

So shall I prayse thee in my lyfe, & in thy name shall I lift vp mine handes.

My soule shall be satisfied as it were with interlarded and fatnes: and my mouth shall prayse thee with lippes full

ful of loye.

So haue I ben mindful of
the vpon my bed: I shal set
my thought on thee in the
mornyng tymes, because
thou wast myne helper.

And I shall reioyse vnder
the couert of thy wynges,
my soule hath cleaued vnto
thee, thy right hād hath
susteyned me.

They verely haue soughte
my life in vayne: they shall
go into the lower parts of
the earthe, they shall be put
into the power of a swerd,
they shall be the partes of
fores.

The king truely shall loye
in God: al shal be praysed y
in hym, for y mouth
of them that speake vngod
liness is stopped.

God haue mercye vpon
vs, & blesse vs, let hym
showe hys face to vs, and
haue

meum.

sic inemor fui tui su-
per stratum meum:
in matutinis medita-
bor in te, quia fuisti
adiutor meus.

et in velamento ala-
rum tuarum exulta-
bo, adhesit aīa mea
post te: me suscepit
dextera tua.

Ipsi vero in vanum
quesierunt animā me-
am, introibunt in in-
feriora terre: tradētur
in manus gladij, par-
tes vulpium erunt.

rex vero letabitur in
deo laudabuntur om-
nes qui iurant in eo:
quia obstructū est os
loquentium iniqua.

Eus misereatur
nostri & benedi-
cat nobis: illuminet
vultū suum super nos
V. iij. et

et misereatur nostri.
Vt cognoscamus in
terra viam tuam: in
omnibus gentibus sa-
lutare tuum.

Confiteantur tibi po-
puli deus: confitean-
tur tibi populi oēs.

Letentur & exultent
gentes: quoniam iudi-
cas populos in equi-
tate, et gentes in terra
dirigs.

Cōfiteantur tibi po-
puli deus, confitean-
tur tibi populi oēs:
terra dedit fructū suū
Benedicat nos deus
deus noster benedicat
nos deus: et metuant
eī omnes fines terre.

Requiem eternā. &c.

Antiphona.

Me suscepit dextera
tua domine.

Antiphona.

A porta inferi.

haue mercy vpon vs.

that thy waye maye bee
known in the earthe: and
thy sauynge health also a-
mong all nations.

Let y people make know-
ledge vnto God: let al na-
cions confesse thee.

Loyful & glad be al folke:
because thou rulest people
with equitie, & ordrest the
nations in earth.

People knowledge the to
be God, let al nations con-
fesse to thee, for the earthe
hath yelved forth his frute.

Blesse vs our God: and al
that inhabite the earthe,
that al the partes thereof
may feare thee.

Orde geue them. &c.

And let continual. &c.

The Anthem.

Orde the ryghthand hath
receyued me.

The Anthem.

From the gates of hel.

C The song of **C** David.
 Clay. The Dirige.
 Chapter.

C David. Psalme.
 Lxxxviii.

I sayde in the myddes of
 my dayes: I shall goe to
 the gates of hel.

I despyed the resydwre of
 my yeares I sayde to my
 selfe, I shal not se our lord
 GOD in the lande of the
 liuynges.

I shall not see manne any
 more, and hym that dwel-
 leth in reaste.

My generatyon is taken
 from me and folden vp as
 the shepheardes tente.

My lyfe is cutte of, lyke a
 weauers web: euen when
 I began he cut me downe,
 from mornynge vntil night
 thou shalt finishe me.

I was in hope vntyl mor-
 ning: euen as a Lyon, soo
 he gnawed my bones.

From one mornynge vnto
 nyght thou shalt finishe
 me,

Go dixi in dimi-
 dio dierum meo-
 rum: vadam ad por-
 tas inferi.

uesui residuum an-
 norum meorum: dixi
 non videbo dñm deū
 in terra viventium.

non aspiciam homi-
 nem vltra: & habita-
 torem quietis.

generatio mea abla-
 ta est et conuoluta est
 a me: quasi taberna-
 culum pastorum.

recisa est velut a
 texente vita mea, dñ
 adhuc ordiret succi-
 dit me: de mane vsq;
 ad vesperā finies me.

perabā vsq; ad ma-
 ne: quasi leo sic con-
 triuit oīa ossa mea.

de mane vsq; ad ves-
 peram finies me: si-
 V. iij. cut

cut pullus hirundinis me as a yonge swalowe so
sic clamabo : medita. That I cry and shal muse as
bor vt columba. a Doue.

A ttenuati sunt oculi myne eyen daseled with
mei : suspicientes in loking on hygher.
excellso.

Dñe vim patior ref. swere for me what I shal
pōde p me: quid dicā say: or what he shal answer
aut quid respondebit me, since I haue done it.
mihi, cū ipse fecerim. I shal reuolue al my peres

R ecogitabo tibi om. to thee with great bitter
nes annos meos: in a. nes of harte.
maritudine aie mee.

Dñe si sic uiuatur et and the lyse of my spyrite
in talibus vita spirit⁹ bee in suche thynges thou
mei, corripies me et shalt correcte me, and qui
uiuificabis me: ecce in ken me, lo in peace my so
pace amaritudo mea towe is mooste bitterest.
amarissima.

T u autem eruisti ani uered my soule, that it
mā meā vt non peri. shoulde not pearythe, thou
ret: piecisti post ter. hast cast behinde I. backe
gum tuū omnia pec. all my synnes.
cata mea.

Q uia nō infernus cō. ledge thee, no: death shal
fixebitur tibi neque prayse the, they that descib
mers laudabit te: non into the pitte shal not trull

expec

upon

upon thy veritie.

He that is liuing, the man
liuing shall knowledge the

lyke as I do now, the fa-
ther vnto the children shal
declare thy truthe.

Haue me Lorde, and we
shall syng our psalmes in
the Lordes house, al the
daies of our lyfe.

Lorde geue. And let con.

The anthem.

from the gates of hel,
Lorde deliuer their soules.

The anthem.

Al spirites.

The dixit psalme.

Prayse ye the lord of hea-
uens prayse ye him in
the highe places.

prayse ye him al his aun-
gels, all his powers prayse
ye him.

prayse ye him sonne and
mone, al sterres, and light
prayse ye him.

the hyghest of heauens
prayse

expectabunt qui dis-
cendunt in lacum ve-
ritatem tuam.

uiues viuens ipse co-
fitebitur tibi, sicut &
ego hodie: pater filijs
notam faciet verita-
tem tuam.

Dñe saluū me fac: et
psalmos nostros cāta-
bimus cūctis dieb⁹ vi-
te nostre ī domo dñi.

Requiem. Antipho.
A porta inferi erue
domine animas eorū.

Ant Omnis spiritus.

Psalmus cxiij.

Audate dominum
de celis: laudate eū
in excelsis.

Laudate eū omnes an-
geli eius: laudate eum
omnes virtutes eius.

Laudate eum sol &
luna: laudate eū om-
nes stelle et lumen.

Laudate eum celi ce-
lorum:

lorum:& atq; que su-
per celos sunt laudēt
nomen domini.

Quia ipse dixit et fac-
ta sunt: ipse mādauit
et creata sunt.

Statuit ea in eternum
et in seculum seculi:
preceptum posuit &
non preteribit.

Laudate dominū de
terra: Drachones &
omnes abissi.

Ignis grādo nix gla-
cies spiritus procellar-
um: que faciunt ver-
bum eius.

Mōtes et omnes col-
les: ligna fructifera &
omnes Cedri.

Bellie et vniuersa pe-
cora: serpentes et vo-
lucres pennate.

Reges terre et omnes
populi: principes &
omnes iudices terre.

Iuuenes et virgines
senes

prasse ye hīm, & the waters
y are aboue the heauēs let
thē prasse our lordes name.

For by his worde al thin-
ges were made, by his cō-
maundemente all thynges
were created.

He hath establiſhed thē e-
uerlaſtingly into the world
of worldes: he hathe sette a
law and ſhal not erpye.

Prasse our Lord ye Dra-
gons, and al depenſelles of
the earth.

Ice, Hayle, ſnowe, Ice,
ſtozmes of windes, that doe
his commaundement.

Mountaynes and all lytle
hills: wode bearing frute, &
all Cedze trees.

Beaſtes and all maner of
Cattell, Serpentes and all
fethered fouler.

Thynges of the earthe, and
all people, prynces and al
iudges of the earth.

Yachelens and maydens,
olde

old men and yong, let them
praise the name of oure
Lorde, for the name of hym
only hath bene exalted.

the knowledging of hym
is aboue heauen and earth,
and he hath exalted y^e horn
of his people.

praise bee vnto all hye
sayntes, to the sonnes of
Israel, to the people appro-
ching vnto hym.

Lorde geue them. &c.

And let continual. &c.

The. xliii. psalme

Sponge ye vnto our Lorde
a newe songe, the praise
of hym is in the congrega-
tion of Saintes.

Let Israel reioyce in hym
that made hym, and let the
sonnes of Sion tryumphe
in their kinge.

Let the praise his name
with daunsinge, let them
sing vnto him with Tym-
pane and harpe.

senes cum iunioribus
laudent nomen domi-
ni: quia exaltatum est
nomen eius solius.

Confessio eius super
celum et terram: et
exaltauit cornu po-
puli sui.

Hymnus omnibus
sanctis eius: filijs Is-
rael populo appro-
pinquant sibi.

Requiem eternā. &c.

Et lux perpetua. &c.

Psalmus. cxlii.

Antate domino
canticum nouū:
laus eius in ecclesia sā-
ctorum.

Letetur Israel in eo
qui fecit eum: et filie
Sion exultent in re-
ge suo.

Laudent nomen ei-
us in choro: in Tym-
pano et psalterio psal-
lant ei.

Quia beneplacitū est
domino populo suo:
et exaltauit mansue-
tos in salutem.

Exultabunt sancti in
gloria: letabuntur in
cubilibus suis.

Exultationes dei in
gutturre eorū: et gla-
di; ancipites in ma-
nibus eorum.

Ad faciendā vindi-
ctā in nationibus: incre-
pationes in populis.

Ad alligandos reges
eorum in cōpedibus:
et nobiles eorum in
manicis ferreis.

Ut faciant in eis iudi-
cium conscriptum:
gloria hec est omni-
bus sanctis eius.

Walmers.

Audate dominū in
sanctis eius: lauda-
te eum in firmamen-
to virtutis eius.

Laud

For our Lorde is wel ple-
sed wyth his people, and
hath exalted the lowly into
saluacion.

Saintes shal triumphe in
gloze, they shal make ioy
in their chambres.

The prayses of God shal
be in their mouthes, and
two edged swordes in their
handes.

To take vengeance among
nations, and corrections
on the people.

To bynde their kynges in
fettlers, and their nobles in
manacles of yron.

To execute on the the
iudgemente wyrtten, this
is gloze to al his saintes.

107. psalme.

Prayse oure Lorde in
his Saintes, prayse
him in the firmament
of his power.

Prayse

ple-
and
into
the in
e toy
shall
and
their
nog
ons
in
in
the
is
An
to
of

praise hym in his stren-
gthe, praise hym according
to the almightynes of his
power.

praise hym with the soude
of a trompet, praise hym
with harpe and lute.

praise hym with tympane
and daunsyng: praise hym
with rebeckes and organs

praise hym with clarissim,
balles wel sounding: pray-
se hym with simbals of swe
tenes: let every spirite prai-
se our Lorde.

Lorde geue them eternall
reste.

And let continuall lyghte
shyne vnto them.

The Antienne.

What soeuer thing is en-
dured with spirite: lette it
praise our Lorde.

The Versicle.

From the gates of hel.

The Answer.

Lorde deliuer their soules,

laudate eum in vir-
tutib⁹ eius: laudate eū
secundū multitudinē
magnitudinis eius.

laudate eum in sono
tube: laudate eum in
psalterio et cithara.

laudate eum in tim-
pano et choro: lauda-
te eum in chordis &
organo.

laudate eū in Cim-
balis benesonantibus
laudate eum in cim-
balis iubilationis: om-
nis spiritus laudet do-
minum.

Requiem eternā. &c.
Et lux perpetua. &c.

The Antienne.

Omnis spiritus lau-
det dominum.

The Versicle.

A porta inferi.

Respondetur.

Erue domine animas
eorum.

The

And

Antiphona.

Ego sum.

¶ Canticum Zacharie.

Benedictus dominus deus Israel: quia visitauit et fecit redemptionem plebis sue.

Et erexit cornu salutis nobis: in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum: qui a seculo sunt Prophetarum eius.

Salutem ex inimicis nostris: et de manu omnium qui oderunt nos.

Et faciendam misericordiam cum patribus nostris: et memorari testamenti sui sancti.

Iusiurandum quod iurauit ad Abraham patrem nostrum: daturum se nobis.

The Anthem.

I am.

¶ The Song of Zacharie.

Blessed be the Lord God of Israel: for he hath visited and redeemed his people.

And hath raised up an horn of salvation unto us in the house of his servant David.

Euen as he promised by the mouthes of his holie Prophetes, whiche were since the worlde began.

That we shoulde be saved from our enemies, & from the handes of all that hate vs.

So fulfill the promise promised to oure fathers, and to remembre his holie covenante.

And to performe the othe whiche he swore to oure father Abraham, that he woulde geue vs.

What
of the
mies,
with
In be
ousne
dayes
And
called
bygh
befor
to pre
And
of sal
for th
Cib
ce o
the d
bygh
the
that
in th
and
the
Do
read
Hr

What

That we be deliuered out of the handes of our enemies, myghte serue hym without feare.

In holynesse and ryghteousnesse before hym all the dayes of our lyfe.

And thou chyld shalt be called the Prophete of the hyghest: for thou shalt geue before the face of our Lord to prepare his wayes.

And to geue knowledge of saluatiō vnto his people for the remission of synnes.

Through thy tender mercye of oure God, whereby the daye sprynge from an hygh hath visited vs.

To geue lyghte to them that syt in darkenesse, and in the shadowe of deathe, and to guyde our fete into the way of peace.

Lord geue them eternall reaste.

And let continual. &c.

ut sine timore de manu inimicorū nostrorum liberati: seruamus illi.

In sanctitate et iustitia coram ipso: omnibus diebus nostris.

ut tu puer propheta altissimi vocaberis: preibis enim ante faciem domini, parare vias eius.

ad dandam sciētiam salutis plebi eius: in remissionem peccatorum eorum.

per viscera misericordie dei nostri: in quibus visitauit nos oriens ex alto.

illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent: ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Requiem eternā &c.
Et lux perpetua. &c.

Antiphonas

The antiphone.

Ego sum resurrectio
et vita: qui credit in
me, etiam si mortuus
fuerit uiuet: et omnis
qui uiuit & credit in
me, non morietur in
eternum. Kyrie eley
son, Christe eleyson,
Kyrie eleyson. *Pater
noster.* Et ne nos.

Set libe a nos.

Psalmis. cxxx.

Exaltabo te domi
ne quoniam sus
cepisti me: nec dele
stasti inimicos meos
super me.

Domine deus meus
clamaui ad te: et sa
uasti me.

Domine eduxisti ab
inferno animam me
am: saluasti me a des
cendentibus in lacu
cum.

Psalte dño sancti
eius

I am the resurrection and
life: he that beleueth in me
pea, although he wer dead
yet shall he liue, and who so
euer liueth and beleueth in
me, shall not see euermoring
death. Lozde haue mercye
on vs, Christe haue mercye
on vs, Lozde haue mercye
on vs. *Our father.*

And leade. But deliuer vs.

Psalmis. cxxx.

Shal exalt thee (O lozde)
loz thou haste defended
me, neither hast thou suffe
red myne enemies to haue
theyr pleasure vpon me.

O Lozde my God I haue
cryed vnto thee, and thou
hast healed me.

Ozde thou hast brought
my soule oute of the lowe
place thou haste preserved
me from them that descende
into the pit.

Synge vnto oure Lozde,

et

211
ye that be his sayntes: and eius: & confitemini
confesse ye the memozy of memorie sanctitatis
his holines. eius.

For there is vengeaunce uoniam ira in in-
in his displeasure, and lyfe dignatione eius: & vi-
in his pleasure. ta in voluntate eius.

At the euening mournig d vesperū demora-
shall continue, and in the bitur fletus: et ad ma-
mozning gladnes. tutinum leticia.

Merely I said in my wel- go autem dixi in a-
thynges, I shall neuer moze bundantia mea: non
be moued. mouebor in eternum

Forde through thy good omine in volūate
wyl, thou hast lent strengt tua: prestitisti decori
vnto my beauty. meo virtutem.

Thou tournedst thy face auertisti faciem tuā
scorn me, and I was al- a me: et factus sum cō-
nyed. turbatus.

Vnto the lord shall I crye, d te domine clama-
and shall make paiser vnto bo: et ad deum meum
my God. deprecabor.

What profite is there in ue utilitas in san-
my bloud when I shall des- guine meo: dū descē-
cend into corruption? do in corruptionem?

shall dust make knowe ūquid confitebitur
ledge vnto thee, or shall it tibi puluis: aut annū-
publyshe thy truthe? ciabit veritatem tuā?

ure

X.i.

udi-

Audiuit dominus &
misertus est mei : do-
minus factus est ad-
iutor meus.

Conuertisti plāctum
meū in gaudium mi-
hi : concidisti saccum
meum & circunde-
disti me letitia.

Vt cantet tibi gloria
mea et non cōpungar
dñe deus meus in eter-
num confitebor tibi.

Requiem eternā. &c.

Et lux perpetua. &c.

Ver. A porta inferi.

R. Erue domine ani-
mas eorum.

Ver. Credo videre
bona domini.

In terra viuentium.

Domine exaudi ora-
tionem meam :

t clamor meus ad te
veniat.

Deus cui pprium
est misereri sem-

per

Oure **L**orde hathe hearde,
and hathe had mercy vpon
me, and our **L**orde is made
my helper.

Thou haste tourned my
sorowe into ioy, thou haste
cut my sacke and hast com-
passed me with gladnesse.

So thende that my glorys
mighte singe to thee : and
might not be prickt : **O** my
Lord **G**od **I** thal euermore
confesse thee.

Lord geue thē eternal. &c.

And let continual light.

Fro the gate of hel.

Lord deliuer their soules

I trust to se the good-
nes of our **L**orde.

In the lande of liuers :

Lorde heare my prayer.

And let my eye come vnto
thee.

God to whome it is ap-
propried to bee mercy,
shall euer and to spare, bee
mer-

merc
thy
hyn
the
beth
thy p
A
to
ner a
out t
merc
serua
depa
the c
thou
affoc
of th
our
O
th
adm
soule
the
vnto
sure
lowe
sain

mercifull to the Soules of per et parcere, suscipe
thy Seruauntes of eache deprecationē nostrā,
kynde, that they whome vt quos delictorum
the chayne of synne byn- cathena constringit,
deth, the mercifulnesse of miseratio tue piete-
thy pitie may louse. tis absoluat. Per.

Almighty eternal God,
to whome there is ne-
uer any praiser made with-
out hope of forgeuenes, be
mercifull to the soule of thy
seruant. that seyng it
departed from this lyfe in
the confession of thy name,
thou wylte cause it to bee
assocypate to the compagne
of thy saintes By Chyriste
our Lorde.

GOD of whose mercy
there is no numbze,
admyt our prayers for the
soules of thy Seruauntes
the Byshops. And graunte
vnto them the land of ple-
sure, and lyghte in the fe-
loweshyppe of thy blessed
saintes. By Chyriste our lord.

oꝛde

Omnipotens sem-
piterne deus cui
nunquā sine spe mie
supplicatur, propicia
re anime famuli tui
vel famule tue. vt
qui vel que de hac vi-
ta in tui nominis con-
fessione decessit, san-
ctorum tuorum nu-
mero facias aggregari
Per christum.

Deus cuius mie nō
est numerus sus-
cipe pro animabus fa-
mulorum tuorum pō-
tificiū preces nostras
et lucis eis leticieque
regionem in sancto-
rum tuorum societa-
te concede. Per xpm.

X. ij.

Inclina domine aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam supplices deprecamur: ut animas famulorum famularumque tuarum quas de hoc seculo migrare iussisti, in pacis ac lucis regione constituas: & sanctorum tuorum iubeas esse consortes.

Animabus quibus dominus omnium fidelium defunctorum oratio perficiat supplicantiū ut eas a peccatis omnibus exuas, et tue redemptionis facias esse participes. Qui cum deo patre & spiritu sancto uiuis et regnas deus. Per omnia secula seculorum.

Amen.

Where incline thine ear vnto our prayers, wher in we ryght deuoutlye cal vpon thy mercy, that thou wylt bestowe the soules of thy seruautes, bothe men and women (whiche thou hast commaūded to depart from this woorld) in the country of peace and rest, and further cause them to be made perteyners wth thy Saintes. By Chryste our Lozde.

Where we beseeche thee, that the prayer of thy suppliātes may auaille to the soules of thy seruaūtes of eyther kynde, that thou wilt bothe purge them of all theyr synnes, and cause them to bee partakers of thy redemption, whiche liuest and raignest, GOD woorld without ende.
So be it.

¶ This psalme following
is to be saide between
Rabbonim: and
Cantor.

The xlii. psalme.

V With my voyce vnto
our Lorde, I haue cried
with my voyce, I haue
prayed to oure Lorde.

I utter my prayer in the
syght of hym, and my trou-
ble before hym I declare.

Dea and that vntyll my
breath fayled me, and thou
hast knowen my wayes.

In the same waye that I
walked the prond haue bid-
den a snare for me.

I looked vpon my ryghte-
hande, and sawe and there
was noone that woulde
knowe me.

Refuge is taken from me,
and there is none that re-
quyeth my soule.

I haue cryed vnto thee, O
Lorde, I haue sayde thou
art

¶ Inferijs inter sancta
animarum
et Patris.
Psalmus. c. xlii.

Oce mea ad dñm
clamaui: voce me
a ad dominum depre-
catus sum.

ffundo in cōspectu
eius orationē meā: et
tribulationē meā an-
te ipsum pronuncio.
In deficiēdo ī me spi-
ritū meū: et tu cogno-
uisti semitas meas.

In via hac qua ambu-
labā: abscondērent sus-
perbi laqueum mihi.

Considerabā ad dex-
teram et videbam: et
non erat qui cognos-
ceret me.

erijt fuga a me: et
non est qui requirat
animam meam.

clamaui ad te do-
mine dixi: tu es spes
X. iij. mea,

mea : portio mea in art my hoſpe and my poſſeſſion in the lande of thy ly-

ntende ad deprecas uſage.

tionem meam : quia I ntende vnto my prayer
humiliatus ſum ni: ſoz I am bzought wonders
mis. lowe.

Libera me a perſe: O elyuer me from theim
quentibus me : quia that perſecute me: ſoz they
confortati ſunt ſuper are made very ſtronge a-
me. gainſte me.

duc de custodia ani O elyuer my ſoule out of
mam meam ad confi: Wyſone : to confeſſe thy
tendum nomini tuo: name: the righteous looke
me expectat iuſti do: after me vntyll thou re-
nec retribuas mihi. quite me.



T O thee Holye and
indissoluble Trini-
tie, to the humani-
tye of Iesus Christe
crucified, glory be given of
every creature, world without
end. Amen.

Blessed

S Ancte & indivi-
due Trinitati, Ie-
su Christi cruci-
fixi, humanitati
gloria ab omni creatu-
ra, per infinita seculo-
rum secula. Amen.

X.iiiij.

Re.

Benedictum sit dulce
nomen domini no-
stri Iesu Christi: et
gloriose virginalis Ma-
rie matris eius ineter-
num et ultra.

Os cum prole pia,
benedicat virgo Ma-
ria. Amen.

Anime omnium fi-
delium defunctorum
per misericordiā dei
requiescant in pace.

Dea requiem cunctis
deus hic et ubiq; se-
pultis.

Et sint in requie pp-
ter tua vulnera quin-
que. Amen.

Et laus deo, pax vi-
uis, et requies defunc-
tis. Amen.

Blessed be the swete name
of our Lorde Iesus Chyste
and of the glorious byrgyn
Mary his mother for ever-
more.

The virgine Marye with
her holpe sonne. Cene be
to vs their benediction.
Amen.

And the soules of all true
beleuers beyng departed
through the mercy of God,
may rest in peace. Amen.

God pardone theym all
that be buried here or els-
where.

Or thy fyue woundes y
they maye bee wythoute
feare. Amen.

Saying be to god, peace
to the liuing, and rest vnto
the dead. Amen.

C

Chere beynne the co-
mendations of the
soules.

Psalmic.

cati

lessed

Blessed
blessed
be in
Lorde.
Blessed
his test
them w
or th
worke
walked
hou
thy con
be kept
olde
might
thy iust
ben
ded w
thy con
shal
in dy
in tha
ned th
eght
sha
tions
ake n

Blessed are they that are
vnsotted, whiche wal-
ke in the lawe of oure
Lorde.

Blessed are those y^e searche
his testimones, that seeke
hym withall their hearte.

Foz they truelye whiche
worke iniquitie haue not
walked in his wayes.

Thou haste commaunded
thy commaundementes to
be kept very straptly.

Olde to God my wayes
might be directed to keepe
thy iustifications.

When I shal not be cōfoun-
ded whē I shal se thzough
thy commaundementes.

I shal be confessed vnto y^e
in dyrection of myne harte,
in that that I haue lear-
ned the iudgements of thy
ryghteousnesse.

I shal keepe thy iustifica-
tions, thou shalte not fo-
rake me at any tyme.

ber.

B Eati immaculati
in via: qui ambu-
lant in lege domini.

eati qui scrutantur
testimonia eius: in to-
to corde exquirunt
eum.

Non enim qui ope-
rantur iniquitatē: in
vijs eius ambulauerūt
Tu mandasti: manda-
ta tua custodiri ni-
mis.

tinam dirigantur
vie mee: ad custodi-
endas iustificationes
tuas.

ūc nō cōfundar: cū
perspexero in omni-
bus mandatis tuis.

ōfitebor tibi in di-
rectione cordis: in eo
quod didici iudicia
iustitie tue.

ustificationes tuas
custodiā: nō me dere-
linquas vsquequaq.

n

In quo corrigit a do-
lescentior viā suam
in custodiendo sermo-
nes tuos.

In toto corde meo ex-
quiliui te: ne repellas
a mandatis tuis.

In corde meo absco-
di eloquia tua: vt non
peccem tibi.

Benedictus es dñe: doce
me iustificatiōes tuas.

In labijs meis: pñucia-
ui oīa iudicia oris tui.

In via testimoniorū
tuorū delectat⁹ sū: si-
cut i omnib⁹ diuitijs.

In mandatis tuis ex-
cebor: et considerabo
vias tuas.

In iustificationib⁹ tu-
is meditabor: nō obli-
uiscar sermones tuos.

Retribue seruo tuo
uiuifica me: et cu-
stodiā sermones tuos.

Aucla oculos meos:
et

Vtherin doth the yonge
man correct his life: in
the keepng of thy comman-
dementes.

Ishal my hearte haue I
sought out thee, putte me
not alwaye from thy com-
maundementes.

In my bearte haue I hyd
thy wordes that I mighte
not synne.

O Lord thou arte blessed,
teache me thy iustificatiōs.

In my lippes I haue pro-
nounced al the iudgemēts
of thy mouth.

I haue bene delited in the
waye of thy testimonies a-
boue al ryches.

I shall be exerceysed in thy
commaundementes, and I
shal consider thy wayes.

I shal muse vpon thy iusti-
fications, I shal not forget
thy wordes.

Reward thy seruante,
quicken me, and I shal
kepe

pe thy wordes.

open mine eyes, & I shall
consider the meyneplouse
of thy lawes.

I am a straunger in the
lande, hyde not fro me thy
commandementes.

My soule hath despyred thy
justifications in al times.

Thou haile rebuked the
woud men, cursed are they
which decline from thy cō-
mandementes.

Take a waye from me op-
probrie and contempte, for
they haue sought after thy cō-
mandementes.

And truly y^e princes haue
ben set agaynst me, & they
haue sought against me, but thy

seruaunte was styll cre-
sted in thy justifications.

For thy testimontes are
my meditations, & thy iusti-
fications are my cōsels.

My soul hath cleaued to
the ground quicke me

accoz

& considerabo mira-
abilia de lege tua.

In cola ego iū in ter-
ra: non abscondas a
me mandata tua.

Concupiuit aīa mea:
desiderare iustificati-
ōes tuas in ōni tēpore
Increpasti superbos:
maledictū qui decli-
nant a mandatis tuis.

Aufer a me op^{ro}briū
et cōtemptū: quia te-
stimōia tua exquisiui
tenim sederūt prin-
cipes, et aduersum me
Loquebantur: seruus
autem tuus exerce-
batur in iustificatio-
nibus tuis.

Nam & testimonia
tua meditatio mea est
et consilium meum
iustificationes tue.

Dhesit pauimen-
to anima mea: vi-
uifica me secundum

ver

verbum tuum.

Vias meas annuncia-
ui & exaudisti me:
doce me iustificatio-
nes tuas.

Viam iustificationū
tuarum instrue me:
& exercebor in mira-
bilibus tuis.

Dormitauit aīa mea
pre tedio: cōfirma me
in verbis tuis.

Viam iniquitatis a-
moue a me: et de lege
tua misereri mei.

Viam veritas elegi:
iudicia tua non sum
oblitus.

Adhesi testimonijs
tuis domine: noli me
confundere.

Viam mandatorum
tuorum cucurri: cum
dilatasti cor meum.

Egem pone mihi
domine viam iu-
stificationū tuarum:

et ex

according to thy word.

I haue shewed my wayes
and thou haste hearde me,
teache mee thy Justifica-
tions.

Instructe me in the wayes
of thy Justifications, and
I shall be exercised in thy
meruailes.

My soule hathe slepte for
wearinesse, cōfirme me
thy wordes.

Remove from me the way
of iniquitie & according to
thy law haue mercy on me.

I haue chosen the way
of truth, I haue not forgot-
ten thy iudgementes.

I haue cleued to thy testimen-
tes confound me not.

I haue renne the way
of thy Commandementes,
when thou haste enlarged
my hearte.

Good Lorde sette me
thy lawe, the waye of thy
justifications I will en-
deavour.

out.
 vnto me vnderstan-
 me, pge & I shal searche thy
 fice, & shall keepe the same
 in mine hole hart.
 ede me in the path of thi
 and mandamentes for I
 thy me wysshed the same.
 incline my harte into thy
 e softimones, and not to co-
 ne in myse.
 urne awaye mine eyes
 that they see not vanitie,
 y touchen me in thy way.
 mder thy woorde by thy
 y obtaunt in thy fear.
 got out of my opprobrie whi-
 he I suspected, for thy iud-
 estimantes be ioyous.
 not, o, I haue desired thy cō-
 de mandamentes in thy equi-
 tes, quicken me.
 ge. **AD** **D** Lozde lette thy
 mercy come vpon mee,
 me and thy healthe accorpyng
 thy the promise.
 euer and I shal answer to the
 like that

et exquirā eam semp
 a mihi intellectum
 et scrutabor legē tuā:
 et custodiam illam in
 toto corde meo.
 educ me in semita
 mandatorum tuorū:
 quia ipsam volui.
 inclina cor meum in
 testimonia tua : et nō
 in avaritiam.
 uerte oculos meos
 ne videāt vanitatē: in
 via tua viuifica me.
 tate seruo tuo elo-
 quiū tuū: i timore tuo
 imputa opprobriū
 meū q̄ suspicatus sū:
 quia iudicia tua iocūda,
 ecce concupiui man-
 data tua : in equitate
 tua viuifica me.
 T veniat sup me
 mīa tua dñe : salu-
 tare tuum secundum
 eloquium tuum.
 t respondebo ex p-
 branti.

brantibus mihi ver-
bum: quia speravi in
sermonibus tuis.

Et ne auferas de ore
meo verbum veritas
tis vsq; quaq;: quia in
iudicijs tuis super spe-
raui.

Et custodiam legem
tuam seper: in seculū
et in seculum seculi.

Et ambulabam in la-
titudine: quia manda-
ta tua exquisiui.

Et loquebar de testi-
monijs tuis in cōspe-
ctu regum: et non cō-
fundebar.

Et meditabar in man-
datis tuis: que dilexi.

Et leuaui man⁹ meas
ad mandata tua q̄ di-
lexi: et exercebor in
iustificationis tuis.

Memor esto verbi
tui seruo tuo: in
quo mihi sp̄s dedisti.

that vpbayde me in wo-
des for I haue trusted in
thy wo:des.

And take not the word of
truthe from my mouthe or
no parte for I haue muche
trusted in thy iudgements.

And I shal keepe thy lawe
in the wo:ld, and into the
wo:ld of wo:ldes.

And I haue walked in
large for I haue sought
thy commaundementes.

And I spake of thy testi-
monies in y sight of kings
and I was not confounded.

And I was occupied in
thy Commaundementes,
whiche I haue loued.

And I haue lyfte vp my
handes to thy Commaun-
dementes whiche I loued,
and I shall be occupied in
thy iustifications.

Rememb:re thy word to
thy seruaunt, in whiche
thou hast geuen me hope.

but is it y^e hath cōsozteth
me in my humilitie, for thy
word hath quykened me.
The proude men haue don
shamednes on euery syde,
but I haue not decligned
from thy lawe.

I haue ben mindfull of thy
iudgements good Lorde
from the beginning of the
worlde, and I haue bene
comforted.

Deuote hath holden me
sinners, forsakinge thy
lawe.

Thy iustifications were of
thy songes in the place of
thy way fearng.

I haue ben mindfull in the
pryncipe of thy name good
Lorde, and I kept thy law.
This was done to me, for
because I searched out thy
iustifications.

Lorde I haue saide my
portion is to kepe thy
lawe.

hanc

Hec me consolata est
in inhumiliare mea:
quia eloquium tuum
uiuificauit me.

Superbi inique agebāt
usquequaque: a lege autē
tua non declinaui.

Memor fui iudiciorū
tuorum a seculo dñe
et consolatus sum.

Defectio tenuit me:
pro peccatoribus deo
relinquentibus legem
tuam.

Cantabiles mihi erant
iustificaciones tue, in
loco peregrinationis
mee.

Memor fui nocte no-
minis tui dñe: et cus-
todiuī legem tuam.

Hec facta est mihi:
quia iustificatiōes tuas
exquisiui.

Oratio mea domi-
ne: dixi custodire
legem tuam.

Depre-

Deprecatus sum faciem tuā in toto corde meo: miserere mei secundū eloquiū tuū.

Cogitavi vias meas, et conuerti pedes meos in testimonia tua.

Paratus sum et non sū turbatus: vt custodiam mandata tua.

In es peccatorū circumplexi sūt me: et legē tuā non sū oblitus.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi: super iudicia iustificationis tue.

Participes ego sum, omnium timentium te: et custodientium mandata tua.

Misericordia tua dñe plena est terra: iustificationes tuas doce me.

Bonitatē fecisti cū seruo tuo dñe: secundum verbū tuum

I haue prayed before thy face withal my harte, haue mercye on me accoꝝdunge to thy promys.

I haue cōsidered my waies and I haue conuerted my feite into thy testimonies.

I was ready, & I was not troubled, but that I might kepe thy cōmaundementis.

The cordes of sinnes haue belwꝝapte me, and I haue not fozgotten thy lawe.

I rose vp in the middell of the nyght, that I myght be confessed to thee vpon the iudgementes of thy iustifications.

I am a partaker of al that feare thee, & of thē y kepe thy commaundementis.

O Lord, the earth is ful of thy mercye, teache me thy iustifications.

Thou hasse doone goodnes to thy seruāt good lord, accoꝝding to thy woꝝde

Teache me goodnes, lear-
ninge and knowledginge,
for I haue beleued in thy
commaundementes.

I haue synned befooze I
was made hūble, therefore
I haue kept thy woꝛde.

Thou art good, and in thy
goodnes teache me thy iu-
stifications.

The iniquitye of Proude
men is multiplid vppon
me, but I with all my hōle
heart shall searche oute thy
commaundementes.

My heart is congeled lyke
milke, I truely haue thou-
ghte vpon thy commaunde-
mentes.

It was good to mee that
thou diddest humiliate me,
that I myghte learne thy
justifications.

The law of thy mouth is
better to me then a Millon
of gold or syluer.

Thy bandes haue made
me

bonitatem et discipli-
nam & scientiam doce
me: quia mandatis
tuis credidi.

Præiusquam humilia-
rer ego deliqui: prop-
terea eloquium tuum
custodiui.

Bonus es tu: & in bo-
nitate tua doce me iu-
stificationes tuas.

Multiplicata est su-
per me iniquitas sup-
bitorum: ego autem in
toto corde meo scru-
tabor mandata tua.

Coagulatum est sicut
lac cor eorum: ego
vero legem tuam me-
ditatus sum.

Bonū mihi quia hu-
miliaſti me: vt discam
iustificationes tuas.

Lex mihi lex oris
tui: super Milia auri
et argenti.

Manus tue fece-
runt

rant me & plasma- me & formed mee, gene me
nerunt me: da mihi vnderstanding that I may
intellectum vt discā learne thy comaundemēts.
mandata tua.

Qui timent te vide- see me and be gladd, for I
bunt me & letabun- haue trusted muche in thy
tur: quia in verba tua wordes.

super sperant.

Cognoui dñe quia e- I haue knowen Lorde that
quitas iudicia tua: & thy iudgements are equi-
in veritate tua humis- tie, and in thy truthe thou
liasti me. hast humbled me.

Iat mia tua vt cōso- et thy mercy be that it
letur me: secundū elo- may comfort me according
quiū tuū seruo tuo. to thy promise, whiche am
thy seruaunt.

Veniant mihi misce- et thy mercies come to
rationes tua et viam me and I shall liue, for thy
quia lex tua medita- law is my meditacion.
tio mea est.

Confundātur super- ette the proude whiche
bi quia iniuste iniqui- wroōgfully haue done wroōg-
tatem fecerunt in me kednes vnto me, be confound-
ego autem exercebor ded, & I truly shalbe exerce-
in mandatis tuis. cised in thy comaundemēts.

Quertantur mihi ti- et them be conuerted to
mētes te: et qui noue- me, whiche scare thee, and
rūt testimonia tua. they that knowe thy testi-
monies.

Let my hearte be imma-
 culate in thy iustificacions
 that I bee not confoun-
 ded.

My soule hathe faynted
 in thy health, & I haue
 trusted much in thy worde.
 Myne eyes haue faynted
 in thy promise, saying: whē
 wilt thou comfort me.

For I am made lyke a
 bladder in the frost, I haue
 not forgotten thy commaun-
 dementes.

Howe many be the dayes
 of thy Seruaunte, when
 wilt thou geue iudge-
 mente of them that perse-
 cute me?

Wicked men haue shew-
 ed to me fables, but not as
 thy lawe.

All thy commaundementes
 are truthe wicked mē haue
 persecuted me, helpe me.

Imoste they had consu-
 med me in the earth, but I
 tru-

Fiat cor meum im-
 maculatum in iustifi-
 cationibus tuis: vt nō
 confundar.

Efecit in salutare
 tuum anima mea:
 et in verbum tuum
 susperavi.

Efecerunt oculi mei
 in eloquiū tuū: dicen-
 tes qñ cōsolaberis me.
 Quia factus sum si-
 cut vter in pruina: iu-
 stificationes tuas non
 sum oblitus.

Quot sunt dies serui
 tui? quando facies de
 persecuentibus me iu-
 diciū.

Arrauerūt mihi ini-
 qui fabulationes: sed
 non vt lex tua.

Omnia mādāta tua veri-
 tas: iniqui persecuti
 sunt me adiuua me.

Paulo minus cōsum-
 mauerunt me in ter-

Y. ij. ra:

ra: ego autē non dere-
liqui mandata tua.

Secūdum misericor-
diam tuā viuifica me:
& custodiam testimo-
nia oris tui.

¶ N eternum domine:
verbum tuum per-
manet in celo.

¶ In generatione & ge-
nerationē veritas tua
fūdasti terrā et pmāet

Ordinatione tua per-
seuerat dies: quoniam
omnia seruiat tibi.

¶ Nisi oplex tua medi-
tatio mea est: tūc for-
te perijssem in humi-
litate mea.

¶ In eternum non ob-
liuiscar iustificationes
tuas: quia in ipsis vi-
uificasti me.

¶ Tuus sum ego saluū
me fac: quia iustifica-
tiones tuas exquisiui.

¶ Me expectauerūt pec-
catores

truelye haue not forsaken
thy commaundementes.

¶ Quicken me accorɔyng
to thy mercye, and I shall
kepe the testimonies of thy
mouthe.

¶ Lozde thy worde shall
remaine in the heauen
foz euer.

¶ Thy truthe from genera-
tion to generations, thou
hast set the earthe and it
shall abyde.

¶ By thine ordinaunce the
day dooeth continue, foz all
thynges obey vnto thee.

¶ Except thy lawe had bene
my meditation, peraduen-
ture I had perished in my
humillitie.

¶ I shall neuer forget thy in-
iustifications, foz in the thou
hast quickened me.

¶ Thou art thine make me safe,
foz I haue sought out thy
Justifications.

¶ Sinners haue looked foz
me

me to destroye me, I haue
vnderstād thy testimonies.

I haue seene the consum-
mations of euery ende thy
commaundemente is very
muche large.

O Lord how muche haue
I loved thy lawe? it is
my meditation all the day
longe.

thou hast made me wyse
ouer myne enemyes to thy
commaundement, for it is
to me euerlastinge.

I haue perceyued more
than all that taughte me,
for thy testimonies is my
meditation.

I haue perceiued more thā
iunciente men because I
haue soughte for thy com-
maundementes.

I haue forbidden my feete
from euery euell way, that
I may kepe thy wordes.

I haue not declined from
thy iudgemēts, for because
thou

catores vt perderent
me: testimonia tua in-
tellexi.

Omnis consumma-
tionis vidi finē: latum
mandatū tuū nimis.

Vomodo dilexi
legem tuā domi-
ne: tota die me-
ditacio mea est.

uper inimicos meos
prudentem me fecisti
mandato tuo: quia in
eternum mihi est.

uper omnes docen-
tes me intellexi: quia
testimonia tua medi-
tatio mea est.

uper senes intel-
lexi: quia mādata tua
quesiui.

Ab omni via mala
prohibui pedes meos:
vt custodiam verba
tua.

A iudicijs tuis nō de-
clinaui: quia tu legē
Y. iij. pos

posuisti mihi.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua: super mel ori meo.

Mandatis tuis intellexi: propterea odiui omnem viam iniquitatis.

Verna pedibus meis verbum tuum: & lumen semitis meis.

Iuravi et statui: custodire iudicia iustitie tue.

Humiliatus sum vsq;: quaq; dñe: viuificame secundū verbum tuū.

Voluntaria oris mei bñplacita fac dñe: & iudicia tua doce me.

Manus mea in manibus meis semp: & legem tuā non sum oblitus.

Posuerunt peccatores laqueum mihi: & de mandatis tuis, non erraui.

thou hast set a lawe to me.

How sweete be thy wordes to my lawes, they be to my mouth sweeter than hony.

I haue taken vnderstanding of thy commaundments, and therefore I haue hated euery way of iniquitie.

Thy worde is a lanterne vnto my feete, & a light vnto my pathes.

I haue swoyne and decreed to kepe the iudgements of thy iustice.

O Lord I am humillate on euery syde, quicken me according to thy worde.

Make voluntary thinges of my mouth (O Lord) make the acceptable to thee, and teache me thy iudgements. My soule is euer in my handes and I haue not forgotten thy lawe.

Sinners haue set a snare to me, & I haue not erred from thy commaundementes.

101

I haue

I haue gotten thy testimo-
nies by inheritaunce for e-
uer, for because they be the
loye of my heart.

Incline my heart to dooe
thy iustifications for euer,
for reward.

I haue hated the wicked, &
I haue loued thy lawe.

Thou art my helper, and
my receyuer, and I haue
trusted muche in thy word.

O ye wycked declyne ye
from me & I shall searthe
the commaundementes of
my God.

Receyue me accordynge
to thy promyse, and I shall
lyue, no; thou shalt not co-
found me otherwyse than
Ioked for.

Help me and I shall be safe
and shall be occupied in thy
iustifications euer.

Thou hast despised al that
go from thy iudgementes
for theyr thoughtes were

un-

ereditate acquisiti
testimonia tua ineter-
num: quia exultatio
cordis mei sunt.

Inclinaui cor meū ad
faciendas iustificatio-
nes tuas in eternum:
propter retributionē.

Niquos odio habui:
& legē tuam dilexi.
diutor & susceptor
meus es tu: et in verbū
tuum superperaui.

Declina te a me ma-
ligni: & scrutabor
mandata dei mei.

Assuſcipe me secundū
eloquiū tuū et viuā:
& non confundas me
ab expectatione mea.

Dirigua me & saluus
ero: & meditabor in
iustificationibus tuis
semper.

Preuisti omnes dis-
cedentes a iudicijs tuis:
quia iniusta cogita-

Y. iij.

tio

tio eorum.

Preuaricantes reputauit omnes peccatores terre: ideo dilexi testimonia tua.

Confige timore tuo carnes meas: a iudicijs enim tuis timui.

Eci iudicium et iusticiam: non tradas me calumniantisibus me.

Suscipe seruum tuum in bonum: non calumnientur me superbi.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum: & in eloquium iustitie tue.

Fac cum seruo tuo secundum misericordiam tuam: et iustificationes tuas doce me.

Seruus tuus sum ego: da mihi intellectum ut sciam testimonia tua.

Tempus faciendi domine: dissipauerunt legem

vnusque.

I haue reputed all sinners of the earth for offenders, therfore I haue loued thy testimonies.

Afflicte my flesh to thy feare, for I am afrayde of thy iudgements.

I haue done iustice & righteousness, thou shalt not deliuer me to them, that calumniate me.

Recelue thy seruauit into goodnes, let not proud men calumniate me.

Mine eyes haue rayled in the helth, and in thy worde of thy iustice.

Doe to thy seruauit according to thy mercy: & teache me thy iustifications.

I am thy seruante, geue me vnderstanding y I maye knowe thy testimonies.

It is tyme to do good lord, for they haue scattered abroad thy lawe.

ther

therfore I haue loued legem tuam.

thy commaundementes: as
bone gold and Topase.

And therfore I was lea-
soal thy commaundemētes:
I haue hated enery wicked
waye.

O Lord, mercifull be
thy testimonies, ther-
fore my soule hath sear-
ched them.

The declaracion of thy
wordes doth illumine, and
getteth vnderstandinge to
the litle ones.

I haue opened my mounthe
& haue drawne my breath,
for because I desyred thy
commaundementes.

Loke vpon me, and haue
mercy vpon me accoꝝdinge
to the iudgement of them
that loue thy name.

Dyrekte my goynges ac-
coꝝdyng to thy woꝝde,
and let not iniquity raigne

ouer

ideo dilexi mandata
tua: super aurum &
Topazion.

propterea ad omnia
mandata tua dirige-
bar: omnem viam ini-
quam odio habui.

Mirabilia testimo-
nia tua domine:
ideo scrutata est ea a-
nima mea.

Declaratio sermonū
tuorum illuminat: &
intellectum dat par-
uulis.

Oculus meus aperui et
attraxi spiritum: qui
a mandata tua deside-
rabam.

Aspice in me et mise-
rere mei: secundum
iudicium diligētium
nomen tuum.

Directus meus dirige
secundum eloquium
tuū: et nō dominetur

mei

mei omnis iniustitia. ouer me.

Redime me a calumnijs hominū: vt custodiam manda tua.

Faciem tuam illumina super seruum tuum: & doce me iustificationes tuas.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: quia nō custodierunt legem tuam.

Vstus es dñe: & restu iudicium tuum.

Mandasti iustitiā testimonia tua: & veritatem tuam nimis.

Abescere me fecit zepe me: quia obliti sunt verba tua inimici mei. Ignitū eloquium tuū vehemēter: & seruus tuus dilexit illud.

Adolescentulus sum ego. & cōtemptus: iustificationes tuas non sum oblitus.

usti

Redeme me from the calumniationes of men, that I may kepe thy commaundementes.

Lighten thy face vppon thy seruafit, teache me thy iustifications.

Thine eyes hath broughte forth the streames of water, because they haue not kept thy lawe.

Ighteous art thou lord and iust are thy iudgements.

Thou haste commaunded thy iustice thy testimones, and truthe most chiesly.

The loue of the caused me to consume: because myne enemies forgat thy words. Thy worde is excedyng whote and thy seruante loued it.

I am yonge and sette at nought, yet haue I not forgottē thy cōmaundemētes.

by

thy iustice is enerlastinge
and thy law is truthe.

trouble and heauinesse
haue intangled me, thy co-
mandementis are my study
thy testimonies be ener-
lasting equitie: geue me vn-
derstanding & I shal liue.

Haue called vpon thee
with al my heart, heare
me Lord, for I shal seache
thy lawe.

I haue cried vnto the, saue
me so that I maye obserue
thy commaundementes.

I haue preuented the tyme,
and haue cryed: for I haue
greatlye trusted in thy co-
maundementes.

Myne eyes haue preuented
the dauning of the day for
to study thy woꝝde.

Lord, heare my voice ac-
cordinge to thy mercy: and
quicken me accordinge to
thy iudgement.

They y pursued me haue

iusticia tua iustitia in
eternum: et lex tua
veritas.

Tribulatio & angus-
tia inuenerunt me:
mandata tua medita-
tio mea est.

Equitas testimonia tua
in eternum: intellectu
da mihi et viam.

Clamaui in toto
corde exaudi me
domine: iustificatiões
tuas requiram.

Clamaui ad te saluū
me fac: vt custodiam
mandata tua.

reueni in maturita-
te & clamaui: quia in
verba tua superspe-
raui.

reuenerūt oculi mei
ad te diluculo: vt me-
ditarer eloquia tua.

Vocem meā audi se-
cundū miām tuā dñe
& secundum iudiciū
tuum

tuum viuifica me.

Appropinquauerunt
persequentes me ini-
quitatis: a lege autem
tua longe facti sunt.

Prope es tu dñe: &
omnes vie tue veritas
Initio cognoui de tes-
timonijs tuis: quia in
eternum fundasti ea.

Vide humilitatem
meā et eripe me:
quia legem tuam non
sum oblitus.

Iudica iudicium meū
et redime me: prop-
ter eloquium tuum
viuifica me.

Longe a peccatoribus
salus: quia iustificatio-
nes tuas nō exq̄sierūt.

Vie tue multe dñe:
secundum iudicium
tuum viuifica me.

Multi qui persequun-
tur me & tribulant
me: a testimonijs tuis

non.

increased their wickednes
but from thy lawe are they
gone far wyde.

Lorde thou arte neare at
hāde, and al thy wayes are
very trouthe.

At the beginninge I had
knowledge of thy testimo-
nies for thou haste establi-
shed them for euer.

Behold me my humillie,
and deliuer me, for be-
cause I haue not forgotten
thy lawe.

Judge my iudgement and
redeme me for thy promise
sake quicken me.

Health is far from sinners
for they haue not searched
out thy iustifications.

Thy mercy Lord is muche
acordinge to thy ryghte-
ousnesse quicken me.

Manye there bee whiche
persecute me and trouble
me, I haue not decayed
from thy testimonies.

I sawe

I save the offenders, and
I was astounded, for they
kepe not thy wordes.

Beholde Lorde for I haue
loued thy Commaunde-
mentes, quicken me in thy
mercy.

The begynnyng of thy
wordes is veritie, all thy
iudgementes, are eterla-
sing iustice.

The Princes haue per-
secuted me faultlesse, &
my hearte hath feared of
thy wordes.

I shall be glad of thy wor-
des, as he that hath founde
many spoyles.

I haue hated iniquitie, &
I haue abhoyred it, but thy
lawe I haue loued.

Seuen times in the daye
haue I prayled thee vpon
the Iudgementes of thy
righteousnesse.

Great peace is to thē that
loue thy lawe, and there is

non declinaui.

Vidi p̄uaricātes et ta-
bescebā: quia eloquia
tua nō custodierunt.

Vide quoniā manda-
ta tua dilexi dñe: in
mīa tua viuifica me.

Rincipium verborū
tuorum veritas: in e-
ternum omnia iudi-
cia iusticie tue.

Rincipes persecuti
sunt me gratis: &
a verbis tuis formida-
uit cor meum.

etabor ego super e-
loquia tua: sicut qui
inuenit spolia multa.

Iniquitatem odio hā-
bui et abominatus sū:
legē autē tuam dilexi

Septies in die laudem
dixi tibi: super iudicia
iusticie tue.

Pax multa diligentis
bus legem tuam: et nō
est illis scandalum.

Expectabam saluta-
re tuum domine: &
mandata tua dilexi.
Custodiuit aia mea
testimonia tua: & di-
lexit ea vehementer.
Seruauit mandata tua
et testimonia tua: quia
omnes vie mee in cō-
spectu tuo.

Appropinquet de-
precatio mea in
cōspectu tuo dñe: iux-
ta eloquium tuū da
mihi intellectum.

Intret postulatio mea
in conspectu tuo: se-
cundum eloquū tuū
eripe me.

Frustabunt labia mea
hominū: cū docueris
me iustificatiōes tuas.

Pronunciabit lingua
mea eloquium tuum:
quia omnia manda-
ta tua equitas.

Auiat manus tua vt sal-
uet

no slander in them.

I looked for thy health, lord
and I haue loued thy com-
maundementes.

My soule hathe kepte thy
testimonies, and hathe lo-
ued them greatly.

I haue kept thy commaū-
dementes and thy testimo-
nies, for all my wayes are
in thy syght.

Lord let my praiser ap-
proche nere in thy sight
deliuer me accoꝝding to thy
promyse.

Lord let my prayer en-
ter into thy sighte, deliuer
me accoꝝdunge to thy pro-
myse.

My lyps shall poure forth
thy prayse when thou hast
taught me thy iustificatiōs

My tonge shall shew forth
thy promyse, for in all thy
cōmaundemētes is equitie.

And thy hāde be readye to
help me for because I haue

cho-

those thy commaundementes.

O Lord I haue desired thy
health, and thy lawe is my
meditation.

My soule shall lyue & shall
praise thee, and thy iudge-
mentes shall healepe me.

I haue wandred lyke a
shepe, which is lost, O lord
seke out thy seruaunte, for
I haue not forgottē thy co-
maundementes.

O lord geue them eternal
reste.

And let continual lyghte
shyne vnto them.

Lord haue mercy on vs.

Christ haue mercy on vs.

Lord haue mercy on vs.

Our father. Hail Mary.

The. curbill. Psalm.

O Lord thou hast proued me,
& knowen me, thou hast
knowen my down sittinge
and my bprisyng.

Thou haste perceyued my
thoughts a far of, my path
and

uet me: quoniā man-
data tua elegi.

concupiui salutare
tuum dñe : & lex tua
meditatio mea est.

inuet aia mea & lau-
dabit te: et iudicia tua
adiuuabunt me.

Erraui sicut ouis que
perijt, quere seruum
tuū dñe: quia mādata
tua nō sum oblitus.

equiem eternā do-
na eis domine.

Et lux perpetua, &c.

Kyrie elyson.

Christe cleyson.

Kyrie elepson.

Aue Maria.

Omine probasti
me & cognouisti
me tu cognouisti sels-
sionem meā & resur-
rectionem meam.

Intellexisti cogitatio-
nes meas : de longe
femi-

semitā meā et funicu-
lum meū inuestigasti

Et omnes vias meas
preuidisti: quia nō est
sermo in lingua mea.

Eccedomine tu cog-
nouisti omnia nouis-
sima et antiqua: tu for-
mast me et posuisti
super me manū tuā.

Mirabilis facta est sci-
entia tua ex me: con-
fortata est et non po-
tero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo
et quo a facie tua fu-
giam?

Si ascēdero in celum
tu illic es: si descēdero
in infernum ades.

Si sumpsero pennas
meas diluculo: & ha-
bitauero in extremis
maris.

Etenim illuc manus
tua deducet me: & te-
nebit me dextera tua

and the stringe of my lyfe
thou hast searched out.

And all my wayes thou
hast preuented, so that
there is not one woorde in
my tonge.

O lord thou hast knowen
all thinges, both newe and
old, thou hast formed me, &
put thy hand vpon me.

O he cunnynge, that thou
hast wroughte on me, is
meruellous, it is wrought
so y^e I cānot attayn vnto it.

Whether shall I go from
thy spirit, and whether shall
I flee from thy face.

If I shall ascend v^y to hea-
uen thou arte there, and if
I shall descend down to hel
thou art also present.

If I shall take my winges
in y^e morning, & shall dwell
in y^e farthest coastes of y^e sea.

Yet shall thy hand bynge
me from thēce, & thy right
hand shall holde me.

And I haue said peraduenture
 y darknes shall treade
 me vnderfeete, & the nyght
 is my lyte in my deliightes
 For the darknes shall not
 be hyd from thee, and the
 nyghte shall be as lighte as
 the day, for as his darknes
 is, so is his lyght.

For thou haste possessed
 my raynes, thou haste ta-
 ken me from the wombe of
 my mother.

I shall cōfesse to thee that
 thou art terrible and mer-
 ueylous: thy woozkes bee
 wonderous, and my soule
 knoweth it wel.

My bone is not hyde from
 the, which thou hast made
 preuelye, my substaunce
 with the inward partes of
 the earthe.

Thyne eyes haue serue
 mine imperfectednes, and in
 thy booke are wyrtten all
 dayes, they were formed &

It dixi forsitan tene-
 bre conculcabūt me:
 & nox illuminatio
 mea in delicijs meis.

Quia tenebre nō ob-
 scurabuntur a te &
 nox sicut dies illūina-
 bitur: sicut tenebre ei-
 us ita et lumen eius.

Quia tu possedisti re-
 nes meos: suscepisti
 me de ytero matris
 mee.

Confitebor tibi quia
 terribiliter magnifi-
 catus es; mirabilia o-
 pera tua, et anima me-
 a cognosceat nimis.

Noli est occultatum
 os meū a te quod fe-
 cisti in occulto: et sub-
 stantia mea in inferio-
 ribus terre.

Imperfectum meum
 viderunt oculi tui, et
 in libro tuo omne
 scribētur: dies forma

batur et nemo in eis. no man was in them.

Mihi aut nimis honorificati sunt amici tui de^s: nimis confortatus est principatus eorū. God thy frēds are greatly honoured of me, and the chiefe of thē is ouermuchestrengthened.

Innumerabo eos & super arenā multiplicabuntur: exurrexi et adhuc sum tecum. I shall numbre them, and they shall be multiplied as boue the granel, I haue risen vp, & yet I am with thee.

I occideris deus peccatores: viri sanguinū declinate a me. God if thou woldest see the sinners, ye bloudy men go ye a way from me.

Quia dicitis in cogitatione: accipiat in vanitas ciuitates suas. Or ye saye in your thoughte they take in vayne their citties.

Ōne qui oderunt te dñe oderā: et sup inimicos meos tabellebā. O not I hate them good lord y hate thee: & was not I angry wth thine enemies.

Perfecto odio oderā illos inimici scī sūt mihi. haue hated them with a seruent hate and they bee myne enemies.

Proba me deus & scito cor meum: interroga me & cognosce secretas mea. poue me good Lorde and know my hart, question wth me and knowe my wayes.

Et vide si via iniquitatis in me est: et deduc me in via eterna. And loke if y way of iniquittie be in me, & byng me into the euerlasting way.

The Versicle.

Lord geue them. &c.

Ans. And let continual. &c.

Vers. Fro the gates of hel.

Ans. Lord delouer their
soules.

The versicle.

I truste to see the goodnes
of our Lord.

Answer.

In the lande of the liuinge.

Vers. Lord hea my prayer.

Answer. And let my cry
ing come vnto thee.

Let vs pray.

TO thee Lord we com-
mend the soules of thy
seruauntes bothe men and
women, so that thei that be
deade to the world maye
liue to thee, & al the sinnes
that they haue doone by
frailltie of worldly liuyng,
thou Lord washe them a-
waye by the forgeuenes of
thy mercysfull pytie. By
Christ our Lord. Amen.
God haue mercy on al chri-
sten soules. Amen.

Versus.

Requiem eternā. &c.

Ref. Et lux per. &c.

Vers. A porta inferi.

Ref. Erue domine ani-
mas eorum.

Versus. Credo videre
bona domini.

Ref.

In terra viventiu. &c.

Dñe exaudi orationē
meam.

Respon.

Et clamor meus at te
veniat.

Oremus.

Tibi dñe commen-
damus animas fa-
mularū famularūque
tuarum: vt defūcti se-
culo tibi viuāt: et que
per fragilitatē mūda-
ne cōuersationis pec-
cata admiserunt: tu
venia misericordissi-
me pietatis absterge.
Per Christum domi-
num nostrum. Amē.
Requiescant in pace.
Amen.

Commendatio huius qui
vult in gloriam
peruenire
intercessores
non habet

Commendatio huius qui
vult in gloriam
peruenire
intercessores
non habet

Iferere quesumus
domine deus per
preciosam mortē vni
geniti filij tui domini
nostri Iesu Christi: mi
serere animarum illa
rum que apud te sui
memores non habent
intercessores : quibus
non est cōsolatio nec
spes vlla in tormentis
suis, nisi quod ad ima
ginem & similitudinē
tuam create, &
fidei signaculo insigni
te sunt que vel su
perstitum negligētia
vel temporum laben
te cursu in obliuionē
amicorum aut poster
itatis venerunt, par
ce eis dñe : et defende
plac.

Aue mercy, we beseeche
thee lord God through
the precious passion of thy
only begotten sonne our
Lorde Iesus Chyiste, haue
mercy on those soules that
haue no intercessours to
thee to haue them in remē
brance, whiche haue nei
ther hope nor comforte in
theyr tormentes, but onely
for that they be formed af
ter thy ymage and likenes
and insigned with the sign
of saythe, whiche either by
negligence of them that be
liuyng, or longe procelle
of tyme are forgotten of
their frēdes and posteritie.
Spare them Lorde and de
fende thy creation in them,
neither despyse thou the
woyles

wo
but
har
ner
tes
bze
par
fina
dine
are
a

fo

woorkes of thyne handes,
but to extende thy ryghte
hande on them, and deli-
uer them from the toymē-
tes of their paynes, and
brynge them into the com-
paigne of the celestial Cite-
ties, throughte thy excea-
ding great mercies, which
are moſte excellent above

al thy woorkes. Which

lyneſt and raigneſt

God woold with

oute ende.

Amen.

plasma tuū in eis, nec
opus manuum tuarū
despice: ſed porrige e-
is dexterā tuā, atq; a
penarū crutiati libera-
tas, pducceas ad ſocie-
tatem ciuium ſuper-
norum: per immen-
ſas miſerationes tuas
que ſuper omnia o-
pera tua celebres ha-
bentur. Qui uiuis et

regnas deus. Per

omnia ſecula

ſeculorum.

Amen.

Here followe



Sequitur

the Psalmes of
Charles Paſſion.

the Psalmes of
Charles Paſſion.

Where is Psalm.

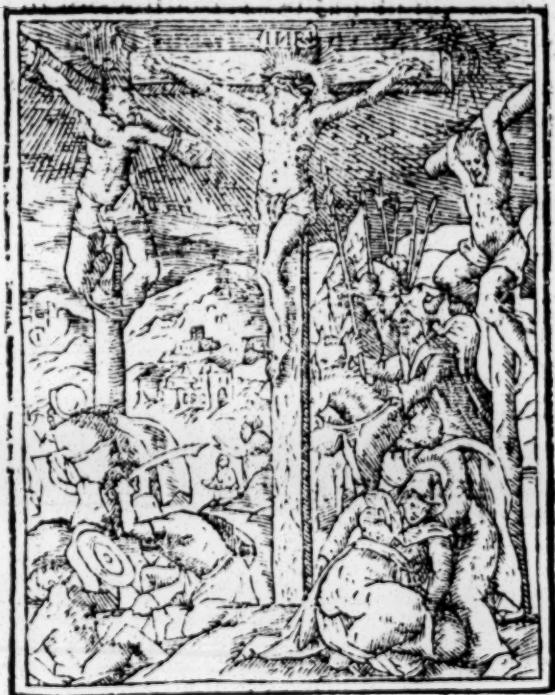
Psalm.

God

Aa. iij.

Deus

Psalmes of the Passion.



DEus deus meus: **O** God my God, loke to
 respice in me, warde me: whye haste
 quare me dereliquis thou forsaken me: far from
 it: longe a salute mea my healthe be the wordes
 verba delictorū meoꝝ of synnes.
 rum. **M**y God, I wyll crye and
 Deus meus clamabo call to the by day: and thou
 per diem et non ex- wylte not heare me, and
 audies: et nocte et nō lyke wyse by nyghte and
 ad thou

thou wylte not impute, to ad insipientiam mi-
my ignoraunce. hi.

Thou trueye dwellest in Tu autem in sancto
the holpe place, the prayse habitas: laus Israel.

Our fathers haue trusted In te sperauerunt pa-
in thee they haue trusted, & tres nostri: speraue-
thou hast deliuered them. runt et liberaſti eos.

They haue cried to thee, & Ad te clamauerunt
they be made safe, they ha- et ſalui facti ſunt: in
ue trusted in thee and they te sperauerunt et nō
were not confounded. ſunt confuſi.

I go autem ſum ver-

I truey am but a worme, miſet nō homo: op-
and no man, the opprobrie proprium hominum
of men and an outcaſte of et abiecto plebis.

Omnes videntes me

Al y euer ſaw me laugh, deriſerunt me: locuti
ed me to ſcozne, they ſpake ſunt labijs et moue-
with theys lyps and nod- runt caput.

ded with their heades. perauit in domino

Sayinge he hathe trusted eripiat eum: ſaluum
in the lord, now let hym de faciat eum quoniam
liuer hym, let hym ſaue hym vult eum.

for he loued hym. Quoniam tu es qui

For thou art he that haſte extraxiſti me de ven-
drawn me frō the wombe, tre ſpes mea ab vber-

& waſte mine hope frō the A.iiiij, ri-

byſtes

tribus matris mee: in breaſtes of my Mother, &
te proiectus ſum ex was caſt out from my mo-
utero. thers wombe vnto thee.

De v̄tre matris mee thou arte my God, from
deus meus eſtu: ne my mothers wombe, depart
diſceſſeris a me. not from me.

Quoniam tribulatio or tribulacion is neare,
proxima eſt: quoniam and there is none to healpe
non eſt qui adiuuet. me.

Circundederunt me anye Calſes haue com-
vituli multi: tauri pin- paſſed me, fat bulles haue
gues obſederunt me. be ſet me about.

Aperuerūt ſuper me they haue ſet their mou-
os ſuum: ſicut leo ra- thes wyde open vppon me
piens et rugiens. lyke a Lion rampling and
roaring.

Sicut aqua effuſus ſū I was poured forth lyke
et diſperſa ſunt omnia oſſa mea. water: and all my boones
were diſperſed a ſonder.

Factum eſt cor me- y harte was made like
um tanquam cera li- melting ware wythin the
queſcens: in medio middeſt of my belly.

Aruit tanquam teſta y ſtrengthe was dyed
virtus mea, & lingua vppe like a ſhel, my tonge
mea adheſit faucibus cleaued faſt to my Jawes,
meis: & in puluerem and thou haſt broughte me
mortis deduxiſti me. to dead duſt.

How dogges cōpassed me a-
boute the counsell of euell
hane beset me.

They haue bozed my han-
des and my fete, they haue
numbzed all my bones.

They truelye haue consy-
dered and loked vpon me,
and haue diuided amonge
thelm my garmentes, and
vpon my coate they haue
cast lottes.

Solong not good Lorde
thy help from me, but loke
vnto my defence.

Delyuer my soule from
the swoorde and mine onely
soule from the hand of the
Dogge.

Sauē me from the mouthe
of the Lion: and my humi-
litye from the hornes of A-
nicoznes.

I shall shewe thy name to
my bethren, and I shall
praple thee in the myddest
of the congregation.

Quoniam circūdede-
runt me canes multi:
concilium malignan-
tium obsedit me.

Oderunt manus me-
as et pedes meos: dinu-
merauerūt omnia os-
sa mea.

Psī vero consideraue-
runt et inspexerunt
me: diuiserunt sibi ve-
stimenta mea, et sup-
vestem meam mise-
runt sortem.

Nu autē domine ne
elongaueris auxilium
tuum a me: ad defēsi-
onem meam cōspice.

Rue a framea deus a-
nimā meā: et de ma-
nu canis vnica meā.
Alua me ex ore leōis
et a cornib⁹ vnicorni-
um humilitatē meā.

Narrabo nomen tuū
fratrib⁹ meis: ī medio
ecclesie laudabo te.

Qui timetis dominū
laudate eum : vniuer-
sum semen Iacob glo-
rificate eum.

Timeat eum omne
semen Israel : quoniā
non spreuit neque de-
spexit deprecationē
pauperis.

Nec auertit faciem
suam a me : et cum cla-
marem ad eum exau-
diuit me.

Apud te laus mea in
ecclesia magna : vota
mea reddam in con-
spectu timentium eum
Ident pauperes et sa-
turabuntur, et lauda-
bunt dominum qui
requirunt eū : uiuent
corda eorum in secu-
lum seculi.

Reminiscentur et cō-
uertentur ad domi-
num : vniuerse fines
terre.

We that feare oure Lozde,
prayse ye hym, all the hole
seede of Iacob glorifye ye
hym.

Nozde let all the seede of
Israel fear him, for he des-
pyseth not, noz tourneth
not his face from the pray-
er of a poore man.

Noz he tourneth not his
face awayne from me, and
when I cryed vnto hym he
hath heard me.

At the shall my praiser be
in the greate Congrega-
tion, I shall yelde vp my
vowes in the syghte of the
that feare hym.

Lette poore men eate, and
they shalbe satisfied, and
they shall prayse our Lozde,
they that seeke after hym
they2 heartes mought liue
wozld without ende.

All the coastes of the earth
shal remeber the selues, &
shalbe cōuerted to our lozde.

And all the Nations of
people shall praye in hys
syght.

For the kingdome is our
Loydes, and he shall rule
the people.

All the ryche men of the
earth haue eaten and woꝝ
shipped hym all that shall
descende into the earth shal
fall downe in his syght.

And my soule shall lyue
to hym, and my seede shall
serue hym.

The generation to come
shall be shewed to our lord
and the heauens shal shew
the Justice that he hathe
done to the people that shal
be boꝝne.

The. xxi. Psalm.

Our Lord ruleth me
and nothyng shall
fall me in a place of
pasture there hathe
he set me.

He hath brought me vpon
a freshe

Et adorabunt in con-
spectu eius: vniuerse
familie gentium.

Quoniam domini est
regnum: et ipse domi-
nabitur gentium.

Manducauerunt &
adorauerunt omnes
pingues terre, in con-
spectu eius cadēt om-
nes qui descendunt in
terram.

Et anima mea illi vi-
uet: & semer. meum
seruiet ipsi.

Annunciabitur do-
mino generatio ven-
tura: et annūciabunt
celi iustitiā eius, popu-
lo qui nascetur quē fe-
cit dominus.

The. xxi. Psalm.

Dominus regit me
et nihil mihi die-
rit: in loco pascue ibi
me collocauit.

super aquam refec-
tionis

onis educauit me: ani
mam meā conuertit.

Deduxit me super se
mitas iustitie: prop
ter nomen suum.

Nam et si ambulaue
ro in medio vmbre
mortis: non timebo
mala quoniā tu me
cum es.

Virga tua & baculus
tuus: ipsa me conso
lata sunt.

Parasti in conspectu
meo mensā: aduersus
eos qui tribulant me.
Impinguaſti in oleo
caput meum: et calix
meus inebriansquam
preclarus est.

Et misericordia tua
subsequetur me: om
nibus dieb⁹ vite mee.
Et vt inhabitē in do
mo domini: in longi
tudinē eierum.

fresh water: he conuerted
my soule.

He hath brought me vpon
the pathes of iustice, for his
names sake.

For although I walke in the
middles of the shadowe
of death, I shall feare not of
harme for thou arte with me.

Thy rod & thy staffe: they
haue comforted me.

Thou haste prepared a ta
ble in my sight against the
that trouble me.

Thou haste soupled my
head in oyle, and my cuppe
being full is right goodly.

And thy mercy shall follow
me all the dayes of my life.

And that I maye inhabi
tate in the house of our
Lorde for the length of my
dayes.

Psalmus.

be

the earth is our lordes,
and the aboundaunce
of: the round world, and
that inhabite in it.
or: he hath set it vpon the
is, and hath prepared it
in the floudes.
who shall ascend into the
of our lord: or: who shall
stand in his holy place?
innocent in handes, &
pure hart, whiche hath
not taken his soul in vaine,
hath not swoyne to de-
ceiue his neighbour.
shall receiue blessing of
our Lord: and mercye of
god his sauiour.
his is the generation of
them that seke hym: of the
that seeke the face of the
god of Jacob.
princes heaue by youre
ates, & ye eternall gates
open youre selues, and a
prince of glorie shall en-
ter in.

Domini est terra et
plenitudo ei⁹: or:
bis terrarū et vniuersū
qui habitant in eo.

uia ipse sup maria
fundauit eū: & super
flumina pparuit eū.

uis ascendet in mō-
tem dñi: aut quis sta-
bit in loco scto eius?

innocens manibus et
mūdo corde: qui non
accepit in vano ani-
mā suā, nec iurauit in
dolo proximo suo.

hic accipiet bñdicti-
onē a dño: & miam a
deo salutari suo.

ec est generatio
querentium eū: que-
rentium faciem dei
Iacob.

et tollite portas prin-
cipes vestras, & ele-
uamini porte eterna-
les: & introibit rex
glorie.

ho

uis

Quis est iste rex glorie? dominus fortis & potens dominus potens in prelio.

Attollite portas principes vestras et eleuamini porte eternales: et introibit rex glorie.

Quis est iste rex glorie? dominus virtutum ipse est rex glorie.

AD te domine leuavi animam meam: deus meus in te confido non erubescam. Neque irrideant me inimici mei; etenim vniuersi qui sustinent te: non confundentur. Confundantur omnes iniqua agentes superuacue.

Vias tuas domine demonstra mihi et secretas tue edoce me.

Dirige me in veritatem tuam

Who is this same kynge of glorie? a stronge Lord and a mighty, a lord mighty in battayle.

Ye Prynces heue vp your gates, and ye eternal gates open your selues, & a kynge of glorie shal enter in.

Who is the same kynge of glorie? the Lord of power, he is the kynge of glorie.

Vnto our Lord haue I lyfte vp my soule, my God in thee I truste let me not be ashamed.

Let not mine enemies mocke me, for truly all that euer trust in thee shall not be confounded.

Let all them be confounded that worke wickednes in vayne.

Good Lord shewe me thy wayes, and teache me thy pathes.

Directe me and teache me

me in thy truthe, for thou
art my God, my sauoure,
and I haue susteyned thee
all the whole day.

Haue mynde good Lorde
of thy mercifulnes, and of
thy mercyes whyche euer
haue bene.

Thou hast forgivenes of my yowthe,
nor mine ignoraunces doe
thou not remembre.

Thou for thy goodnesse
good Lorde haue mynde
on me accordyng vnto thy
mercy.

Oure Lorde is sweete and
righteous, for this he ge-
ueth a law to them that go
out of the way.

He shall direct the mylde
in iudgement, he shal teach
the meke his wayes.

All the wayes of oure
Lorde are mercye and be-
nigntye, to them that require
by the Testament and by the
promyses.

tate tua et doce me,
quia tu es deus salua-
tor meus, et te susti-
nui tota die.

Reminiscere misera-
tionum tuarum dñe:
et misericordiarū tua-
rum que a seculo sūt.

Relicta iuuentutis
mee: et ignorātiās me-
as ne memineris.

Secundum miām tuā
memento mei tu pp-
ter bonitatem tuam
domine.

Dulcis et rectus dñs
propter: hoc legem
dabit delinquentibus
in via.

Diriget mansuetos in
iudicio: docebit mites
vias suas.

Uniuerse vie domini
misericordia et veri-
tas: requirētibz tes-
tamenta eius et testi-
monia eius.

propter nomē tuum
dñe ꝓꝓiciaberis ꝓꝑtō
meo: multū est enim.

Quis est homo qui ti
met dñm, legē statuit
ei in via quam elegit.

Anima eius in bo
nis demorabitur: &
semen eius heredita
bit terram.

Firmamentum est
dominus timentibus
eum: & testamentum
ipſius vt manifeste
tur illis.

Oculi mei ſemper ad
dominum: quoniam
ipſe euellet de laqueo
pedes meos.

ſpice in me & mi
ſerere mei: quia vnic⁹
et pauper ſum ego.

Tribulationes cordis
mei multiplicatē ſūt:
de neceſſitatibus meis
crue me.

Reuerſe humilitatem
meam

For thy name ſake good
Lorde thou ſhalt haue mercy
on my ſin for it is great.

Who is the man that ſea
reth our Lorde, he hath choſe,
deſined a law to him in the
way, whom he hath choſe.
His ſoul ſhal dwel in good
neſſe, and his ſede ſhall in
herite the earth.

Our Lorde is a ſure ground
to theym that feare hym,
and the Teſtament of him
ſelfe, that he hath manye
feasted to them.

Open your eyes be euer to our
Lorde, for he ſhall pull my
ſete out of the ſnare.

Make vpon me, and haue
mercy vpon me, for I am a
lone and poore.

Let the tribulations of my
heart be multiplied, deli
uer me from my neceſſi
ties.

Reuerſe my humilitie and
my labour, and ſorgene all
my

my faultes.

Beholde myne enemies
for they be multiplied, and
they haue hated me with a
wicked hate.

Repe my soule and deli-
uer me, I shall not be a-
shamed for that that I tru-
sted in thee.

Innocentes and good me
haue cleaued vnto me, for
because that I haue suste-
ned thee.

O God deliuer Israell fro
al tribulations.

The. cxxv. psalme.

Praise me good Lord, for
I haue entred in myne
innocencye, and trustynge
in our Lord I shall not be
made weake.

Proroe me good lord, and
tept me, but he my raiues
and my heart.

For thy mercye is before
my eyes, and I haue deli-
ted in thy truthe.

I haue

mea et laborē meum:

et dimitte vniuersa de
licta mea.

Respice inimicos me
os quoniā multiplica-
ti sūt: et odio iniquo
oderunt me.

Custodi aīam meam
et erue me: nō erubef-
cā quoniā spāui in te
innocētes et recti ad-
heserunt mihi: quia
sustinui te. Libera de⁹
Israel: ex omnibus tri-
bulationibus suis.

Psalmus. cxxv.

Vdica me dñe quo-
niā ego in innocē-
tia mea ingressus sū:
et in domino sperāns
non infirmabor.

Proba me domine et
tenta me: vīe renes
meos et cor meum.

Quoniā mīa tua ante
oculos meos est et cō-
placui in veritate tua

Bb. i. Non

Nō sedi cū cōsilio vanitatis: et cū īiqua gerētibus non introibo diuī ecclesiam malignantiū: et cum impijs non sedebo.

auabo inter innocētes man⁹ meas: et circūdabo altare tuū dñe
t audiā vocem laudis tue: et enarrē vniuersa mirabilia tua.

ñe dilexi decorem domus tue: et locū habitationis glorie tue.

e perdas cū impijs deus animam meam: et cum viris sanguinum vitam meam.

n quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorū repleta est muneribus.

go autē in innocētia mea ingress⁹ sū: redie me et miserere mei.

cdes me⁹ stetit in directo

haue not made my seate with y counsel of vanitie, nor I shal not enter i wth the that do wickednes.

haue hated the cōgregatiō of wicked mē, and with wicked men I shal not sit.

shal wash my handes among the innocētes, and I shall compasse about thy aulter, **O** Lorde.

hat I mai here y voīce of thy lād, & that I may shew forth al thy wōdrous works

orde I haue loued the beuty of thy house, and the place of the inhabitation of thy glory.

god destroy not my soul with the wicked, nor my life with bloudy men.

n whose handes is wickednes and their right hād is fylled with bybes.

truelye haue entred in myne innocēcie, redeame me & haue mercy vpon me.

My sote hath stande right recto: in ecclesijs bene
 by, O lord in the congrega dicam te domine.
 tions I shall blesse thee.

The. cxi. Psalm.

Saluus. cxi.

O Our Lorde is my lyghte
 and my heath: whomc
 shall I feare.

Dominus illumina-
 tio mea et sal-
 uis meus: quem timebo?

Oure Lorde is the defen-
 der of my lyfe: at whome
 shall I quake?

Domine protector vite
 mee: a quo trepidabo?

Whilste euel doers appo-
 the unto me so: to deuoure
 my fleshe.

Ueni appropian-
 tes super me nocētes: ut es-
 dant carnes meas.

Wyne ennemtes whiche
 trouble me, they were ma-
 de weake and fel down.

Qui tribulant me ini-
 mici mei: ipsi infir-
 mati sunt et cecide-
 runt.

If they pytche paulions
 against me, my harte shall
 not feare.

Si consistant aduers-
 sum me castra: non ti-
 mebit cor meum.

If a battel ryse against me
 I shall trust in it.

Si exurgat aduersum
 me prelium: in hoc e-
 go sperabo.

One thinge haue I asked
 of our Lorde, that shall re-
 quyre that I maye inhabit
 the house of our Lorde ail
 the daies of my lyfe.

Vnam petij a domi-
 no, hanc requiram: ut
 inhabitem in domo
 domini omnibus die-
 bus vite mee.

That I may see the myll
 of our

ut videā voluntatem
 Bb. ij. do

domini: et visitem te-
plum eius.

Quoniam abscondit me
in tabernaculo suo in
die malorū: protexit
me in abscondito ta-
bernaculi sui.

In petra exaltauit me:
et nunc exaltauit ca-
put meum super mi-
nicos meos.

Circuiui et immola-
ui in tabernaculo ei⁹
hostiam vociferatio-
nis: cātabo et psalmū
dicam domino.

Exaudi domine vocē
meam qua clamaui
ad te: miserere mei et
exaudi me.

Ibi dixit cor meum
exquisiuit te facies
mea: faciem tuam do-
mine requiram.

Non auertas faciem
tuam a me: ne deche-
nes in ira a seruo tuo.
dñs

of oure Lorde, and may blis-
site his temple.

For he had hydde me in
his tabernacle, in the euell
daye he hathe defended me
in the secrete place of his
Tabernacle.

He hathe exalted me vpon
a rocke, and now he hathe
exalted myne heade aboue
mine enemies.

I haue gone about & haue
offered in his tabernacle, I
shall singe the sacrifice of
inuocation and shall saye a
psalme vnto our Lorde.

Hearc my voyce Lorde,
wherewith I haue cryed
vnto thee, haue mercey on
me and heare me.

My hearte hathe saide vnto
thee: my face hathe sou-
ghte thee, thy face lord wil
I desire.

Turne not thy face alwaye
from me, do not swarne fro
thy seruauit in thy wrath.

Be myne helper, forsake
me not, neither despise thou
me, O God, my saviour.

For my father & mother
haue forsaken me, but our
Lorde hath receiued me.

Lorde sette me a lawe in
thy way, and leade me in
a straight pathe in spite of
mine enemies.

Lette me not go after the
myndes of thē that trouble
me, for vnjuste wytnesses
haue risen against me, and
wyckednesse hath lyed vn-
to them.

I beleue to se the goodnes
of our Lorde in the land of
the liuing.

Take after our Lorde, doe
manfully, & let thy hart be
cōforted & abide our Lorde.

The. lxxv. Psalm.

O Lord I shal cry to thee,
O God my God, be not
silent toward me, least whē
that thou shalt holde thy
peace

Adiutor me⁹ esto ne
derelinquas me: neq;
despicias me deus sal-
utaris meus.

Quoniā pater me⁹ &
mater mea derelique-
runt me: dominus au-
tem assumpsit me.

Legē pone mihi dñe
in via tua: et dirigeme
in semita recta prop-
ter inimicos meos.

Ne tradideris me in
animas tribulantium
me: quoniam insur-
rexerunt in me testes
iniqui: et mentita est
iniquitas sibi.

Credo videre bona
dñi: in terra uiuentiu.
Expecta dñm virili-
ter age: cōfortetur cor
tuum et sustine dñm

Psalmus. lxxv.

D te dñe clama-
bo deus meus ne
sileas a me: nequando
Bb. iij. tace

taceas a me: et assimila
labor descenditibus
in lacum.

Exaudi dñe vocē de
precationis mee dum
oro ad te: dñ extollo
manus meas ad tem
plum sanctū tuum.

Ne simul tradas me
cum peccatoribus: &
cū operatibus iniqui
tatē ne perdas me.

Qui loquūtur pacem
cū p̃mo suo: mala au
tem in cordibus eorū.

Da illis secundum o
pera eorum: et secun
dum nequitiam adin
ventionum ipsorum.

Secundum opera ma
nuum eorum tribue
illis: redde retributio
nem eorum ipsis.

Quoniam nō intellexe
runt opera dñi: & in
opera manuum eius
destrues illos, et non
edifi-

peace to me, I shalbe lyke
ned to them that descende
downe into the lake.

O good lord hear the voice
of my praier whyle I pray
to thee, whyle I lyft vp my
hādes vnto the holy tēple.

O hat thou do not deliuer
me amōg h̃ sinners, & that
thou do not lose me among
them that worke iniquitie.

O hicke speake peace vnto
their neighbours, and their
hartes is full of enel.

O enue vnto them according
to their woakes, and accor
dyng to the wyckednes of
their inuencion.

O enue vnto theym accor
dyng to the wookes of
their handes, so geue them
their rewarde.

Because they haue not
vnderstand the woakes of
our Lorde and in the wo
kes of his hande, thou shalt
destroye them, & thou shalt

not

not edifye them.

Our lord is blessed, for he
hathe hearde the voyce of
his suppliant.

Our Lord is my healer
and my defender, & in hym
hath my harte trusted, and
I haue bene helpen.

And my fleshe hathe re-
froyshed, and I shalbe con-
fessed to him wth al my wyl.

Our Lord is the strength
of his people, and he is the
defender of the healthe of
his anoynted.

O good Lord make safe
thy people, and blesse thine
inheritaunce, and gouerne
them, and extolle them for-
euer.

Bring to our Lord, O
ye sonnes of God, bring
to our Lord sons of Rams.

Bring ye to our lord glo-
ry & honour, bring ye our
Lord the glory of his name
prapse

edificabis eos.

Indictus dñs: quoniã
exaudiuit vocem de-
precationis mee.

ñs adiutor meus &
protector meus: & in
ipso sperauit cor meũ
et adiutus sum.

refloruit caro mea:
et ex voluntate mea
confitebor ei.

ñs fortitudo plebis
sue: et p^{ro}tektor salua-
tionum xpi sui est.

aluũ fac populum
tuũ dñe: et benedic he-
reditate tue: et rege
eos et extolle illos vs-
que in eternum.

Afferte domino fi-
lij dei: afferte do-
mino filios arietum.

Afferte dño gloriam
et honorẽ, afferte dño
gloriam nomini eius

Bb. iij ados

adorate dñm in atrio
sancto eius.

Vox dñi super aquas
deus maiestatis intro-
nuit dominus super a-
guas multas.

Vox domini in vir-
tute; vox domini in
magnificentia.

Vox domini cōfrin-
gentis cedros; et con-
fringet dominus Ce-
dros Libani.

Et cōminuet eos tan-
quā vitulū Libani; &
dilectus quēadmodū
filius Vnicornium.

Vox dñi intercedētis
flāamā ignis, vox dñi
concutientis desertū:
et commouebit domi-
nus desertum cades.

Vox dñi preparantis
ceruos et reuelabit cō-
densa: et in tēplo eius
omnes dicent gloriā.

Dñs diluuiū inhabi-
tare

praise ye our Lorde in his
holg court.

The voyce of our lord vpo
the waters, the God of ma-
iesty hath thondred, oure
lord ouer many waters.

The voyce of our Lorde in
vertue, & voice of our lord
in magnificence.

Let our lordes byddenge &
Cedre trees be al to broke:
yea our Lorde verely wyl
bake euen the cedre trees
of Libanye.

And he shall destroy them
like a calfe of Libanie, & he
is loued like as the sonnes
of Vnicornes.

The voyce of our lord en-
tring the flames of fire, the
voice of our lord smiting &
desert, & our lord shal moue
the desert of Cades.

The voyce of our lord pre-
paring harts, & he shal opē
& thicke places, & in his tē-
ple al men shal gene glory.

Oure

Our Lorde hath made the
refuge to inhabit: & he shal
remaine lyng for euer.

Our lord shal geue vertue
to his people, our lord shal
blesse his people in peace.

The. cccc. psalme.

Thou shalt craie thee, o lord, for
thou hast defended mee,
neither hast thou suffered
myne ennemys to haue
their pleasure vpon me.

O Lorde my God, I haue
cryed vnto thee, and thou
hast healed me.

Lorde thou hast brought
my soule oute of the lowe
place, thou hast preserved
me from them that discend
into the pyt.

Sing vnto our lord ye y be
his saintes, & cōfesse ye the
memoꝝ of his holinesse.

For there is vengeance in
his displeasure: and lyfe in
his pleasure.

At the euening moꝝnyng
shall

tare facit: et sedebit
dñs rex in eternum.

ñs virtutē populo
suo dabit: dñs benedice
t populo suo i pace

Psalmus. cccc.

Exaltabo te domine
ne quoniam sus-
cepisti me: nec delec-
tasti inimicos meos
super me.

Domine deus meus
clamaui ad te: et sana-
sti me.

Domine eduxisti ab
inferno animam me-
am: saluasti me a des-
cendentibus in lac-
cum.

Psallite domino san-
cti eius et cofitemini
memores sanctitatis
eius.

Quoniam ira in indig-
natione eius: & vita
in voluntate eius.

Ad vesperum demo-
rabi-

rabitur fletus: & ad matutinum leticia. • shall contynue: and in the moynynge gladnesse.

Ego autem dixi in abundantia mea: non mouebor in eternum. Surely I said in my welthynesse I shall neuer moze be moued.

Dñe in voluntate tua prestitisti decori meo virtutem. Worde thzoughe thy good wyll thou hast lent strenght vnto my beauty.

Auertisti faciē tuam a me: et factus sum cōturbatus. Thou tourneest thy face from me, and I was all astonyed.

Ad te domine clama- bo: et ad deum meū deprecabor. Vnto thee, Lorde, shall I cry: and shall make prayer vnto my God.

Que vtilitas in sanguine meo: dum descēdo in corruptionem. What profite is there in my bloud when I shal descend into corruption.

Nunquid cōfitebitur tibi puluis: aut annuntiabit veritatem tuā. Shall dust make knoweledge vnto thee: or shal it publishe thy trauthe?

Audiuit dominus et misertus est mei: dominus factus est adiutor meus. Our Lorde hath heard, and hath hadde mercye on me: and oure Lorde is made myne helper.

Conuertisti planctū meum in gaudium mihi: concidisti sac- cum thou hast tourned my sorrowe into ioye: thou hast cut my sacke, and haste cō-
cum
passed

passed me with gladnesse. cum meum et circū-
 to the ende that my glo: dedisti me letitia.
 my might sing to thee, and Vt cantet tibi gloria
 might not be p:ickte: D my mea et nō cōpungar:
 Lord God I thal evermore dñe deus meus in eter-
 confesse thee. num confitebor tibi.

He. xxx. Psalm.

Al thee Lord haue I tru-
 sted, let me not be confu-
 ded for ever, deliuer me in
 thy ryghteousnes.

I ncline thyn eare to me,
 make hast to deliuer me.

Be y^e to me a God, & pro-
 tector, & a house of refuge y^e
 thou woldest make me safe

For thou art my strength
 and my refuge, and for thy
 names sake thou shalt
 brynge me forth and shalt
 noy^s the me.

Thou shalt brynge me out
 of the snare, whiche they
 haue hyd for me, for thou
 art my protector.

Into thy handes, O lord,
 do I commyt my spirit, O

Lord

Psalm. xxx.

N te dñe spauī non
 cōfūdār in eternū: in
 iustitia tua libera me.

inclina ad me aurem
 tuam: accelera vt eru-
 as me.

Sto mihi in deū pte
 ctore et in domū refu-
 gij: vt saluū me facias.

Quoniam fortitudo
 mea et refugiū meum
 es tu: et propter no-
 men tuū n deduces
 me et enutries me.

Duces me de laqueo
 quem absconderunt
 mihi: quoniam tu es
 protector meus.

In manus tuas dñe

com

commendo spiritum
meum: redemisti me
dñe deus veritatis.

An. Christus factus
est p nobis obediens
vſq; ad mortē: mortē
autem crucis.

Ver. Ora pro nobis
sancta dei genitrix.

Ref. Vt digni efficia
mur promissionibus
Christi.

Valde honorāndus est
beatus Iohannes Euā
gelista.

Ref. Qui supra pect⁹
dñi in cena recubuit.

R. Espice q̄s dñe sup
hāc familiā tuā, p
qua dñs notter Iesus
christus nō dubitauit
manib⁹ tradi nocen
tium, & crucis subire
tormentum.

Interueniat p nobis
dñe Iesu xpe apud tu
am clemētiā nūc et in
hora

Lozde God of truthe thou
hast redimed me.

An. Christ was made obe
diēt for vs vnto death, inē
vnto the death of the cros.

Ver. Holy mother of God
pray to thy sonne.

An. That we be enabled
to his promission.

Ver. Greatly to be praised
is John the Euangelist.

An. Which leaned on the
brest of Iesu Christ.

R. Egaud, we beseeche thee
lozde, this thy household
for the which our lozde Je
su Christ hath not doubted
to be deliuered into y hāds
of euil doers, & to suffer the
payne of the Crosse.

Lozde Iesu Christ, we be
seeche thee of thy goodnes to
accepte the intercession of
the glorious virgin Mary
thy moste holy mother, for
vs: bethe nowe and at the
hour of death, whose moste
blessed

on blessed hart, the swearde of
sorrow did pearse at y^e hour
of thy Passion.

Nowe our God we praye
thee, y^e the prater of blessed
John thy Apostle & Euā
gelist, may be euer auay
lable to vs, both nowe and
at the hour of death, which
whan thou wast dying on
y^e crosse, diddest commende
the virgin thy mother vn
to a virgin. Whiche lyueth
and raigneth with the fa
ther & the holy ghost, world
without ende. Amen.

The glorious passiō of our
Lorde Jesu Christe, deli
uer vs frō sorrowful heau
nes, & bring vs to y^e toyres
of Paradise. Amen.

The virgine Marpe with
her holy son. Give vnto vs
their benediction. Amen.

To the holy and indiuisi
ble trinitie, to the humani
tie of Jesu Christ crucified

hora mortis nostre
gloriosa virgo Maria
sacratissima mater tua:

cuius sacratissimā aīz
ī hora passiōis tue do
loris gladius ptrauit
Beati Iohānis aposto
li tui & Euangeliste
q̄s dñe de⁹ noster nūc
et in hora mortis no
stre iugiter cōmendet
oratio : cui in cruce
moriens matrē tuam
virginem virgini cō
mendasti. Qui viuisset
regnas deus. Per oīa.

Gloriosa passio dñi
nostri Iesu christi e
ruat nos a dolore tri
stiet perducatur nos ad
gaudia paradisi. Amē.

Nos cum prole pia
benedicat virgo Ma
ria. Amen.

Sācte et indiuidue tri
nitati, Iesu xpī cruci
fixi humanitati, glo
riose

to

riose virginis marie sit
sempiterna gloria ab
omni creatura per in
finita seculorum se-
cula. Amen.

A Ve benigne Iesu
gratia plene, mia
tecum. Benedicta pas-
sio, mors, et vulnera
tua, et benedictus san-
guis vulnerum tuorum
domine miserere mi-
hi peccatori. Dulcissi-
me domine da mihi
cor mundū, contritū
quietum, paciēs et hu-
milie, castum corpus
obediēs et stabile sem-
per in tuis obsequijs
mancipatum. Qui vi-
uis et regnas deus per
omnia secula seculo-
rum. Amen.

to the glorious virgin Ma-
ry, glory infinite be geuen
of euery creature woold
without ende. Amen.

A I haill moste benigne
Iesu full of mercye and
grace. Blessed be thy pas-
sion deathe and woundes.
And blessed be the bloud of
thy woundes. Lorde haue
mercy on me wretched sin-
ner. Moste sweete Lorde
geue vnto me a cleane and
contryte harte, quyet and
patient, a body chaste, hum-
ble, obedient, and stable, &
alway ready to thy seruice.

Whiche lyuest and
raygneest, God
world with-
oute ende.
Amen.

C *Sanctus*
Sanctus
Sanctus

C *Sanctus*
Sanctus
Sanctus

erba

Good

Da
uen
lde

rne
nd
al

s.
of
ue

in
de
nd
nd

n.
e.

O Good Lord receyue
my wordes in thine
eares, vnderstande
my crying.

O my Kinge, my God, in-
tende to the voyce of my
prayer.

O good Lord reppone me
not in thyne vze, noz in thy
furoz do not destroye me.

Haue mercye on me good
Lord fo: I am sicke, heale
me good Lord: fo: all my
bones are troubled.

And my soule is greatlye
troubled, but **Thou** good
Lord how long.

Tourne thee good Lord, &
deliuer my soule, make me
safe fo: thy mercy.

Make vpon me & hear me
O Lord my God.

Illuminate myne eyes that
I slepe not in death.

Reforme my goinges in
thy pathes, that my steps
may not be remoued.

hane

Verba mea auribus
percipe dñe: intel
lige clamorem meū.

Intēde voci orationis
mee: rex meus et deus
meus.

Dñe ne in ira tua ar-
guas me: neq; in furo
re tuo corripas me.

Miserere mei dñe quo
niā infirmus sum: sa-
na me dñe quoniā cō
turbata sūt ossa mea.

Et anima mea turba-
ta est valde, sed tu do
mine vsquequo.

Conuertere dñe et eri-
pe animā meā, saluū
me fac ppter miz tuā
Especta et exaudi me
domine deus meus.

Illumina oculos me-
os: ne vnquam obdor-
miam in morte.

Refice gressus meos
in semitis tuis: vt non
inoueantur vestigia
mea.

go

Ego clamaui quoniā
exaudisti me deus in
clina aurē tuam mihi
et exaudi verba mea.

Mirifica misericor-
dias tuas: qui saluos fa-
cis sperantes in te.

Custodi me domine
vt pupillā oculi: sub
ymbra alarum tuarū
protege me, a facie
impiorum qui me af-
fixerunt.

Ab oculis meis mū-
da me dñe: et ab alie-
nis parce seruo tuo.

Tu autē dñe ne lon-
ge facias auxiliū tuū
a me: ad defensionem
meam conspice.

Erue a fremea deus a-
nimā meā: et de ma-
nu canis vnicā meā.

Valua me ex ore Leo-
nis: et a cornibus Vni-
cornium humilitatē
meam.

I haue cryed oute so: thou
hast heard me God, incline
thyne eare to me, and heare
my wordes.

Make thy mercy meruey-
lous, thou which sauest the
whiche trust in thee.

Kepe me good lord like y
bal of thine own eye, defend
me vnder the shadowe of
thy wynges frō the face of
the wicked whiche haue
troubled me.

O leane me good Lord
from my secretes, and from
straunge thinges spare thy
seruaunt.

But thou good Lord, let
not thy helpe be from mee,
loke vnto my defense.

O God deliuer my soul frō
the sweard, & my only soul
frō the hand of the Dogge.

Save me from the mou-
the of the Lion, and my hu-
militie from the howes of
Unproynes.

I shall shewe thy name to
my brethren in þe mids of the
cōgregatiō I shal praise þe.
O Lorde make my wates
knowen vnto me & teache
me thy pathes and directe
me in thy truthe.
Haue mynde good lorde of
thy mercies, & of thy merci-
fulness, which hath ben frō
the beginning of þe worlde.
The offences of my youthe,
and mine ignoraunces doe
not remembre good Lorde.
Accordinge to thy mercye
haue remembraunce of me
for thy truthe good Lorde.
For thy names sake thou
shalt take pity of my sinne,
for why: it is great.
Behold my humillity and
my labour, and forgeue all
mine offences.
O God doe not destroy my
soul with the wycked, nor
my life with þe bloody mē.
Lorde hear my voice with

Narrabo nomen tuū
fratribus meis: in me-
dio ecclesie laudabo te
Vias tuas dñe notas
fac mihi, et semitas tu-
as edoce me: et dirige
me in veritate tua.
Memento miseration-
um tuarū domine:
et misericordie tue q̄
a seculo sunt.
Delicta iuuetutis mee
et ignorācias meas ne
memineris deus.
Secundū miām tuam
memor esto mei: pp-
ter veritatē tuam dñe
Vide humilitatē meā
et laborē meū: et di-
mitte oīa pctā meā.
Ne p̄das cū impijs de-
uiciā meā: et cū viris
sanguinū vitā meam.
Exaudi domine vocē
meam: qua clamaui
ad te: miserere mei et
exaudi me.

the

Cc.i.

Ne

Ne auertas faciē tuā
a me: ne declines in i-
ra a seruo tuo.

Adiutor me⁹ esto dñe
ne derelinquas me: ne
que despicias me de⁹
salutaris meus.

Egē pone mihi dñe
in via tua: et dirige me
in semita recta prop^{er}
ter inimicos meos.

Ne tradideris me in
aīa tribulatiū me: qm̄
insurrexerunt in me.

Ad te dñe clamabo
deus meus ne sileas a
me ne vnquā disce-
das a me: et ero similis
discedentibus in lacū.

Audi dñe vocē de-
precationis mee dum
oro ad te: dum extol-
lo manus meas ad tē-
plum sanctum tuū.

Ne simul tradas me
cū peccatoribus: et cū
operantibus iniquita-

the whiche I haue cried to
thee, haue mercy on me, &
heare me.

Turne not thy face from
me, nor in thy wrath doe
not decline frō thy seruānt

Good lord be y my helper
do not forsake me nor doe
not despise me, O God my
health.

O lord God set me a lawe
in thy way, and direct me
in the ryght pathe for feare
of mine enemies.

Deliver me not among y
soules of thē y trouble me,
for thei haue risē agāist me

O the (O lord) I crye, O
my god be not sllēt towarde
me, nor do thou not at any
time go away from me, for
than I shalbe like to them
that descend into the lake.

O good lord heare y voyce
of my prayer while I pray
to thee, while I lift vp my
hādes vnto thy holy tēple.

tem

ely,

to deliuer not me among syn
ners no; do not destroy me
thē that woꝝke iniquity.
O loꝝd make safe thy peo-
ple & bles thine inheritaunce
and gouern them and ex-
toll them vp foꝝ euer.
In our Loꝝd haue I tru-
sted: I shall not be confoun-
ded foꝝ euer, in thy righte-
ousnesse deliuer me.
Incline to me thyne eare,
make haste to deliuer me.
Be thou to me a ged, a de-
fender & a house of refuge &
thou maiest make me safe.
Into thy hands good loꝝd
do I comend my spirite.
Deliuer me & take me fro
handes of mine enemies.
Lightē thy face vpon thy
seruaūt, make me safe in thy
mercy good loꝝd, I shal not
be confounded foꝝ because
I haue trusted in thee.
Let thy mercy loꝝd be vpo-
n vs like as we haue trusted
in thee.

I shall

tem ne perdas me.
saluū fac populum
tuum dñ: et benedic
hereditati tue.
Et rege eos et extolle
illos: vsq; in eternum.
In te dñe spāui nō cō-
fudar in eternū: in iu-
stitia tua libera me.
Inclina ad me aurē tu-
ā: accelera vt eruas me
Isto mihi in deū pte-
ctorē et in domū refu-
gij: vt saluū me facias
In man⁹ tuas dñe cō-
mēdo spiritū meum.
Libera me & eripe
me de manib⁹ inimic-
orum meorum.
Illumina faciē tuam
sup seruum tuū, sal-
uū me fac in mīa tua
dñe: nō cōfundar quo-
niam inuocaui te.
Fiat mīa tua dñe sup
nos: quem admodum
speraui in te.

Cc.ij. Bened

Benedicā dñm in om
ni tempore: semper
laus eius in ore meo.

In dño laudabitur a-
nima mea: audiāt mās
fueti et letentur.

Magnificate dominū
mecū: et exaltem⁹ no
men eius in idipsum.

Iudica domine nocē-
tes me: expugna, im-
pugnantes me.

Apprehēde arma &
scutum: et exurge in
adiutorium mihi.

Ne fileas dñe ne disce-
das a me: exurge et in-
tende iudiciū meum:
deus meus et dñs me⁹
in causam meam.

Iudica me secundum
iusticiā meam: domi-
ne deus meus.

Pretende dñe mīam
tuam scientibus te: et
iustitiam tuā his qui
recti sunt corde

Ashal blesse our Lord in e-
uery time, his praise shalbe
euer in my mouth.

My soul shalbe praysed in
our lord; & meke shal bear,
and they shalbe made glad.

Magnify ye our lord with
me, and let vs exalte his
name into it self.

O Lord: Iudge them that
hurt me, and ouercome thē
that be against me.

Take thy weapons and
thy shield, and rise vnto mi
healpe.

Be not silent, o Lord, nor
do not depart from me, & a-
rise and intend to mi Iudg-
mēt, my God and my Lord
intend to my cause.

Iudge me good Lord and
my God accordinge to my
righteousnesse.

Stretch forth the good Lord
thy mercy to thē y know y
& thy righteousness to them
which be of good mind.

Let not the foote of pride
come to me, nor let not the
hand of a sinner moue me.

Hear my oration good
Lorde, and my prayer re-
tue them in thine eares
whiles I wepe.

Be not silente because I
am but a straunger wyth
thee, and a pilgrime like as
all my fathers.

Spare me that I myghte
breathe a litle before I go:
I shall neuer be here moze.

But thou good Lorde, let
not thy help be long fro me
thy mercye and thy truthe
haue euer taken me.

So manye mischieses
haue compassed me y^e they
can not be numbred, mine
iniquities haue comp^{re}heⁿ-
ded me: and I had no pow-
er to se them.

They haue ben multiplid
moze than y^e heres of mine
head, and my hearte hathe
et forsaken me.

Non veniat mihi spes
supbie: et manus pecca-
toris non me moueat.

Audi orationem meam
domine et deprecationem
meam: auribus perci-
pe lachrymas meas.

Ne fileas quoniam ad-
uena ego sum apud te:
et peregrinus sicut
omnes patres mei.

Emitte mihi ut re-
frigerer priusquam ab-
eam: et amplius non ero.

Uero autem domine ne longe
facias auxiliu tuum a
me: misericordia tua et veritas
tua semper suscepunt me.

Quoniam circūdede-
runt me mala quorum
non est numerus: com-
prehenderunt me ini-
quitates mee, & non
potui ut viderem.

Multiplicate sunt super
capillos capitis mei: et
cor meum dereliquit me.

Cc.ij. Cc.ij.

Cōplaceat tibi dñe vt
eruas me: dñe in auxi-
lium meum respice.

Igo vero egenus &
pauper sum: domine
curam habe mei.

Aliutor meus & pro-
tectōr meus es tu: de⁹
meus ne tardaueris.

Igo dixi dñe misere-
re mei: sana animam
meā quia peccaui tibi
exurge quare obdor-
mis dñe: exurge et ne
repellas in finem.

Quare faciem tuam a-
uertis: obliuisceris ino-
pie nostre & tribula-
tionis nostre.

Exurge domine adiu-
ua nos: & libera nos
propter nomē tuum.

Miserere mei de⁹: secū-
dū magnam miā tuā.

Et secūdū multitudi-
nē miserationū tuarū
dele iniquitatē meā.

Et multū laua me ab

May it please y good lord
to deliuer me, good Lord
loke to my helpe.

How I truly am needy and
poore, good Lord take cure
of me.

Thou art my helper & deli-
uer (o my god) be not slow.

I haue said (O lord) haue
mercy on me, heal my soul
for I haue sinned against y

Rise vp Lord, why doest
thou slombze, arise and do
not repel me to thende.

By turnest y alwaye thy
face, & forgettest our needy-
nes & our tribulacions.

Arise vp Lord and helpe
vs, and deliuer vs for thy
names sake.

Hauē mercy on me god, ac-
cōrding to thy great mercy

And accōrding to y mult-
tude of thy mercies, put a-
way my wickednes.

And wash me cleane from
mine vniūrsly and cleanse my

ne fr
Hoz
quit
aga
I ha
I t
thee
liste
that
whe
Hoz
in tr
bath
Hoz
the
thyr
thor
Hoz
goo
I sh
shal
mat
Hoz
loy
bon
cu
my
me al m

me from my faultes.
 For I do know mine iniquitie, & my sinne is cuer agaynst me.
 I haue sinned to thy alone, & I haue done euell before thee & thou mightest be iustified in al thy words, and that thou mayst ouercome when thou shalt be iudged.
 No surely I am conceiued in iniquitie, & my Mother hath conceiued me in sinnes.
 No truly thou hast loued trueth, thou hast opened vnto me thy thynces of thy wysedome, thou shalt spynke me good lord with thy rope and I shall be made cleane, thou shalt washe me & I shall be made whiter then snowe.
 To my herig shalt thou geue joy & gladnes, & the humbled bones shall spyrng for joye.
 Turne away thy face from my synnes and put awaye al my iniquitie.

iustitia mea & a delicto meo munda me.

In iniquitate mea ego cognosco: et peccatum meum contra me est sepe. ibi soli peccaui et malum coram te feci: ut iustificeris in sermonibus tuis, & vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: & in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientie tue manifestasti mihi.

Sparges me domine Isopo et mundabor: lauabis me et super niuem dealabor.

Auditui meo dabis gaudium et letitiam et exultabunt ossa humiliata.

uertere faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.

Cor mūdū crea ī me
de⁹: et spūz rectū īno
ua in visceribus meis.

Ne pīicias me a facie
tua: et spūz sāctū tuū
ne auferas a me.

Redde mihi letitiā sa
lutaris tui: & spiritu
pīcipali cōfirma me.

Dñe labia mea apies:
et os meum annuncia
bit laudem tuam.

Deus in nomine tuo
saluum me fac: & in
virtute tua iudica me

Deus exaudi oratio
nem meā: auribus p
cipe verba oris mei.

Quoniā alieni insur
rexerūt in me, et for
tes quesierunt animā
meā: & non proposu
erunt deum ante con
spectum suum.

Exaudi de⁹ orationē
meā et ne despexeris
deprecationē meā: intē

de

God creat in me a cleane
hart and reueue a right spi
rite in my bowels.

Dut me not a way frō thy
face, noz take not a way thi
holy spirit from me.

Geeue vnto me y gladnes of
thy helth, and confirme me
with thy pīncipal spirit.

Lord thou shalt opē my
lyps, and my mouth shall
shew thy praise.

God make me safe in
thy name, & in thy vertue
iudge me.

God heare my prayer, &
with thine eares receiue y
wordes of my mouth.

Bc: Strangers haue risen
against me, and strong mē
haue sought my soule, and
they haue not God before
their sight.

God heare my prayer &
do not despise my request,
intend to me and hear me.

In God I shall prayse the
word,

word in oure Lord I shall
praise the word, I haue tru-
sted in god, I shall not feare
any thing y^e mā can do me.
O god in me be thi bowes
whiche I wil yeld vnto thee
to thy praise.

For thou haste deliuered
my soule from deathe, my
feete from fallinge that I
maye please befoze God in
the land of the liuing.

Haue mercy vpon me god
haue mercy vpon me, for
my soule trusteth in thee.

And I shall truste in the
shadow of thy winges, vntil
iniquitie ouer passe.

Take me from them that
worke iniquitie, and saue
me from bloudy men.

For lo they haue takē my
soule, stronge menne haue
run vpon me.

I truelye haue made my
prayer to thee, O God in
time acceptable.

de i me et exaudi me.
in deo laudabo ver-
bum, in dño laudabo
sermonē, in deo spe-
raui: nō timebo quid
faciat mihi homo.

in me sunt deus vota
tua: que reddam lau-
dationes tibi.

quoniā eripuisti ani-
mā meā de morte &
pedes meos a laplu: vt
placeam corā deo in
terra viuentium.

misere mei de⁹ mi-
serere mei: quoniā in-
te cōfidit anima mea.

Et in vmbra alarū tua-
rum sperabo: donec
transeat iniquitas.

ripe me de operāti-
bus iniquitatē: et devi-
ris sāguinū salua me.

Quia ecce ceperunt a-
nimā meā: irruerunt
in me fortes.

ergo vero orationem
meam

meā ad te dñe: tem-
pus beneplaciti deus.
In multitudine mie-
tue: exaudi me in veri-
tate salutis tue.

Salua me a luto vt nō
inheream: libera me
ex odientibus me &
de pfundo aquarum
Nō me demergat tē-
pestas aq; neq; absor-
beat me pfundum:
neq; vrgeat super me
pateus os suum.

Exaudi me dñe quo-
niā benigna est mīa
tua: secūdū multitudi-
nem miserationū tua-
rum respice in me.

Intēde anime mee &
libera eam: ppter ini-
micos meos eripe me.

De⁹ in adiutoriū meū
intende: dñe ad adiu-
uādum me festina.

Go vero egenus &
pauper sum: deus ad-
iuua me.

In the multitude of thy
mercies hear me in the be-
lity of thy health.

Take me awayne from the
clay that I sticke not faste,
deliuer me from them that
hate me, and from the depe-
nes of waters.

Let not the tēpest of wa-
ter drowne me, no; let the
depe swallowe me vp, no;
let not the wel oppen hys
mouth vpon me.

Hear me good Lorde for
thy mercie is gracious, lcke
on me according to y mul-
titude of thy mercies.

Intend to my soul and de-
liver it, take me awayne for
fear of mine enemies.

God intend to my helth
Lorde make hast to help me
For I truely am neddy and
poore, O God healpe me.

Lorde be thou my helper
and my deliuerer doe not
tarpe.

Ad

In

In thee, O Lord, haue I
trusted, I shall not be con-
founded for euer in thy right-
eousnes deliuer me.

Incline thine eare to me,
and heale me.

Be thou to me O God a defender
in a steede of defence that
thou maiest make me safe.

My God deliuer me from
the hands of a sinner, and
from the bandes of a wic-
ked man that worketh a-
gainst the law.

Let my mouth be fulfil-
led with prayse of I maye
syng thy glory all the daye
thy magnificence.

Cast me not awaye in the
time of myne age, when
my strength shall faile me
depart not from me.

God elong not thy selfe
from me, O my God loke
to my health.

I truly shal hope in the, I
shall euer ad aboute all thy
laud.

Adiutor meus et libe-
rator meus esto domi-
nei: ne tardaueris.

In te dñe spauī nō cō-
fundar in eternum: in
iustitia tua libera me
et eripe me.

Inclina ad me aurem
tuā: et salua me.

Sto mihi i deū ptec-
torē: et in locū muni-
tū vt saluū me facias.

Deus meus eripe me
de manu peccatoris:
et de manu contra le-
gem agētis et iniqui.

Repleatur os meum
laude vt possim cāta-
re gloriā tuā: tota die
magnitudinē tuam.

Propicius me in tem-
pore senectutis mecū
defecerit virtus mea
ne derelinquas me.

Deus ne elongaueris
a me: deus me⁹ in aux-
iliū m meum respice.

De

Ne tradas bestiis ani-
mas confitentiū tibi:
et animas pauperum
tuorum ne obliuiscar-
is in finem.

Respice in testamētū
tuū: q; repleti sūt qui
obscurati sunt terre
domibus iniquitatū.

Aduua nos de^s salu-
taris noster: et ppter
gloriā nōinis tui dñe
libera nos, et ppitius
eslo peccatis nostris
propter nomen tuū.

Excita potentiā tuā
et veni: vt saluos fa-
cias nos.

Dñe deus virtutū con-
uertere nos: et ollēde fa-
ciē tuā et salui erimus
Conuertere nos deus sa-
lutaris noster: et auer-
te irām tuam a nobis.

Nunquid in eternū i-
rasceris nobis: aut ex-
tēdes irā tuā a genera-
tione

Deliuer not to beastes the
soules of them that cōfesse
thee, and the soules of thy
poore menne do not forget
foz euer.

Like vpon thy testament
foz they be fulfilled whiche
be hid in the earthly houses
of iniquitie.

Help vs o God our helthe,
and foz the glozpe of thy
name O Lord deliuer vs &
be mercifull to oure sinnes
foz thy names sake.

Raise vp thy power, and
come to saue vs.

O Lord god of vertues cō-
uert vs, and shew thi face,
and we shal be safe.

Conuert vs (O God) oure
health, and turn away thy
wzath from vs.

Wilt thou be wzathe with
vs foz euer: or wylte thou
extende thine Ire from ge-
neration and pogenie.

O God thou being turned
shalt

thalt quicken vs , and thy
people shal lope in thee.

○ **L**orde shew vs thy mer-
cy, and geue vs thy health.

○ **L**orde incline thine ear,
and heare me for I am ne-
dy and poore.

Keepe my soule for I am
a sinner & my God, make
whole thy seruaunte that
trusteth in thee.

Hane mercy vpo me good
Lorde , for I haue cryed to
thee al the day : make glad
the soule of thy seruaunte,
for because (O lord) I haue
list vp my soule vnto thee.

And thou Lorde God arte
a Minister of mercie , and
arte mercyfull, pitiful, pa-
ciente, and of much mer-
cy and truthe.

Make vpo me I haue mer-
cy on me, geue thine em-
pire to thy seruaunt & make
safe y son of thine handmaid
& shew me a signe in good.

tion et progenie.

Deus tu conuersus vi-
uificabis nos: et plebis
tua letabitur in te.

Astende nobis domi-
ne miam tuā et salu-
tare tuum da nobis.

Inclina dñe aurē tuā
et exaudi me: quoniā
egen⁹ et paup sū ego.

Custodi aīā meā quo-
niā peccator sū: saluū
fac seruum tuū deus
meus sperantē in te.

Miserere mei domi-
ne quoniam ad te cla-
maui tota die, letifica
animā serui tui: quo-
niam ad te domine a-
nimā meam leuaui.

Et tu domine de⁹ mi-
serator et misericors:
paciens et multe mi-
sericordie et verax.

Espice in me et mi-
serere mei : da impe-
rium puero tuo et sal-

uū fac filiū ācille tue.
 Tac mecū signū in bo
 nū vt videāt qui ode
 rūt me et cōfūdātur:
 qñt tu dñe adiuuisti
 me et cōsolatus es me

omine deus salutis
 mee, in die clamaui
 ad te: et nocte corā te
 intret oratio mea in
 cōspectu tuo: inclina
 aurē tuā ad pēcē meā.

Vbi sunt mie tue an
 tiq; dñe: sicut iurasti
 David in veritate tua
 Memor esto dñe op
 pbrii seruoꝝ tuorū:
 q̄ cōtinui i sinu meo
 multarum gentium.

Cōuertere dñe vsq;
 quo: et deprecabilis
 esto sup seruos tuos.
 Et sit splēdor dñi dei
 nōstꝝ sup nos: et opa
 maciū nōstꝝrū diri
 ge sup nos: et op⁹ ma
 riū nōstꝝrū dirige.

The exaudi orationē

nes that they haue hated
 me, may see me and be cō
 fōunded, for thou good lord
 haste holpen me, and haste
 comforted me.

Lord God of my health
 I haue cried vnto thee in
 the daye, and in the nyghte
 before thee.

Let my prayer enter into
 thy sight, incline thine ear
 vnto my prayer.

Lord wher be thine old
 mercies, like as thou haste
 sworn to David i tht truth

Lord haue minde of the
 opprobꝛie of thy seruante
 which I haue contained in
 the bosom of many people.

Turne againe Lord yet b's
 thereto & vouchsafe that thy
 seruānt might pray to the.

And let the glōꝛye of the
 lord our god be vpo vs and
 vpon the workes of oure
 handes, direct vs & directe
 the workes of our handes.

O lord heare my prayer, & meā: et clamor meus
let my cry come vnto thee. ad te veniat. **N**ō auer-
tourn not away thy face tas faciē tuā a me: in
from me in what day so e- quacūq; die tribulor
uer I am troubled, incline iclina ad me aurē tuā
thine eare vnto me. inquacunque die in-

In what day so euer I shal uocauero te; velociter
cal bpō ſ, here me w ſpede. exaudi me.

And lead not me forth in t ne educas me in di
the middest of my days, in midio dierum meorū
generation, and into gene- in generatione et ge-
ration are thy peres. nerationem anni tui.

And thou Lorde do good t tu dñe fac mecum
vnto me for thy names ppter nomē tuū: quā
ſake, for thy merci is ſwete. ſuauiſ eſt in mīa tua.

O Lorde deliuer me, for I ſic libera me quia
am neaby and pooze, & my egenus et paup ſum
hart is troubled wīn me. ego et cor meū cōtur-

I am vaniſhed away lyke batum eſt intra me.
a ſhadowe when it decay- ſicut vmbra cū decli-
neth, and I am cruſhed to- nat ablatuſ ſū: et ex-
gether like a locuſt. cuſſuſ ſū ſicut locuſta

Help me, O Lord my god diuua me dñe deus
and ſaue me for thy merci. meus: et ſalua me ppter
ſeruarde thy ſeruaunte, ter miſericordiā tuā.

Reſwarde thy ſeruaunte, et tribue ſeruo tuo: vi-
quicken me and I ſhal ob- uifica me et cuſtodiā

ſerue thy wordes. pē ſermones tuos.

Reuela oculos meos
et considerabo mira-
bilia de lege tua.

Incola ego sum inter
ra non abscondas a me
mandata tua.

Cocupiuit anima mea de
siderare iustificatiões
tuas in omni tēpore.

Increpassi superbes:
maledicti qui declināt
a mandatis tuis.

Auer a me opprobriū
et cōtemptū: quia te-
stimonia tua exquisiui.

Et enim sederūt prin-
cipes et aduersum me
loquuntur: seruus autē
tuus exercebatur in
iustificationibus tuis.

Viam iniquitatis a-
moue a me: et de lege
tua miserere mei.

Viam veritatis elegi:
iudicia tua non sum
oblitus.

Deduc me in semita
man-

Open mine eyes & I shall
consider the merueyles of
thy lawe.

I am but a straüger in the
earth hyde not thy cōmaū-
dementes fro me.

My soul hath alwaies de-
syred thy righteousnes.

Thou hastie blamed the
proub men, they be cursed
that decline from thy com-
maundementes.

Take awaye from me re-
buke and contempt, for I
haue sought after thy lawes

Not truelye the Prynces
haue ven set agaynst me,
and they spake agaynst me
but thy seruaunt was ex-
ercised in thy iustificatiōs.

The waye of iniquittie re-
moue from me, and of thy
lawe haue mercy vpon me.

I haue chosen the waye of
truthe I haue not forgottē
thy iudgementes.

Lead me into the path of
thy

thy commaundementes, for
that it is that I would.

Incline my harte vnto thy
lawes, and not to coue-
tousenes.

Turn away myne eyes y
they see not vanitie, and
quicken me in thy way.

Ordaine thy seruaunt thy
word in thy feare.

Teache me goodnesse, lear-
ninge, and science, for I
haue beleue thy commaun-
dementes.

Thou arte good, and in thi
goodnes teache me thy iu-
stifications.

Let thy mercye be that it
may exhorte me accordeinge
to thy promise to thy ser-
uaunte.

Let thy mercyes come to
me, and I shal liue, for thy
lawe is my meditation.

Let my harte be immacu-
late in thy iustifications
that I be not confounded.

mandatorum tuorum:
quia ipsam volui.

Inclina cor meum in
testimonia tua: & nō
in auaritiam.

uerte oculos meos
ne videāt vanitatē: in
via tua viuifica me.

Statue sermo tuo elo-
quiū tuū: timore tuo
bonitatē & discipli-
nam et sciētiam doce
me: quia mādatīs tuis
credidi.

Bon⁹ es tu: et in boni-
tate tua doce me iusti-
ficationes tuas.

Fiat mīa tua vt exhor-
tetur me: secundū elo-
quiū tuum seruo tuo.

Veniāt mihi misera-
tiones tue & viuam:
quia lex tua medita-
tio mea est.

Fiat cor meū immacu-
latū in iustificatiōib⁹
tuis: vt nō cōfundar.

Dd.i. Huma

humiliat⁹ sum vsque-
quaq; dñe: viuifica me
secundū verbum tuū.

olūtaria oris mei be-
neplacita fac dñe: et iu-
dicia tua doce me.

nima mea in mani-
bus meis sēper: & legē
tuā non sum oblitus.

uscipe me secūdū e-
loquiū tuum et viuam:
et nō confundas me ab
expectatione mea.

diuina me et saluus e-
ro: et meditabor in ius-
tificationibus tuis sēp

ac cū seruo tuo secū-
dū miāz tuā: & iustifi-
cationes tuas doce me.

e. uis tuus sū ego, da
mihi intellectū: vt sciā
testimonia tua tua.

espice in me, & mi-
serere mei: secundum
iudicium diligentium
nomen tuum.

ressus meos dirige
secundū

Lord I am humbled
on all partes, quicken me
acordyng to thy woꝛde.

Lord let thy volunta-
rye thynges of my mou-
the bee acceptable vnto
thee and teache me thy
iudgements.

y soule is ruer in my
handes, and I haue not
forgotten thy lawe.

ake me accordyng to
thy pꝛomysse and I shall
lyue, and thou shalte not
confounde me otherwyse
than I looked for.

elp me and I shall be
safe, & I shalbe occupied
in thy meditations.

oto thy seruaunt ac-
cordyng to thy mercey,
and teache me thy iustifi-
cations.

am thy sernannt gene-
me vnderstandyng, that
I may knowe thy will.

ake vpo me, and haue
mercy

mo
to t
tha
O
dyn
int
l
of n
thy
I
thy
thy
ac
del
foz
I u
red
foz
O
app
gen
acc
O
ent
lue
pro
O

morey vpo me accordyng
to the iudgement of them
that loue thy name.

Ostrete my steppes accor-
dyng to thy promise, & no
iniquiti shal ouercom me

lette me frō thinturles
of men, that I may kepe
thy commaundementes.

pyghten thy face vppon
thy seruaunt, teache me
thy iustifications.

holde my humilitie &
deliuer me, for I haue not
forgotten thy law.

Iudge my iudgement &
redeme me, quicken me
for thy promise.

orde lette my prayer
approch nere in thy sight
geue me vnderstandyng
accordyng to thy promise

orde lette my prayer
enter into thy syghte, de-
liuer me accordyng to thy
promise.

ypsys shal poure forth
thy

secundum eloquiū tu-
um: et non dominetur
mei omnis iniuriā.

edime me a calum-
nijs hominum: vt custo-
diā mandata tua.

aciem tuam illumina
super seruum tuum: et
doce me iustificationes
tuas.

ide humilitatē meā
et eripe me: quia legem
tuam non sum oblitus

udica iudiciū meum
& redime me: propter
eloquium tuum viuifi-
ca me.

ppropinquet depre-
catio mea in cōspectu
tuo domine: iuxta elo-
quium tuum da mihi
intellectum.

ntret oratio mea in
conspectu tuo domine
secundum eloquiū tuū
eripe me.

rustabunt labia mea
Dd.ij. hims

hymnū: cum docueris
me iustificationes tuas.

Annunciabit lingua
mea eloquium tuum:
quia omnia mandata
tua equitas.

Iat manus tua vt sal-
uum me faciāt: quia
mandata tua elegi.

Concupiui salutare tu-
um domine: et lex tua
meditatio mea est.

Viuēt anima mea &
laudabit te: & iudicia
tua adiuuabunt me.

Erraui sicut ouis q̄ peri-
it: quere seruum tuum
dñe, quia mandata tua
non sum oblitus.

Miserere nobis domi-
ne miserere nobis: quia
multum repleti sumus
contemptione.

Bene fac domine: bonis
et rectis corde.

Conuertere dñe cap-
tiuitatem nostram: si-
cut

tht prasse whē þ hast tan-
ght me thy iustificacions.

Iy tōg shal shew forth
thy promise, for in al thy
cōmaūdemēts is equitie.

Et thy hand be readye
to healde me, for because
I haue chosen thy com-
maundementes.

Lorde I haue desired
thy helth and thy lawe is
my meditacion.

Iy soule shall lyue and
shall prasse thee, and thy
iudgmēts shal helpe me.

I haue wandered like a
shepe which is lost, o lord
seke out thy seruaunt, for
I haue not forgotten thy
commaundements.

Haue mercy on vs Lorde
haue mercy on vs, for we
be repletfull of cōtempt.

Good Lord do wel to the
good & vpright in hart.

Lord turn away oure
captiuitie as a riuier in þ
South

South wynde.

I haue cried to the from
the depest places, o Lord
heare my prayer.

Let thine ears be tēding
to the voyce of my praier.

In what daye so euer I
shall call vpon thee, heare
thou me thou shalt fil mi
soule with vertue.

O Lord set a keper ouer
my mouth, and a doze a
bout my lips.

Decline not mine harte
into wordes of malice, to
excuse excuses in sinne.

Intēd to my prayer, for I
am humbled very much.

Deliver me from them
y persecute me, for they
haue preuailed agāst me

Byng my soul for the of
pison, that it maye con-
fesse thy name.

O Lord heare my praier,
receiue my request into
thine eares, heare me in

cut torrens in austro.

De profundis clamaui
ad te domine: domine
exaudi vocem meam.

Inclina aures tue inten-
dentes: in vocem depre-
cationis mee.

In quacunque die in-
uocauero te exaudi me
multiplicabis in anima
mea virtutem.

Domine dñe custodiam
ori meo: & ostium cir-
cumstantie labijs meis.

Nō declines cor meum
in verba malitie: ad ex-
cusandas excusationes
in peccatis.

Intende ad deprecatio-
nem meam: quia humi-
liatus sum nimis.

Libera me de persecutō-
nibus meis, quoniā preua-
luerunt super me.

Educ de custodia ani-
mam meam: ad confi-
tendum nomini tuo.

thy

Dd. iij.

Do.

Dñe exaudi orationē thy righteousnesse.

meam, auribus percipe
obsecrationē meam: in
veritate tua exaudi me
in tua iustitia.

Nō intres in iudiciū
cum seruo tuo: quia nō
iustificabitur in cōspe-
ctu tuo omnis viuens.

Quare p̄secutus est ini-
micus aīz meā: humilia-
uit in terra vitam meā.

Iolocauit me in ob-
scuris sicut mortuos se-
culi: et anxius est sup̄
me spūs meus, in me
turbatum est cor meū.

Emor tui dixerū anti-
quorum, meditat⁹ sum
in omnibus opibus tui-
is: in factis manuū tua-
rum meditabar.

Expandi manus meas
ad te: anima mea sicut
terra sine aqua tibi.

Elociter exaudi me
dñe: defecit spūs meus.

D avertas faciē tuā a

Nd thou shalte not en-
tre with thy seruant in
iudgemēt, for there is no
lyuinge man that can be
iustified in y sight of thee.

For myne enemy hathe
persecuted my soule, and
hathe humbled my soule
vnto the earthe.

He hath set me in darke-
nes lyke the dead men of
the woꝛlde, and my spirite
is greued within me, my
heart is troubled.

I haue had in minde my
old dayes I haue thought
vpon al thy woꝛkes & vpo
the woꝛkes of thy hādes.

I haue cast my handes a-
bꝛode to thee, my soule is
lyke the earth about water.

Care me quickly good
loꝝd for my spirit falleth.

Thou shalt not turne a-
wayne thy face from me, &
I shalbe lyke thē that goe
downe

down into a lake.

Let thy mercy earlye be
hard vnto me, for I haue
trusted in thee.

Make thy waye open in
whiche I shall walke, for
I haue lyfte vp my soule
vnto thee.

Relyue me Lorde from
myne ennemies, I haue
fled vnto thee, teache me
to do thy wyl for thou art
my God.

By good spirite shall
byng me into y true lād
for thy name y shall quic-
ke me in thy rightwisnes

hou shalt bynge my
soule out of tribulations
in thy mercy thou shalt
destroy al mine enemies.

And thou shalt destroye
all that trouble my soule,
for I am thy seruaunt.

Haunt I beseeche thee
lorde God, that by the
holye Melodre of this
heauen

me & similis ero des-
cendentibus in lacum.

Auditā fac mihi mane
mīam tuam: quia in te
speraui.

Otā fac mihi viam in
qua ambulē: quia ad te
leuaui animā meam.

Ripe me de inimicis
meis domine ad te con-
fugi: doce me facere vo-
luntatem tuā quia de-
us es tu.

Spiritus tu⁹ bonus de-
ducet me in terram re-
ctam: propter nomen
tuum dñe viuificabis
me in equitate tua.

Duces de tribulatione
animā meā: & in mise-
ricordia tua disperdes
omnes inimicos meos.

Et pdes omnes qui tri-
bulāt animā meā: quia
ego seruus tuus sum.

Ona mihi queso
ops deus: vt per
hanc sacro sanctam

psalterij celestis melo,
 diā aīa mea saginetur.
 Dona vt leo rugiēs ab
 infirma oue superetur.
 Dona vt per tuam gra
 tiam violētissimus spi
 ritus a debilissima car
 ne vincatur. Dona vt
 ille qui de celo cecidit,
 hic me pugnante sub
 datur. Dona vt si po
 testatem eius ad tēpus
 tua permissione pati
 mur, ne quaquā eius in
 satiabilib⁹ faucibus sor
 beamur. Fac illum tri
 stē de humana salute
 quide offensione no
 stra semper exultat.
 Fac me tuis sēper lau
 dibus vacare: & ad tuā
 quandoq; dulcedinem
 misericorditer perue
 nire. Qui viuis et reg
 nas deus. Per omnia.

Consequatur oratio
 sancti Bernardi.

heauēly psalter my soule
 may be refreshed. Graūt
 y the roying liō mai be o
 uercomē of y feble shepe.
 Graūt y bi thy grace the
 most violēt spirit may be
 subdued of the weke flesh
 Graūt y he which fel frō
 heauē may be conquered
 here thzugh my fighting
 Graunt that though we
 abide his tyrānī thzough
 thy sufferauce for a sea
 son, that yet we bee not
 swallowed vp wyth his
 vnsatiable talwes. Cause
 him to be soye for mans
 salutaciō, which alwales
 reioyseth at our harmes.
 Cause me alwales to a
 ply my selfe to thy pray
 sing, & at length ioyfully
 to come to thi blessednes.
 Whiche liuest and raig
 nest. God woꝛld. &c.

Here foloweth a pray
 er of S. Bernard.

O Bountifull Iesu, **O** Bone Iesu, **O** dulce
 swete Iesu, o Iesu ꝑ cis Iesu, o Iesu fili
 sonne of the pure virgine Marie virginis plene
 Mary, full of mercye and mia & veritate. **O** dulce
 truthe, **O** swete Iesu as cis Iesu miserere mei
 ter thy great mercy haue secundū magnā miām
 pitte vpon me, o benigne tuā. **O** benigne Iesu te
 Iesu I praye thee by the deprecor per illū san-
 same precious bloud, whi- guinē preciosū quē ꝑ
 che for vs miserable sin- nobis peccatoribus ef-
 ners, ꝑ walt cōtēt to shed fūdere dignatus es in a
 in thalter of the crosse, ꝑ ra crucis vt abijcias oēs
 thou vouchsafe cleane to iniquitates meas & ne
 auoid all my wickednes, despicias humiliter te
 & not to despise me hum- petentem et hoc nomē
 bly this requirng, & vꝑ tuū sacratissimū Iesum
 on thy moste holye name inuocantē. Hoc nomē
 Iesus callig. Whys name Iesus nomen dulce est.
 Iesus is ꝑ name of helth. Hoc nomē Iesus nomē
 What is Iesus but a sa- salutare est Quid enim
 uour? o good Iesus that est Iesus nisi saluator.
 haste me created, & with **O** bone Iesu qui me e-
 thy precious bloude rede- reasti & redemisti tuo
 med: suffer me not to be precioſo sanguine: nō
 dāpned, whō of noughte ꝑmittas me damnari
 thou hast made, **O** good quē tu ex nihilo crea-
 Iesu: let not my wicked sti. **O** bone Iesu xꝑe ne
 nes perdat

pdat me iniquitas mea
 quē fecit et creauit oꝑs
 bonitas tua. O bone Ie-
 su recognosce q̄ tuū est
 in me: et absterge q̄ a-
 lienū est a me. O bone
 Iesu miserere mei dum
 tēpus est miserēdi, ne p-
 das me in tempore tui
 tremēdi iudicij. o bone
 Iesu si merui miser pec-
 cator de vera tua iusti-
 tia pena eternā ꝑ pec-
 catis meis grauissimis
 adhuc appello. cōfusus
 de tua iustitia vera ad
 tuā miā ineffabilē: uti-
 q; misereberis mei ut
 pꝑꝑ pater et misericors
 dñs. O bone Iesu q̄ uti-
 litas in sāguine meo dū
 descēdero in corruptio-
 nem eternā. Nō enim
 mortui laudabunt te:
 neq; oēs qui descēdunt
 in infernum. O mise-
 ricordissime Iesu mi-
 serere
 nes destroy me, ȳ thy al-
 myghty goodnes made &
 formed. O good Iesu re-
 knowledge ȳ is thyne in
 me, & wipe cleane away, ȳ
 is none of thine from me.
 O good Iesu whan time
 of mercy is, haue mercye
 vpon me. For confounde
 me not in time of thy ter-
 rible iudgement, O good
 Iesu if I wretched syn-
 ner for my most greuous
 offenses haue by thy ve-
 ry iustice deserved eter-
 nal paine, yet I apele fro
 thy very righteousnes, &
 stedfastly truste in thyne
 effable merci: so as a mild
 father & mercifull Lorde
 ought take pity of me. O
 good Iesu what profite
 is in my bloude, sence I
 must descende into eter-
 nall corruptiō, Certainly
 they ȳ been dead shal not
 magnify ȳ, noz likewise
 all

al they that go to hell, **M**iserere mei. O dulcissime
 moste mercifull Iesu, haue Iesu libera me. O pijsi
 mercy vpon me, **M**oste me Iesu ppicius esto
 nicke Iesu, be mercifull mihi peccatori. O Iesu
 vnto me a sinner, **M**Iesu admitte me miserum
 accept me a wretched sin- peccatorē iter numerū
 ner, into y nūbze of thē y electorū tuorū. O Iesu
 shalbe saued, **M**Iesu the sal⁹ in te spantiū. O Ie
 helth of thē y trust in the. su salus in te credētiū:
MIesu y helth of them y miserere mei. O Iesu
 beleue in thee, haue mer- dulcis remissio omniū
 cy vpon me. **M**Iesu the peccatorū meorū. O Ie
 swete forgeuenesse of all su fili virginis Marię:
 my sinnes. **M**Iesu y son infūde in me gratiā tu
 of y pure virgin Marye: am, sapientiam, chari
Endue me with thy tatē, castitatē et hūilita
 grace, wisdomē, charitie tē: ac etiā in oibus ad
 chaste, and humilte: rea uersitatibvs meis patie
 and in all myne aduersi- tiā sanctā, vt possim te
 ties, stedfast patience, so pfecte diligere: & in te
 y I may perfittly loue the gloriari ac delectari in
 world without end. secula seculorū.

Glorious king which Rex glorie inter
 amongste thy saintes sanctos tuos qui
 are laudable, and reuer- semper es laudabilis et
 thelesse incomparable: tamen incomparabi
 thou art in vs lord, & thy lis: tu in nobis es do
 holy mine, & nomen sanctū

tuum inuocatū est sup
nos ne derelinquas nos
dñe deus noster: vt in
die iudicij nos colloca
re digneris inter sanc
tos & electos tuos rex
benedicte.

Oratio ad imaginē
corporis Christi.

Onditor celi et ter
re rex regū & dñs
dominantū qui me de
nihilō fecisti ad imagi
nē & similitudinē tuā:
& me pprio tuo sāgui
ne redemisti, quē ego
peccator nō sū dignus
nominare, nec inuoca
re, nec corde cogitare,
te supliciter deprecor
& hūlīter exoro vt cle
mēter respicias me ser
uū tuū nequā. Et mise
rere mei qui misertus
fuiſti mulieri Chana
nee, & Marie Magdale
ne qui pepcisti Publica

no &

holy name hath bene cal
led vpon by vs, therefore
do not forsake vs Lorde
god & in the day of iudg
mēt bouchsafe to bestowe
vs amōg thy saintes and
elect. O blessed king.

A prayer to the Image of
the body of Christ.

O maker of heauen &
earth, king of kinges
& Lord of lords: which of
nothing diddest make me
to thy Image & likenesse,
& diddest redeme me with
thine own blood, whome
I a sinner am not wor
thy to name, neither to
cal bpō, neither wyth my
heart to thinke vpon, hū
bly I desire thee, & mcke
ly pray thee, that gentlye
thou behold me thy wic
ked seruante. And haue
mercy on me, which had
dest mercy on the womā
of Canaan: and of Marie

Mag,

Page
forge
the th
Cross
les, o
my s
I can
Hau
for I
offe
ucto
Lec
rye,
in d
in l
tin
sol
in
in
in
in
e
m
m
u
m

Magdalen, which biddest
 forgiue the Publicane, &
 the these hanging on the
 Crosse. Vnto thee I con-
 fesse, oh most meke father,
 my sins which if I wold,
 I can not hide from thee.
 Haue mercie on me chist,
 for I a wretch, haue sore
 offended thee in pride, in co-
 uetousnes, in glotony, in
 Lecherie, in Maynglo-
 ry, in Hatred, in slouth,
 in Adulterie, in theste,
 in lying, and in backebi-
 tling, in sporting, in dis-
 solute & wanton laughling,
 in idle words, in hearing,
 in tastling, in touchinge,
 in thynking, in speaking,
 in working, & in all waies
 in which I a fraille man,
 & moste wretched synner
 might sinne. My default
 my default, my most gre-
 uous default. Therfore I
 most humbly praye, & be-
 seeche.

no et latroni in cruce pen-
 deti. Tibi confiteor pat-
 rissime peccata mea, quod si
 volo abscondere non pos-
 sum tibi domine: peccata mihi pe-
 cator quod ego pauper multum
 offendite in superbia in auaritia,
 in gula, in luxuria,
 in vana gloria, in odio, in
 accidia, in adulteriis, in fur-
 to, in mendatio, in blas-
 phemia in ioco, in risu,
 in verbis ociosis, in au-
 ditu, in gustu, in tactu,
 cogitando, loquendo, opera-
 do, et in omnibus modis
 in quibus ego fragilis
 homo et peccator peccare
 potui. Mea culpa
 mea culpa, mea maxima
 culpa. Ideo deprecor
 tuam clementiam que de ce-
 lo pro mea salute descen-
 dit: quod David a peccati
 lapsu erexit: Parce mihi
 domine, parce mihi christe:
 qui Petro te negati pe-
 per

percisti . Tu es creator meus et adiutor meus: (for my helth) descendedst plasmator meus & redēptor meus gubernator meus et pater me⁹, sal into sin: Haue mercie dñs meus, deus meus & rex meus . Tu es spes mea et fiducia mea: gu bernatio mea et auxilia tio mea: cōsolatio mea et fortitudo meo: defē sio mea et liberatio mea: vita mea, sal⁹ mea & resurrectio mea. Tu es firmamentū meū et re fugiū meū: lumē meū et desideriū meū: adiu toriū meū: te dep̄cor et rogo adiuua me salu⁹ ero, gubernā me, et de fēde me: cōforta me & cōsolare me, & firma me & letifica me: illumina me et visita me. Suscita me mortuū quia factu ra et opus tuū sū dñe, indignus et peccator. Sed qualiscūq; sim si- seche thī gētlenes: whīch frō heuē, whīch didst hold vp Dauid, y he shuld not fal into sin: Haue mercie on me oh lord, haue mer cy on me, oh Chrīste, the whīche didst forgeue Pe ter y did forsake y. Thou art my creator, & my helper, my maker & my redemer my gouernor, & my father my lord, my god, & my kīg Thou art my boope, my trust, my gouernāce, my help, my comfort, my strē gth, my defēce, my redēpti on, my life, my helth, my resurrectiō. Thou art my stedfastnes, my refuge & succor, my light, my desire & my help. I hūbly & hartely desyre & pray y helpe me, & I shalbe safe, go uern me, defēd me, make me strong, & comfort me, make me stedfast, make me mery, geue light, & vi


blisſit me reſtore me again
 whiche am deade . For I
 am thy makynge and thy
 work, oh lord, althoughe
 vnworthie, & a ſinner. But
 what ſo euer I am, whe-
 ther I be good or bad, I
 am euer thine. Therefore
 to who ſhal I fle, excep I
 fle vnto y? If y caſt me of
 who ſhal or will receyue
 me? If y deſpiſe me, & turn
 thy face fro me, who ſhall
 loke vpon me? And recog-
 niſe & knowledg me (al-
 though vnworthy) com-
 ming to y although I be
 vile & vncleane, thou canſt
 make me cleane. If I be
 ſicke y caſt heale me. If I
 be dead & buried, y canſt
 reſtore me. For thy mercy
 is muche more, then myne
 iniquitie. Thou caſt for-
 geue me more than I can
 ſe. Therefore, o lord, do not
 conſider, nor haue no reſ-
 pect to y nobye of my ſins

ut bonus ſiue mal⁹: ſep-
 tu⁹ ſū. Ad quē ego fu-
 giā, niſi ad te vadā: Si tu
 me eiſcis quis me reci-
 piet. Si tu me deſpicieſ
 Et recognoſce ergo me
 indignū ad te refugien-
 tem quamuis ſimilis et
 immūduſ: qz ſi vilis et
 immūduſ ſū potes me
 mundare. Si infirmuſ
 ſum potes me ſanare.
 Si mortuū et ſepultuſ
 ſū: potes me reſuſcitare
 quia maior eſt pietas
 tua quā impietas mea
 plus potes dimittere
 quam ego committere
 & plus parcere quam
 ego peccator peccare.
 Non ergo reſpicias do-
 mine neque attendas
 multitudinem iniqui-
 tatū mearum: ſed ſecū-
 dum multitudinē miſe-
 rationum tuarum mi-
 ſerere mei, et propiti-
 tuſ

<p>us esto mihi miserrimo peccatori. Dic aie mee: salus tua ego sum. Qui dixisti nolo mortem peccatoris sed magis ut viva & conuertatur, con- uertere me dñe ad te et noli irasci contra me. Deprecor te clementis- sime pater ppter miā tuam: supplico & exo- ro ut perducas me ad bonum finem: ad verā penitentiam: purā cō- fessionem & dignam satisfactionem om- nium peccatorum meorum.</p>	<p>but accorbynge to the greatnesse of thy mercye forgeue me, & haue mer- cy on me mooste wret- ched synner. Hape to my soule, I am thy healtie whiche saydest, I wil not the death of a synner, but rather that he liue and be conuerted. Turn me, oh Lord to thee, and be not angrye with me. I praye the mooste meeke father, & for thy gréatee mercye. I moost humbly beseeche thee that thou brynge me to the blisse, that ne- uer shall cease.</p>
---	---

Amen.

Amen.

 Imprinted at Lon-
on by the assignes of Ihon Wayland,
forbidding all other Persones to print
or cause to be printed this Prymer
or in Latyne.

e
e
,
,
p
e
ot
at
e
h
ot
e
e
e
ee